English 2

Deutsch 28

Français 54

Español 80

Italiano 106

Nederlands 132

Dansk 158

Русский 184

CONTENTS

Introduction 3

Limited warranty 4

Safety precautions 5

Important safety instructions 6

Rear panel connections 7

Connection to a TV/Display 8

Connection to a TV/Display (With DVI-D/DVD89 only) 9

Connection to a TV/Display (With HDMI/DVD89 only) 10

Front panel controls 13

Operating instructions (DVD menu display) 14

Operating instructions 16

Progressive Scan 19

Display settings 20

Operations 21

DVD Audio 22

Using the remote handset (DVD85) 23

Using the remote handset (DVD89) 24

Troubleshooting 25

Specifications 26

INTRODUCTION

Congratulations on purchasing this Cambridge Audio DVD player. We hope that you will enjoy many years of rewarding ownership.

The DVD85 and DVD89 are both 'universal' players in that as well as supporting the normal CD and DVD discs they also support DVD-Audio (DVD-A) and Super Audio CD (SACD). These new audiophile formats allow even greater sound quality than CD/DVD and also allow multi-channel surround-sound audio.

In addition both units support DiVX playback for good quality highly compressed video and audio often downloaded from the internet.

The DVD89 also features the very latest DVD-D and HDMI outputs for true all digital transmission of video to the TV screen for the very best picture quality currently available.

To maximise the performance from this equipment we would encourage you to use only high quality viewing equipment, amplification and loudspeakers. Of course we particularly recommend amplification from the Cambridge Audio range, which has been designed to the same exacting standards as this DVD player.

Cabling is also an area that should not be overlooked. Please do not compromise your system's performance by using poor quality cables to connect either your DVD to your television and amplifier or the amplifiers' output to your loudspeakers. A system is only as good as its weakest link. Your dealer can supply quality Cambridge Audio interconnects that will ensure your whole system realises its full potential.

Thanks for taking the time to read this manual; we do recommend you keep it for future reference.

Matthew Bramble
Technical Director

LIMITED WARRANTY

Cambridge Audio warrants this product to be free from defects in materials and workmanship (subject to the terms set forth below). Cambridge Audio will repair or replace (at Cambridge Audio's option) this product or any defective parts in this product. Warranty periods may vary from country to country. If in doubt consult your dealer and ensure that you retain proof of purchase.

To obtain warranty service, please contact the Cambridge Audio authorised dealer from which you purchased this product. If your dealer is not equipped to perform the repair of your Cambridge Audio product, it can be returned by your dealer to Cambridge Audio or an authorised Cambridge Audio service agent. You will need to ship this product in either its original packaging or packaging affording an equal degree of protection.

Proof of purchase in the form of a bill of sale or receipted invoice, which is evidence that this product is within the warranty period, must be presented to obtain warranty service.

This Warranty is invalid if (a) the factory-applied serial number has been altered or removed from this product or (b) this product was not purchased from a Cambridge Audio authorised dealer. You may call Cambridge Audio or your local country Cambridge Audio distributor to confirm that you have an unaltered serial number and/or you purchased from a Cambridge Audio authorised dealer.

This Warranty does not cover cosmetic damage or damage due to acts of God, accident, misuse, abuse, negligence, commercial use, or modification of, or to any part of, the product. This Warranty does not cover damage due to improper operation, maintenance or installation, or attempted repair by anyone other than Cambridge Audio or a Cambridge Audio dealer, or authorised service agent which is authorised to do Cambridge Audio warranty work. Any unauthorised repairs will void this Warranty. This Warranty does not cover products sold AS IS or WITH ALL FAULTS.

REPAIRS OR REPLACEMENTS AS PROVIDED UNDER THIS WARRANTY ARE THE EXCLUSIVE REMEDY OF THE CONSUMER. CAMBRIDGE AUDIO SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES FOR BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY IN THIS PRODUCT. EXCEPT TO THE EXTENT PROHIBITED BY LAW, THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER EXPRESS AND IMPLIED WARRANTIES WHATSOEVER INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PRACTICAL PURPOSE.

Some countries and US states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or implied warranties so the above exclusions may not apply to you. This Warranty gives you specific legal rights, and you may have other statutory rights, which vary from state to state or country to country.

SAFETY PRECAUTIONS

Checking the Power Supply Rating

For your own safety please read the following instructions carefully before attempting to connect this unit to the mains.

Check that the rear of your unit indicates the correct supply voltage. If your mains supply voltage is different, consult your dealer.

This unit is designed to operate only on the supply voltage and type that is indicated on the rear panel of the unit. Connecting to other power sources may damage the unit.

This equipment must be switched off when not in use and must not be used unless correctly earthed. To reduce the risk of electric shock, do not remove the unit's cover (or back). There are no user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel. If the power cord is fitted with a moulded mains plug the unit must not be used if the plastic fuse carrier is not in place. Should you lose the fuse carrier the correct part must be reordered from your Cambridge Audio dealer.

The lightning flash with the arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of un-insulated 'dangerous voltage' within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance instructions in the service literature relevant to this appliance.

This product complies with European Low Voltage (73/23/EEC) and Electromagnetic Compatibility (89/336/EEC) Directives when used and installed according to this instruction manual. For continued compliance only Cambridge Audio accessories should be used with this product and servicing must be referred to qualified service personnel.

The crossed-out wheeled bin is the European Union symbol for indicating separate collection for electrical and electronic equipment. This product contains electrical and electronic equipment which should be reused, recycled or recovered and should not be disposed of with unsorted regular waste. Please return the unit or contact the authorised dealer from whom you purchased this product for more information.

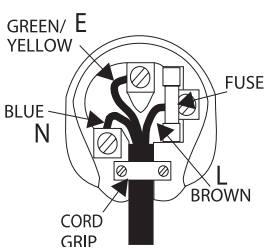
Plug Fitting Instructions (UK Only)

The cord supplied with this appliance is factory fitted with a 13 amp mains plug fitted with a 3 amp fuse inside. If it is necessary to change the fuse, it is important that a 3 amp one is used. If the plug needs to be changed because it is not suitable for your socket, or becomes damaged, it should be cut off and an appropriate plug fitted following the wiring instructions below. The plug must then be disposed of safely, as insertion into a 13 amp socket is likely to cause an electrical hazard. Should it be necessary to fit a 3-pin BS mains plug to the power cord the wires should be fitted as shown in this diagram. The colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug. Connect them as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter 'N' or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter 'L' or coloured RED.

The wire which is coloured GREEN/YELLOW must be connected to the terminal which is marked with the letter 'E' or coloured GREEN.



If your model does not have an earth wire, then disregard this instruction.

If a 13amp (BS 1363) plug is used, a 3amp fuse must be fitted, or if any other type of plug is used a 3amp or 5amp fuse must be fitted, either in the plug or adaptor, or on the distribution board.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Please take a moment to read these notes before installing your DVD player, they will enable you to get the best performance and prolong the life of the product. We advise you follow all instructions, heed all warnings and keep the instructions for future reference.

The unit is of Class 1 construction and must be connected to a Mains socket outlet with a protective earthing connection. This unit must be installed on a sturdy, level surface.

The unit requires ventilation. Do not situate it on a rug or other soft surface and do not obstruct any air inlets or outlet grills. Do not place in a sealed area such as a bookcase or in a cabinet. Any space open at the back (such as a dedicated equipment rack) is fine however.

WARNING - To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this unit to rain or moisture. This unit must not be exposed to dripping or splashing water or other liquids. No objects filled with liquid, such as vases, shall be placed on the unit. In the event, switch off immediately, disconnect from the mains supply and contact your dealer for advice.

To clean the unit, wipe its case with a dry, lint-free cloth. Do not use any cleaning fluids containing alcohol, ammonia or abrasives. Do not spray an aerosol at or near your DVD player.

Ensure that small objects do not fall through any ventilation grille. If this happens, switch off immediately, disconnect from the mains supply and contact your dealer for advice.

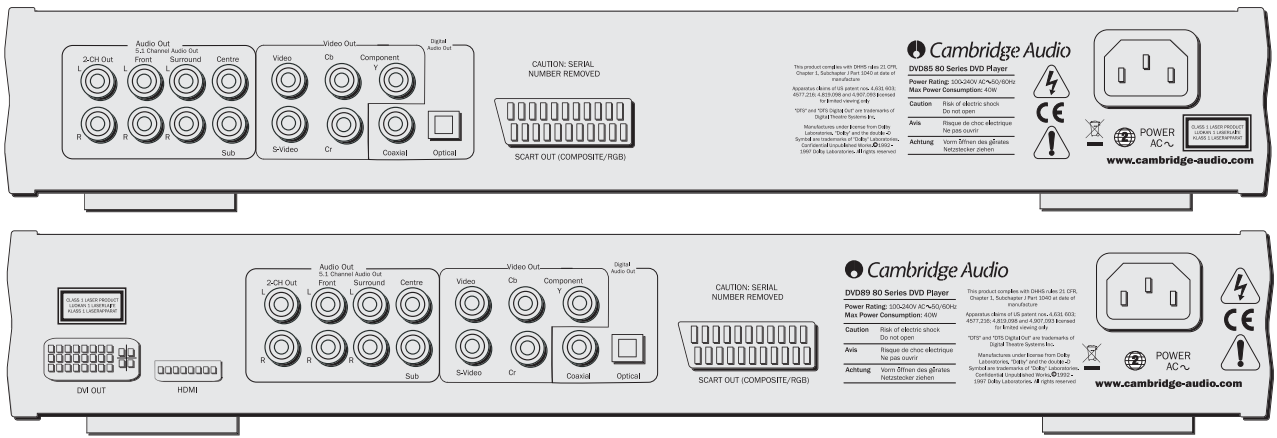
Do not route the power cable so that it can be walked upon or damaged by other items near it.

If you do not intend to use this unit for a long period, switch it to Standby and unplug it from the mains socket. Also unplug the unit during lightning storms.

Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the unit has been damaged in any way, such as a damaged power-supply cord or plug, liquid has been spilled or objects have fallen into the unit, the unit has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

If you have checked the Troubleshooting guide in the manual with no improvement, do not attempt to repair, disassemble or reconstruct the unit. A serious electric shock could result if this precautionary measure is ignored.

REAR PANEL CONNECTIONS



Video Connections

The DVD85 is equipped with Composite (CVBS), S-Video (SVHS), SCART (RGB and CVBS) and Component Video (YC_bC_r) connections. The DVD89 also incorprates DVI-D and HDMI Digital Video Interfaces.

Audio Connections

Digital outputs - The DVD89 also incorporates optical and a coaxial digital output. These allow for a digital soundtrack on a DVD disc to be sent to a suitably equipped AV receiver for decoding and amplification. Both outputs perform the same function- simply choose the type that best suits your needs.

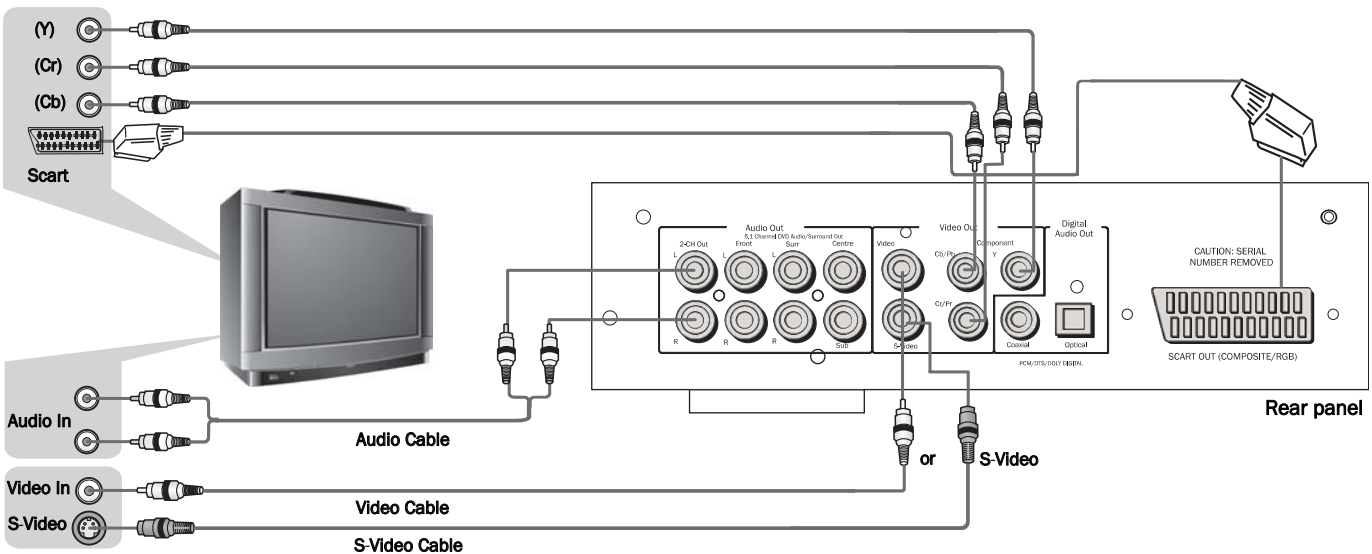
Analogue outputs - Both units have a conventional stereo RCA (phono) out that outputs stereo audio for connection to a conventional stereo amplifier. Also a six channel decoded output is featured in Dolby Digital 5.1 format that enables connection to a suitable 6 channel amplifier. SACD and DVD audio disc will only output through the 5.1 analogue outs. See 'An Introduction to DVD Audio' on page 22.

Note: A DTS encoded disc will only output the DTS soundtrack through the digital outputs for external decoding.(DTS passthrough).

AC power socket

Once you have completed all connections to the amplifier, plug the AC Power Cable into an appropriate mains socket.

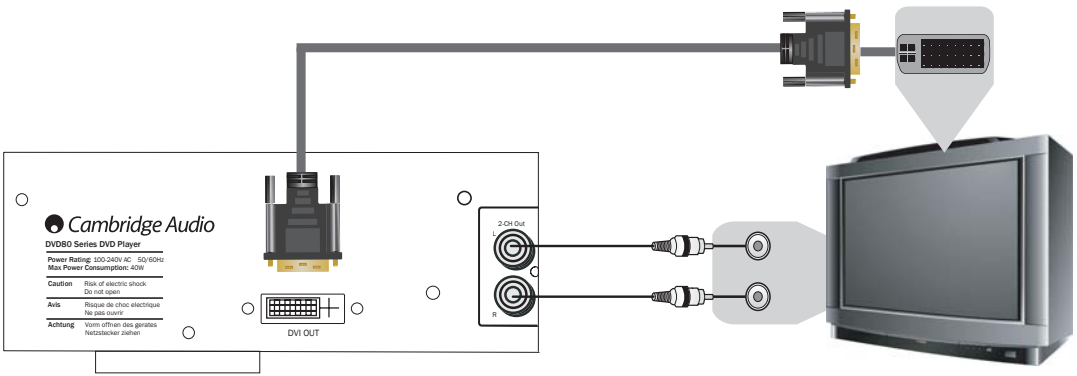
Connections to a TV /Display



The DVD85 and 89 feature a wide range of video ouputs. You should always use the best quality connection your TV supports. In order of increasing quality you should use one of composite (CVBS), S-Video, RGB Scart, Component Video (YUV), DVI and finally HDMI.

If it is desired to connect the Audio Out of the DVD player to your TV, the '2-CH out' sockets should be connected to your TV's Audio In terminals.

Connecting to a Digital TV set with DVI-D (DVD89 only)


Cambridge Audio
DVD80 Series DVD Player
Power Rating: 100-240V AC 50/60Hz
Max Power Consumption: 40W
Caution Risk of electric shock Do not open
Avis Risque de choc electrique Ne pas ouvrir
Achtung Vorm offnen des gerates Netzstecker ziehen
DVI OUT
2 CH Out
L
R

DVI-D

DVDI-D allows the transfer of the digital video signal from the DVD player to the television without the need for Digital to Analogue conversation. This reduces signal loss resulting in the purest transfer of video information.

To select the DVI-D output mode

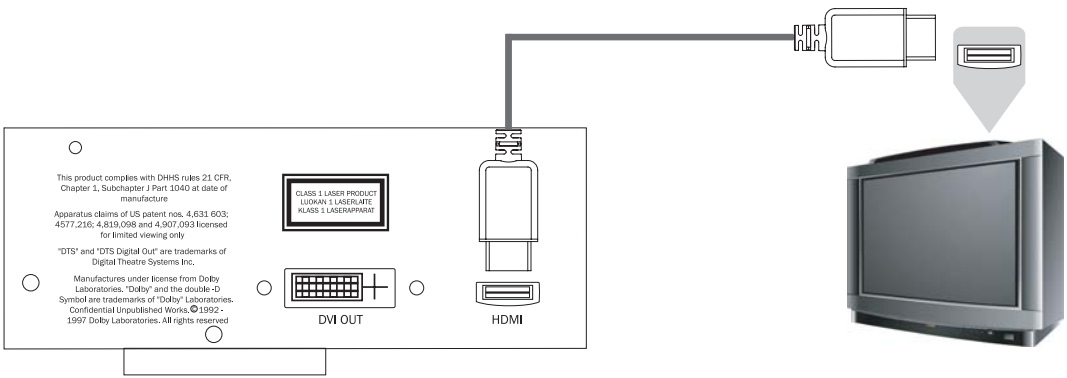
(Press the DVI/HDMI button on the remote)

	NTSC	PAL
	Default - HDMi Off	Default - HDMi Off
Press once	480p	1. 576p
Press again	720p > **60Hz**	2. 720p > **50Hz**
Press again	1080i	3. 1080i

Progressive scanning is also available from Component Video Outs - NTSC & PAL. See page 19 for more information.

Note: When in analogue output mode, the general setup page is set to P-Scan.

Connecting to a Digital TV set with HDMI (DVD89 only)


This product complies with DHHS rules 21 CFR, Chapter 1, Subchapter J Part 1040 at date of manufacture
Apparatus claims of US patent nos. 4,631 603; 4577,216; 4,819,098 and 4,907,093 licensed for limited viewing only
"DTS" and "DTS Digital Out" are trademarks of Digital Theatre Systems Inc.
Manufactures under license from Dolby Laboratories. "Dolby" and the double-D Symbol are trademarks of "Dolby" Laboratories. Confidential Unpublished Works.©1992 - 1997 Dolby Laboratories. All rights reserved
CLASS 1 LASER PRODUCT
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT
DVI OUT
HDMI

HDMI

The DVD89 also features a HDMI (High-Definition Multi-media Interface) an industry-supported, uncompressed, all-digital audio/video interface.

HDMI transfers the digital audio and video signals from the DVD player to the television without the need for Digital to Analogue conversation. This reduces signal loss resulting in the purest transfer of video and audio information.

To select the HDMI output mode

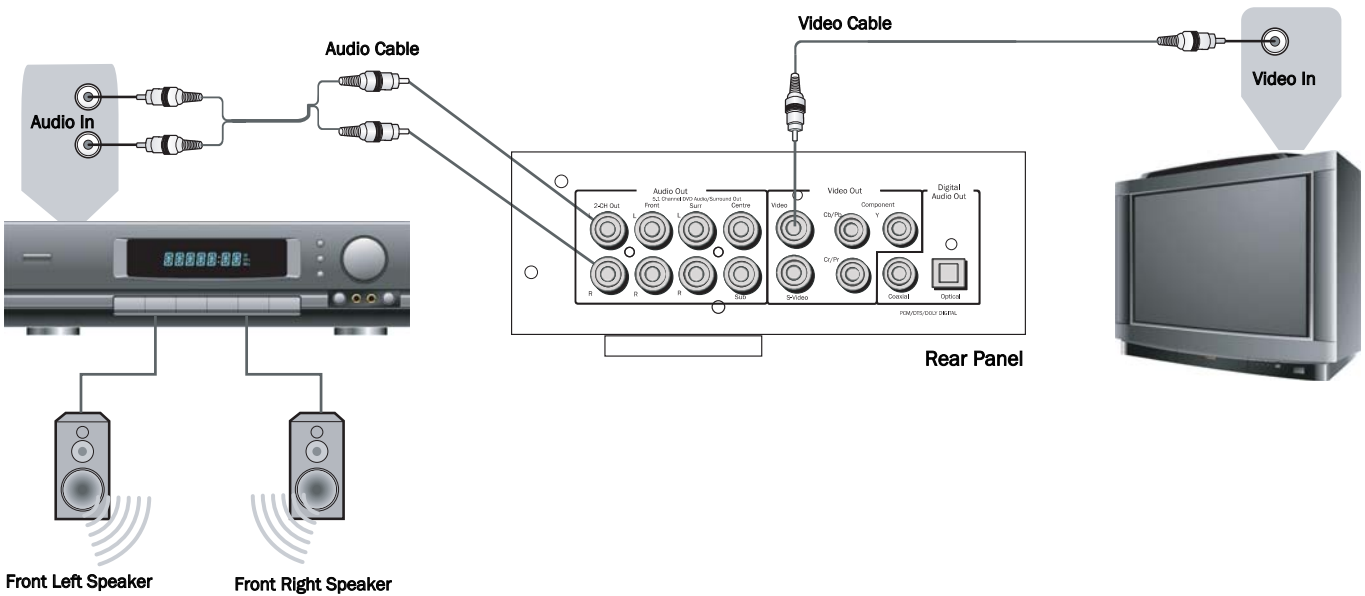
(Press the DVI/HDMI button on the remote)

	NTSC	PAL
	Default - HDMi Off	Default - HDMi Off
Press once	480p	1. 576p
Press again	720p **> 60Hz**	2. 720p **> 50Hz**
Press again	1080i	3. 1080i

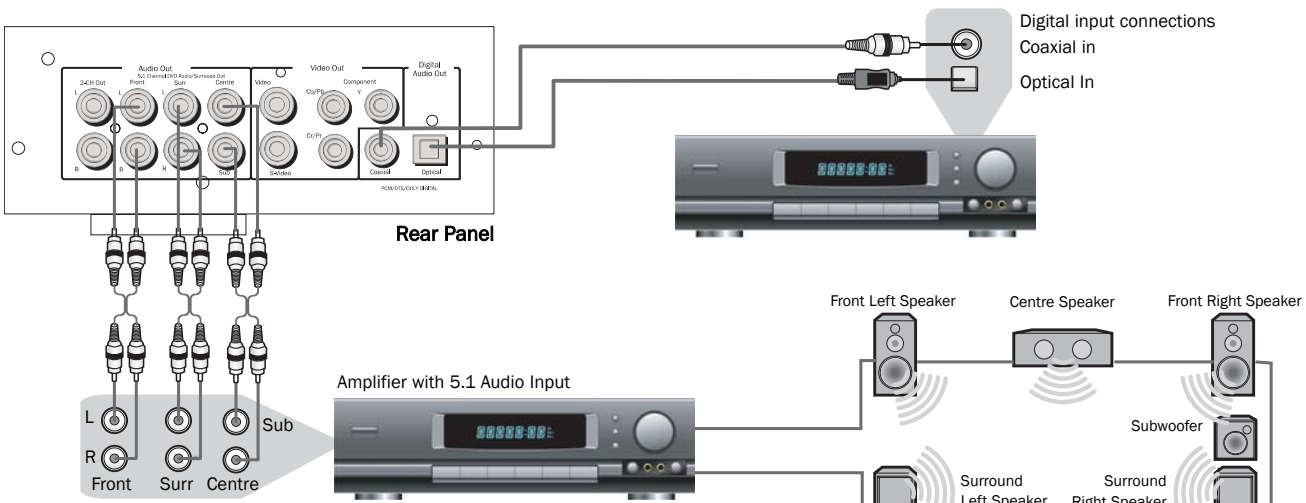
Progressive scanning is also available from Component Video Outs - NTSC & PAL. See page 19 for more information.

Note: When in analogue output mode, the general setup page is set to P-Scan.

Connection to a 2 Channel Audio System/TV



Connecting to a 5.1 Input Audio System

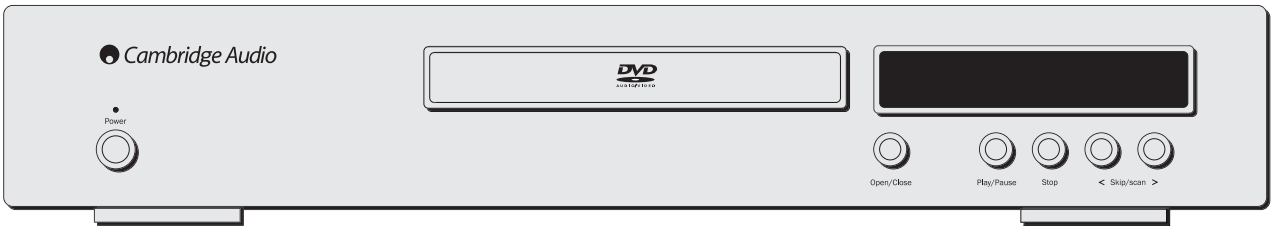


The built-in Dolby Digital decoder inside your 80 Series DVD player makes it possible to play discs recorded with Dolby Digital. This is achieved simply by connecting your player to an amplifier and an appropriate home theatre loudspeaker package

"5.1" means 5 main channels of output (front left, front right, centre, surround left, surround right) plus subwoofer (the ".1").

Manufactured under license from Dolby laboratories. "Dolby and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories. Confidential unpublished works. 1992-1997 Dolby Laboratories. All rights reserved.

FRONT PANEL CONTROLS



Power On/Off

Switches the unit from Off to On.

Open/Close

Allows you to open and close the disc tray to load a disc. The disc will begin loading when the tray is closed. Pressing Play will also close the tray and start the Disc.

Play/Pause

Plays the disc and pauses play.

Stop

Stops the Disc playing. If Play is pressed shortly afterwards, the DVD will resume play in the place where it was stopped. Pressing stop twice will take you to the start of the disc. A Compact disc will stop and a message will appear on screen. Press PLAY to continue.

Skip/Scan

Allows for skipping between the chapters on the DVD disc or tracks on a CD.

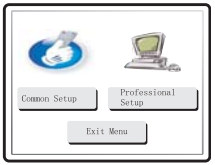
Note: To perform the scan function from the player it requires the button to be held down for a few seconds and then released. Repeating this process will increase the speed of the scanning function.

OPERATING INSTRUCTIONS - DVD MENU DISPLAY

All of these menus are accessed from the blue Cambridge Logo screen that appears when the DVD player is on with no disc in the tray. Pressing the SETUP button on the remote brings up the DVD menu display. It is accessed by the cursors and select button in the centre of the remote.

When you press the setup button two options will be displayed, common and professional.

Press the common setup, to setup basic functions, or the professional setup for more advanced settings.



General Setup

TV Display: Allows you to alter between 16.9 widescreen and 4.3 conventional image.

SCART: Switches the SCART output between RGB and Composite Video. You will need a suitably equipped television to handle a component signal.

Screensaver: If the DVD is left on and inactive, it will switch to a screensaver to minimise energy consumption and screen burn. It can be switched off here.

SACD: Allows you to switch between 2 channel, multi channel and CD Mode output.

PSCAN: Allows you to switch between interlace and progressive scan outputs via the component video connections.

DVD89 Only

Spectrum: Turns On/Off the on-screen 13 bar EQ display.

Analogue Output Mode: Switches between interlaced or progressive video scanning.

Speaker Set Up

Downmix: Switches off the surround soundtrack (5.1 analogue output section) and outputs a stereo signal from the 2 channel Left and Right Outputs.

Front, Centre and Rear Speaker Settings: adjusts the DVD decoder to compensate between large and small speakers and the size of the signal it sends to the subwoofer.

Subwoofer Off/On: Informs the player if a subwoofer is present. If it is present the low frequencies are split off and sent to the subwoofer, if not the complete audio spectrum will be heard through the front channel.

Channel Delay: Allows the distance between the listening position and the centre, subwoofer, rear left and rear right speakers to be individually set (in cm). This is to enable the surround sound to be optimised for different listening room sizes and shapes.

Audio Setup Page

EQ: Adjusts the final effect of the stereo output with a number of optional presets.

Soundfield: Adjusts the final effect of the decoder output with a number of surround effects presets.

SPDIF output: Switches the digital audio section of the decoder/output between bitstream (Raw) and uncompressed stereo digital out (PCM). The bitstream (Raw) must be selected to enable surround sound (Dolby digital/DTS) to be sent to an external decoder via the audio digital output (coaxial or optical). If only a stereo speaker system is to be used then it is only necessary to set this option to PCM, then only two channels of information are decoded and sent to the stereo audio outputs (and the coax/optical digital audio output).

LPCM Out: This sets the maximum data rate for the digital audio output (not the actual data rate from source) for connection to an external decoding amplifier. The internal decoder will downsample if the recorded material has a higher audio data rate although it will not upsample if the recorded material has a lower audio data rate.

Dolby Digital setup/Dynamic: This allows the adjustment of the Dynamic compression applied to the audio. This can be useful when listening to action films (large dynamic range between talking and explosions) late at night. When set to maximum this will force the quiet and loud parts of the signal to a similar level.

Channel Trim: Allows adjustment of the decoder levels for each individual channel in turn to optimise audio setup.

Note: When a film is playing it is not possible to access the setup menu unless the stop button is pressed twice (clearing the film position altogether).

Video Setup Page

The various settings on this screen are all concerned with fine tuning your DVD picture. You can adjust settings here whilst leaving the television settings as they are.

Preference Page

TV Type: the DVD player can be set for either a European PAL television or an NTSC unit. Alternatively AUTO will allow the DVD to adjust automatically, following the TV format of the DVD disc.

Audio Setting: Setting a particular language here will mean the DVD will automatically look for that language on any DVD inserted into the machine.

Subtitle: Setting a particular language here means that the DVD will look for this particular language. Setting it to the same as the Audio setting will cancel the subtitles out.

Disc Menu: This allows adjustment of the Scene selection/Special features menu where permissible by the disc.

Parental: Adjusting this blocks films above a set classification level (ie PG13) from playing on the player if children are using it, if you wish.

Password: This is how to alter the above settings. The password default is **7890** and can be changed by correctly entering the default followed by your new password.

Default: This can restore all of the original factory settings if required.

OPERATING INSTRUCTIONS

Loading and unloading discs

1. Press the Power switch.
2. Press the Open/Close button.
3. When the disc tray has opened fully, place a disc carefully in the tray with the label side facing up.
4. To close the disc tray, press the OPEN/CLOSE button again. When the tray with a correctly loaded disc is fully closed, the disc will start turning automatically. After the DVD player has read the disc it will start to play. Pressing PLAY will also close the tray and start playing the disc.
5. The disc tray can be opened at any time by pressing the OPEN/CLOSE button. Only remove the disc after the tray has fully opened.

Note:

Do not put anything except a DVD/CD sized disc into the tray, foreign objects may damage the mechanism.

Do not force the tray by hand during the opening and closing operations.

To avoid dirt and dust entering the mechanism, keep the disc tray closed.

If the Disc is seriously scratched or too dirty the player may not be able to read it or play it.

Never load more than one disc into the disc tray at one time.

Normal disc play

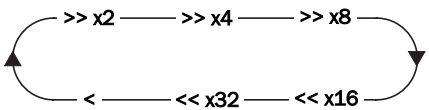
1. Switch on your television and if you have an amplifier, set its input selector to the correct position and reduce the volume control to a minimum.
2. Press the Power switch. Most televisions will automatically switch to the channel/input that the DVD is connected to.
3. Press the Open/Close button to open the disc tray, and load a disc.
4. Press the Open/Close button again to close the tray. The DVD player will read the disc and begin to load. Alternatively, pressing Play will close the tray and start playing the disc.
   Note: CD's will automatically play.
5. The DVD disc should load to the opening menu (where scene selection, sound/special features can be accessed). Some discs will begin playing the film but can be returned to the menu by pressing the Menu button.
6. To stop the disc at any point, press the Stop button. Pressing the Play button on the front of the DVD player while the disc is playing will pause the disc. Pressing play on the remote will have no effect as there is a separate pause button. When the disc is paused the pause icon appears on screen, play can be resumed by pressing the PLAY button again.

When the DVD has finished playing, it will cycle back to the start menu, a CD will return to standby mode. If the REPEAT button has been pressed, the DVD player will start the film or CD again.

Locating a specific point in the DVD

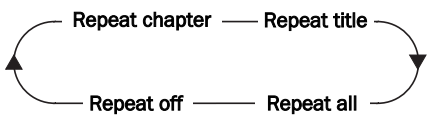
Start the disc as mentioned in the previous chapter. It is often possible to locate the point that you wish to view through the Chapter/Scene Selection on the disc menu that is navigated by the cursor keys. These chapters can be accessed by the skip buttons on the remote or on the front panel of the player.

It is also possible to search within the chapter using the Search buttons on the remote control handset. Pressing the Search button repeatedly will speed the playback up from x2 through x32 speed. This can also be done in reverse.



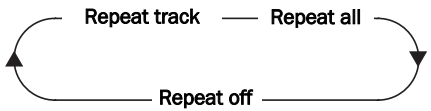
Repeating DVD discs and tracks

1. Ensure that the disc is playing.
2. Each press of the REPEAT button scrolls through the available options displayed on your TV screen.



Repeating CD discs and tracks

1. Ensure that the disc is playing.
2. Each press of the REPEAT button scrolls through the available options displayed on your TV screen.

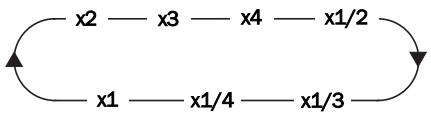


It is also possible to repeat a favourite point of a CD/DVD disc by using the A-B function. Pressing the button once "marks" the beginning of the section you wish to repeat, pressing it again "marks" the end. The player will now repeat this section of the disc.

Note: This function is unavailable on certain discs.

Zoom

1. When playing a disc, press the Zoom button repeatedly to zoom into a specific area of the TV screen display.



MPEG4 Playback

The MPEG4 is the standard publicised by MPEG4 (Moving Picture Experts Group). MPEG4 allows video and audio to be compressed to a fraction of its original size.

With a scalable bitstream, it can be adapted to dynamically varying requirements.

PC-created disc compatibility: Discs created using a computer may not be playable in this unit due to the setting of the application software used to create the disc. In these particular instances, check with the software publisher for more detailed information.

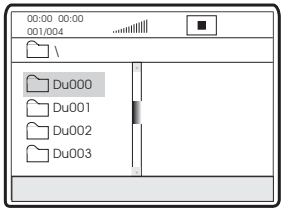
Discs recorded in packet write mode (UDF format) are not compatible with this player. Check the DVD-R/RW or CD-R/RW software disc boxes for additional compatibility information.

Note: DivX version is still upgrading continuously and the latest version of this unit is DivX 5.1. Some discs labelled with MPEG4 on the market actually are*.rm/*.ram/*.rmm and others which are incompatible. Please take care when buying discs.

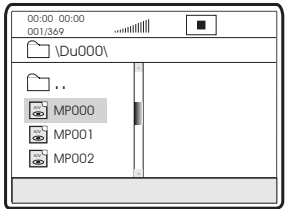
Playing MPEG4 Files

When you insert a MPEG4 disc, the TV screen displays the operation menu as shown in Figure A (the displayed contents vary with the disc.)

A:



B:



Press UP/DOWN arrows to select the desired directory. Press SELECT for verification. For example, you select the directory DU000 in Figure A and press SELECT as shown in Figure B.

The window returns back to the Press UP/DOWN arrows to select the desired directory. Press SELECT for verification. For example, you select the directory DU000 in Figure A and press SELECT as shown in Figure B. The window returns back to the previous directory when you select [..] in the first line or press LEFT arrow.

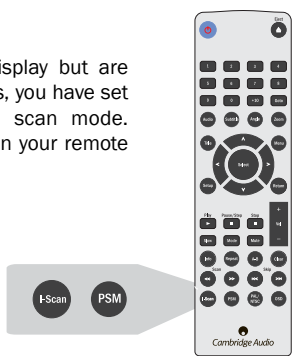
Press UP/DOWN arrows in Figure B to select the desired MPEG4 file. Press SELECT for verification. The player will then play the MPEG4 files.

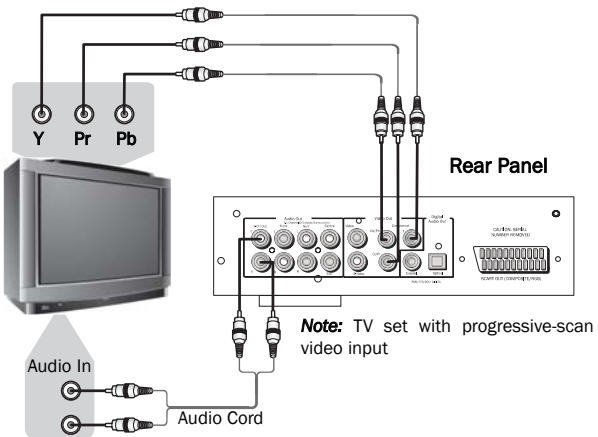
CONNECTION TO A PROGRESSIVE SCAN TV/DISPLAY

Some televisions and monitors are equipped with component video inputs and are capable of reproducing a progressively scanned video signal. Connecting to these inputs allows you to view higher quality pictures with less flicker.

To enable progressive scan via the component output please refer to page 13 under general setup to explain how to access this in the menu.

If you find that you have no display but are getting sound from your speakers, you have set the DVD player to progressive scan mode. Simply press the I-Scan button on your remote control.





Note: TV set with progressive-scan video input

If your progressive scan TV has Y, Pb Pr video inputs you can use the players Y, Cb/Pb, Cr/Pr outputs . Press the P-Scan button to switch the player to the progressive scan video output mode.

If this player's audio outputs are also connected to the TV, the L/R channels of 2-CH OUT should be connected to the TV's AUDIO IN terminals.

It is imperative that you use high quality component video cables to ensure the best possible performance.

DISPLAY SETTINGS

Screen sizes and disc formats

DVD-Video discs come in several different screen aspect ratios, ranging from TV programs, which are generally 4:3, to CinemaScope widescreen movies, with an aspect ratio of up to about 7:3. Televisions, too, come in different aspect ratios; 'standard' 4:3 and widescreen 16:9.

Widescreen TV users

If you have a widescreen TV, the TV Screen setting of this player should be set to 16:9 (Wide)

When you watch discs recorded in 4:3 format, you can use the TV controls to select how the picture is presented. Your TV may offer various zoom and stretch options; see the instructions that came with your TV for details.

Please note that some movie aspect ratios are wider than 16:9, so even though you have a widescreen TV, these discs will still play in a 'letter box' style with black bars at the top and bottom of the screen.

Standard TV users

If you have a standard TV, the TV Screen setting of this player should be set to 4:3 (Letter Box) or 4:3 (Pan&Scan) depending on which you prefer.

Set to 4:3 (Letter Box) widescreen discs are shown with black bars top and bottom.

Set to 4:3 (Pan&Scan) widescreen discs are shown with the left and right sides cropped. Although the picture looks larger, you don't actually see the whole picture.

Please note that many widescreen discs override the player's settings so that the disc is shown in letter box format regardless of the setting.

OPERATIONS

Info menu

Pressing the info button brings up the menu shown below:

Note: This display may vary due to the formatting and programming of your DVD disc.

This enables you to conveniently perform several DVD disc functions of title, chapter, sound, subtitle, angle, title time, chapter time, repeat play and time display. Use the navigation and select keys on the remote control to navigate through the menu.

Pressing the info button again takes you back to full screen video.

CD Mode (DVD89 Only)

Pressing the CD Mode button on the remote control turns off any connected display device. This function is designed to reduce “screen burn” when playing audio only discs.

Pressing the CD Mode button again turns on any connected display device.

Note: Only when a CD is played.

Problems using DVI and HDMI

To ensure this connection works correctly please ensure:

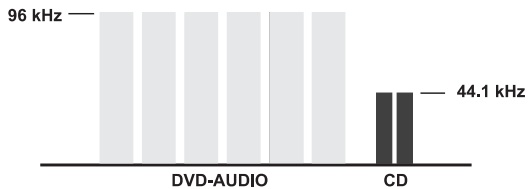
- That the DVI connection is DVI-D to DVI-D
- That your screen supports HDCP (High-Definition Copy Protection).
- That your screen is capable of displaying the resolution being output by the DVD Player.

Note: Cables which run over 5m may cause sync or grounding issues.

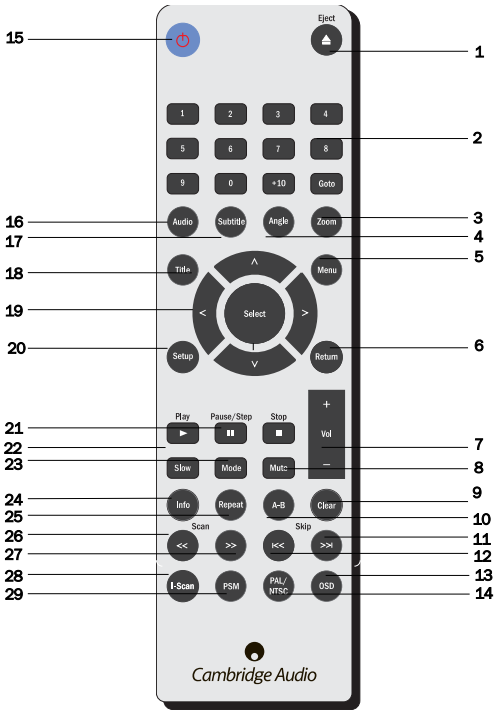
DVD AUDIO

What is DVD Audio?

Using MLP lossless from Dolby Laboratories. DVD-Audio discs can store up to six channels of 24-bit/96 kHz audio, including a separate low-frequency bass channel. Compare that to two channels of 16-bit/44.1 kHz sound from CD's! For stereo buffs, a DVD-Audio disc can alternatively hold two channels of 24-bit/192 kHz audio, exceeding the quality of any music audio format previously available.



DVD-Audio discs can also add a visual element to your music. Discs can carry picture galleries, lyrics, notes, or any combination of still images, animation, and text. Producers and artists can even add audio commentary, similar to that found on many DVD-Video discs. And, as with DVD-Video, each DVD-Audio disc can also contain full-motion video, with accompanying Dolby Digital sound in up to 5.1 channels.



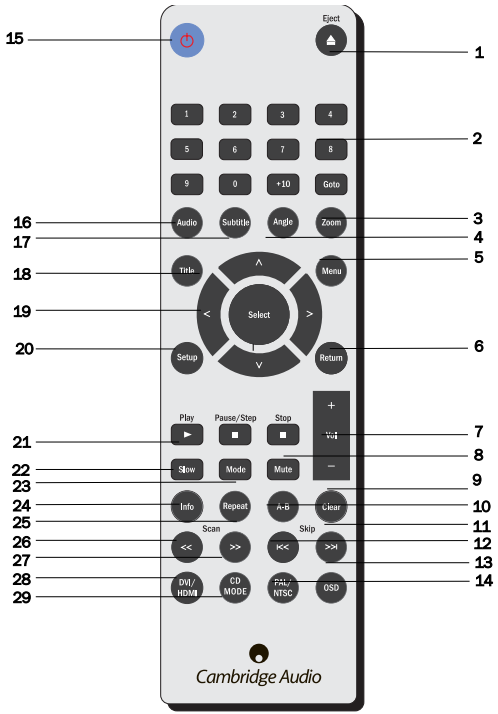
USING THE REMOTE (DVD85)

When you have unpacked your remote handset, insert the supplied AAA batteries to activate it. The remote can control all of the standard playback options but is also important in setting up your DVD player as many of the menus are most easily accessed from the remote.

1. Eject
2. Number buttons
3. Zoom
4. Angle
5. Menu
6. Return
7. Volume
8. Mute
9. Clear
10. A-B Button
11. Skip Fwd
12. Skip Back
13. OSD
14. PAL/NTSC
15. Standby
16. Audio
17. Subtitle
18. Title
19. Select
20. Setup
21. Play/Stop/Pause
22. Slow
23. Mode
24. Info
25. Repeat
26. Scan Prev
27. Scan Rev
28. I-Scan
29. PSM

Keep in mind the following when using the remote control:

- Make sure that there are no obstacles between the remote and the remote sensor on the unit.
- The remote has a range of about 7m.
- Remote operation may become unreliable if strong sunlight or fluorescent light is shining on the unit's remote sensor.
- Remote controllers for different devices can interfere with each other. Avoid using remotes for other equipment located close to this unit.
- Replace the batteries when you notice a fall off in the operating range of the remote.



USING THE REMOTE (DVD89)

When you have unpacked your remote handset, insert the supplied AAA batteries to activate it. The remote can control all of the standard playback options but is also important in setting up your DVD player as many of the menus are most easily accessed from the remote.

1. Eject
2. Number buttons
3. Zoom
4. Angle
5. Menu
6. Return
7. Volume
8. Mute
9. Clear
10. A-B Button
11. Skip Fwd
12. Skip Back
13. OSD
14. PAL/NTSC
15. Standby
16. Audio
17. Subtitle
18. Title
19. Select
20. Setup
21. Play/Stop/Pause
22. Slow
23. Mode
24. Info
25. Repeat
26. Scan Prev
27. Scan Rev
28. DVI/HDMI
29. CD MODE

Keep in mind the following when using the remote control:

- Make sure that there are no obstacles between the remote and the remote sensor on the unit.
- The remote has a range of about 7m.
- Remote operation may become unreliable if strong sunlight or fluorescent light is shining on the unit's remote sensor.
- Remote controllers for different devices can interfere with each other. Avoid using remotes for other equipment located close to this unit.
- Replace the batteries when you notice a fall off in the operating range of the remote.

TROUBLESHOOTING

There is no power
Ensure the AC power cord is connected securely.
Ensure the plug is fully inserted into the wall socket and is switched on.
Check fuse in the mains plug or adaptor.

The player will not read the disc
Check the disc is not loaded upside down.
Check that the disc is not too scratched or dirty.

There is no sound
Ensure that the amplifier is set correctly.
Check that the interconnects are inserted correctly.

The disc is skipping
Check that the disc is not too scratched or dirty.
Ensure the player is on a firm surface and not subject to vibrations.

There is a hum coming from the speaker
Ensure that all cable connections are secure.

The remote handset will not function
Check that the batteries have not expired.
Ensure that nothing is blocking the remote sensor.

There is no image, but sound
You have set the DVD player to progressive scan mode. Simply press the I-Scan button.
Press CD Mode button.

Note: Static electricity or other external influences may cause malfunctioning of this unit. In this case, unplug the power cord and then plug back in. This will usually reset the unit for proper operation.

SPECIFICATIONS

Disc types	DVD, DVD-A, DVD-V, CD-RW, CD-R, CD-DA, DIVX, SACD
Audio formats	5.1 and stereo downmix LPCM 16 bit 44.1kHz Dolby Digital 5.1 24 bit 96kHz DTS output (digital audio out only) DVD audio 2 channel 24 bit 192kHz DVD audio 5.1 (MLP) 24 bit 96kHz
Video	Composite Video (CVBS) S-Video (SVHS) RGB DVI-D & HDMI Component (YC_bC_r) PAL/NTSC Interlaced/Progressive scan
THD (unweighed)	< 0.01%
Dynamic Range	>100dB
Frequency response	20Hz - 20kHz
Video amplitude	1.0V pk-pk (75 ohms)
S-Video amplitude	Y: 1.0V pk-pk n (75 ohms) C: 0.286V pk-pk (75 ohms)
Power supply	100-240V AC∼50/60Hz
Max power consumption	40W
Dimensions (mm) (H x W x D)	55 x 430 x 263
Weight (kg)	2.56 kg

Note: Not all features applicable to all models.

The DivX standard is continuously being upgraded, this unit supports the latest version DivX 5.1.

Some discs labelled MPEG4 on the market are actually *.rm/*.ram/*.rmm (incompatible formats) . Pleases take care when buying discs.

Functions on some discs may not work on this unit. This is not a malfunction of the player.

Cambridge Audio's policy is one of continuous improvement. Design and specifications are therefore subject to change without prior notice.

INHALTSVERZEICHNIS

Einführung....29
Garantie und Haftungsbeschränkung....30
Vorsichtsmaßnahmen....31
Wichtige Sicherheitshinweise....32
Anschlüsse an der Rückseite des Geräts....33
Anschluss an TV/Anzeige....34
Anschluss an TV/Anzeige (nur mit DVI-D/DVD89)....35
Anschluss an TV/Anzeige (nur mit HDMI/DVD89)....36
Bedienelemente an der Vorderseite des Geräts....39
Anweisungen zur Bedienung (DVD-Menü-Anzeige)....40
Anweisungen zur Bedienung....42
Progressive Scan....45
Einstellungen der Anzeige....46
Bedienung....47
DVD Audio....48
Verwendung der Fernbedienung (DVD85)....49
Verwendung der Fernbedienung (DVD89)....50
Fehlersuche....51
Technische Daten....52

EINFÜHRUNG

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Cambridge Audio DVD-Players. Wir hoffen, dass Sie viele Jahre Freude an Ihrem Gerät haben werden.

Der DVD85 und DVD89 sind sowohl universelle DVD-Player, da sie normale CDs und DVDs als auch DVD-Audio (DVD-A) und Super Audio CD (SACD) unterstützen. Diese neuen audiophilen Formate bieten eine noch größere Klangqualität als CD/DVD und ermöglichen Mehrkanal-Surround-Sound-Audio.

Darüber hinaus unterstützen beide Geräte die DiVX-Wiedergabe für erstklassiges hochkomprimiertes Video und Audio, das üblicherweise vom Internet heruntergeladen wird.

Der DVD89 verfügt zusätzlich noch über die neuesten DVD-D- und HDMI-Ausgänge für echte voll digitale Übertragung von Video auf den Fernsehbildschirm für die derzeit beste verfügbare Bildqualität.

Um die Leistungen dieses Geräts maximal zu nutzen, empfehlen wir Ihnen die ausschließliche Verwendung von hochwertigen Anzeigegeräten, Verstärkern und Lautsprechern. Ganz besonders empfehlen wir Ihnen natürlich die Verstärker der Cambridge Audio Serie, die dieselben hohen Qualitätsanforderungen erfüllen wie unsere DVD Player.

Die Verkabelung ist ebenfalls ein Thema, das unbedingt beachtet werden sollte. Machen Sie keine Abstriche bei der Leistungsfähigkeit Ihres Systems durch den Einsatz von Kabeln minderer Qualität beim Anschluss Ihres DVD-Players an Ihr Fernsehgerät oder den Verstärker bzw. für die Verbindung vom Verstärker zu den Lautsprechern. Ein System ist nur so stark wie das schwächste Glied. Ihr Händler hält für Sie hochqualitative Verbindungskabel von Cambridge Audio bereit, mit denen Sie die Möglichkeiten des gesamten Systems optimal ausnutzen können.

Danke, dass Sie sich die Zeit zum Lesen dieses Handbuchs nehmen. Wir empfehlen, dass Sie es für künftigen Gebrauch aufbewahren.

Matthew Bramble
Technischer Direktor

HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Cambridge Audio garantiert Ihnen, dass dieses Produkt keine Material- und Herstellungsfehler (wie im Folgenden näher erläutert) aufweist. Cambridge Audio repariert oder ersetzt (nach der freien Entscheidung von Cambridge Audio) dieses Produkt oder ein eventuelles defektes Teil in diesem Produkt. Die Garantiedauer kann in den einzelnen Ländern unterschiedlich sein. Wenn Sie Fragen zu der Garantie haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Bewahren Sie den Kaufnachweis immer auf.

Wenn Sie Garantieleistungen in Anspruch nehmen möchten, wenden Sie sich bitte an den von Cambridge Audio autorisierten Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Sollte dieser Händler nicht in der Lage sein, Ihr Cambridge Audio-Produkt zu reparieren, kann dieser das Produkt an Cambridge Audio oder eine autorisierte Cambridge Audio-Kundendienststelle zurücksenden. Das Produkt muss entweder in der Originalverpackung oder einer Verpackung, die einen gleichwertigen Schutz bietet, versandt werden.

Sie müssen einen Kaufnachweis in Form einer Kaufurkunde oder einer quittierten Rechnung vorlegen, wenn Sie einen Anspruch auf Garantieleistungen geltend machen. Aus diesem Kaufnachweis muss abzulesen sein, dass sich das Produkt im Garantiezeitraum befindet.

Diese Garantie wird ungültig, wenn (a) die bei der Herstellung angebrachte Seriennummer bei diesem Produkt geändert oder entfernt wurde oder (b) dieses Produkt nicht bei einem von Cambridge Audio autorisierten Händler gekauft wurde. Wenden Sie sich an Cambridge Audio oder den lokalen Cambridge Audio-Vertrieb in Ihrem eigenen Land, um sicher zu stellen, dass Ihre Seriennummer nicht geändert wurde und/oder dass Sie bei einem von Cambridge Audio autorisierten Händler gekauft haben.

Die Garantie gilt nicht für kosmetische Schäden oder Schäden durch höhere Gewalt, Unfälle, unsachgemäße Behandlung, Unachtsamkeit, kommerziellen Einsatz oder durch Änderungen des Produkts bzw. von Teilen des Produkts. Diese Garantie umfasst keine Schäden durch unsachgemäßen Betrieb, unsachgemäße Wartung oder Installation oder durch Reparaturen, die von anderen Personen als von Cambridge Audio oder einem Cambridge Audio-Händler oder einem autorisierten Kundendienstmitarbeiter, der von Cambridge Audio für das Ausführen von Garantieleistungen befugt ist, vorgenommen werden. Durch jede nicht autorisierte Reparatur wird diese Garantie unwirksam. Diese Garantie gilt nicht für Produkte, die verkauft werden AS IS (WIE SIE SIND) oder WITH ALL FAULTS (MIT ALLEN FEHLERN).

DIE HAFTUNGSANSPRÜCHE DES BENUTZERS BESCHRÄNKEN SICH AUF DIE IN DIESER GARANTIE ENTHALTENEN REPARATUREN ODER ERSATZLEISTUNGEN. CAMBRIDGE AUDIO HAFTET NICHT FÜR ZUFÄLLIGE ODER FOLGESCHÄDEN DURCH DIE VERLETZUNG IRGENDEINER AUSDRÜCKLICHEN ODER IMPLIZITEN GARANTIE BEI DIESEM PRODUKT. AUßER DORT, WO DIES GESETZLICH UNTERSAGT IST, IST DIESE GARANTIE EXKLUSIV UND TRITT SIE AN DIE STELLE ALLER ANDEREN AUSDRÜCKLICHEN ODER IMPLIZITEN GARANTIEN, WELCHER ART AUCH IMMER, EINSCHLIEßLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF, VERKAUFSGARANTIE UND FUNKTIONSGARANTIE FÜR EINEN PRAKTISCHEN ZWECK.

Einige Länder und US-Staaten erlauben keinen Ausschluss oder keine Beschränkung von zufälligen oder Folgeschäden bzw. impliziten Garantien, so dass die oben genannten Ausschlüsse für Sie eventuell nicht gelten. Diese Garantie erteilt Ihnen spezifische gesetzliche Rechte; es ist auch möglich, dass Sie andere Rechtsansprüche haben, die in jedem Staat und jedem Land anders aussehen können.

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Kontrolle der Netzanschlussleistung

Bitte lesen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit die folgenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie dieses Gerät an das Stromnetz anschließen.

Kontrollieren Sie, dass an der Rückseite des Gerätes die richtige Netzspannung angegeben ist. Wenn Ihre Netzspannung von der angegebenen Spannung abweicht, nehmen Sie bitte Kontakt mit Ihrem Händler auf.

Dieses Gerät funktioniert nur mit der Netzspannung und dem Spannungstyp, die/der auf der Rückseite des Gerätes angegeben ist. Wenn das Gerät an eine anders ausgelegte Stromversorgung angeschlossen wird, kann es beschädigt werden.

Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht verwendet wird, und benutzen Sie es nicht ohne eine entsprechende Erdung. Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, darf die Abdeckung (oder die Rückseite) des Geräts nicht entfernt werden. Im Gerät befinden sich keine Teile, die vom Benutzer gewartet bzw. repariert werden können. Überlassen Sie die Wartung qualifiziertem Fachpersonal.

Das Symbol mit dem Blitz und der Pfeilspitze in einem gleichseitigen Dreieck weist den Benutzer auf das Vorhandensein von nicht isolierter "gefährlicher Spannung" im Inneren des Produkts hin, die ausreichend stark sein kann, um die Gefahr eines elektrischen Schlags für Personen darzustellen.

Das Ausrufungszeichen in einem gleichseitigen Dreieck weist den Benutzer darauf hin, dass die mit diesem Produkt gelieferte Dokumentation wichtige Betriebs- und Wartungsanweisungen für das Gerät enthält.

Dieses Produkt erfüllt die europäische Niederspannungsrichtlinie (73/23/EU) und die Richtlinien über die Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) (89/336/EU), wenn es in Übereinstimmung mit diesem Handbuch verwendet und installiert wird. Damit das Produkt diese Richtlinien auch in Zukunft erfüllt, darf bei diesem Gerät nur Zubehör von Cambridge Audio verwendet werden, und die Wartung muss von qualifizierten Kundendienstmitarbeitern ausgeführt werden.

Die durchgestrichene Abfalltonne auf Rädern ist das Symbol der Europäischen Union, das das getrennte Sammeln von Elektro- und Elektronikgeräten anzeigt. Dieses Gerät enthält elektrische und elektronische Teile, die wiederverwendet, recycelt oder wiederhergestellt werden können und nicht mit unsortiertem normalem Restabfall entsorgt werden dürfen. Bitte geben Sie das Gerät zurück oder wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren Fachhändler, von dem Sie dieses Gerät gekauft haben.

WICHTIGE INFORMATIONEN FÜR IHRE SICHERHEIT

Bitte nehmen Sie sich einen Moment Zeit und lesen Sie diese Hinweise durch, bevor Sie Ihren Azur DVD-Player installieren; dadurch erhalten Sie die optimale Leistung, und Sie verlängern die Lebensdauer Ihres Geräts. Wir empfehlen unbedingt, alle Anweisungen gut durchzulesen, alle Warnhinweise genau zu beachten, und das Handbuch für spätere Zwecke sicher aufzuheben.

Das Gerät ist als "Class 1" eingestuft und muss an einer Wandsteckdose mit einem Erdungsleiter angeschlossen werden.

Bitte achten Sie darauf, die Schutzvorrichtung des gepolten bzw. geerdeten Steckers nicht zu beschädigen. Ein gepolter Stecker hat zwei Stifte, von denen einer breiter als der andere ist. Ein geerdeter Stecker hat zwei Stifte sowie einen Erdungsstift. Der breite Stift bzw. Erdungsstift dient Ihrer Sicherheit. Wenn der mitgelieferte Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, wenden Sie sich bitte an einen Elektriker, um sich die veraltete Steckdose austauschen zu lassen.

Das Gerät muss in einer Art und Weise installiert werden, die ein Abziehen des Netzsteckers von der Netzsteckdose (oder einem Gerätestecker an der Rückseite des Geräts) ermöglicht.

Dieses Gerät muss auf einer festen, ebenen Oberfläche aufgestellt werden.

Das Gerät benötigt Lüftung. Stellen Sie es daher nicht auf einen Läufer/Teppich oder eine andere weiche Oberfläche, und decken Sie die Lüftungsgitter für den Lufteinlass oder -auslass nicht ab.

Stellen Sie das Gerät nicht in einen abgeschlossenen Hohlraum, also nicht in einen Bücherschrank oder in eine Vitrine. Jedes an der Rückseite offene Teil der Wohneinrichtung (zum Beispiel ein speziell für Anlagen entworfenes Regal) ist jedoch gut geeignet.

Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizungen, Heizspeichern, Öfen oder anderen Wärme ausstrahlenden Quellen (wie z.B. Verstärkern) installiert werden.

WARNHINWEIS - Dieses Gerät darf nicht mit Regen oder Feuchtigkeit in Kontakt kommen, da sonst die Gefahr eines Brands oder eines elektrischen Schlags besteht. Tropfwasser, Spritzwasser oder andere Flüssigkeiten dürfen nicht an das Gerät gelangen. Mit Flüssigkeit gefüllte Gegenstände, wie z.B. eine Vase, dürfen deshalb nicht auf dem Gerät abgestellt werden. Sollte dennoch Flüssigkeit in den Verstärker gelangen, schalten Sie das Gerät sofort aus, trennen Sie es von der Netzspannung, und fragen Sie Ihren Händler um Rat.

Sie reinigen das Gerät, indem Sie das Gehäuse mit einem feuchten, nicht fusselnden Tuch abwischen. Verwenden Sie keine Reinigungsflüssigkeiten, die Alkohol, Ammoniak oder Scheuermittel enthalten. Verwenden Sie bei oder in der Nähe Ihres DVD-Players keine Spraydosen.

Achten Sie darauf, dass keine kleinen Teile durch die Lüftungsgitter fallen können. Sollte dennoch ein kleines Teil in das Gerät gelangt sein, schalten Sie es sofort aus, trennen Sie es von der Stromversorgung, und fragen Sie Ihren Händler um Rat.

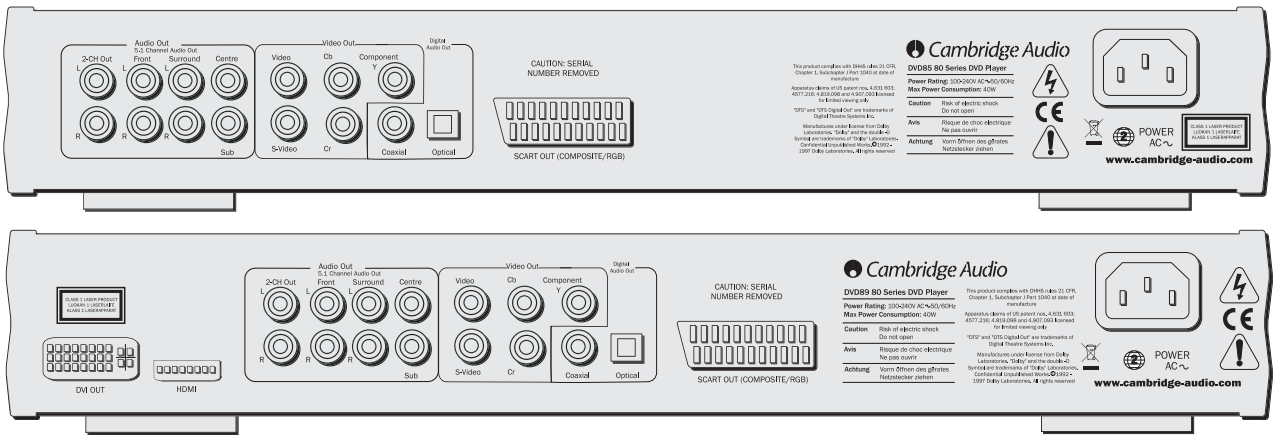
Verlegen Sie das Stromkabel nicht so, dass jemand darauf treten kann, oder dass es durch andere in der Nähe befindliche Gegenstände beschädigt werden kann.

Wenn Sie dieses Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen möchten, schalten Sie es auf Standby und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Auch bei einem Gewitter sollten Sie das Gerät immer von der Stromversorgung trennen.

Bitte überlassen Sie alle Wartungs- und Reparaturarbeiten qualifizierten Fachkräften. Solche Wartungs- und Reparaturarbeiten sind erforderlich, wenn das Gerät beschädigt wurde (z.B. am Netzstecker oder am Netzkabel), wenn Flüssigkeit oder ein Gegenstand in das Gerät gelangt ist, wenn das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, wenn es nicht normal funktioniert, oder wenn es fallen gelassen wurde.

Wenn die Anleitung zur Fehlersuche und Fehlerbehebung in diesem Handbuch nicht zu einer Verbesserung führt, sollten Sie nicht versuchen, das Gerät selbst zu reparieren, zu zerlegen oder umzubauen. Wenn diese Sicherheitsmaßnahme nicht beachtet wird, kann dies einen gefährlichen elektrischen Schlag zur Folge haben.

ANSCHLÜSSE AN DER RÜCKSEITE DES GERÄTS



Videoanschlüsse

Der DVD85 ist mit Anschlüssen für Composite (CVBS), S-Video (SVHS), SCART (RGB und CVBS) und Component Video (YC_bC_r) ausgestattet. Der DVD89 verfügt auch über DVI-D- und HDMI-Digitalvideo-Schnittstellen.

Audioanschlüsse

Digitale Ausgänge - Der DVD89 verfügt zudem über einen optischen und einen koaxialen digitalen Ausgang. Über diese Ausgänge kann ein digitaler Soundtrack auf einer DVD zu einem entsprechend ausgestatteten AV-Empfänger gesendet und dort decodiert und verstärkt werden. Beide Ausgänge haben dieselbe Funktion - wählen Sie einfach den Typ, der Ihre Ansprüche am besten erfüllt.

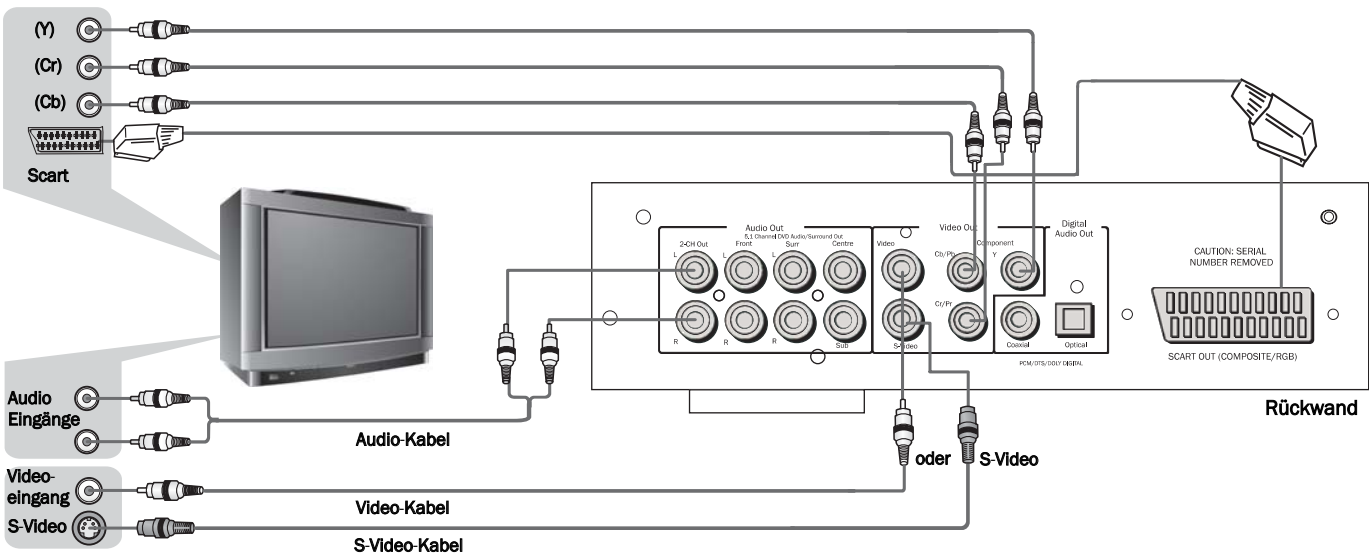
Analoge Ausgänge (Analogue Out) - Beide Geräte haben einen konventionellen Stereo-RCA (Phono) Ausgang für den Anschluss an einen konventionellen Stereoverstärker. Zudem verfügen sie über einen decodierten 6-Kanal-Ausgang im Dolby Digital 5.1-Format, an den ein entsprechender 6-Kanal-Verstärker angeschlossen werden kann. SACD- und DVD-Audiodisks werden nur über analoge 5.1 Ausgänge ausgegeben. Siehe Eine kurze Einleitung zu DVD-Audio auf Seite 48.

Hinweis: Eine DTS-codierte Disk gibt den DTS-Soundtrack nur über digitale Ausgänge für externe Decodierung aus (DTS Passthrough).

Netzanschluss

Nachdem Sie alle Anschlüsse am Verstärker vorgenommen haben, stecken Sie das Netzkabel in eine geeignete Steckdose.

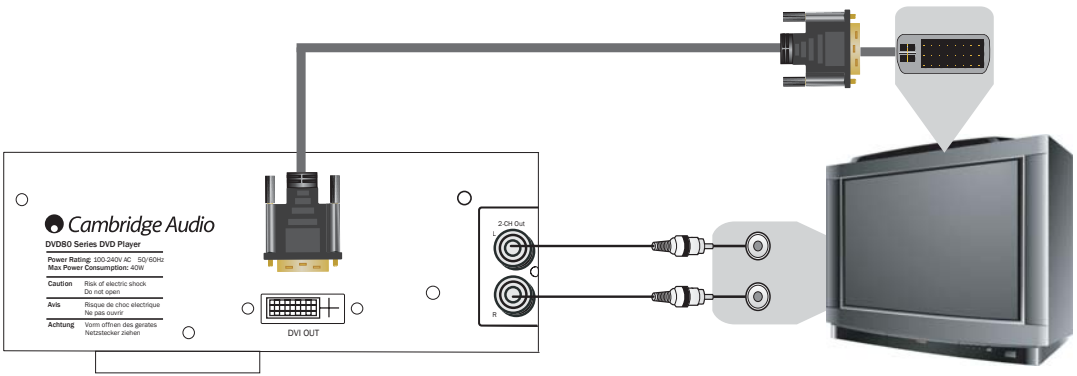
Anschlüsse an ein Fernsehgerät/eine Anzeige



Der DVD85 und der DVD89 verfügen über vielfältige Video-Ausgänge. Sie sollten immer die beste Anschlussmöglichkeit für Ihr Fernsehgerät verwenden. Um die Qualität zu erhöhen, sollten Sie einen der folgenden Ausgänge verwenden: Composite (CVBS), S-Video, RGB Scart, Component Video (YUV), DVI und schließlich HDMI.

Wenn Sie "Audio Out" des DVD-Players an Ihren Fernseher anschließen möchten, sollten Sie die "2-CH out"-Buchsen an die Audio-Eingänge (Audio In) Ihres Fernsehgeräts anschließen.

Anschließen eines Digitalfernsehgeräts mit DVI-D (nur DVD89)


Cambridge Audio
DVD80 Series DVD Player
Power Rating: 100-240V AC 50/60Hz
Max Power Consumption: 40W
Caution Risk of electric shock Do not open
Avis Risque de choc electrique Ne pas ouvrir
Achtung Vorm offnen des gerates Netzstecker ziehen
DVI OUT
2 CH Out
L
R

DVI-D

DVDI-D ermöglicht die Übertragung des Digitalvideosignals vom DVD-Player zum Fernsehgerät, ohne dass dafür eine Konvertierung in ein Analogsignal erforderlich wird. Das verringert Signalverluste, was zu einer der reinsten Übertragungen von Video-Informationen führt.

Wählen des DVI-D Ausgangmodus

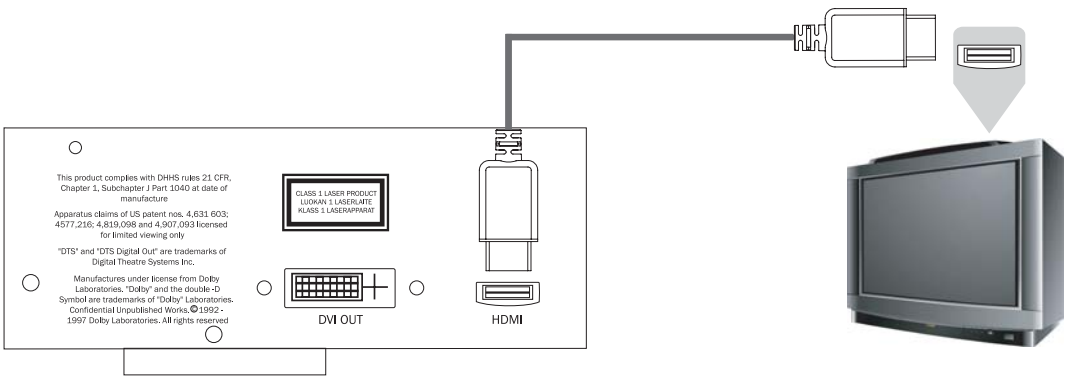
(Betätigen Sie dazu die Taste DVI/HDMI an der Fernbedienung)

	NTSC	**PAL**
	Standardeinstellung	Standardeinstellung
	- HDMi aus	- HDMi aus
Drücken Sie die Taste einmal:	480p	1. 576p
Drücken Sie die Taste erneut:	720p **> 60Hz**	2. 720p **> 50Hz**
Drücken Sie die Taste erneut:	1080i	3. 1080i

Das progressive Abtasten (progressive Scan) ist nur über die Component-Video-Ausgänge (NTSC & PAL) verfügbar. Auf Seite 45 finden Sie weitere Informationen.

Hinweis: Im Analog-Ausgangsmodus ist die allgemeine Setup-Seite auf "P-Scan" eingestellt.

Anschließen eines Digitalfernsehgeräts mit HDMI (nur DVD89)


This product complies with DHHS rules 21 CFR, Chapter 1, Subchapter J Part 1040 at date of manufacture
Apparatus claims of US patent nos. 4,631 603; 4577,216; 4,819,098 and 4,907,093 licensed for limited viewing only
"DTS" and "DTS Digital Out" are trademarks of Digital Theatre Systems Inc.
Manufactures under license from Dolby Laboratories. "Dolby" and the double-D Symbol are trademarks of "Dolby" Laboratories. Confidential Unpublished Works.©1992 - 1997 Dolby Laboratories. All rights reserved
CLASS 1 LASER PRODUCT
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT
DVI OUT
HDMI

HDMI

Der DVD89 verfügt auch über eine HDMI (High-Definition Multimedia Interface), eine industrieweit unterstützte, unkomprimierte voll digitale Audio-/Video-Schnittstelle.

HDMI überträgt die Digitalaudio- und -videosignale vom DVD-Player zum Fernsehgerät, ohne dass dafür eine Konvertierung in ein Analogsignal erforderlich wird. Das verringert Signalverluste, was zu einer der reinsten Übertragungen von Video- und Audio-Informationen führt.

Wählen des HDMI Ausgangmodus

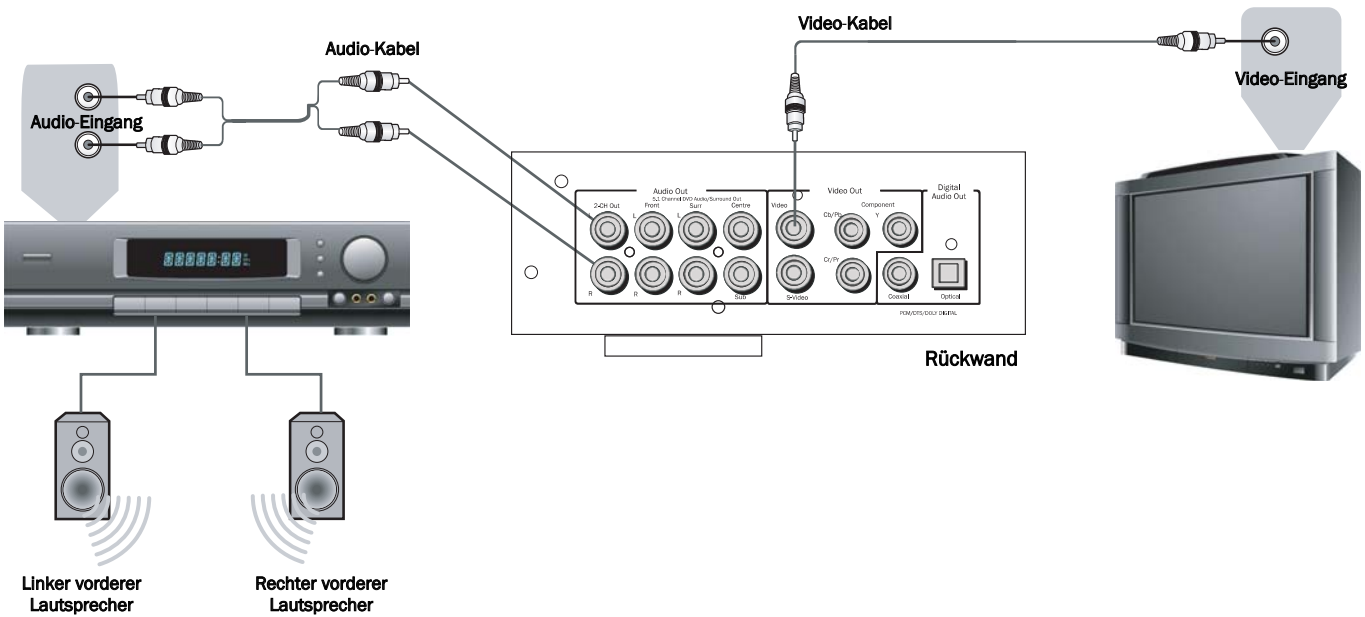
(Betätigen Sie dazu die Taste DVI/HDMI an der Fernbedienung)

NTSC	PAL
Standardeinstellung	Standardeinstellung
- HDMi aus	- HDMi aus
Drücken Sie die Taste einmal: 480p	1. 576p
Drücken Sie die Taste erneut: 720p **> 60Hz**	2. 720p **> 50Hz**
Drücken Sie die Taste erneut: 1080i	3. 1080i

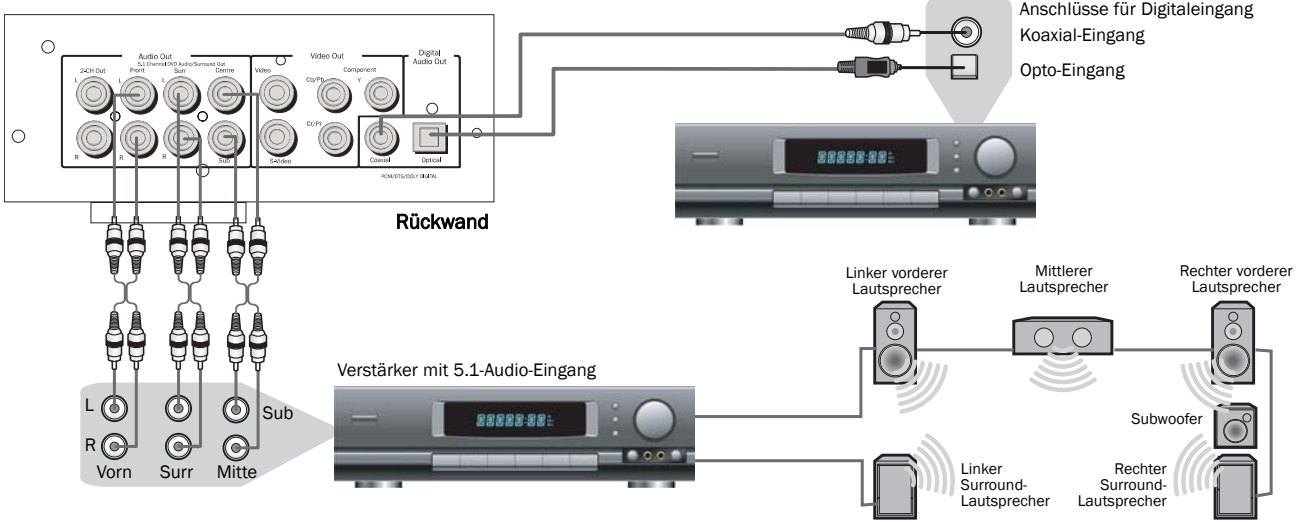
Das progressive Abtasten (progressive Scan) ist nur über die Component-Video-Ausgänge (NTSC & PAL) verfügbar. Auf Seite 45 finden Sie weitere Informationen.

Hinweis: Im Analog-Ausgangsmodus ist die allgemeine Setup-Seite auf "P-Scan" eingestellt.

Anschluss an ein 2-Kanal-Audiosystem/Fernsehgerät



Anschließen an ein 5.1-Eingang-Audiosystem



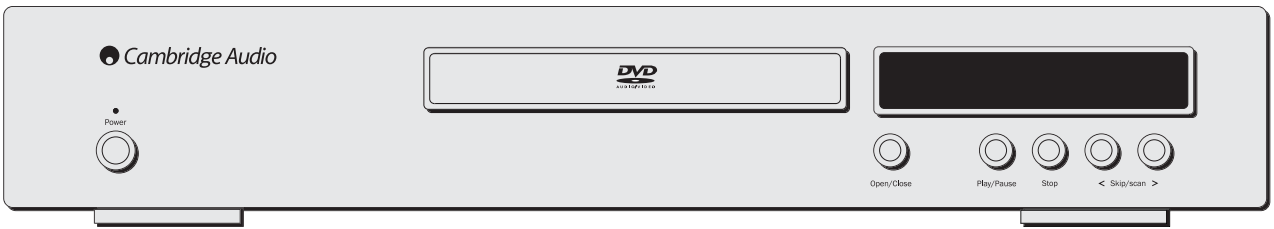
Anschließen eines Verstärkers mit Dolby Digital oder DTS

Der eingebaute Dolby Digital Decoder im DVD-Player der 80er Serie ermöglicht die Wiedergabe von Disks, die mit Dolby Digital aufgenommen wurden. Dazu schließen Sie einfach Ihren DVD-Player an einen Verstärker und ein entsprechendes Heimkino-Lautsprecherset an.

"5.1" steht für 5 Hauptausgangskanäle (links vorn, rechts vorn, Mitte, Surround links, Surround rechts) sowie ein Subwoofer (d.h. ".1").

Hergestellt unter Lizenz von Dolby Laboratories. "Dolby" und das Doppel-D-Symbol sind Warenzeichen von Dolby Laboratories. Vertrauliche unveröffentlichte Arbeiten. 1992-1997 Dolby Laboratories. Alle Rechte vorbehalten.

BEDIENELEMENTE AN DER VORDERSEITE



Power On / Off (Ein/Aus)

Mit dieser Taste schalten Sie das Gerät ein und aus.

Open/Close (Öffnen/Schließen)

Mit dieser Taste können Sie die Disk-Schublade öffnen und schließen, um eine Disk einzulegen. Wenn die Schublade geschlossen ist, beginnt die Disk zu laden. Auch wenn Sie die Taste "Play" drücken, wird die Schublade geschlossen und die Disk gestartet.

Play/Pause (Wiedergabe/Pause)

Mit dieser Taste geben Sie die Disk wieder bzw. schalten Sie auf Pause.

Stop (Stopp)

Mit dieser Taste stoppen Sie die Wiedergabe der Disk. Wenn Sie kurz darauf die Taste "Play" drücken, setzt die DVD die Wiedergabe an der Stelle fort, an der sie gestoppt wurde. Wenn Sie die Taste "Stop" zweimal drücken, kehren Sie zum Anfang der Disk zurück. Eine CD stoppt dann und auf dem Bildschirm wird eine Meldung angezeigt. Drücken Sie die Taste "PLAY", um fortzufahren.

Skip/Scan (Springen/Abtasten)

Mit diesen Tasten können Sie durch die Kapitel einer DVD oder Titel auf einer CD springen.

Hinweis: Die Scan-Funktion ist über den DVD-Player nur möglich, wenn Sie die Taste einige Sekunden lang gedrückt halten und dann loslassen. Durch eine Wiederholung dieses Vorgangs erhöhen Sie die Geschwindigkeit der Scan-Funktion.

ANWEISUNGEN ZUR BEDIENUNG - DVD-MENÜ-ANZEIGE

Auf alle diese Menüs wird aus dem Bildschirm mit dem blauen Cambridge Logo zugegriffen, der angezeigt wird, wenn der DVD-Player eingeschaltet ist und sich keine Disk in der Schublade befindet. Wenn Sie auf der Fernbedienung die Taste "SETUP" drücken, wird die DVD-Menü-Anzeige angezeigt. Auf diese Anzeige können Sie mithilfe der Pfeiltasten und der Taste "Select" (Wählen) in der Mitte der Fernbedienung zugreifen.

Wenn Sie die Taste "Setup" drücken, werden zwei Optionen angezeigt: "Common" (Normal) und "Professional" (Professionell).

Drücken Sie die Taste "Common Setup", um Grundeinstellungen vorzunehmen, oder die Taste "Professional Setup", um weitere Einstellungen vorzunehmen.

General Setup (Allgemeines Setup)

TV Display (TV-Bildschirm): Mit dieser Funktion können Sie zwischen der Wiedergabe als 16.9 Breitbild und dem konventionellen 4.3 Bild umschalten.

SCART: Mit dieser Funktion schalten Sie den SCART-Ausgang von RGB auf Composite Video und zurück. Sie brauchen dazu ein entsprechend ausgestattetes Fernsehgerät, um ein Component-Signal verarbeiten zu können.

Screensaver (Bildschirmschoner): Wenn der DVD-Player eingeschaltet, aber nicht aktiv ist, schaltet er auf einen Bildschirmschoner um, sodass Energieverbrauch und Einbrennen des Bildschirms minimiert werden. Diese Funktion kann hier ausgeschaltet werden.

SACD: Mit dieser Funktion können Sie zwischen einem 2-Kanal-, Mehrkanal- und CD-Modus-Ausgang wählen.

PSCAN: Mit dieser Funktion können Sie zwischen Interlace- und Progressive Scan-Ausgängen über die Component Video-Anschlüsse wählen.

Nur DVD89

Spectrum (Spektrum): Mit dieser Funktion schalten Sie die 13-Balken-EQ-Bildschirmanzeige ein oder aus.

Analogue Output Mode (Analog-Ausgangsmodus): Mit dieser Funktion wählen Sie zwischen Interlace- und Progressive Scan-Video.

Einstellung der Lautsprecher

Downmix: Mit dieser Funktion schalten Sie den Surround-Soundtrack (Abschnitt 5.1 Analog-Ausgang) aus, wodurch nur noch ein Stereosignal über die 2-Kanal-Ausgänge links und rechts ausgegeben wird.

Einstellungen für die vorderen, mittleren und hinteren Lautsprecher: Mit dieser Funktion können Sie den DVD-Decoder einstellen, mit dem Unterschiede zwischen großen und kleinen Lautsprechern und dem Signal, das diese zum Subwoofer senden, kompensiert werden.

Subwoofer Off/On (ein/aus): Über diese Funktion erfährt der DVD-Player, ob ein Subwoofer vorhanden ist oder nicht. Wenn er vorhanden ist, werden niedrige Frequenzen abgetrennt und an den Subwoofer geschickt. Im andern Fall wird das gesamte Audiospektrum über den vorderen Kanal ausgegeben.

Channel Delay (Kanalverzögerung): Mit dieser Funktion können Sie die Entfernung zwischen der Hörposition und dem mittleren Lautsprecher, dem Subwoofer, dem hinteren linken und dem hinteren rechten Lautsprecher einzeln einstellen (in cm). Auf diese Weise können Sie Surround-Sound optimal auf die verschiedenen Größen und Formen der Hörräume einstellen.

Audio-Setup-Seite

EQ: Mit dieser Funktion stellen Sie den Endeffekt des Stereoausgangs mithilfe einer Reihe von wählbaren Voreinstellungen ein.

Soundfield (Klangfeld): Mit dieser Funktion stellen Sie den Decoder-Ausgang mithilfe einer Reihe von Surround-Effekt-Voreinstellungen ein.

SPDIF output (SPDIF-Ausgang): Mit dieser Funktion schalten Sie den digitalen Audioabschnitt des Decoders/Ausgangs zwischen Bitstream (Raw) und einer nicht komprimierten digitalen Stereo-Ausgabe (PCM) um. Bitstream (Raw) muss ausgewählt sein, um den Surround-Sound (Dolby Digital/DTS) an einen externen Decoder und den digitalen Audio-Ausgang (koaxial oder optisch) senden zu können. Wenn nur ein Stereo-Lautsprechersystem verwendet wird, braucht diese Option nur auf PCM eingestellt zu werden; dann werden nur zwei Informationskanäle decodiert und zu den Stereo-Audio-Ausgängen (und dem koaxialen/optischen, digitalen Audio-Ausgang) gesendet.

LPCM Out (Ausgang): Mit dieser Funktion können Sie die maximale Datenrate für den digitalen Audio-Ausgang (nicht die tatsächliche Datenrate von der Quelle) für den Anschluss an einen externen Decoder-Verstärker einstellen. Der interne Decoder reduziert die Abtastrate (downsample), wenn das aufgenommene Material eine höhere Audio-Datenrate aufweist; er erhöht jedoch die Abtastrate nicht (upsample), wenn das aufgenommene Material eine niedrigere Audio-Datenrate hat.

Dolby Digital Setup/Dynamic: Diese Funktion ermöglicht die Einstellung der auf das Audio angewendeten, dynamischen Kompression. Dies kann nützlich sein, wenn Sie spätabends Aktionsfilme anschauen (großer dynamischer Bereich zwischen Sprache und Explosionen). Wenn diese Einstellung auf maximal steht, werden die leisen und lauten Teile eines Signals mit gleicher Lautstärke wiedergegeben.

Channel Trim (Kanaleinstellung): Mit dieser Funktion können die Decoder-Levels für jeden einzelnen Kanal eingestellt werden, um das Audio-Setup zu optimieren.

Hinweis: Während der Wiedergabe eines Films kann nicht auf das Setup-Menü zugegriffen werden. Sie müssen zuerst die Taste "Stop" zweimal drücken (um die Filmstelle vollständig zu löschen).

Video-Setup-Seite

Die unterschiedlichen Einstellungen in diesem Bildschirm beziehen sich alle auf die Feinabstimmung des DVD-Bilds. Sie können die Einstellungen hier vornehmen, während Sie die Einstellungen des Fernsehgeräts unverändert lassen.

Preference-Seite (Präferenz)

TV-Type (TV-Typ): Der DVD-Player kann entweder für ein europäisches PAL-Fernsehgerät oder für ein NTSC-Gerät eingestellt werden. Wenn Sie AUTO wählen, stellt sich der DVD-Player automatisch auf das von der DVD vorgegebene Fernsehformat ein.

Audio Setting (Audio Einstellung): Wenn Sie hier eine bestimmte Sprache auswählen, sucht der DVD-Player auf jeder in das Gerät eingelegten DVD automatisch nach diesem Dialog.

Subtitle (Untertitel): Wenn Sie hier eine bestimmte Sprache einstellen, sucht der DVD-Player nach dieser Sprache. Wenn diese Einstellung mit der Audio-Einstellung übereinstimmt, werden die Untertitel ausgeschaltet.

Disc Menu (Diskmenü): Mit diesem Menü können Sie die Sprache in dem Menü "Scene selection/Special features" (Szenenauswahl/Sonderfunktionen) ändern, wenn dies bei der betreffenden Disk zulässig ist.

Parental (Kindersicherung): Diese Einstellung blockiert, wenn Sie das wünschen, die Wiedergabe von Filmen über einem bestimmten Niveau (z. B. PG13), wenn der DVD-Player von Kindern verwendet wird.

Password (Kennwort): Zum Bearbeiten der oben genannten Einstellungen. Das Standardkennwort ist 7890; dieses Kennwort kann geändert werden, indem Sie zuerst das Standardkennwort korrekt eingeben und anschließend das neue Kennwort.

Default (Standard): Mit dieser Taste können eventuell alle ursprünglichen Fabrikseinstellungen zurückgesetzt werden.

ANWEISUNGEN ZUR BEDIENUNG

Einlegen und Entnehmen von Disks

1. Drücken Sie die Taste "Power" (Ein/Aus).
2. Drücken Sie die Taste "Open/Close" (Öffnen/Schließen).
3. Wenn die Disk-Schublade ganz geöffnet ist, legen Sie vorsichtig eine Disk mit der bedruckten Seite nach oben auf den Disk-Teller.
4. Um die Disk-Schublade zu schließen, drücken Sie erneut die Taste OPEN/CLOSE. Wenn die Schublade mit einer richtig eingelegten Disk ganz geschlossen ist, beginnt sich die Disk automatisch zu drehen. Nachdem der DVD-Player die Disk gelesen hat, wird mit der Wiedergabe begonnen. Auch wenn Sie die Taste "Play" (Wiedergabe) drücken, wird die Schublade geschlossen und mit dem Abspielen der Disk begonnen.
5. Die Disk-Schublade kann jederzeit durch Drücken der Taste OPEN/CLOSE geöffnet werden. Warten Sie bis die Schublade ganz geöffnet ist, bevor Sie die Disk entnehmen.

Hinweis:

Legen Sie keine anderen Gegenstände als eine Disk im DVD/CD-Format in die Schublade, Fremdkörper können den Mechanismus beschädigen.

Drücken Sie beim Öffnen und Schließen nicht mit der Hand gegen die Schublade.

Halten Sie die Schublade möglichst geschlossen, so dass kein Schmutz und Staub in den Mechanismus eindringen können.

Wenn die Disk stark zerkratzt oder zu schmutzig ist, kann der DVD-Player diese eventuell nicht lesen oder abspielen.

Legen Sie niemals mehr als eine Disk gleichzeitig in die Disk-Schublade.

Normale Wiedergabe der Disk

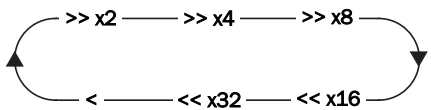
1. Schalten Sie das Fernsehgerät und den Verstärker, sofern vorhanden, ein, stellen Sie den Eingangswahlschalter auf die richtige Position und verringern Sie die Lautstärke auf Minimum.
2. Drücken Sie die Taste "Power" (Ein/Aus). Die meisten Fernseher schalten automatisch zu dem Kanal/Eingang, an den der DVD-Player angeschlossen ist.
3. Drücken Sie die Taste "Open/Close" (Öffnen/Schließen), um die Disk-Schublade zu öffnen, und legen Sie eine Disk ein.
4. Drücken Sie erneut die Taste "Open/Close" (Öffnen/Schließen), um die Disk-Schublade zu schließen. Der DVD-Player liest jetzt die Disk und beginnt mit dem Laden. Sie können auch die Taste "Play" (Wiedergabe) drücken, um die Disk-Schublade zu schließen und mit der Wiedergabe der Disk zu beginnen. **Hinweis:** CDs werden automatisch wiedergegeben.
5. Die DVD-Disk muss im Eröffnungsmenü geladen werden (hier können Sie auf die Funktionen "Scene Selection, Sound/Special Features" (Szenenauswahl, Sound/Sonderfunktionen) zugreifen). Einige Disks beginnen mit dem Abspielen des Films; Sie können dann zu dem Menü zurückkehren, indem Sie die Taste "Menu" drücken.
6. Wenn Sie die Disk an einer beliebigen Stelle anhalten möchten, drücken Sie die Taste "Stop". Wenn Sie die Taste "Play" (Wiedergabe) auf der Vorderseite des DVD-Players drücken, während die Disk abgespielt wird, wird auf Pause umgeschaltet. Wenn Sie auf der Fernbedienung die Taste "Play" (Wiedergabe) drücken, hat das keine Auswirkungen, da dort eine separate Pause-Taste vorhanden ist. Wenn eine Disk auf Pause geschaltet ist, wird auf dem Bildschirm das Pause-Symbol angezeigt. Das Abspielen kann durch das erneute Drücken der Taste PLAY (Wiedergabe) wieder fortgesetzt werden.

Wenn die DVD komplett abgespielt wurde, kehrt sie zum Startmenü zurück, eine CD kehrt in den Standby-Modus zurück. Wenn die Taste REPEAT (Wiederholen) gedrückt wurde, beginnt der DVD-Player erneut mit dem Abspielen des Films bzw. der CD.

Suche einer bestimmten Stelle auf der DVD

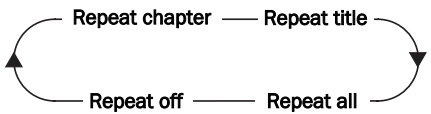
Starten Sie die Disk wie im vorigen Kapitel beschrieben. Häufig können Sie die gesuchte Stelle mithilfe der Funktion "Chapter/Scene Selection" (Kapitel-/ Szenen-Auswahl) im Menü der Disk finden, in dem Sie mit den Pfeiltasten navigieren können. Auf diese Kapitel greifen Sie mithilfe der Tasten "Skip" (Überspringen) auf der Fernbedienung oder auf der Vorderseite des DVD-Spielers zu.

Sie können auch innerhalb eines Kapitels suchen; verwenden Sie dazu die Taste "Search" (Suchen) auf der Fernbedienung. Durch wiederholtes Drücken der Taste "Search" (Suchen) wird die Abspielgeschwindigkeit von 2x bis 32x erhöht. Dies ist auch in umgekehrter Richtung möglich (die Geschwindigkeit wird verringert).



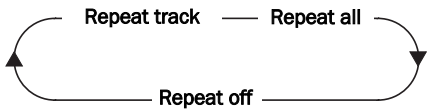
Wiederholen von DVDs und Titeln

1. Stellen Sie sicher, dass die Disk wiedergegeben wird.
2. Mit jedem Druck auf die Taste REPEAT (Wiederholen) durchlaufen Sie die verfügbaren Optionen, die auf Ihrem Fernsehbildschirm angezeigt werden.



Wiederholen von CDs und Titeln

1. Stellen Sie sicher, dass die Disk wiedergegeben wird.
2. Mit jedem Druck auf die Taste REPEAT (Wiederholen) durchlaufen Sie die verfügbaren Optionen, die auf Ihrem Fernsehbildschirm angezeigt werden.

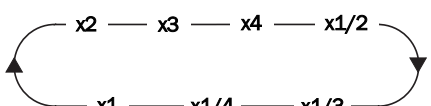


Sie können Ihre Lieblingsstelle auf einer CD/DVD auch mithilfe der Funktion A-B wiederholen. Indem Sie die Taste einmal drücken, "markieren" Sie den Anfang des Bereichs, den Sie wiederholen möchten; wenn Sie die Taste erneut drücken, "markieren" Sie das Ende. Jetzt wiederholt der DVD-Player diesen Abschnitt der Disk.

Hinweis: Diese Funktion ist auf einigen Disks nicht verfügbar.

Zoomen

1. Während des Abspielens einer Disk drücken Sie wiederholt auf die Taste "Zoom", um einen bestimmten Bereich auf dem Fernsehbildschirm zu vergrößern/verkleinern.



MPEG4-Wiedergabe

MPEG4 ist der von MPEG4 (Moving Picture Experts Group) veröffentlichte Standard. Mit MPEG4 kann Video und Audio auf einen Bruchteil der Originalgröße komprimiert werden.

Mit einem skalierbaren Bitstrom kann er an dynamisch veränderliche Anforderungen angepasst werden.

Kompatibilität PC-erstellter Disks: Disks, die mit einem Computer erstellt wurden, können auf diesem Gerät u. U. aufgrund der Einstellung der Anwendungssoftware, die zur Erstellung der Disk verwendet wurde, nicht wiedergegeben werden. Wenden Sie sich in diesen Fällen an den Software-Herausgeber für weitere Informationen.

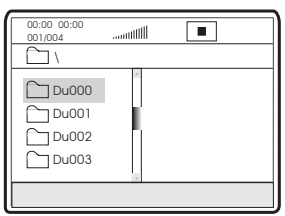
Disk, die im UDF-Format (Packet Write Mode) aufgenommen wurden, eigenen sich für diesen DVD-Player nicht. Lesen Sie auf den Diskhüllen der DVD-R/RW- oder CD-R/RW-Software für weitere Kompatibilitätsinformationen nach.

Hinweis: Die DivX-Version wird weiterhin aktualisiert und hat bei diesem Gerät die neuste Version DivX 5.1 erreicht. Bei einigen im Handel erhältlichen Disks, die mit MPEG4 gekennzeichnet sind, handelt es sich eigentlich um *.rm/*.ram/*.rmm und andere Formate, die nicht kompatibel sind. Achten Sie beim Kauf von Disks darauf.

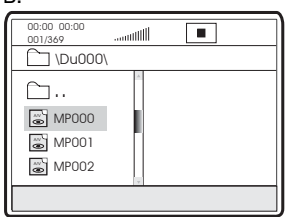
Wiedergabe von MPEG4-Dateien

Wenn Sie eine MPEG4-Disk einlegen, wird auf dem Fernsehbildschirm das Bedienungsmenü wie in Abb. A angezeigt (der angezeigte Inhalt ist von Disk zu Disk unterschiedlich).

A:



B:



Drücken Sie die Pfeiltasten UP/DOWN (Auf/Ab), um das gewünschte Verzeichnis zu wählen. Drücken Sie die Taste SELECT (Wählen) zur Bestätigung. Wählen Sie z. B. das Verzeichnis DU000 in Abb. A und drücken Sie die Taste SELECT (Wählen) wie in Abb. B.

Das Dialogfenster wird erneut angezeigt. Drücken Sie die Pfeiltasten UP/DOWN (Auf/Ab), um das gewünschte Verzeichnis zu wählen. Drücken Sie die Taste SELECT (Wählen) zur Bestätigung. Wählen Sie z. B. das Verzeichnis DU000 in Abb. A und drücken Sie die Taste SELECT (Wählen) wie in Abb. B. Sie kehren zum vorherigen Verzeichnis zurück, wenn Sie [..] in der ersten Zeile wählen bzw. die Pfeiltaste LEFT (Links) drücken.

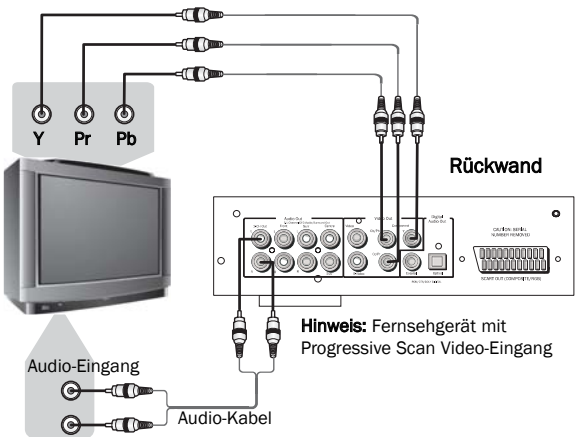
Drücken Sie die Pfeiltasten UP/DOWN (Auf/Ab) in Abb. B, um die gewünschte MPEG4-Datei zu wählen. Drücken Sie die Taste SELECT (Wählen) zur Bestätigung. Der DVD-Player gibt dann die MPEG4-Dateien wieder.

ANSCHLUSS AN PROGRESSIVE SCAN TV/ANZEIGE

Einige Fernsehgeräte und Bildschirme sind mit Component Video-Eingängen ausgestattet und können ein progressiv abgetastetes Video-Signal reproduzieren. Durch ein Anschließen an diese Eingänge können Sie qualitativ bessere Bilder mit weniger Flicker ansehen.

Um Progressive Scan über den Component-Ausgang zu ermöglichen, lesen Sie bitte auf Seite 40 unter "Allgemeines Setup" nach, wo der Zugriff auf dieses Menü erklärt ist.

Wenn Sie keine Anzeige, aber Ton aus den Lautsprechern haben, haben Sie den DVD-Player auf Progressive Scan-Modus eingestellt. Betätigen Sie einfach die Taste "I-Scan" an der Fernbedienung.



Wenn Ihr Progressive Scan-Fernsehgerät über Y, Pb Pr Video-Eingänge verfügt, können Sie die Y, Cb/Pb, Cr/Pr Ausgänge des DVD-Players verwenden. Die Taste "P-Scan" drücken, um den DVD-Player in den Progressive Scan-Video-Ausgangsmodus zu versetzen.

Wenn Sie Audio-Ausgänge des DVD-Players an Ihren Fernseher anschließen möchten, sollten Sie die L/R-Kanäle des 2-CH OUT-Anschlusses an die AUDIO IN-Anschlüsse Ihres Fernsehgeräts anschließen.

Es ist wichtig, dass Sie hochwertige Component Video-Kabel verwenden, um die bestmögliche Leistung sicherzustellen.

EINSTELLUNGEN DER ANZEIGE

Bildschirmgrößen und Diskformate

DVD-Video-Disks kommen in verschiedenen Seitenverhältnissen von Fernsehprogrammen, üblicherweise 4:3, bis CinemaScope-Breitbandfilmen, mit einem Darstellungsverhältnis bis zu 7:3. Fernsehgeräte sind auch in unterschiedlichen Seitenverhältnissen zu haben, standardmäßig 4:3 und Breitband 16:9.

Benutzer von Breitband-Fernsehgeräten

Wenn Sie ein Breitband-Fernsehgerät besitzen, muss die Fernsehbildschirmeinstellung dieses DVD-Players auf 16:9 (Wide) eingestellt werden.

Wenn Sie sich Disks anschauen, die im 4:3-Format aufgenommen wurden, können Sie mithilfe der Fernsehbedienung die Darstellung des Fernsehbilds wählen. Ihr Fernsehgerät kann verschiedene Zoom- und Dehnoptionen anbieten. Lesen Sie die Bedienungsanleitung Ihres Fernsehgeräts für weitere Informationen.

Bitte beachten Sie, dass einige Filmseitenverhältnisse breiter als 16:9 sind. Diese Disks müssen Sie daher auch mit einem Breitband-Fernsehgerät im so genannten "Letter Box"-Stil mit schwarzen Balken am oberen und unteren Bildschirmrand wiederzugeben.

Benutzer von Standard-Fernsehgeräten

Wenn Sie ein Standard-Fernsehgerät besitzen, muss die Fernsehbildschirmeinstellung dieses DVD-Players auf 4:3 (Letter Box) oder 4:3 (Pan&Scan) je nach Wunsch eingestellt werden.

Bei einer Einstellung von 4:3 (Letter Box) werden Breitband-Disks mit schwarzen Balken am oberen und unteren Rand angezeigt.

Bei einer Einstellung von 4:3 (Pan&Scan) werden Breitband-Disks mit abgeschnittenen Seitenrändern links und rechts angezeigt. Auch wenn das Bild größer aussieht, ist tatsächlich nicht das gesamte Bild sichtbar.

Bitte beachten Sie, dass viele Breitband-Disks die Einstellungen des DVD-Players übersteuern, sodass die Disk, unabhängig von der Einstellung, im Letter Box-Format gezeigt wird.

BEDIENUNG

Info-Menü

Wenn Sie auf die Taste "Info" drücken, wird das Menü unten angezeigt:

Hinweis: Diese Anzeige kann aufgrund der Formatierung und Programmierung Ihrer DVD-Disk unterschiedlich sein.

Damit können Sie bequem mehrere DVD-Funktionen, wie z. B. Titel, Kapitel, Ton, Untertitel, Aufnahmewinkel, Titeldauer, Kapiteldauer, Wiedergabewiederholung und Zeitanzeige ausführen. Mit den Navigations- und Wähltasten auf der Fernbedienung können Sie durch das Menü navigieren.

Wenn Sie die Taste "Info" erneut drücken, kehren Sie wieder zum Vollbildvideo zurück.

CD-Modus (nur DVD89)

Wenn Sie auf der Fernbedienung die Taste "CD Mode" drücken, wird jedes angeschlossene Anzeigegerät ausgeschaltet. Diese Funktion ist für ein Verringern des "Bildeinbrennens" vorgesehen, wenn nur Audio-Disks wiedergegeben werden.

Wenn Sie die Taste "CD Mode" erneut drücken, wird jedes angeschlossene Anzeigegerät wieder eingeschaltet.

Hinweis: Nur wenn eine CD wiedergegeben wird.

Probleme mit DVI und HDMI

Für einen richtig funktionierenden Anschluss kontrollieren Sie bitte Folgendes:

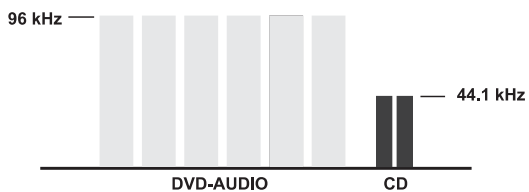
- DVI-Anschluss ist DVI-D an DVI-D
- Ihr Bildschirm unterstützt HDCP (High-Definition Copy Protection)
- Ihr Bildschirm kann die Auflösung anzeigen, die der DVD-Player ausgibt.

Hinweis: Kabel, die länger als 5 m sind, können Sync- oder Erdungsprobleme verursachen.

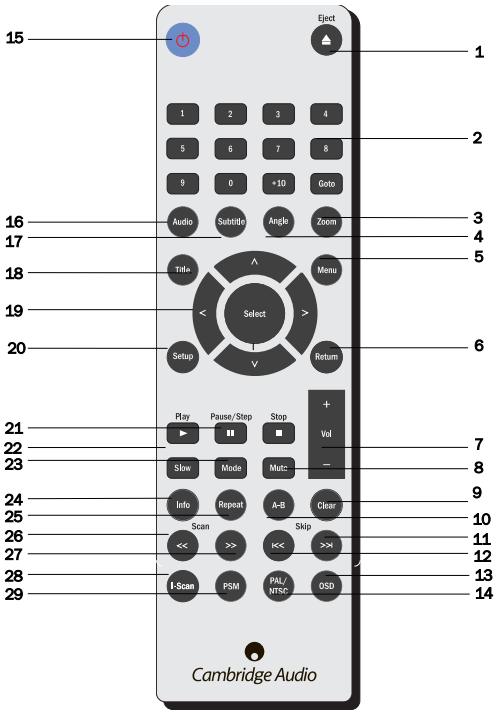
DVD-AUDIO

Was ist DVD-Audio?

Wenn die MLP Lossless-Technologie der Dolby Laboratories verwendet wird, können DVD-Audiodisks bis zu sechs Kanäle mit 24-bit/96 kHz Audio speichern, einschließlich eines separaten Basskanals für tiefe Frequenzen (Low-Frequency). Vergleichen Sie dies mit dem über zwei Kanäle mit 16-bit/44,1 kHz übertragenen Sound bei CDs! Für echte Stereofans kann eine DVD-Audiodisk auch zwei Kanäle mit 24-bit/192 kHz Audio enthalten, wodurch die Qualität jedes anderen bisher entwickelten Audiomusikformats bei weitem übertroffen wird.



DVD-Audiodisks können auch ein visuelles Element zu Ihrer Musik hinzufügen. Die Disk kann Bildgalerien, Liedtexte, Hinweise oder jede beliebige Kombination von Still Images (stehenden Bildern), Animationen und Text enthalten. Die Produzenten und Künstler können selbst einen Audiokommentar hinzufügen, ähnlich dem Kommentar, der auf vielen DVD-Videodisks zu finden ist. Und jede DVD-Audiodisk kann, wie bei DVD-Video, auch ein Full-Motion-Video enthalten, mit dem dazugehörigen Dolby Digital Sound über bis zu 5.1 Kanälen.



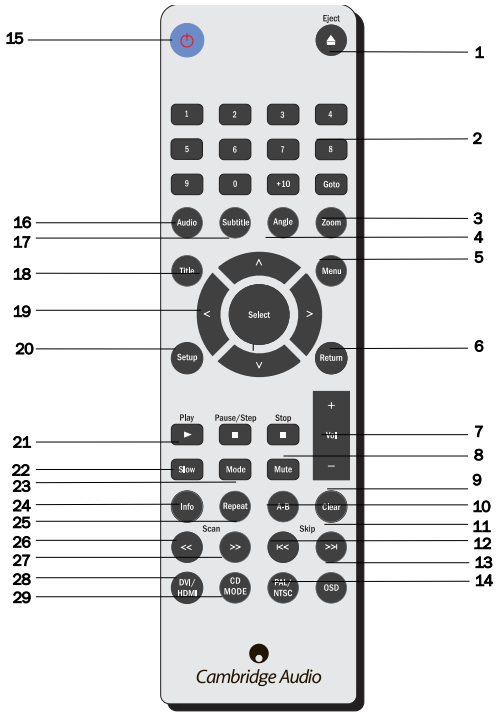
VERWENDUNG DER FERNBEDIENUNG (DVD85)

Wenn Sie Ihre Fernbedienung ausgepackt haben, legen Sie die im Lieferumfang enthaltenen AAA-Batterien ein, um sie zu aktivieren. Mit dieser Fernbedienung können Sie alle standardmäßigen Wiedergabeoptionen bedienen; sie spielt jedoch auch eine wichtige Rolle beim Einstellen Ihres DVD-Players, da auf viele Menüs am einfachsten mithilfe der Fernbedienung zugegriffen werden kann.

1. Auswurf
2. Zahlentasten
3. Zoomen
4. Aufnahmewinkel
5. Menü
6. Zurück
7. Lautstärke
8. Stumm
9. Löschen
10. Taste A-B
11. Vorspringen
12. Zurückspringen
13. OSD
14. PAL/NTSC
15. Standby
16. Audio
17. Untertitel
18. Titel
19. Wählen
20. Setup
21. Wiedergabe / Stopp/Pause
22. Langsam
23. Modus
24. Info
25. Wiederholen
26. Vorw. abtasten
27. Zurückw. abtasten
28. I-Scan
29. PSM

Achten Sie auf Folgendes bei Verwendung der Fernbedienung:

- Stellen Sie sicher, dass sich keine Hindernisse zwischen der Fernbedienung und dem Fernbedienungssensor des Geräts befinden.
- Die Fernbedienung hat eine Reichweite von etwa 7 m.
- Wenn die Fernbedienung starkem Sonnenlicht oder Leuchtstofflicht ausgesetzt ist, kann sie unzuverlässig werden.
- Fernbedienungen für verschiedene Geräte können sich gegenseitig stören. Verwenden Sie möglichst keine Fernbedienungen für andere Ausrüstung in der Nähe dieses Geräts.
- Ersetzen Sie die Batterien, wenn Sie eine Verringerung der Reichweite der Fernbedienung feststellen.



VERWENDUNG DER FERNBEDIENUNG (DVD89)

Wenn Sie Ihre Fernbedienung ausgepackt haben, legen Sie die im Lieferumfang enthaltenen AAA-Batterien ein, um sie zu aktivieren. Mit dieser Fernbedienung können Sie alle standardmäßigen Wiedergabeoptionen bedienen; sie spielt jedoch auch eine wichtige Rolle beim Einstellen Ihres DVD-Spielers, da auf viele Menüs am einfachsten mithilfe der Fernbedienung zugegriffen werden kann.

1. Auswurf
2. Zahlentasten
3. Zoomen
4. Winkelausführung
5. Menü
6. Zurück
7. Volumen
8. Stumm
9. Löschen
10. Taste A-B
11. Vorspringen
12. Zurückspringen
13. OSD
14. PAL/NTSC
15. Standby
16. Audio
17. Untertitel
18. Titel
19. Auswählen
20. Setup
21. Wiedergabe / Stopp/Pause
22. Langsam
23. Modus
24. Info
25. Wiederholen
26. Vorw. abtasten
27 .Zurückw. abtasten
28. DVI/HDMI
29. CD-MODUS

Achten Sie auf Folgendes bei Verwendung der Fernbedienung:

- Stellen Sie sicher, dass sich keine Hindernisse zwischen der Fernbedienung und dem Fernbedienungssensor des Geräts befinden.
- Die Fernbedienung hat eine Reichweite von etwa 7 m.
- Wenn die Fernbedienung starkem Sonnenlicht oder Leuchtstofflicht ausgesetzt ist, kann sie unzuverlässig werden.
- Fernbedienungen für verschiedene Geräte können sich gegenseitig stören. Verwenden Sie möglichst keine Fernbedienungen für andere Ausrüstung in der Nähe dieses Geräts.
- Ersetzen Sie die Batterien, wenn Sie bemerken, dass die Reichweite der Fernbedienung kleiner wird.

FEHLERSUCHE

Es ist keine Spannung vorhanden

Ensure the AC power cord is connected securely.

Ensure the plug is fully inserted into the wall socket and is switched on.

Check fuse in the mains plug or adaptor.

Das Gerät kann die Disk nicht lesen

Stellen Sie sicher, dass die Disk richtig herum eingelegt wurde.

Kontrollieren Sie die Disk auf Kratzer und Verschmutzungen.

Es ist kein Ton zu hören

Kontrollieren Sie, ob der Verstärker richtig eingestellt ist.

Kontrollieren Sie, ob die Verbindungskabel richtig eingesteckt sind.

Tonaussetzer und Sprünge bei der Wiedergabe der Disk

Kontrollieren Sie die Disk auf Kratzer und Verschmutzungen.

Stellen Sie sicher, dass das Gerät auf einer festen Oberfläche steht und keinen Schwingungen ausgesetzt ist.

Vom Lautsprecher ist ein Brummton zu hören

Kontrollieren Sie, ob alle Kabelverbindungen richtig ausgeführt sind.

Die Fernbedienung funktioniert nicht

Kontrollieren Sie, ob die Batterien leer sind.

Stellen Sie sicher, dass der Sensor der Fernbedienung nicht verdeckt wird.

Es gibt kein Bild, sondern nur Ton

Sie haben den DVD-Player in den Progressive Scan-Modus versetzt. Drücken Sie einfach die Taste I-Scan.

Drücken Sie die Taste "CD Mode" (CD-Modus).

Hinweis: Statische Aufladung oder externe Einflüsse können Fehlfunktionen dieses Geräts verursachen. In diesem Fall ziehen Sie das Netzkabel ab und stecken den Netzstecker wieder ein. Dadurch wird das Gerät normalerweise auf richtigen Betrieb zurückgesetzt.

TECHNISCHE DATEN

Diskarten	DVD, DVD-A, DVD-V, CD-RW, CD-R, CD-DA, DIVX, SACD
Audio-Formate	5.1 und Stereo-Downmix LPCM 16 bit 44.1kHz Dolby Digital 5.1 24 bit 96kHz DTS-Ausgang (nur Digital-Audio-Ausgang) DVD Audio 2-Kanal 24 Bit 192 kHz DVD Audio 5.1 (MLP) 24 bit 96kHz
Video	Composite Video (CVBS) S-Video (SVHS) RGB DVI-D & HDMI Component (YC_bC_r) PAL/NTSC Interlaced/Progressive scan (Zeilensprungabtastung / Progressive Abtastung)
THD (ungewichtet)	< 0.01%
Dynamik- bereich	>100dB
Frequenzgang	20Hz - 20kHz
Video-Amplitude	1.0V pk-pk (75 ohms)
S-Video-Amplitude	Y: 1.0V pk-pk n (75 ohms) C: 0.286V pk-pk (75 ohms)
Stromversorgung	100-240V AC∿50/60Hz
Max. Leistungsaufnahme	40W
Maße (H x B x T)	55 x 430 x 263mm
Gewicht	2.56 kg

Hinweis: Nicht alle Funktionen gelten für alle Modelle.

Der DivX-Standard wird weiterhin aktualisiert und hat bei diesem Gerät die neuste Version DivX 5.1 erreicht.

Bei einigen im Handel erhältlichen Disks, die mit MPEG4 gekennzeichnet sind, handelt es sich tatsächlich um *.rm/*.ram/*.rmm Formate, die nicht kompatibel sind. Achten Sie beim Kauf von Disks darauf.

Funktionen mancher Disks funktionieren u. U. auf diesem Gerät nicht. Das ist keine Fehlfunktion des DVD-Players.

Cambridge Audio ist bestrebt, seine Produkte ständig zu verbessern. Das Design und die technischen Daten können daher ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

TABLE DES MATIÈRES

Introduction 55
Garantie limitée 56
Mesures de sécurité 57
Consignes de sécurité importantes 58
Connexions du panneau arrière 59
Raccordement à un téléviseur ou à un projecteur 60
Raccordement à un téléviseur ou à un projecteur (DVI-D/DVD89 uniquement) 61
Raccordement à un téléviseur ou à un projecteur (HDMI/DVD89 uniquement) 62
Commandes du panneau avant 65
Utilisation de l'écran de menu DVD 66
Utilisation de l'appareil 68
Balayage progressif 71
Réglages de l'écran 72
Utilisation 73
DVD Audio 74
Utilisation de la télécommande (DVD85) 75
Utilisation de la télécommande (DVD89) 76
Résolution des problèmes 77
Caractéristiques techniques 78

INTRODUCTION

Nous vous félicitons d'avoir choisi ce lecteur de DVD Cambridge Audio. Nous espérons que vous en apprécierez les qualités et nous vous souhaitons de nombreuses années d'utilisation sans souci.

Les modèles DVD85 et DVD89 sont tous deux des lecteurs universels, c'est-à-dire qu'ils peuvent lire à la fois les disques CD et DVD ordinaires et les disques DVD audio (DVD-A) et SACD (Super Audio CD). Ces nouveaux formats audiophiles offrent un son d'une qualité encore plus grande que celle des CD et DVD et permettent même la restitution d'un son ambiophonique multicanal.

En outre, ces deux modèles prennent en charge la lecture DivX pour une reproduction de bonne qualité de signaux vidéo et audio à haute compression, comme on en trouve en téléchargement sur l'internet.

Le DVD89 est doté de sorties DVI-D et HDMI de toute dernière génération autorisant une transmission intégralement numérique des signaux vidéo à l'écran TV pour une qualité d'image du plus haut niveau actuellement.

Pour maximiser les performances de cet appareil, nous vous recommandons l'utilisation exclusive d'équipements audio-vidéo (projecteur ou téléviseur, amplificateur et enceintes acoustiques) de haute qualité. Bien entendu, nous vous conseillons en particulier les systèmes d'amplification Cambridge Audio, car ceux-ci ont été conçus dans le même esprit d'excellence que ce lecteur de DVD.

Le câblage ne doit pas non plus être négligé. Les caractéristiques de votre chaîne ne doivent pas être bridées par l'utilisation de câbles de piètre qualité pour relier le lecteur de DVD au téléviseur et à l'amplificateur ou la sortie de l'amplificateur aux enceintes acoustiques. La qualité d'un système ne dépasse jamais celle de son élément le plus faible. Votre revendeur peut vous fournir des câbles d'interconnexion Cambridge Audio de qualité qui permettront à votre système de délivrer son véritable potentiel.

Nous vous recommandons de prendre le temps de lire ce mode d'emploi et de le conserver dans un endroit sûr afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

Matthew Bramble
Directeur technique

GARANTIE LIMITÉE

Cambridge Audio garantit ce produit contre tout défaut de matériau et de main-d'œuvre (dans les conditions stipulées ci-dessous). Cambridge Audio peut décider de réparer ou de remplacer (à sa propre discrétion) ce produit ou toute pièce défectueuse de ce produit. La période de garantie peut varier selon le pays. En cas de doute, adressez-vous à votre revendeur. Veillez à toujours conserver la preuve d'achat de cet appareil.

Pour une réparation sous garantie, veuillez contacter le revendeur Cambridge Audio agréé chez qui vous avez acheté ce produit. Si votre revendeur ne peut procéder lui-même à la réparation de votre produit Cambridge Audio, ce dernier pourra être envoyé par votre revendeur à Cambridge Audio ou à un service après-vente Cambridge Audio agréé. Le cas échéant, vous devrez expédier ce produit dans son emballage d'origine ou dans un emballage offrant un degré de protection équivalent.

Une preuve d'achat telle qu'une facture attestant que le produit est couvert par une garantie valable doit être présentée pour tout recours à la garantie.

Cette garantie est annulée si (a) le numéro de série d'usine a été modifié ou supprimé de ce produit ou (b) ce produit n'a pas été acheté auprès d'un revendeur Cambridge Audio agréé. Pour confirmer que le numéro de série n'a pas été modifié ou que ce produit a été acheté auprès d'un revendeur Cambridge Audio agréé, vous pouvez appeler Cambridge Audio ou le distributeur Cambridge Audio de votre pays.

Cette garantie ne couvre pas les dommages esthétiques ou les dommages dus ou faisant suite à des cas de force majeure, à un accident, à un usage impropre ou abusif, à la négligence, à un usage commercial ou à une modification d'une partie quelconque du produit. Cette garantie ne couvre pas les dommages dus ou faisant suite à une utilisation, à un entretien ou à une installation inappropriés ou à une réparation opérée ou tentée par une personne quelconque étrangère à Cambridge Audio ou qui n'est pas revendeur Cambridge Audio ou technicien agréé, autorisé à effectuer des travaux d'entretien et de réparation sous garantie pour Cambridge Audio. Toute réparation non autorisée annule cette garantie. Cette garantie ne couvre pas les produits vendus " EN L'ÉTAT " ou " WITH ALL FAULTS ".

LES RÉPARATIONS OU REMPLACEMENTS EFFECTUÉS DANS LE CADRE DE CETTE GARANTIE CONSTITUENT LE RECOURS EXCLUSIF DU CONSOMMATEUR. CAMBRIDGE AUDIO DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE OU INDIRECT DE LA RUPTURE DE TOUTE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE CONCERNANT CE PRODUIT. SAUF DANS LA MESURE PRÉVUE PAR LA LOI, CETTE GARANTIE EXCLUT TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE DE QUELQUE SORTE QUE CE SOIT, Y COMPRIS, SANS LIMITATION, LA GARANTIE RELATIVE À L'APTITUDE DU PRODUIT À ÊTRE COMMERCIALISÉ ET À ÊTRE UTILISÉ DANS UNE APPLICATION PARTICULIÈRE.

Certains pays et États des États-Unis n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects ou les exclusions de garanties implicites. Par conséquent, les limitations ou exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer. Cette garantie vous accorde des droits légaux spécifiques, outre d'autres droits qui varient d'État à État ou de pays à pays.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Vérification de la puissance de l'alimentation

Pour votre propre sécurité, veuillez lire attentivement les présentes instructions avant de raccorder cet appareil au secteur.

Vérifiez la tension d'alimentation à l'arrière de l'appareil. Si la tension de l'alimentation secteur n'est pas identique, contactez votre revendeur.

Cet appareil est conçu pour fonctionner exclusivement avec une alimentation en courant électrique correspondant aux caractéristiques de tension et de type indiquées sur le panneau arrière. Toute autre alimentation en courant peut endommager l'appareil.

Cet appareil doit être éteint s'il n'est pas utilisé. En outre, il ne doit être utilisé que s'il est raccordé à la terre. Afin de réduire le risque de choc électrique, n'ouvrez pas l'appareil (capot ou panneau arrière). L'appareil ne contient aucune pièce nécessitant l'intervention de l'utilisateur. Pour toute réparation, adressez-vous à un technicien-réparateur qualifié. Si le cordon d'alimentation est muni d'une fiche moulée, l'appareil ne doit être utilisé que si le porte-fusible en plastique est en place. Si vous perdez le porte-fusible, vous devrez commander la pièce adéquate auprès de votre revendeur Cambridge Audio.

Le symbole de l'éclair terminé par une tête de flèche à l'intérieur d'un triangle est destiné à avertir l'utilisateur de la présence de " tensions dangereuses " sans isolation dans le boîtier de l'appareil qui peuvent être suffisamment élevées pour constituer un risque de choc électrique pour les personnes.

Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle est destiné à avertir l'utilisateur de la présence d'instructions d'utilisation ou d'entretien importantes dans la documentation fournie avec cet appareil.

Ce produit est conforme aux directives européennes relatives à la basse tension (73/23/CEE) et à la compatibilité électromagnétique (89/336/CEE) dans le cadre d'une utilisation et d'une installation conformes à ce mode d'emploi. Par respect des normes de conformité, seuls les accessoires Cambridge Audio doivent être utilisés avec ce produit. Pour tout entretien ou toute réparation, veuillez vous référer à un technicien qualifié.

La poubelle à roulettes barrée d'une croix est le symbole de l'Union européenne indiquant la collecte séparée des appareils et dispositifs électriques et électroniques. Ce produit contient des dispositifs électriques et électroniques qui doivent être réutilisés, recyclés ou récupérés, et qui ne doivent pas être jetés avec les déchets ordinaires non triés. Veuillez remettre l'appareil au revendeur agréé chez qui vous avez acheté ce produit, ou le contacter pour plus d'informations.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Prenez le temps de lire ces notes avant d'installer votre lecteur de DVD Azur. Elles vous permettront de tirer le maximum de l'appareil et d'en prolonger la durée de vie. Nous vous conseillons de suivre toutes les instructions, de tenir compte de tous les avertissements et de conserver le mode d'emploi dans un endroit sûr afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

Cet appareil appartient à la classe 1 et doit être branché sur une prise de courant raccordée à la terre.

Ne désactivez pas les dispositifs de sécurité de la fiche polarisée ou avec tige de terre. La fiche polarisée possède deux broches, dont une est plus large que l'autre. La fiche à tige de terre possède deux broches ainsi qu'une tige de mise à la terre. La broche large ou la tige de terre contribuent à votre sécurité. Si la fiche fournie ne convient pas à la prise de courant, adressez-vous à un électricien pour remplacer la prise de courant obsolète.

L'appareil doit être installé de façon telle qu'il soit possible de débrancher la fiche secteur de la prise de courant (ou la fiche d'alimentation du panneau arrière de l'appareil).

Cet appareil doit être installé sur une surface plane et stable.

Cet appareil a besoin d'une ventilation. Ne le placez pas sur un tapis ou sur une autre surface molle. N'obstruez pas les entrées d'air ou les grilles de ventilation.

Ne l'installez pas dans un espace fermé tel qu'une bibliothèque ou une armoire. Il peut toutefois être placé dans tout meuble dont l'arrière est ouvert, comme dans un meuble haute-fidélité ou audio-vidéo spécialisé.

N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur (radiateurs, chauffages, poêles et autres appareils).

AVERTISSEMENT - En raison des risques d'incendie ou de choc électrique potentiels, cet appareil ne doit jamais être exposé à la pluie ou à l'humidité. Cet appareil doit être protégé contre toute goutte, tout ruissellement et toute éclaboussure d'eau ou d'un autre liquide. Aucun objet contenant du liquide (vases, etc.) ne doit y être déposé. Au cas où un tel événement se produirait, éteignez immédiatement l'appareil, débranchez-le du secteur et contactez votre revendeur.

Pour nettoyer l'appareil, passez un tissu non-pelucheux humide sur son boîtier. N'utilisez pas de produit de nettoyage liquide contenant de l'alcool, de l'ammoniaque ou un abrasif. N'actionnez pas d'aérosol au-dessus ou à proximité de votre lecteur de DVD.

Veillez à ce qu'aucun objet ne puisse tomber à travers les grilles de ventilation. Au cas où un tel événement se produirait, éteignez immédiatement l'appareil, débranchez-le du secteur et contactez votre revendeur.

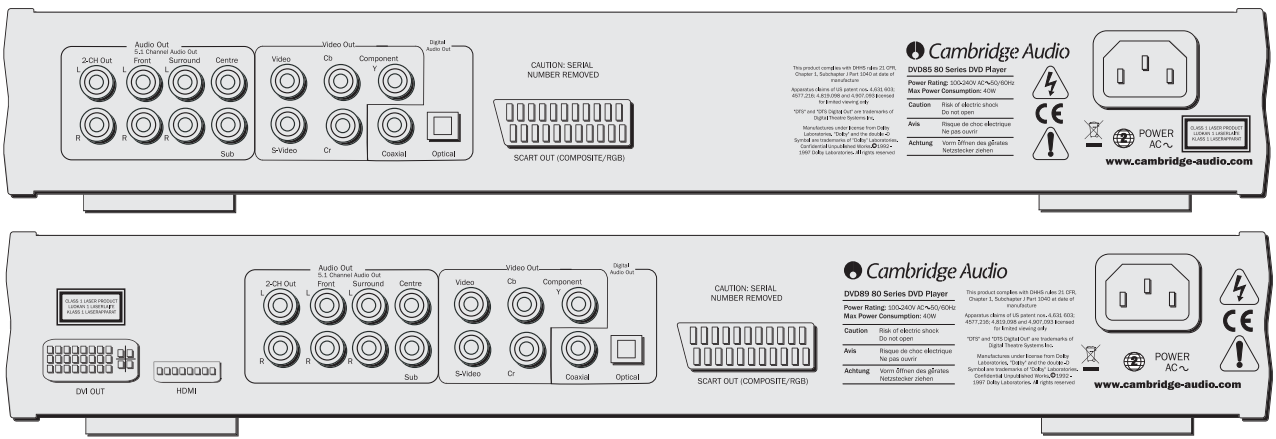
Disposez le câble d'alimentation de telle façon qu'il ne puisse être écrasé ou abîmé par des personnes ou des objets.

Si vous ne comptez pas utiliser cet appareil pendant une période prolongée, éteignez-le et débranchez-le du secteur. Débranchez-le également en cas d'orage.

Pour toute réparation, adressez-vous à un technicien qualifié. Une révision s'impose lorsque l'appareil a été endommagé d'une quelconque manière, par exemple si le cordon d'alimentation ou la fiche est détérioré, si du liquide s'est répandu ou si des objets ont été introduits dans l'appareil, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement ou s'il a subi une chute.

En cas de problème, suivez les instructions du guide de dépannage présenté dans le mode d'emploi. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème de cette façon, n'essayez pas de réparer ou de démonter l'appareil ou une de ses pièces. Tout non-respect de cette mesure de précaution peut vous exposer à des chocs électriques graves.

CONNEXIONS DU PANNEAU ARRIÈRE



Connexions vidéo

Le DVD85 est équipé de prises vidéo composite (CVBS), S-Vidéo (SVHS), péritel (SCART RVB et composite) et composantes vidéo (YC_bC_r). Le DVD89 est également équipé d'interfaces vidéo numériques DVI-D et HDMI.

Connexions audio

Sorties numériques - Le DVD89 est également équipé de sorties numériques optique et coaxiale. Ces sorties permettent d'envoyer la piste sonore numérique d'un disque DVD à un intégré audio-vidéo ad hoc qui se chargera alors du décodage et de l'amplification du signal. Ces deux sorties assurent la même fonction, il suffit de choisir celle qui vous convient.

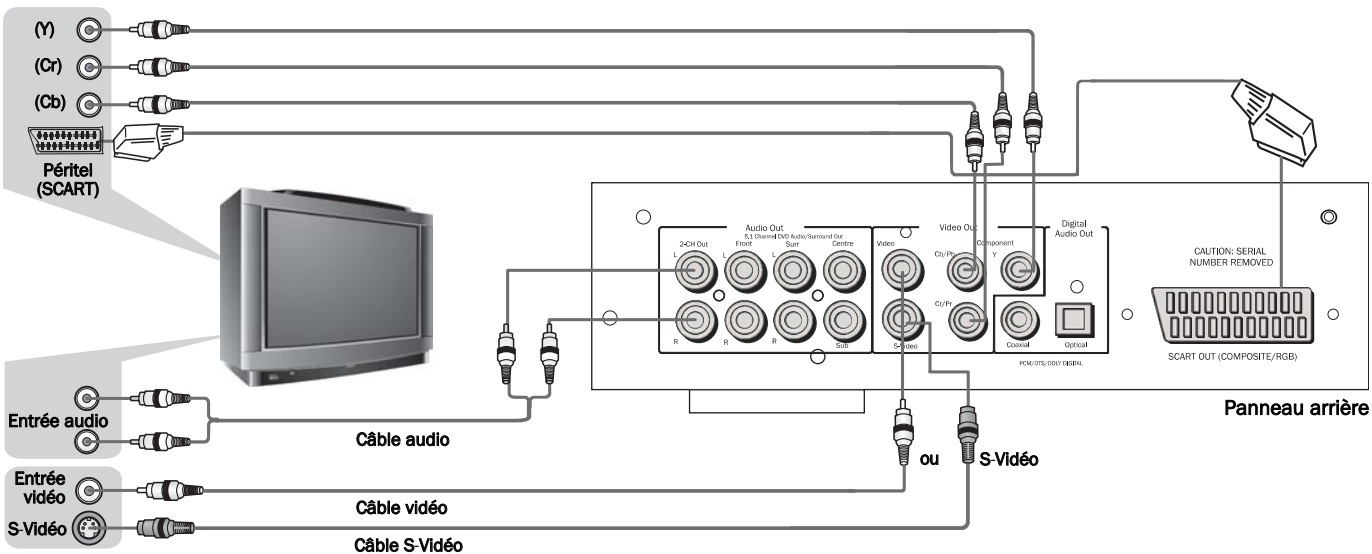
Sorties analogiques - Les deux modèles sont équipés d'une sortie Cinch (RCA) stéréo classique qui délivre un son stéréo à envoyer à un amplificateur stéréo. Ils présentent également une sortie décodée à six canaux au format Dolby Digital 5.1 qui permet de relier le lecteur de DVD à un amplificateur à 6 canaux ad hoc. En ce qui concerne les disques SACD et DVD audio, seules les sorties analogiques 5.1 sont utilisées. À ce sujet, reportez-vous à la section Brève introduction au DVD audio, page 74.

Note : La diffusion de la piste sonore DTS des disques encodés en DTS s'effectue uniquement à travers les sorties numériques (intercommunication DTS). Le décodage du signal doit donc être assuré par un autre appareil.

Prise d'alimentation en c.a.

Lorsque vous avez effectué tous les raccordements nécessaires, branchez le câble d'alimentation sur une prise de courant.

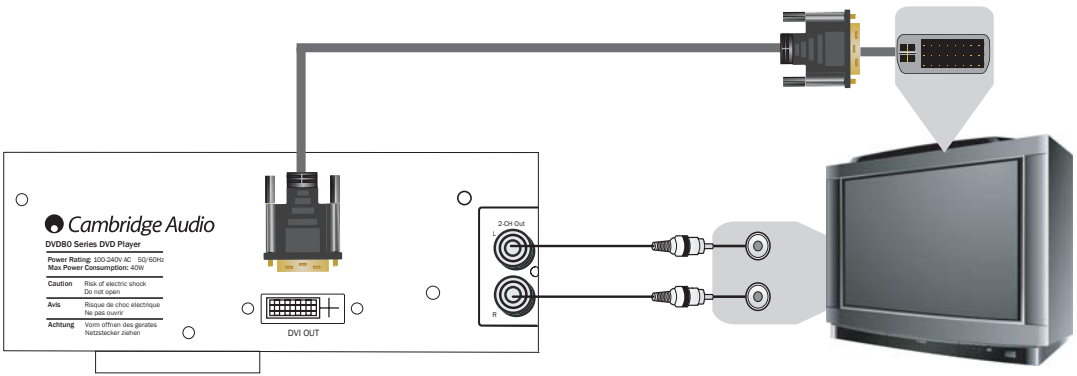
Raccordement à un téléviseur ou à un projecteur



Les modèles DVD85 et DVD89 présentent toute une série de sorties vidéo. Nous vous recommandons d'utiliser celle qui correspond à la plus haute qualité que le téléviseur ou le projecteur prend en charge. Par ordre croissant de qualité, ces sorties sont les suivantes : vidéo composite (CVBS), S-Vidéo, péritel RVB, composantes vidéo (YUV), DVI et HDMI.

Si la sortie audio du lecteur de DVD doit être raccordée au téléviseur, les prises " 2-CH Out " doivent être reliées aux prises d'entrée audio du téléviseur.

Raccordement d'un poste de télévision numérique équipé d'une connexion DVI-D (DVD89 uniquement)


Cambridge Audio
DVD80 Series DVD Player
Power Rating: 100-240V AC 50/60Hz
Max Power Consumption: 40W
Caution Risk of electric shock Do not open
Avis Risque de choc electrique Ne pas ouvrir
Achtung Vorm offnen des gerates Netzstecker ziehen
DVI OUT
2 CH Out
L
R

DVI-D

La connexion DVI-D permet de transférer le signal vidéo numérique du lecteur de DVD au téléviseur sans passer par une conversion numérique-analogique. La moindre perte de signal qui en résulte autorise un transfert le plus pur des informations vidéo.

Sélection du mode de sortie DVI-D

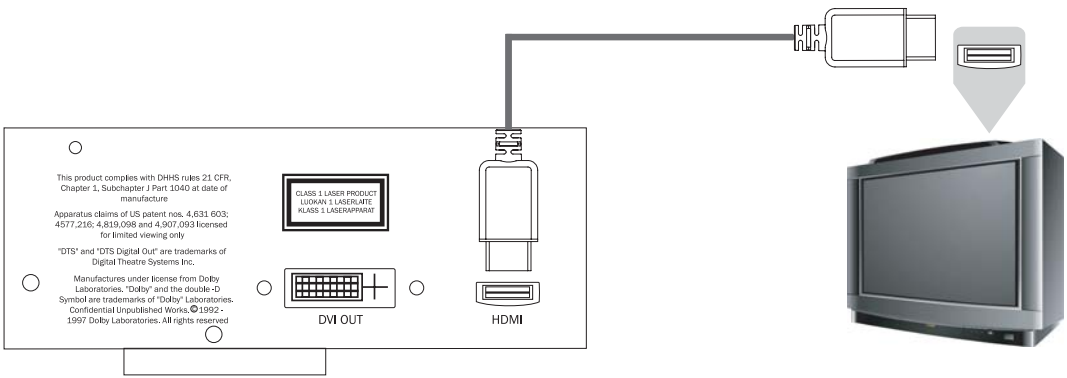
(Appuyer sur le bouton DVI / HDMI de la télécommande)

	NTSC	PAL
	(Réglage d'usine - connexion HDMi désactivée)	
Une seule pression	480p	1. 576p
Nouvelle pression	720p > **60Hz**	2. 720p > **50Hz**
Nouvelle pression	1080i	3. 1080i

Le signal progressif est également disponible sur la sortie en composantes vidéo (NTSC & PAL). Pour plus d'informations, reportez-vous à la page 71.

Note : En mode de sortie analogique, la page des réglages généraux propose la sortie en balayage progressif.

Raccordement d'un poste de télévision numérique équipé d'une connexion HDMI (DVD89 uniquement)


This product complies with DHHS rules 21 CFR, Chapter 1, Subchapter J Part 1040 at date of manufacture
Apparatus claims of US patent nos. 4,631 603; 4577,216; 4,819,098 and 4,907,093 licensed for limited viewing only
"DTS" and "DTS Digital Out" are trademarks of Digital Theatre Systems Inc.
Manufactures under license from Dolby Laboratories. "Dolby" and the double-D Symbol are trademarks of "Dolby" Laboratories. Confidential Unpublished Works.©1992 - 1997 Dolby Laboratories. All rights reserved
CLASS 1 LASER PRODUCT
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT
DVI OUT
HDMI

HDMI

Le DVD89 intègre également une connexion HDMI (High-Definition Multi-media Interface), une interface de transfert de signaux audio et vidéo entièrement numérique sans compression, qui constitue une norme industrielle.

La connexion HDMI permet de transférer les signaux audio et vidéo numériques du lecteur de DVD au téléviseur sans passer par une conversion numérique-analogique. La moindre perte de signal qui en résulte autorise un transfert le plus pur des informations audio et vidéo.

Sélection du mode de sortie HDMI

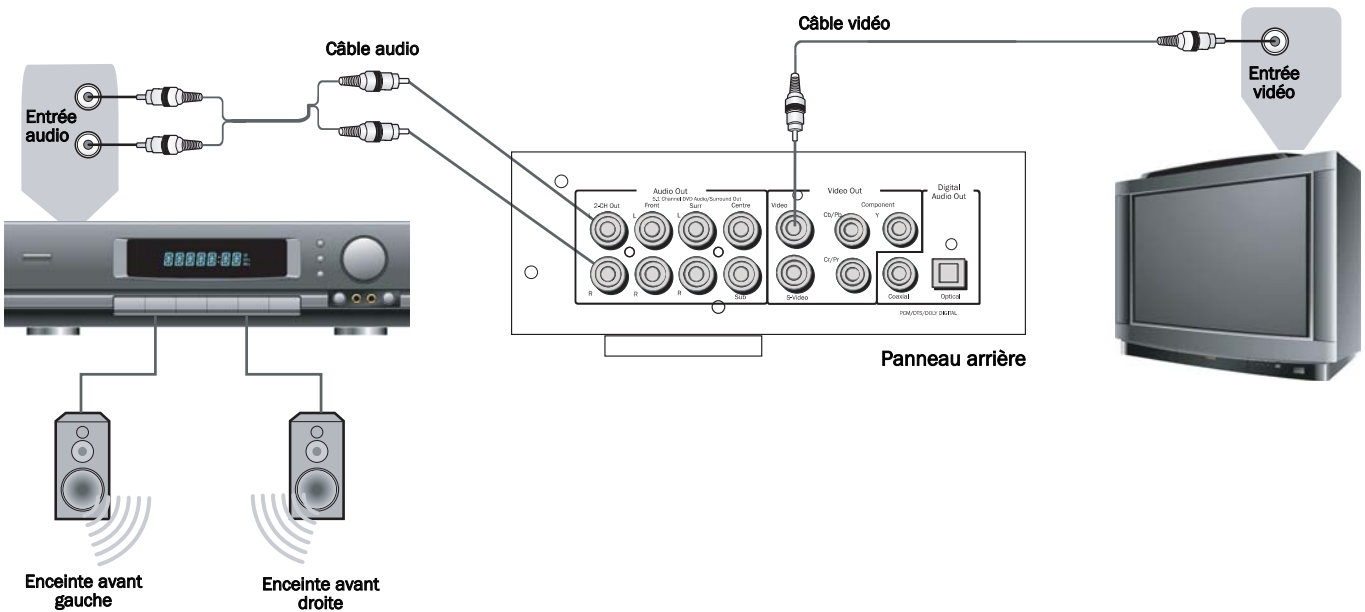
(Appuyer sur le bouton DVI / HDMI de la télécommande)

	NTSC	PAL
	(Réglage d'usine - connexion HDMi désactivée)	
Une seule pression	480p	1. 576p
Nouvelle pression	720p **> 60Hz**	2. 720p **> 50Hz**
Nouvelle pression	1080i	3. 1080i

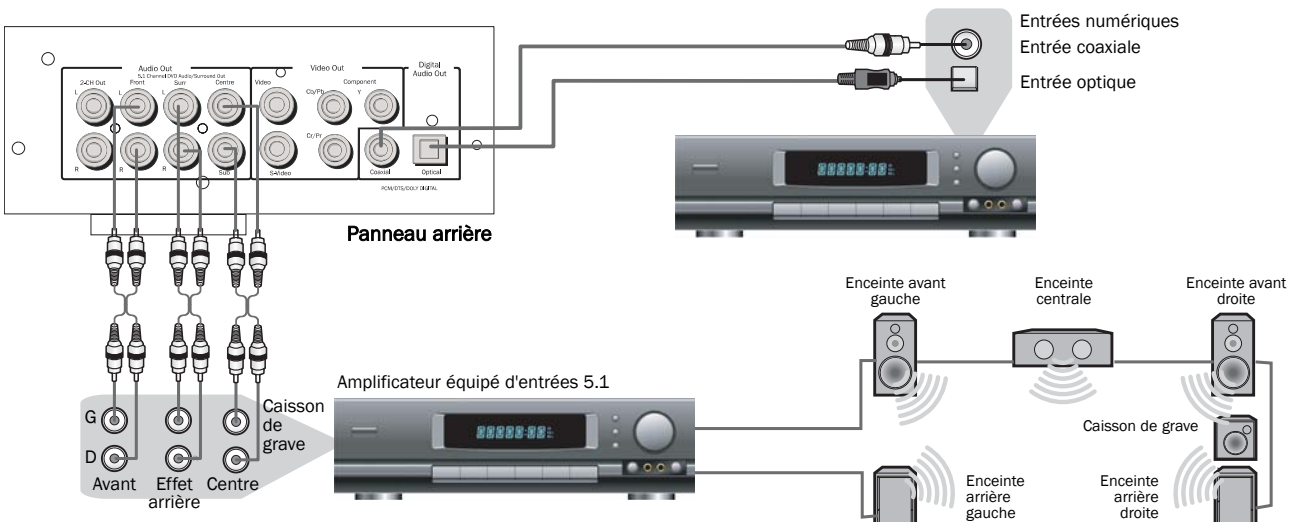
Le signal progressif est également disponible sur la sortie en composantes vidéo (NTSC & PAL). Pour plus d'informations, reportez-vous à la page 71.

Note : En mode de sortie analogique, la page des réglages généraux propose la sortie en balayage progressif.

Raccordement à une chaîne ou à un téléviseur stéréo



Raccordement à un système multicanal 5.1



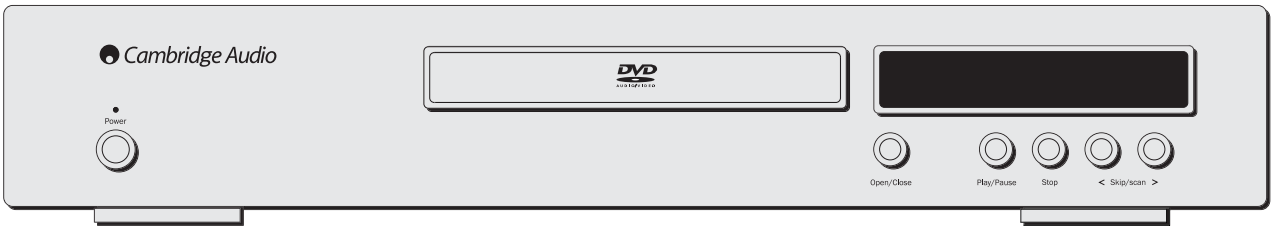
Raccordement à un amplificateur Dolby Digital ou DTS

Le décodeur Dolby Digital intégré au lecteur de DVD de la série 80 permet de lire des disques enregistrés en Dolby Digital. Il suffit pour cela de raccorder le lecteur à un amplificateur et à un ensemble d'enceintes acoustiques multicanal approprié.

La mention " 5.1 " correspond aux 5 canaux de sortie principaux (avant gauche, avant droite, centre, arrière gauche, arrière droite) et à un caisson de grave (représenté par " .1 ").

Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. " Dolby " et le symbole du double D sont des marques commerciales de Dolby Laboratories. Travaux confidentiels non publiés. 1992-1997 Dolby Laboratories. Tous droits réservés.

COMMANDES DU PANNEAU AVANT



Marche-arrêt

Mise en marche de l'appareil.

Ouverture / fermeture

Ouverture et fermeture du tiroir du disque pour charger un disque. Le disque est chargé lorsque le tiroir est fermé. Une pression sur le bouton de lecture ferme le tiroir et lance le disque automatiquement.

Lecture / pause

Lecture du disque et interruption momentanée de la lecture.

Arrêt

Arrêt de la lecture du disque. Si le bouton de lecture est actionné peu de temps après, l'appareil reprend la lecture à l'endroit où elle avait été arrêtée. Une deuxième pression sur le bouton d'arrêt permet de revenir au début du disque. Dans le cas d'un disque compact, la lecture s'arrête et un message apparaît à l'écran. Cliquez sur le bouton de lecture pour continuer.

Saut / recherche

Passage d'un chapitre à l'autre pour les DVD et d'une plage à l'autre pour les CD.

Note : Pour effectuer une recherche avec le lecteur, il faut enfoncer le bouton pendant quelques secondes, puis le relâcher. Répéter ce processus augmente la vitesse de la fonction de recherche.

UTILISATION DE L'ÉCRAN DE MENU DVD

Tous les menus sont accessibles à partir de l'écran au logo bleu de Cambridge Audio qui apparaît lorsque le lecteur de DVD est allumé et qu'aucun disque n'est chargé. Une pression sur le bouton SETUP de la télécommande permet d'afficher l'écran de menu DVD. Les menus peuvent être sélectionnés à l'aide des boutons fléchés et du bouton de sélection au centre de la télécommande.

Lorsque vous appuyez sur le bouton SETUP, deux options s'affichent : Common Setup (Réglages généraux) et Professional Setup (Réglages avancés).

La première option permet de régler les fonctions de base de l'appareil, le second donne accès à des réglages plus évolués.

General Setup (Réglages généraux)

TV Display (Format TV) : Sélection d'une image large 16/9 ou d'une image classique 4/3.

SCART (Péritel) : Sélection des signaux RVB ou vidéo composite pour la connexion péritel. Les signaux en composantes nécessitent un téléviseur spécialement équipé pour les traiter.

Screensaver (Économiseur d'écran) : Si le lecteur de DVD reste allumé alors qu'aucun disque n'est lu, il active à partir d'un certain temps un économiseur d'écran destiné à minimaliser la consommation d'énergie et la brûlure de l'écran. Il peut être neutralisé ici.

SACD: Sélection de la sortie en stéréo (2 canaux), en multicanal ou en mode CD.

PSCAN (Balayage progressif) : Sélection du mode de balayage (entrelacé ou progressif) via les connexions en composantes vidéo.

DVD89 uniquement

Spectrum (Spectre) : Activation ou désactivation de l'affichage de l'égaliseur à 13 bandes à l'écran.

Analogue Output Mode (Sortie analogique) : Sélection du mode de balayage vidéo (entrelacé ou progressif).

Speaker Set Up (Réglages des enceintes acoustiques)

Downmix (Mixage stéréo) : Désactivation de la piste sonore ambiophonique (sortie analogique 5.1) et génération d'un signal stéréo sur les sorties gauche et droite à 2 canaux.

Front, Centre and Rear Speaker Settings (Réglages des enceintes avant, centre et arrière) : Ajustement du décodeur DVD de façon à adapter ses réglages à la taille des enceintes et à déterminer le signal envoyé au caisson de grave.

Subwoofer Off/On (Caisson de grave) : Activation ou désactivation du caisson de grave. Lorsque le caisson de grave est activé, les basses fréquences sont filtrées et envoyées au caisson, sinon l'intégralité du spectre sonore est transmise au canal avant.

Channel Delay (Retard) : Réglage individuel de la distance (en cm) entre l'auditeur et les différentes enceintes : centre, caisson de grave, arrière gauche et arrière droite. Ces réglages permettent d'optimiser le son ambiophonique selon la taille et la forme de la pièce d'écoute.

Audio Setup (Réglages audio)

EQ (Égaliseur) : Détermination de l'effet final de la sortie stéréo à l'aide de préréglages.

Soundfield (Champ acoustique) : Détermination de l'effet final de la sortie du décodeur à l'aide de préréglages d'effets ambiophoniques.

SPDIF Output (Sortie S/PDIF) : Sélection du type de signal délivré par la sortie de la section audionumérique du décodeur : flux binaire (Raw) ou signal numérique stéréo non compressé (PCM). Le flux binaire (Raw) doit être sélectionné pour envoyer le son ambiophonique (Dolby Digital/DTS) à un décodeur externe via la sortie audionumérique (coaxiale ou optique). Si le lecteur de DVD est simplement raccordé à une chaîne stéréo, il convient de sélectionner l'option PCM. Dans ce cas, seuls deux canaux sont décodés et envoyés à la sortie audio stéréo (et à la sortie audionumérique coaxiale/optique).

LPCM Out (Sortie LPCM) : Réglage du débit maximal des données pour la sortie audionumérique (ce débit ne correspond pas au débit réel de la source) en vue du raccordement d'un amplificateur décodeur. Le décodeur interne procédera à une réduction de l'échantillonnage si l'enregistrement présente un débit audio supérieur. En revanche, si le débit audio est inférieur, il n'y a pas d'augmentation de l'échantillonnage.

Dolby Digital setup/Dynamic (Configuration Dolby Digital / Dynamique): Réglage de la compression dynamique audio. Ce réglage peut être utile lors du visionnage de films d'action présentant une dynamique élevée (différence de niveau entre la parole et les explosions) tard le soir. Au réglage maximal, les parties calmes et bruyantes sont diffusées à un niveau comparable.

Channel Trim (Réglage du niveau des canaux) : Réglage du niveau de chaque canal dans le décodeur afin d'optimiser le son.

Note : Il n'est pas possible d'accéder au menu des réglages pendant la lecture d'un film. Si un disque est en cours de lecture, il faut presser deux fois le bouton d'arrêt (avec effacement de la position de lecture) avant de pouvoir appeler le menu.

Video Setup (Réglages vidéo)

Les différents réglages proposés dans cet écran permettent de réaliser une optimisation poussée de l'image. Ils peuvent être utilisés ici sans affecter ceux du téléviseur.

Preference (Préférences)

TV Type (Type des signaux TV) : Le lecteur de DVD peut être utilisé avec un téléviseur PAL (Europe) ou NTSC. L'option AUTO permet au lecteur de DVD de détecter automatiquement le type du disque DVD et de se régler en correspondance.

Audio Setting (Langue de la piste sonore) : La langue choisie ici sera automatiquement recherchée sur le disque DVD chargé dans l'appareil et utilisée lors de la lecture.

Subtitle (Langue des sous-titres) : La langue choisie ici sera automatiquement recherchée sur le disque DVD chargé dans l'appareil et utilisée pour les sous-titres. Si cette langue est identique à celle de la piste sonore, les sous-titres n'apparaîtront pas.

Disc Menu (Menu du disque) : Réglage du menu des fonctions spéciales ou de sélection des scènes si le disque le permet.

Parental (Contrôle parental) : Ce réglage permet de bloquer la lecture de films dont le code de classification est supérieur au code défini ici, pour le cas où des enfants seraient en mesure d'utiliser l'appareil.

Password (Mot de passe) : Le mot de passe permet de modifier le réglage du contrôle parental. À l'usine, le mot de passe défini est 7890. Pour le modifier, il suffit de l'entrer, puis d'entrer le nouveau mot de passe que vous aurez choisi.

Default (Réglages d'usine) : Cette option permet de rétablir tous les réglages d'origine de l'appareil.

UTILISATION DE L'APPAREIL

Chargement et déchargement de disques

1. Appuyez sur le bouton de marche-arrêt Power.
2. Appuyez sur le bouton d'ouverture/fermeture Open/Close.
3. Une fois le tiroir entièrement ouvert, placez un disque sur le plateau en orientant sa face imprimée vers le haut.
4. Appuyez une nouvelle fois sur le bouton Open/Close pour fermer le tiroir. Si le disque a été placé correctement, la lecture commence automatiquement dès la fermeture du tiroir. Le lecteur de DVD identifie le contenu du disque et lance la lecture. Une pression sur le bouton de lecture Play ferme le tiroir et lance la lecture du disque automatiquement.
5. Le tiroir peut être ouvert à tout moment en appuyant sur le bouton Open/Close. Le disque ne doit être retiré du plateau que lorsque le tiroir est complètement ouvert.

Note :

Ne placez jamais autre chose qu'un disque DVD ou CD sur le plateau du tiroir. Tout objet étranger peut endommager le mécanisme.

Ne forcez pas le mouvement du tiroir en le poussant ou en le tirant pendant la fermeture ou l'ouverture.

Pour éviter que de la poussière ou des saletés entrent dans le mécanisme, gardez le tiroir fermé.

Si un disque est gravement griffé, rayé ou trop sale, le lecteur peut ne pas être en mesure de le lire.

Ne placez jamais plus qu'un disque à la fois sur le plateau du tiroir.

Lecture normale

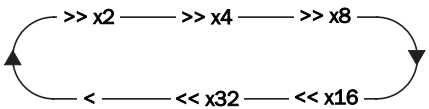
1. Allumez le téléviseur. Si vous utilisez un amplificateur, choisissez la source appropriée et réduisez le volume au minimum.
2. Appuyez sur le bouton de marche-arrêt Power. Dans la plupart des cas, le téléviseur se règle automatiquement sur le canal ou l'entrée correspondant au lecteur de DVD.
3. Appuyez sur le bouton Open/Close pour ouvrir le tiroir et charger un disque.
4. Appuyez une nouvelle fois sur le bouton Open/Close pour fermer le tiroir. Le lecteur de DVD identifie le contenu du disque et commence la lecture automatiquement. Vous pouvez également presser le bouton de lecture Play pour fermer le tiroir et lancer la lecture du disque automatiquement. **Note :** Avec un CD, l'appareil commence automatiquement la lecture.
5. Le disque DVD est chargé et son menu initial est affiché. Ce menu permet d'opérer plusieurs choix de base, tels que la scène à visionner, les langues à utiliser, etc. Certains disques lancent immédiatement la lecture du film, mais leur menu peut être affiché en appuyant sur le bouton Menu.
6. Pour arrêter le disque à un point quelconque de sa lecture, appuyez sur le bouton d'arrêt Stop. Une pression sur le bouton de lecture Play du panneau avant du lecteur de DVD pendant la lecture d'un disque a pour effet de mettre le disque en pause. Par contre, une pression sur le bouton Play de la télécommande n'aura pas cet effet puisqu'il existe un bouton de pause distinct. Lorsque le disque est en pause, une icône apparaît à l'écran. La lecture peut alors être reprise en appuyant une nouvelle fois sur le bouton Play.

Lorsque la lecture du DVD est terminée, le lecteur revient au menu initial. Dans le cas d'un CD, l'appareil se met en veille. Si le bouton de répétition Repeat avait été actionné, le lecteur de DVD relance le film ou le CD.

Accès à un point spécifique sur le DVD

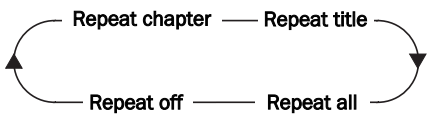
Lancez la lecture du disque suivant les instructions du chapitre précédent. Il est souvent possible d'accéder à un point particulier du disque par le biais de l'option de sélection des chapitres et des scènes dans le menu du disque. Vous pouvez vous déplacer dans ce menu à l'aide des boutons fléchés. Vous pouvez choisir un chapitre à l'aide des boutons de saut de la télécommande ou du panneau avant du lecteur.

Il est également possible d'effectuer une recherche au sein d'un chapitre à l'aide des boutons de recherche de la télécommande. Une pression répétée sur un bouton de recherche a pour effet d'accélérer la lecture de 2 à 32 fois la vitesse normale. Ces opérations sont également possibles dans l'autre sens.



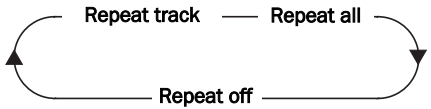
Répétition de disques et de titres DVD

1. Vérifiez si un disque est en cours de lecture.
2. Chaque pression sur le bouton de répétition Repeat fait défiler les options disponibles à l'écran du téléviseur.



Répétition de disques et de plages CD

1. Vérifiez si un disque est en cours de lecture.
2. Chaque pression sur le bouton de répétition Repeat fait défiler les options disponibles à l'écran du téléviseur.

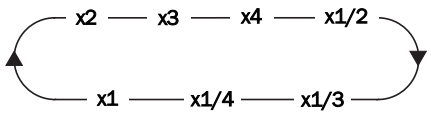


Il est également possible de répéter une section déterminée du disque CD ou DVD en utilisant la fonction A-B. Une pression sur ce bouton marque le début de la section à répéter, une deuxième pression marque la fin de cette section. Le lecteur répète alors cette section précise du disque.

Note : Cette fonction n'est pas disponible sur tous les disques.

Grossissement Zoom

1. Lors de la lecture d'un disque, vous pouvez grossir une zone spécifique de l'image affichée en appuyant une ou plusieurs fois sur le bouton Zoom.



Lecture MPEG4

MPEG4 est la norme publiée par le groupe MPEG4 (Moving Picture Experts Group). Elle permet de compresser les signaux vidéo et audio à une fraction de leur taille d'origine.

Dans le cas d'un flux binaire variable, la compression peut être adaptée de manière dynamique.

Compatibilité avec les disques créés sur ordinateur : Les disques créés sur un ordinateur peuvent ne pas être lus sur cet appareil en fonction des réglages du logiciel utilisé. Dans de tels cas, adressez-vous à l'éditeur du logiciel pour plus d'informations.

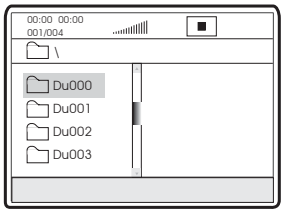
Les disques enregistrés en écriture par paquets (format UDF) ne sont pas compatibles avec ce lecteur. Pour de plus amples informations concernant la compatibilité des disques, reportez-vous aux indications mentionnées sur le boîtier des disques DVD-R/RW ou CD-R/RW.

Note : Le logiciel DivX fait l'objet de mises à niveau continues. La version la plus récente prise en charge par cet appareil est la 5.1. Certains disques portant l'appellation MPEG4 proposés sur le marché sont en réalité des disques au format *.rm/*.ram/*.rmm ou autre. Ces formats ne sont pas compatibles. Vérifiez ces informations lors de l'achat des disques.

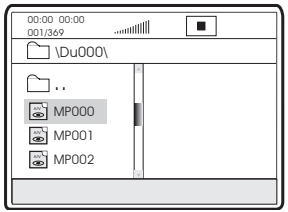
Lecture de fichiers MPEG4

Lorsque vous insérez un disque MPEG4, l'écran TV affiche le menu d'utilisation illustré à la figure A (le contenu affiché varie selon le disque).

A:



B:



Appuyez sur les boutons fléchés haut et bas pour sélectionner un dossier. Appuyez sur le bouton de sélection Select pour confirmer. Par exemple, vous sélectionnez le répertoire DU000 à la figure A et appuyez sur le bouton Select comme illustré à la figure B.

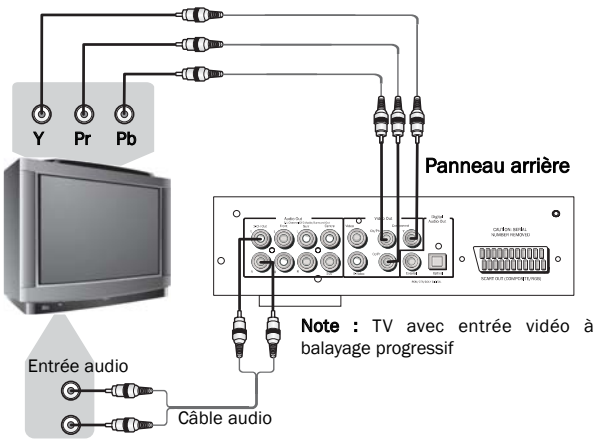
La fenêtre réaffiche la liste de sélection du répertoire. Appuyez sur le bouton Select pour confirmer. Par exemple, vous sélectionnez le répertoire DU000 à la figure A et vous appuyez sur le bouton Select comme illustré à la figure B. La fenêtre revient au répertoire précédent si vous sélectionnez [..] à la première ligne ou si vous appuyez sur le bouton fléché gauche.

Appuyez sur les boutons fléchés haut et bas à la figure B pour sélectionner un fichier MPEG4. Appuyez sur le bouton Select pour confirmer. L'appareil commence automatiquement la lecture.

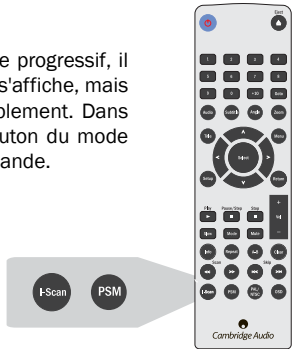
RACCORDEMENT À UN TÉLÉVISEUR OU À UN PROJECTEUR PROGRESSIF

Certains téléviseurs, écrans ou projecteurs sont équipés d'entrées en composantes vidéo et peuvent reproduire les signaux vidéo progressifs. L'utilisation de ces entrées permet d'obtenir des images de plus haute qualité, avec moins de scintillement.

Pour activer le balayage progressif sur la sortie en composantes, reportez-vous à la page 66 (Réglages généraux).



Si le lecteur de DVD est en mode progressif, il peut arriver qu'aucune image ne s'affiche, mais que le son soit diffusé convenablement. Dans ce cas, il suffit de presser le bouton du mode entrelacé I-Scan sur la télécommande.



Si le téléviseur progressif possède des entrées vidéo Y Pb Pr, vous pouvez utiliser les sorties Y Cb/Pb Cr/Pr du lecteur. Vous devez alors utiliser le bouton du mode progressif P-Scan pour activer le mode de sortie vidéo en balayage progressif.

Si les sorties audio de ce lecteur sont également raccordées au téléviseur, les canaux gauche et droite (L/R) de la sortie 2-CH OUT doivent également être raccordés aux entrées AUDIO IN du téléviseur.

Il est impératif d'utiliser des câbles composantes vidéo de haute qualité pour les meilleurs résultats.

RÉGLAGES DE L'ÉCRAN

Format d'image des disques

Les disques DVD vidéo peuvent présenter différents rapports de côtés en fonction de la source : des programmes TV, qui sont généralement au format 4:3, aux films à prise de vue panoramique de type CinemaScope, avec un rapport allant jusqu'à 7:3. Aujourd'hui, les chaînes de télévision peuvent également envoyer des signaux selon différents rapports de côtés : au format 4:3 classique ou au format large 16:9.

Téléviseurs à écran large

Si vous possédez un téléviseur à écran large, le réglage TV Screen (Écran TV) de ce lecteur doit être 16:9 Wide (Large).

Lorsque vous regardez un disque enregistré dans le format 4:3, vous pouvez utiliser les commandes du téléviseur pour régler le format de présentation de l'image. Le téléviseur peut offrir différentes options de grossissement et d'étirement de l'image. Pour plus de renseignements, reportez-vous au mode d'emploi du téléviseur.

Il est à noter que le rapport de côtés de certains films présente une largeur plus grande que celle du format 16:9. Par conséquent, même si vous possédez un téléviseur à écran large, ces films seront toujours reproduits avec des bandes noires en haut et en bas.

Téléviseurs classiques

Si vous possédez un téléviseur classique, le réglage TV Screen (Écran TV) de ce lecteur doit être 4:3 Letter Box ou 4:3 (Pan & Scan), selon votre préférence.

Dans le format 4:3 Letter Box, les disques dont l'image présente un format large sont affichés avec des bandes noires en haut et en bas de l'image.

Dans le format 4:3 Pan & Scan, l'image des disques au format large est coupée à gauche et à droite. Si l'image semble plus grande, vous n'en voyez en réalité pas la totalité.

Il peut arriver que certains disques au format large outrepassent les réglages du lecteur, de telle sorte que l'image est affichée avec des bandes noires en haut et en bas indépendamment du réglage de l'appareil.

UTILISATION

Menu Info

Une pression sur le bouton Info fait apparaître le menu ci-dessous :

Note : L'affichage peut varier selon le format et la programmation du disque DVD.

Ce menu donne accès à plusieurs fonctions relatives au disque DVD (titre, chapitre, son, sous-titres, angle de prise de vue, temps du titre, temps du chapitre, répétition et affichage du temps). La navigation dans les menus s'effectue à l'aide des touches fléchées et de la touche de sélection de la télécommande.

Une nouvelle pression sur le bouton Info permet de revenir à l'image vidéo.

Mode CD (DVD89 uniquement)

Une pression sur le bouton CD Mode (Mode CD) de la télécommande permet de désactiver tout envoi de signaux vidéo vers le dispositif d'affichage. Cette fonction a pour but de réduire le phénomène de brûlure de l'écran lors de la lecture de disques audio.

Une nouvelle pression sur le bouton CD Mode (Mode CD) réactive l'affichage.

Note : Cette fonction n'est disponible que lorsque le disque lu est un CD.

Problèmes d'utilisation des connexions DVI et HDMI

Pour s'assurer du bon fonctionnement de la connexion, vérifiez les points suivants :

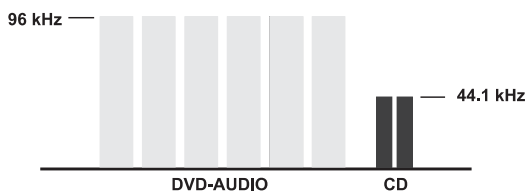
- La connexion DVI doit se faire de DVI-D à DVI-D.
- L'écran doit prendre en charge le système de protection HDCP (High-Definition Copy Protection).
- L'écran doit être capable d'afficher la résolution fournie par le lecteur de DVD.

Note : Les câbles de plus de 5 m de long peuvent présenter des problèmes de synchronisation ou de masse.

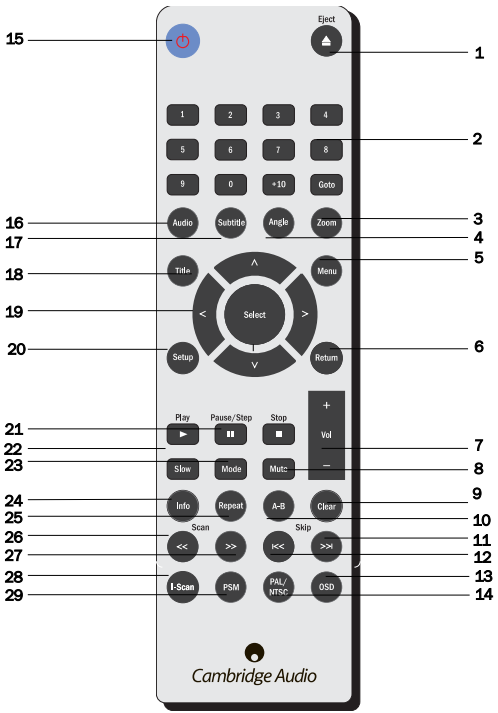
DVD AUDIO

Qu'est-ce que le DVD audio ?

Le format DVD audio utilise le procédé MLP Losless de Dolby Laboratories. Grâce à cette technique de codage, un disque DVD audio peut stocker jusqu'à six canaux de son 24 bits à 96 kHz, y compris un canal basse fréquence distinct, à comparer aux deux canaux 16 bits à 44,1 kHz du CD ! Pour les mordus de la stéréo, un disque DVD audio peut aussi contenir deux canaux de son 24 bits à 192 kHz, supérieur en qualité à tout autre format musical disponible jusqu'alors.



Les disques DVD audio peuvent également compléter leur contenu musical par des éléments visuels. Ils peuvent ainsi contenir des galeries de photos, des paroles, des notes ou une combinaison quelconque d'images fixes, d'animations et de textes. Les éditeurs et artistes peuvent même y ajouter des commentaires audio semblables à ceux des disques DVD vidéo. De plus, comme avec le DVD vidéo, chaque disque DVD audio peut également contenir de la vidéo pure accompagnée d'un son Dolby Digital sur un maximum de 5.1 canaux.



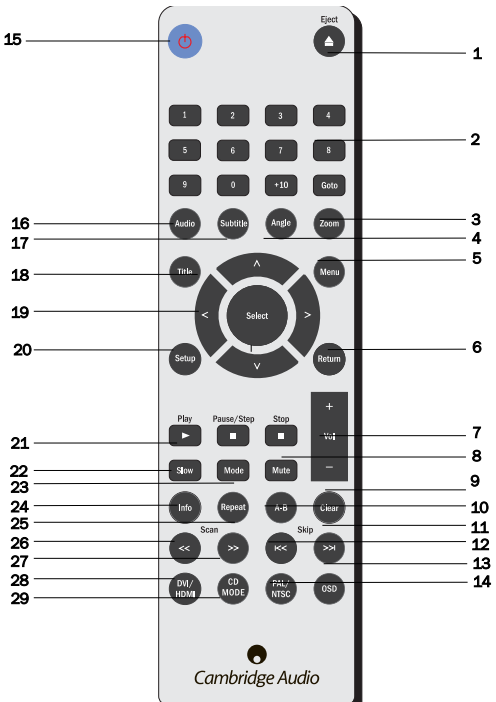
UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE (DVD85)

Une fois la télécommande déballée, introduisez les piles AAA fournies pour l'alimenter. La télécommande peut commander toutes les fonctions de lecture classiques. Elle intervient également dans le réglage du lecteur de DVD dans la mesure où un grand nombre d'options sont accessibles principalement à l'aide de celle-ci.

1. Éjection
2. Boutons numériques
3. Grossissement Zoom
4. Angle
5. Menu
6. Retour
7. Volume
8. Silence
9. Effacement / annulation
10. Bouton de répétition A-B
11. Saut avant
12. Saut arrière
13. Menu écran
14. PAL / NTSC
15. Veille
16. Son
17. Sous-titres
18. Titre
19. Sélection
20. Réglages
21. Lecture / arrêt / pause
22. Ralenti
23. Mode
24. Info
25. Répétition
26. Recherche en arrière
27. Recherche en avant
28. Balayage entrelacé (I-Scan)
29. PSM

Lors de l'utilisation de la télécommande, tenez compte des points suivants :

- Aucun obstacle ne doit se trouver entre la télécommande et le capteur de l'appareil.
- La télécommande a une portée d'environ 7 m.
- La télécommande peut ne pas fonctionner correctement si le capteur de l'appareil reçoit la lumière directe du soleil ou est trop fortement éclairé par des tubes lumineux.
- Les télécommandes de différents appareils peuvent interférer l'une avec l'autre. Dans de tels cas, il faut éviter d'utiliser des télécommandes d'autres appareils trop près du lecteur.
- Les piles doivent être remplacées dès que la portée de la télécommande se réduit.



UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE (DVD89)

Une fois la télécommande déballée, introduisez les piles AAA fournies pour l'alimenter. La télécommande peut commander toutes les fonctions de lecture classiques. Elle intervient également dans le réglage du lecteur de DVD dans la mesure où un grand nombre d'options sont accessibles principalement à l'aide de celle-ci.

1. Éjection
2. Boutons numériques
3. Grossissement Zoom
4. Angle
5. Menu
6. Retour
7. Volume
8. Silence
9. Effacement / annulation
10. Bouton de répétition A-B
11. Saut avant
12. Saut arrière
13. Menu écran
14. PAL / NTSC
15. Veille
16. Son
17. Sous-titres
18. Titre
19. Sélection
20. Réglages
21. Lecture / arrêt / pause
22. Ralenti
23. Mode
24. Info
25. Répétition
26. Recherche en arrière
27. Recherche en avant
28. DVI / HDMI
29. Mode CD

Lors de l'utilisation de la télécommande, tenez compte des points suivants :

- Aucun obstacle ne doit se trouver entre la télécommande et le capteur de l'appareil.
- La télécommande a une portée d'environ 7 m.
- La télécommande peut ne pas fonctionner correctement si le capteur de l'appareil reçoit la lumière directe du soleil ou est trop fortement éclairé par des tubes lumineux.
- Les télécommandes de différents appareils peuvent interférer l'une avec l'autre. Dans de tels cas, il faut éviter d'utiliser des télécommandes d'autres appareils trop près du lecteur.
- Les piles doivent être remplacées dès que la portée de la télécommande se réduit.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

L'appareil ne se met pas sous tension

Vérifiez si le câble d'alimentation est branché convenablement.

Vérifiez si la fiche est enfoncée à fond dans la prise de courant et si l'appareil est allumé.

Vérifiez le fusible de la fiche secteur ou de l'adaptateur.

L'appareil ne lit pas le disque

Vérifiez si le disque a été introduit à l'endroit.

Vérifiez l'état du disque. Il doit être exempt de rayures ou de poussière.

Il n'y a pas de son

Vérifiez si l'amplificateur est réglé convenablement.

Vérifiez si les câbles sont raccordés correctement.

La lecture saute

Vérifiez l'état du disque. Il doit être exempt de rayures ou de poussière.

Assurez-vous que le lecteur est installé sur une surface plane et stable, à l'abri des vibrations.

On entend un ronflement dans les enceintes acoustiques

Vérifiez tous les raccordements et assurez-vous que les fiches sont enfoncées à fond dans les prises.

La télécommande ne fonctionne pas

Vérifiez si les piles sont encore chargées.

Assurez-vous qu'aucun obstacle ne bloque les signaux de la télécommande jusqu'au capteur.

Il n'y a pas d'image, mais il y a du son

Le lecteur de DVD est en mode progressif. Appuyez simplement sur le bouton I-Scan.

Appuyez sur le bouton CD Mode (Mode CD).

Note : L'électricité statique ou d'autres facteurs externes peuvent entraîner le dysfonctionnement de l'appareil. Dans un tel cas, débranchez le cordon d'alimentation de l'appareil, puis rebranchez-le. Cette action a pour effet de réinitialiser l'appareil et corrige généralement le problème.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Types de disque	DVD, DVD-A, DVD-V, CD-RW, CD-R, CD-DA, DIVX, SACD
Formats audio	5.1 et mixage stéréo LPCM 16 bit 44.1kHz Dolby Digital 5.1 24 bit 96kHz DTS (sortie audionumérique uniquement) DVD audio 2 canaux 24 bits, 192 kHz DVD audio 5.1 (MLP) 24 bits, 96 kHz
Vidéo	Vidéo composite (CVBS) S-Vidéo (SVHS) RGB DVI-D & HDMI Composantes vidéo (YC_bC_r) PAL/NTSC Balayage entrelacé/progressif
Distorsion harmonique totale (non pondérée)	< 0.01%
Dynamique	>100dB
Réponse en fréquence	20Hz - 20kHz
Amplitude vidéo	1.0V pk-pk (75 ohms)
Amplitude S-Vidéo	Y: 1.0V pk-pk n (75 ohms) C: 0.286V pk-pk (75 ohms)
Alimentation	100-240V c.a∿50/60Hz
Consommation maximale	40W
Dimensions (H x L x P)	55 x 430 x 263mm
Poids (kg)	2.56 kg

Note : Toutes les caractéristiques ne s'appliquent pas à tous les modèles.

La norme DivX est en évolution constante. Cet appareil prend en charge la version DivX 5.1 la plus récente.

Certains disques portant l'appellation MPEG4 proposés sur le marché sont en réalité des disques au format *.rm/*.ram/*.rmm. Ces formats ne sont pas compatibles. Vérifiez ces informations lors de l'achat des disques.

Les fonctions de certains disques peuvent ne pas être compatibles avec cet appareil. Cet état de fait ne témoigne pas d'un dysfonctionnement du lecteur.

Cambridge Audio a pour politique d'améliorer ses produits en permanence. Les caractéristiques techniques et générales de ce produit peuvent donc être modifiées sans préavis.

CONTENIDO

Introducción....81
Garantía limitada....82
Precauciones de seguridad....83
Instrucciones importantes de seguridad....84
Conexiones del panel posterior....85
Conexión a un TV/Pantalla....86
Conexión a un TV/Pantalla (con DVI-D/DVD89 solamente)....87
Conexión a un TV/Pantalla (con HDMI/DVD89 solamente)....88
Controles del panel frontal....91
Instrucciones de funcionamiento (pantalla del menú del DVD)....92
Instrucciones de funcionamiento....94
Scan progresivo....97
Configuración de pantalla....98
Funcionamiento....99
Audio DVD....100
Utilización del mando a distancia (DVD85)....101
Utilización del mando a distancia (DVD89)....102
Solución de problemas....103
Especificaciones....104

INTRODUCCIÓN

Felicitaciones por la compra de este reproductor DVD de la gama Cambridge Audio. Confiamos en que disfrute durante muchos años de su nuevo equipo.

Los modelos DVD85 y DVD89 son ambos reproductores "universales" en cuanto a que admiten discos CD y DVD normales y también admiten DVD-Audio (DVD-A) y Super Audio CD (SACD). Estos nuevos formatos para audiófilos permiten una calidad de sonido aún mayor que los CD/DVD y también admiten sonido Surround multicanal.

Además, ambos equipos admiten la reproducción de discos DiVX con vídeo y audio muy comprimido de buena calidad que suele descargarse por Internet.

El modelo DVD89 ofrece además las salidas DVD-D y HDMI más avanzadas para una transmisión totalmente digital de vídeo a la pantalla del televisor, ofreciendo la calidad de imagen más avanzada actualmente disponible.

Para maximizar el rendimiento de este equipo, le animamos a utilizar sólo equipos de visualización, amplificación y altavoces de alta calidad. Por supuesto, recomendamos especialmente la amplificación utilizando la gama de productos Cambridge Audio, diseñada con los mismos estándares de precisión que el reproductor DVD.

El cableado es un aspecto importante que no debe descuidarse. Por favor no comprometa el rendimiento de su sistema utilizando cables de mala calidad para conectar su equipo DVD al televisor y amplificador o a la salida de los amplificadores de los altavoces. Un sistema es tan bueno como su enlace más lento. Su distribuidor podrá suministrarle conexiones de calidad Cambridge Audio que asegurarán que todo el sistema consiga el máximo potencial.

Gracias por tomarse un tiempo para leer este manual, le recomendamos que lo guarde para consultas futuras.

Matthew Bramble
Director técnico

GARANTÍA LIMITADA

Cambridge Audio garantiza que este producto está libre de defectos de material y de fabricación (garantía sujeta a las condiciones establecidas a continuación). Cambridge Audio reparará o sustituirá (a elección de Cambridge Audio) este producto o cualquier pieza defectuosa del mismo. Los periodos de garantía pueden ser distintos en cada país. En caso de dudas, póngase consulte a su concesionario y asegúrese de guardar el documento acreditativo de la compra.

Para obtener asistencia relacionada con esta garantía, le rogamos que se ponga en contacto con el concesionario autorizado de Cambridge Audio en el que adquirió este producto. Si su concesionario no está equipado para efectuar la reparación del producto de Cambridge Audio, este concesionario puede devolverlo a Cambridge Audio o a un centro de servicio autorizado de Cambridge Audio. Será necesario enviar este producto dentro de su embalaje original o en un embalaje que proporcione el mismo grado de protección.

Para recibir el servicio asociado a la garantía es necesario presentar el documento acreditativo de la compra, en la forma del documento de compraventa o la factura con el sello de pago, que demuestra que el producto se encuentra dentro del periodo de garantía.

Esta garantía no es válida si (a) se ha alterado el número de serie asignado en fábrica o se ha eliminado del producto o (b) no se compró este producto en un concesionario autorizado de Cambridge Audio. Puede llamar a Cambridge Audio o al distribuidor local de Cambridge Audio en su país para confirmar que dispone de un número de serie no alterado y/o que el producto se ha adquirido en un concesionario autorizado de Cambridge Audio.

Esta garantía no cubre los daños superficiales, los daños causados por fuerza mayor, accidente, uso indebido, abuso, negligencia, uso comercial o modificación del producto o de cualquiera de sus piezas. Esta garantía no cubre los daños debidos a la utilización, mantenimiento o instalación indebidos, al intento de reparación por parte de cualquier persona o entidad distintos de Cambridge Audio o un concesionario suyo, o de un centro de servicio autorizado para llevar a cabo trabajos asociados a la garantía de Cambridge Audio. Cualquier reparación no autorizada anulará esta garantía. Esta garantía no cubre los productos vendidos "TAL CUAL" o "CON TODOS LOS DEFECTOS".

LAS REPARACIONES O LAS SUSTITUCIONES TAL COMO SE ESTABLECEN EN ESTA GARANTÍA SON EL RECURSO ÚNICO Y EXCLUSIVO DEL CONSUMIDOR. CAMBRIDGE AUDIO NO SE HACE RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO INCIDENTAL O EMERGENTE POR EL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIER GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA SOBRE ESTE PRODUCTO. EXCEPTO HASTA EL GRADO PROHIBIDO POR LA LEY, ESTA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y SUSTITUYE A CUALQUIER OTRA GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA DE CUALQUIER TIPO, INCLUSIVE, PERO NO LIMITADA A, LA GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN O ADECUACIÓN A UN PROPÓSITO PRÁCTICO DETERMINADO.

Algunos países y estados de los Estados Unidos no permiten la exclusión o limitación de los daños incidentales o emergentes o de las garantías implícitas, por lo que es posible que las exclusiones citadas más arriba no sean aplicables para Usted. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y es posible que tenga otros derechos legales que pueden ser distintos en función del estado o país.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Comprobación del estado de la fuente de alimentación

Para su seguridad, por favor lea las instrucciones siguientes cuidadosamente antes de conectar el equipo a la corriente.

Compruebe que la parte posterior de su equipo indique la tensión de alimentación correcta. Si su tensión de alimentación de red es diferente, consulte con su distribuidor.

Este equipo está diseñado para funcionar solamente con la tensión de alimentación y tipo que se indica en la parte posterior del mismo. Conectar otras fuentes de alimentación podrían dañar el equipo.

Este equipo debe estar apagado cuando no se utilice y no debe utilizarse a menos de que esté conectado a tierra. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no quite la tapa (o parte posterior). No hay piezas de servicio en la parte interior. Consulte al personal técnico cualificado de servicio. Si el cable de alimentación dispone de un conector de red eléctrica con moldura, el equipo no deberá utilizarse si el portafusibles de plástico no está en su lugar. En caso de no disponer del portafusibles, deberá pedir la pieza correspondiente a su distribuidor Cambridge Audio.

El símbolo de rayo con la cabeza de flecha encerrado en un triángulo, es una advertencia al usuario de la presencia de "tensiones peligrosas" no aisladas dentro de la carcasa del producto, que podrían tener una magnitud suficiente para constituir un riesgo de descarga eléctrica a las personas.

El punto de exclamación dentro del triángulo es un símbolo de advertencia que alerta al usuario de instrucciones de funcionamiento y mantenimiento importantes en la literatura de servicio referente al equipo.

Este producto cumple con las normativas Europeas de Baja Tensión (73/23/EEC) y compatibilidad electromagnética (89/336/EEC) cuando se utiliza e instala de acuerdo al manual de instrucciones. Para continuar cumpliendo las normativas solamente utilice accesorios Cambridge Audio con este equipo y consulte los temas de servicio al personal cualificado.

El cubo con ruedas tachado es el símbolo de la Unión Europea para indicar un conjunto separado de equipos eléctricos y electrónicos. Este producto contiene equipos eléctricos y electrónicos que deben ser reutilizados, reciclados o recuperados y no deben desecharse con los desperdicios habituales sin clasificar. Por favor devuelva el equipo o póngase en contacto con el distribuidor autorizado a quien compró este producto para obtener más información.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Por favor dedique un momento para leer estas notas antes de instalar el reproductor de DVD Azur, le permitirá conseguir el mejor rendimiento y una vida prolongada del equipo. Le recomendamos seguir todas las instrucciones, tener en cuenta todas las advertencias y guardar las instrucciones para futura referencia.

El equipo cuenta con construcción Clase 1 y debe conectarse a una toma de corriente de red eléctrica con conexión de tierra con protección.

No desestime el propósito de seguridad del conector polarizado o con toma de tierra. Un conector polarizado tiene dos patillas, una más ancha que la otra. Un conector con toma de tierra tiene dos patillas y una tercera para la toma de tierra. La patilla ancha o la tercera patilla se incluye con fines de seguridad. Si el conector suministrado no coincide con su toma de corriente, consulte con un técnico electricista para sustituir el conector.

El equipo debe instalarse de forma que sea posible desconectar la clavija de red de la toma de corriente (o el conector de un dispositivo de la parte posterior del equipo).

El equipo debe instalarse en una superficie fuerte y nivelada.

El equipo requiere ventilación. No lo coloque sobre una alfombra u otra superficie suave, no obstruya las entradas de aire o las rejillas.

No lo coloque en una zona cerrada como librería o estantería. Sin embargo, cualquier espacio abierto en la parte posterior (como por ejemplo un bastidor específico para el equipo) es una buena solución.

No lo instale cerca de fuentes de calor tales como radiadores, estufas u otros dispositivos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de fuego o descargas eléctricas, no exponga este equipo a la lluvia ni a la humedad. El equipo no debe exponerse a salpicaduras ni goteos de líquidos. Ni a objetos llenos de líquidos, tales como floreros encima del equipo. En este caso, apáguelo inmediatamente, desconéctelo de la toma de corriente y póngase en contacto con su distribuidor.

Para limpiar el equipo, limpie la carcasa con un paño humedecido libre de pelusas. No utilice productos de limpieza que contenga alcohol, amoniaco o abrasivos. No utilice aerosoles sobre el reproductor de DVD o cerca de él.

Asegúrese que no caigan objetos pequeños a través de las rejillas de ventilación. En este caso, apáguelo inmediatamente, desconéctelo de la toma de corriente y póngase en contacto con su distribuidor.

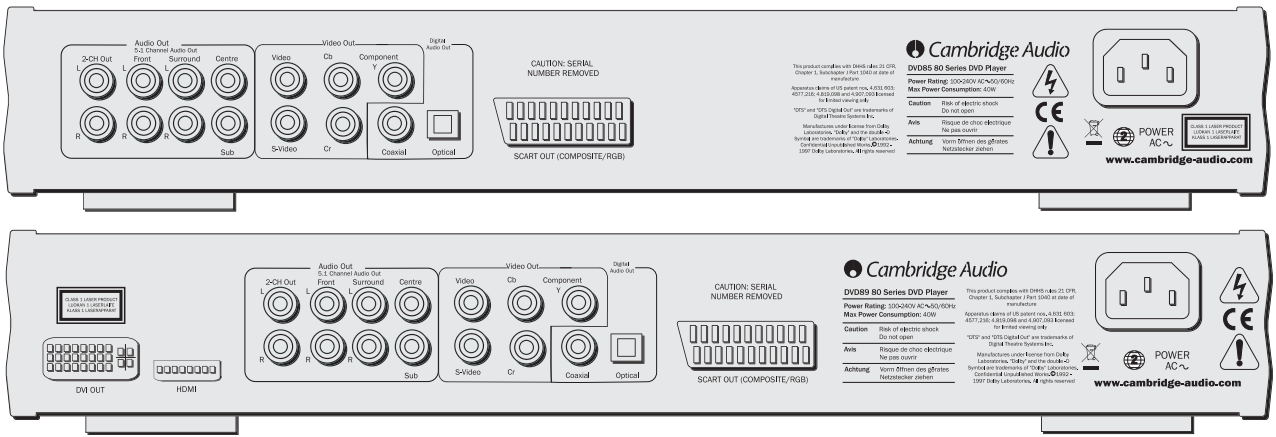
No lleve el cable de alimentación de modo que pueda ser pisado o aplastado por otros elementos cercanos.

Si no va a utilizar el equipo durante un período prolongado de tiempo, póngalo en modo Standby y desconéctelo de la red eléctrica. Desconéctelo también durante las tormentas.

Solicite el servicio al personal técnico cualificado. Se requiere servicio cuando el equipo haya sufrido daños de cualquier tipo, por ejemplo si el cable de alimentación o el enchufe estuviesen dañados, si hubiesen caído líquidos u objetos dentro del equipo, si el equipo hubiese estado expuesto a la lluvia o humedad, cuando no funcione normalmente o se haya caído al suelo.

Si ha revisado la guía de solución de problemas en el manual y no consigue ninguna mejora, no intente reparar, desmontar o reconstruir el equipo. Podría originar una descarga eléctrica si ignora las medidas de precaución.

CONEXIONES DEL PANEL POSTERIOR



Conexiones de vídeo

El modelo DVD85 está equipado con conexiones de vídeo compuesto (CVBS), S-Video (SVHS), SCART (RGB y CVBS) y vídeo por componentes (YC_bC_r). El modelo DVD89 incorpora además las interfaces de vídeo digital DVI-D y HDMI.

Conexiones de audio

Salidas digitales - El DVD89 también incorpora una salida óptica, coaxial digital. Esto permite que se envíe una pista de sonido digital del disco DVD a un receptor AV convenientemente equipado para descodificación y amplificación. Ambas salidas realizan la misma función, simplemente elija el tipo que mejor se adapta a sus necesidades.

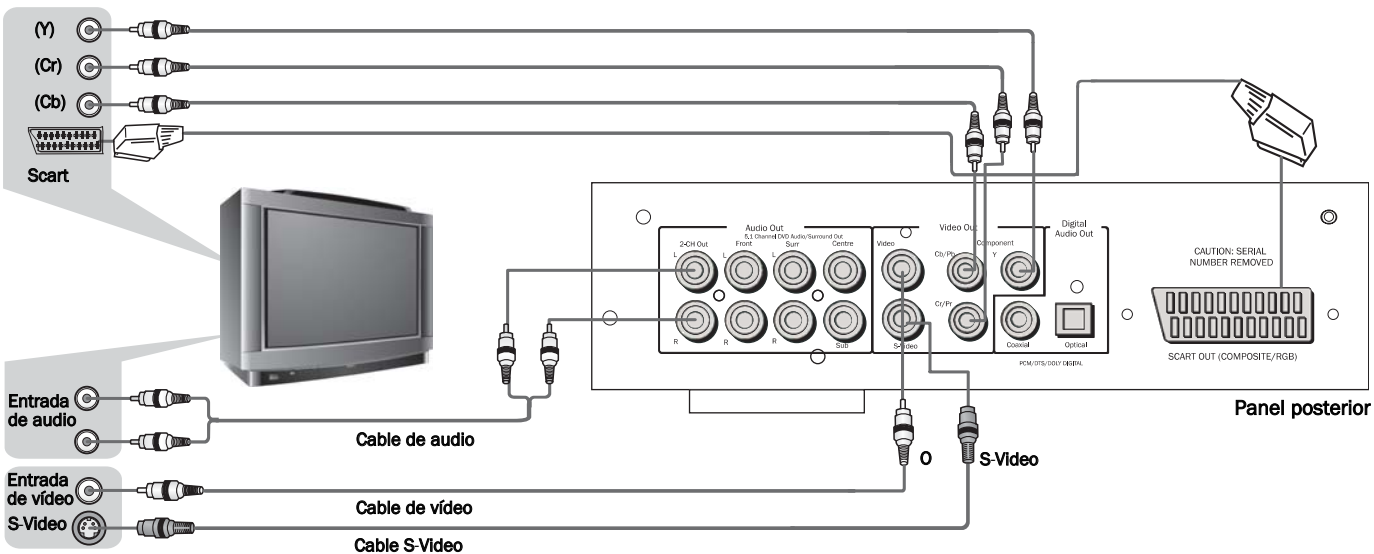
Salidas analógicas - Ambos equipos están equipados con una salida de auriculares estéreo convencionales RCA (auricular), salidas de audio estéreo para conexión a un amplificador estéreo convencional. También tiene una salida descodificadora de seis canales en formato Dolby Digital 5.1 que permite la conexión a un amplificador de 6 canales adecuado. Un disco SACD y DVD Audio sólo transmitirá la salida a través de las salidas analógicas 5.1. Vea la introducción de un DVD de audio en la página 100.

Nota: Un disco codificado DTS sólo transmitirá la salida de la pista de sonido DTS por las salidas digitales, para la descodificación externa. (DTS passthrough).

Clavija para alimentación de C.A.

Después que haya completado todas las conexiones al amplificador, conecte el cable de alimentación de C.A. en la clavija de red apropiada.

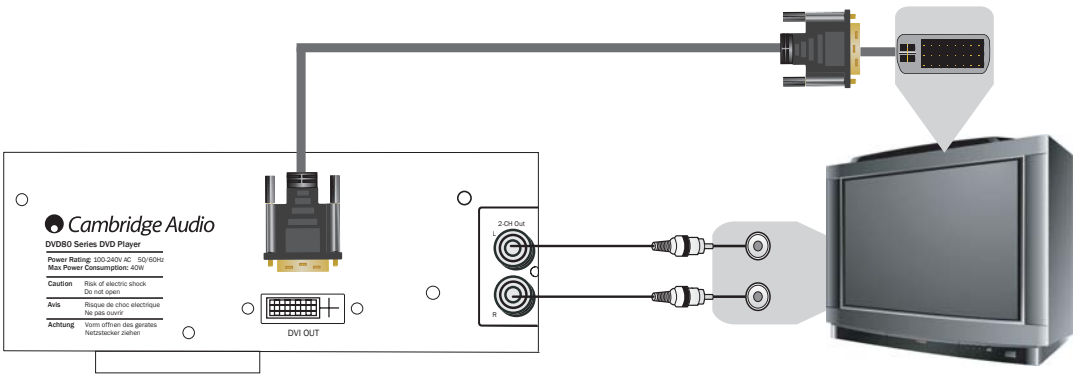
Conexiones a un TV/Pantalla



Los modelos DVD85 y 89 disponen de una gama completa de salidas de vídeo. Siempre debe utilizar las conexiones de máxima calidad que admita su televisor. Para aumentar la calidad, debe utilizar una de las salidas de vídeo compuesto (CVBS), S-Video, RGG Scart, Vídeo por componentes (YUV), DVI y finalmente, HDMI.

Si se desea conectar la salida de audio del reproductor de DVD al televisor, se deben conectar las clavijas de salida de 2 canales en los terminales de entrada de audio del televisor.

Conexión a un equipo TV digital con DVI-D (DVD89 solamente)


Cambridge Audio
DVD80 Series DVD Player
Power Rating: 100-240V AC 50/60Hz
Max Power Consumption: 40W
Caution Risk of electric shock Do not open
Avis Risque de choc electrique Ne pas ouvrir
Achtung Vorm offnen des gerates Netzstecker ziehen
DVI OUT
2 CH Out
L
R

DVI-D

DVI-D permite la transferencia de señales de vídeo digital desde el reproductor de DVD al televisor sin necesidad de conversión Digital a Analógico. Esto reduce la pérdida de señal, dando como resultado una transferencia de información de vídeo limpia.

Para seleccionar el modo salida DVI-D

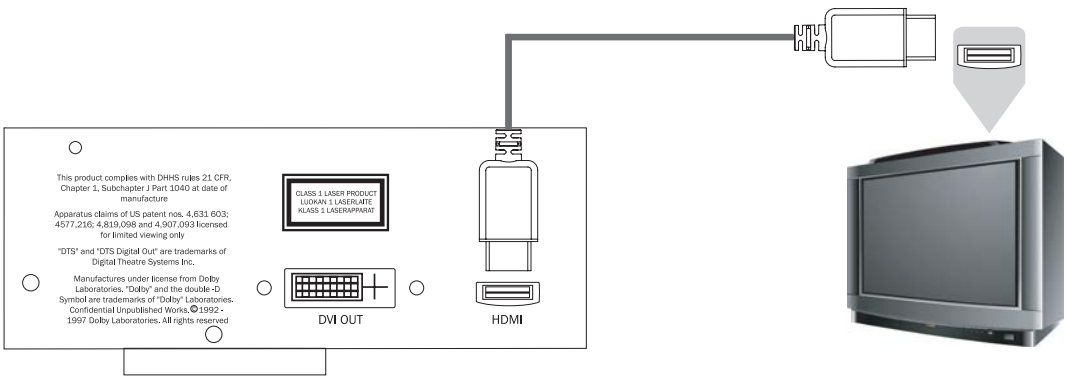
(Pulse el botón DVI/HDMI del mando a distancia).

	NTSC	PAL
	Predefinido - HDMi Off	Predefinido - HDMi Off
Pulse una vez	480p	1. 576P
Pulse nuevamente	720p **> 60Hz**	2. 720P **> 50Hz**
Pulse nuevamente	1080i	3. 1080i

El Scan progresivo está sólo disponible desde las salidas de vídeo por componentes - NTSC y PAL. Consulte la página 97 para obtener más información.

Nota: Estando en el modo de salida analógica, la página de configuración general se programa como P-Scan.

Conexión a un equipo TV digital con HDMI (DVD89 solamente)


This product complies with DHHS rules 21 CFR, Chapter 1, Subchapter J Part 1040 at date of manufacture
Apparatus claims of US patent nos. 4,631 603; 4577,216; 4,819,098 and 4,907,093 licensed for limited viewing only
"DTS" and "DTS Digital Out" are trademarks of Digital Theatre Systems Inc.
Manufactures under license from Dolby Laboratories. "Dolby" and the double-D Symbol are trademarks of "Dolby" Laboratories. Confidential Unpublished Works.©1992 - 1997 Dolby Laboratories. All rights reserved
CLASS 1 LASER PRODUCT
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT
DVI OUT
HDMI

HDMI

El modelo DVD89 está equipado con HDMI (Interfaz Multimedia de Alta Definición) un interfaz de vídeo/audio totalmente digital, sin compresión, respaldado por la industria.

HDMI transmite las señales de vídeo y audio digital desde el reproductor DVD al televisor sin necesidad de conversión Digital a Analógico. Esto reduce la pérdida de señal, dando como resultado una transmisión de información de vídeo y audio limpia.

Para seleccionar el modo salida HDMI

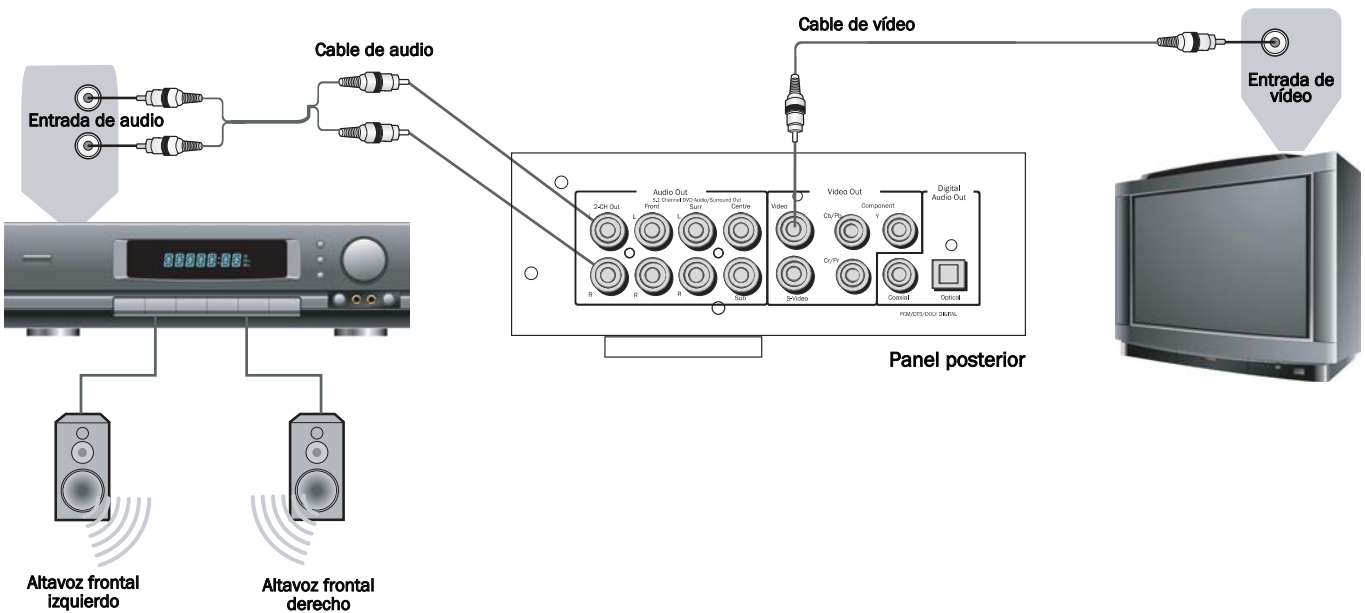
(Pulse el botón DVI/HDMI del mando a distancia).

	NTSC	**PAL**
	Predefinido - HDMi Off	Predefinido - HDMi Off
Pulse una vez	480p	1. 576P
Pulse nuevamente	720p **> 60Hz**	2. 720P **> 50Hz**
Pulse nuevamente	1080i	3. 1080i

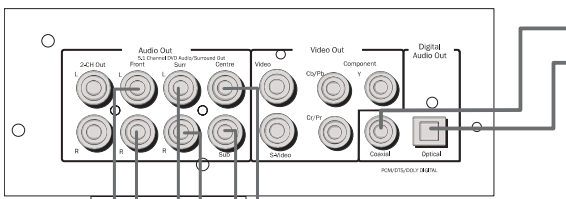
El Scan progresivo está sólo disponible desde las salidas de vídeo por componentes - NTSC y PAL. Consulte la página 97 para obtener más información.

Nota: Estando en el modo de salida analógica, la página de configuración general se programa como P-Scan.

Conexión a un sistema de audio/TV de 2 canales



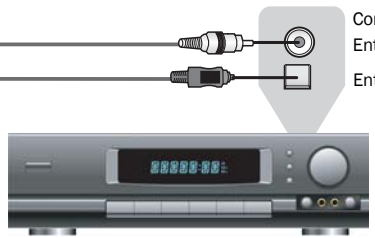
Conexión a un sistema de audio de entrada 5.1



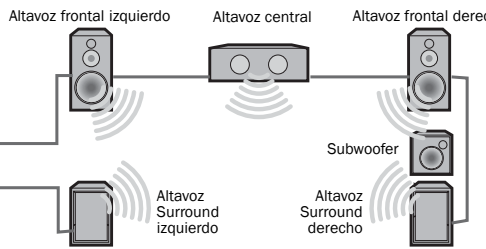
Panel posterior

Amplificador con entrada de audio 5.1

Conexión a un amplificador con Dolby Digital o DTS



Conexiones entrada digital
Entrada coaxial
Entrada óptica

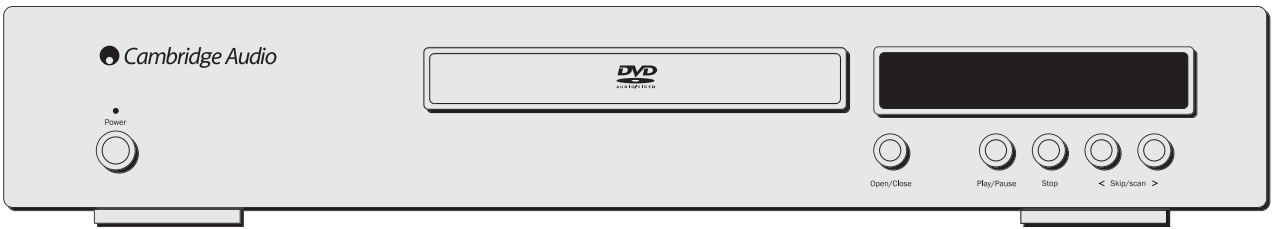


El descodificador Dolby Digital incorporado en los reproductores de DVD serie 80 permiten reproducir discos grabados con Dolby Digital. Esto se consigue simplemente conectando su reproductor a un amplificador y a los altavoces apropiados de su sistema Cine en casa.

"5.1" significa 5 canales principales de salida (frontal izquierdo, frontal derecho, central, Surround izquierdo, Surround derecho) más Subwoofer (el ".1").

Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. "Dolby" y el símbolo de la doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories. Trabajos confidenciales sin publicar. 1992-1997 Dolby Laboratories. Todos los derechos reservados.

CONTROLES DEL PANEL FRONTAL



Power On/Off

Cambia el equipo de Off a On.

Open/Close

Le permite abrir y cerrar la bandeja del disco para cargar un disco. El disco empezará a reproducirse cuando se cierre la bandeja. Al pulsar Play cerrará la bandeja y empezará la reproducción del disco.

Play/Pause

Reproduce el disco y detiene la reproducción.

Stop

Para la reproducción del disco. Si se pulsa Play después, el DVD continuará la reproducción en el lugar donde se detuvo. Pulsando dos veces Stop, le llevará al inicio del disco. Se detendrá el compact disc y aparecerá un mensaje en pantalla. Pulse PLAY para continuar.

Skip/Scan

Permite saltar entre capítulos en un disco DVD o entre canciones en un CD.

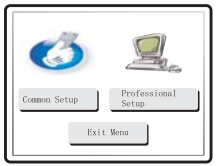
Nota: Para realizar la función Scan desde el reproductor se debe dejar presionado el botón unos segundos y luego soltarlo. La repetición de este proceso aumentará la velocidad de la función Scan.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO - PANTALLA DEL MENÚ DEL DVD

Se acceden a todos estos menús desde el logotipo azul de Cambridge en pantalla, que aparece cuando se enciende el reproductor DVD sin ningún disco en la bandeja. Pulsando el botón SETUP del mando a distancia se muestra la pantalla del menú del DVD. Se accede mediante los cursores y el botón Select en el centro del mando a distancia.

Al pulsar el botón Setup, se mostrarán dos opciones, común y profesional.

Pulse la configuración común para configurar funciones básicas o la configuración profesional para los ajustes avanzados.



Configuración general

Pantalla de TV: Le permite cambiar entre pantalla ancha 16.9 y pantalla convencional 4.3.

Euroconector: Cambia la salida SCART entre RGB y vídeo compuesto. Necesitará un televisor adecuado para manipular una señal de vídeo por componentes.

Salvapantallas: Si se deja el DVD encendido e inactivo, cambiará a salvapantallas para reducir el consumo de energía y evitar que la pantalla se estropee. Se puede apagar en este momento.

SACD: Permite cambiar entre la salida de 2 canales, multicanal y modo CD.

PSCAN: Permite cambiar entre las salidas de scan entrelazado y progresivo mediante las conexiones de vídeo por componentes.

DVD89 Only

Espectro: Cambia a On/Off la pantalla de ecualización de 13 barras en pantalla.

Modo salida analógica: Cambia entre el scan de vídeo entrelazado y progresivo

Configuración de altavoces

Mezcla (Downmix): Desactiva la pista de sonido Surround, (sección de salida analógica 5.1) y transmite una señal estéreo desde las salidas derecha e izquierda de 2 canales.

Ajustes de altavoces frontal, central y posterior: Ajusta el descodificador DVD para compensar entre los altavoces grandes y pequeños y la dimensión de la señal que transmite al subwoofer.

Subwoofer activado/desactivado: Informa al reproductor si hay un subwoofer presente. Si está presente, las frecuencias bajas se separan y transmiten al subwoofer, si no lo está se oirá el espectro de audio completo en el canal frontal.

Retardo de canal: Permite que la distancia entre la posición de escucha y los altavoces central, subwoofer, posterior izquierdo y derecho se configuren de forma individual (en cm). Esto permite optimizar el sonido Surround para los distintos tamaños y formas de salas.

Página configuración de audio

EQ: Ajusta el efecto final de la salida estéreo con un número de preconfiguración opcional.

Campo acústico: Ajusta el efecto final de la salida del descodificador con un número de preconfiguraciones de efecto Surround.

Salida SPDIF: Cambia la sección de audio digital del descodificador/salida entre bitstream (Raw) y salida digital estéreo sin comprimir (PCM). Se debe seleccionar bitstream (Raw) para activar el sonido Surround (Dolby digital/DTS), que se transmitirá a un descodificador externo por la salida digital de audio (coaxial u óptica). Si solamente se va a utilizar un sistema de altavoces estéreo entonces sólo será necesario configurar esta opción como PCM, utilizándose sólo dos canales de información que se descodificarán y transmitirán a las salidas de audio estéreo (y la salida de audio digital coaxial/óptica).

SALIDA LPCM: Aquí se configura la velocidad máxima de transmisión de datos de la salida de audio digital (no la velocidad real de transmisión de datos desde la fuente) para la conexión con un amplificador descodificador externo. El descodificador interno reducirá el muestreo si el material grabado dispone de una velocidad de transferencia de audio superior, aunque no aumentará el muestreo si el material grabado dispone de una velocidad de transmisión de datos de audio inferior.

Configuración Dolby Digital/Dinámica: Esto permite el ajuste de la compresión dinámica aplicada al sonido. Puede ser útil al escuchar películas de acción (rango dinámico amplio entre conversaciones y explosiones) durante la noche. Al configurarlo al máximo se forzarán las secciones de niveles bajos y altos de la señal al mismo nivel.

Recorte de canal: Permite el ajuste de los niveles del descodificador para cada canal individual, optimizando a su vez la configuración del audio.

Nota: Cuando se está reproduciendo una película, no se puede acceder al menú de configuración a menos que se pulse el botón Stop dos veces (borrándose además la posición dentro de la película).

Página de configuración de vídeo

Los distintos parámetros de esta pantalla tienen que ver todos con el ajuste preciso de la imagen en DVD. Puede ajustar los parámetros aquí dejando los ajustes del televisor como están.

Página de preferencias

Tipo de TV: el reproductor DVD puede configurarse para televisores PAL Europeos o equipos NTSC. Alternativamente la opción AUTO permitirá el ajuste del DVD automáticamente, siguiendo el formato de televisión del disco DVD.

Ajuste de audio: La configuración de un idioma determinado significa aquí que el DVD buscará automáticamente dicho idioma en cualquier disco DVD colocado en el equipo.

Subtítulo: La configuración de un idioma específico significa aquí que el DVD buscará este idioma en particular. Si se configura de igual forma que en el ajuste de audio se cancelarán los subtítulos.

Menú del disco: Esto permite el ajuste de la selección de Escena/Características especiales, un menú que depende del disco que se haya colocado.

Control de padres: Este ajuste permite bloquear películas con un determinado nivel de clasificación (por ejemplo, PG13); no podrá reproducirse en el equipo si los niños lo están utilizando, si así lo desea.

Contraseña: Con esta opción se pueden modificar los ajustes anteriores. La contraseña predefinida es 7890 y podrá cambiarse introduciendo correctamente la contraseña predefinida seguida de la nueva contraseña.

Predefinido: Esta opción permite restaurar todos los ajustes originales de fábrica si fuera necesario.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Carga y descarga de discos

1. Pulse el botón Power.
2. Pulse el botón Open/Close.
3. Cuando se haya abierto totalmente la bandeja del disco, coloque cuidadosamente un disco en la bandeja con la cara de la etiqueta hacia arriba.
4. Para cerrar la bandeja del disco, pulse el botón OPEN/CLOSE nuevamente. Cuando se cierra totalmente la bandeja con un disco cargado, éste empezará a reproducirse automáticamente. Cuando el reproductor DVD haya leído el disco iniciará la reproducción. Pulsando Play también se cerrará la bandeja e iniciará la reproducción del disco.
5. Se puede abrir la bandeja del disco en cualquier momento pulsando el botón OPEN/CLOSE. Quite el disco solamente cuando la bandeja del disco se haya abierto totalmente.

Nota:

No ponga nada que no sean discos de tamaño DVD/CD en la bandeja, no coloque objetos extraños que podrían dañar el mecanismo.

No fuerce la bandeja con la mano durante las operaciones de apertura y cierre.

Para evitar la entrada de polvo y suciedad en el mecanismo, mantenga la bandeja del disco cerrada.

Si el disco tiene arañazos importantes o está demasiado sucio, el reproductor no podrá leerlo ni reproducirlo.

Nunca cargue más de un disco en la bandeja al mismo tiempo.

Reproducción normal del disco

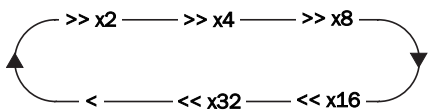
1. Encienda el televisor y, si dispone de un amplificador, ajuste su selector de entrada en la posición correcta y reduzca el control del volumen al mínimo.
2. Pulse el botón Power. La mayoría de televisores conmutarán automáticamente al canal/entrada al que está conectado el DVD.
3. Pulse el botón Open/Close para abrir la bandeja del disco y cargue un disco.
4. Pulse el botón Open/Close nuevamente para cerrar la bandeja. El reproductor DVD leerá el disco e iniciará la carga. Alternativamente, pulse Play para cerrar la bandeja e iniciar la reproducción del disco. **Nota:** El CD iniciará la reproducción automáticamente.
5. El disco DVD debe cargarse con el menú de apertura (desde el cual se puede acceder a la selección de escenas, sonidos/características especiales). Algunos discos iniciarán la reproducción de la película pero podrán volver al menú pulsando el botón Menu.
6. Para detener el disco en cualquier momento, pulse el botón Stop. Si pulsa el botón Play del frontal del reproductor DVD durante la reproducción del disco, se producirá una pausa. Si pulsa el botón Play del mando a distancia no tendrá ningún efecto, puesto que hay un botón de pausa separado. Cuando se hace una pausa en la reproducción del disco, aparece el icono de pausa en pantalla, se podrá continuar con la reproducción, pulsando el botón PLAY nuevamente.

Cuando el DVD haya terminado de reproducirse volverá al menú de inicio, si se trata de un compact disc pasará al modo standby. Si se ha pulsado el botón REPEAT, el reproductor DVD volverá a reproducir la película o el compact disc nuevamente.

Localización de un punto específico en el DVD

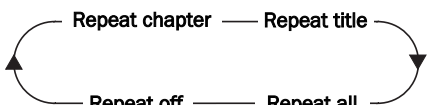
Inicie el disco como se indicó en el capítulo anterior. Siempre es posible localizar el punto que desea ver mediante la selección de Capítulo/escena del menú del disco navegando con las teclas de cursor. Se puede acceder a estos capítulos mediante los botones Skip del mando a distancia o del panel frontal del reproductor.

También se puede buscar dentro del capítulo utilizando los botones Search del mando a distancia. Al pulsar el botón Search varias veces se acelerará la velocidad de reproducción 2x hasta 32x. También en sentido inverso.



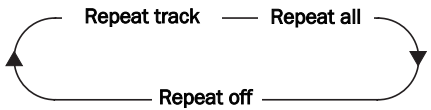
Repetición de discos DVD y pistas

1. Asegúrese de que se está reproduciendo el disco.
2. Con cada pulsación del botón REPEAT pasará por las opciones disponibles mostradas en la pantalla del televisor.



Repetición de discos CD y pistas

1. Asegúrese de que se está reproduciendo el disco.
2. Con cada pulsación del botón REPEAT pasará por las opciones disponibles mostradas en la pantalla del televisor.

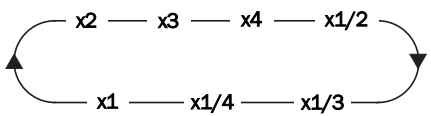


También se puede repetir un punto preferido de un disco CD/DVD utilizando la función A-B. Pulsando el botón una vez "se marca" el inicio de la sección que desea repetir, pulsando nuevamente "se marca" el final. El reproductor repetirá ahora esta sección del disco.

Nota: Esta función no está disponible con ciertos discos.

Zoom

1. Reproducir un disco, pulse el botón Zoom varias veces para ampliar una zona específica de la pantalla del televisor.



Reproducción MPEG4

El estándar MPEG4 publicado por el MPEG4 (Grupo de Expertos en Imágenes en Movimiento). MPEG4 permite comprimir vídeo y audio en una fracción de su tamaño original.

Con una velocidad de transmisión de datos variable, se puede adaptar de forma dinámica a distintos requisitos.

Compatibilidad con discos creados en PC: Los discos creados por ordenador podrían no ser reproducibles en este equipo debido a los ajustes del software de grabación empleado al grabar el disco. En estos casos particulares, compruebe con el editor del software para obtener información más detallada.

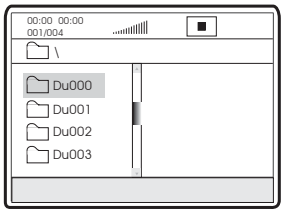
Los discos grabados en modo por paquetes (formato UDF) no son compatibles con este reproductor. Compruebe las cajas de discos con software DVD-R/RW o CD-R/RW para obtener información adicional de compatibilidad.

Nota: La versión de DivX está actualizándose de forma continua; la versión más reciente de este equipo es DivX 5.1. Algunos discos con etiqueta MPEG4 en el mercado son realmente *.rm/*.ram/*rmm y otros que son incompatibles. Por favor tenga cuidado al comprar estos discos.

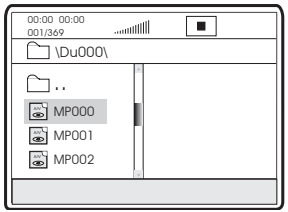
Reproducción de archivos MPEG4

Al colocar un disco MPEG4, la pantalla del televisor muestra el menú de funcionamiento como indica la figura A (el contenido mostrado varía con el disco).

A:



B:



Pulse la flecha ARRIBA/ABAJO para seleccionar el directorio que desee. Pulse SELECT para confirmar. Por ejemplo, seleccione el directorio DU000 en la figura A y pulse SELECT como muestra la figura B.

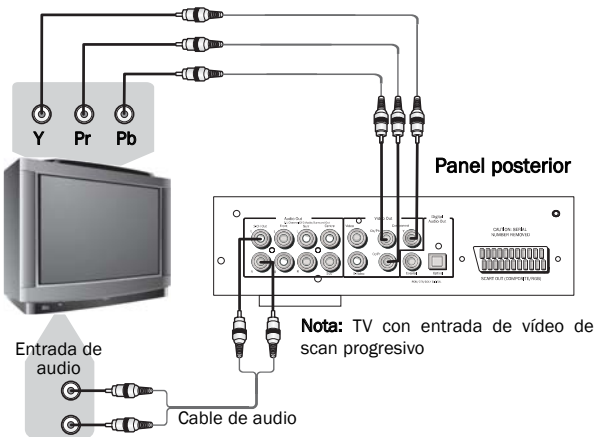
La ventana vuelve a Pulse la flecha ARRIBA/ABAJO para seleccionar el directorio que desee. Pulse SELECT para confirmar. Por ejemplo, seleccione el directorio DU000 de la figura A y pulse SELECT como muestra la figura B. La ventana vuelve al directorio anterior cuando seleccione [..] en la primera línea o pulse la flecha IZQUIERDA.

Pulse las flechas ARRIBA/ABAJO en la FIGURA B para seleccionar el archivo MPEG4 que desee. Pulse SELECT para confirmar. El reproductor entonces reproducirá los archivos MPEG4.

CONEXIÓN A UN TV/PANTALLA DE SCAN PROGRESIVO

Algunos televisores y monitores están equipados con entradas de vídeo por componentes y son capaces de reproducir una señal de vídeo de scan progresivo. La conexión a estas entradas le permite ver imágenes de mayor calidad con menos parpadeo.

Para activar el scan progresivo a través de la salida por componentes, consulte la página 92, en configuración general, donde se explica cómo acceder a esta opción del menú.



Si resulta que no hay imagen, pero si sonido en los altavoces, es porque ha configurado el reproductor de DVD en el modo de scan progresivo. Simplemente pulse el botón I-Scan de su mando a distancia.

Si el televisor con scan progresivo dispone de entradas de video Y, Pb y Pr, podrá utilizar las salidas Y, Cb/Pb y Cr/Pr del reproductor. Pulse el botón P-Scan para activar el modo de salida de vídeo con scan progresivo del reproductor.

Si las salidas de audio de este reproductor se conectan también al televisor, deberán conectarse los canales izquierdo y derecho de la SALIDA 2-CH en los terminales de entrada AUDIO IN del televisor.

Es obligatorio utilizar cables de vídeo por componentes de alta calidad para garantizar un rendimiento óptimo.

CONFIGURACIÓN DE PANTALLA

Tamaños de pantalla y formatos de disco

Los discos DVD-Video incluyen varios formatos de visualización en pantalla, desde los programas de televisión, que por lo general son 4:3, hasta las películas en pantalla panorámica CinemaScope, con relaciones de 7:3 aproximadamente. Los televisores también incluyen varios formatos, el "estándar" de 4:3 y la pantalla panorámica de 16:9.

Usuarios de televisores con pantalla panorámica

Si dispone de un televisor con pantalla panorámica, el ajuste de pantalla del reproductor debe ser 16:9 (Panorámica).

Al ver discos grabados en formato 4:3, puede utilizar los controles del televisor para seleccionar la forma de presentación de las imágenes. Su televisor puede ofrecer varias opciones de ampliación de imagen ("zoom") y encogimiento de la misma; consulte las instrucciones de su televisor para obtener los detalles.

Por favor tenga presente que algunos formatos de pantalla son más anchos que 16:9, por lo que incluso con un televisor de pantalla panorámica, estos discos se reproducirán en estilo "letter box", con barras negras en la parte superior e inferior de la pantalla.

Usuarios de televisores estándar

Si tiene un televisor estándar, el ajuste de pantalla del reproductor debe estar en 4:3 ("Letter Box") o 4:3 ("Pan&Scan") dependiendo de sus preferencias.

Configure en 4:3 ("Letter Box"), los discos de pantalla panorámica se verán con franjas negras en la parte superior e inferior.

Configure en 4:3 ("Pan&Scan"), los discos de pantalla panorámica se verán con los lados derecho e izquierdo recortados. Aunque la imagen aparezca más grande, no verá la imagen completa.

Por favor observe que muchos discos de pantalla panorámica no tienen en cuenta los ajustes del reproductor, mostrándose en formato "Letter Box" al margen del ajuste seleccionado.

FUNCIONAMIENTO

Menú Info

Pulse el botón Info para mostrar el menú siguiente:

Nota: Esta visualización podría variar debido al formato y programación del disco DVD.

Esto permite realizar de forma cómoda diversas funciones con los discos DVD, como por ejemplo título, capítulo, sonido, subtítulos, ángulo, hora en el título, repetición de la reproducción y visualización del tiempo. Utilice las teclas de navegación y selección del mando a distancia para navegar por el menú.

Al pulsar el botón Info nuevamente volverá al modo de vídeo a pantalla completa.

CD Mode (DVD89 solamente)

Al pulsar el botón CD Mode del mando a distancia se desconecta cualquier dispositivo conectado. Esta función está diseñada para reducir el "quemado de pantalla" al reproducir discos sólo de audio.

Al pulsar el botón CD Mode nuevamente se vuelve a conectar cualquier dispositivo de visualización.

Nota: Sólo cuando se reproduce un CD.

Problemas al utilizar DVI y HDMI

Para garantizar que esta conexión funciona correctamente, por favor asegúrese de:

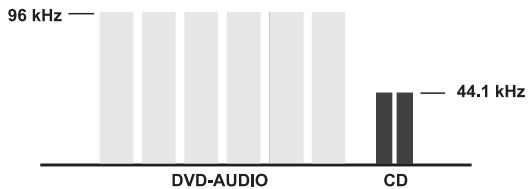
- Que la conexión DVI sea DVI-D a DVI-D
- Que la pantalla admita HDCP (High-Definition Copy Protection).
- Que la pantalla pueda reproducir la resolución que se está emitiendo. desde el reproductor de DVD.

Nota: Los cables con más de 5 m podrían causar problemas de sincronismo o toma de tierra.

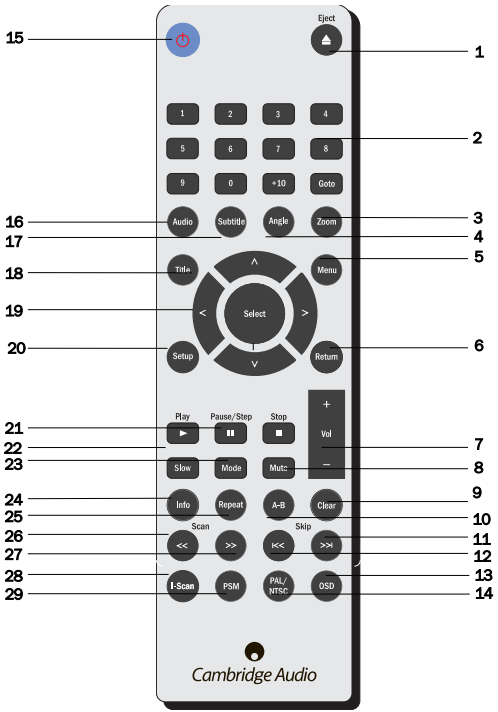
AUDIO DVD

¿Qué es Audio DVD?

Utilización de MLP sin pérdidas de Dolby Laboratorios. Los discos DVD-Audio pueden almacenar hasta seis canales de audio de 24 bits/96 kHz, incluido un canal separado para frecuencias bajas (sonidos graves). Compare esto con los dos canales de sonido de 16 bits/44,1 kHz de los compact disc tradicionales Para buffers estéreos, un disco DVD-Audio puede almacenar alternativamente dos canales de audio de 24 bits/192 kHz, superando la calidad de cualquier formato de audio musical disponible anteriormente.



Los discos DVD-Audio añaden elementos visuales a la música. Estos discos pueden almacenar galerías de imágenes, letras de canciones o cualquier combinación de imágenes estáticas, animaciones y textos. Los productores y artistas pueden incluso agregar comentarios de audio, similares a los de muchos discos DVD-Video. Y, como ocurre con los DVD-Video, cada disco DVD-Audio puede además incluir vídeo en movimiento real con sonido Dolby Digital con hasta 5.1 canales.



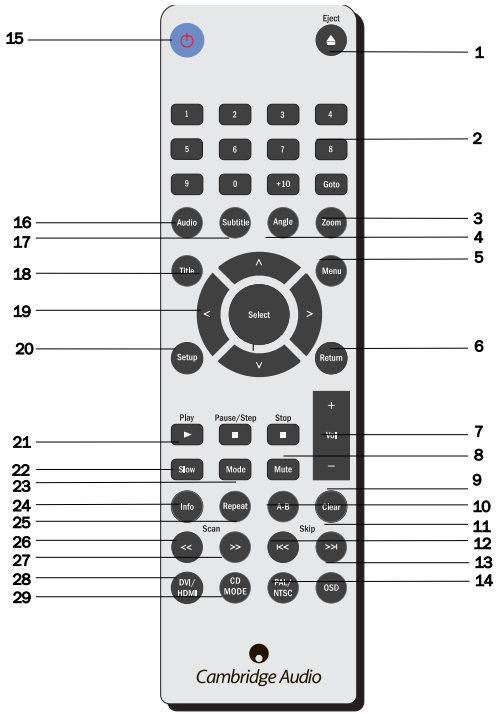
UTILIZACIÓN DEL MANDO A DISTANCIA (DVD85)

Una vez desembalado el mando a distancia del equipo Azur, introduzca las pilas AAA suministradas para activarlo. El mando a distancia controla todas las opciones de reproducción estándar, pero también es importante configurar el reproductor DVD, ya que se puede acceder a mucho de los menús de forma muy sencilla desde el mando a distancia.

1. Eject
2. Botones numéricos
3. Zoom
4. Angle
5. Menu
6. Return
7. Volumen
8. Mute
9. Clear
10. Botón A-B
11. Skip hacia adelante
12. Skip hacia atrás
13. OSD
14. PAL/NTSC
15. Standby
16. Audio
17. Subtitle
18. Title
19. Select
20. Setup
21. Play/Stop/Pause
22. Slow
23. Mode
24. Info
25. Repeat
26. Scan Prev
27. Scan Rev.
28. I-Scan
29. PSM

Tenga en cuenta lo siguiente cuando utilice el mando a distancia:

- Asegúrese de que no hay obstáculos entre el mando a distancia y el sensor del equipo.
- El mando a distancia tiene un rango de aprox. 7m.
- El funcionamiento del mando a distancia podría ser poco fiable si hay mucha luz directa del sol o lámparas fluorescentes sobre el sensor del mando a distancia del equipo.
- Los mandos a distancia de otros dispositivos podrían interferir entre sí. Evite utilizar mandos a distancia de otros equipos colocados cerca de este equipo.
- Cambie las pilas si observa que disminuye el rango de alcance del mando a distancia.



UTILIZACIÓN DEL MANDO A DISTANCIA (DVD89)

Una vez desembalado el mando a distancia del equipo Azur, introduzca las pilas AAA suministradas para activarlo. El mando a distancia controla todas las opciones de reproducción estándar, pero también es importante configurar el reproductor DVD, ya que se puede acceder a mucho de los menús de forma muy sencilla desde el mando a distancia.

1. Eject
2. Botones numéricos
3. Zoom
4. Angle
5. Menu
6. Return
7. Volumen
8. Mute
9. Clear
10. Botón A-B
11. Skip hacia adelante
12. Skip hacia atrás
13. OSD
14. PAL / NTSC
15. Standby
16. Audio
17. Subtitle
18. Title
19. Select
20. Setup
21. Play/Stop/Pause
22. Slow
23. Mode
24. Info
25. Repeat
26. Scan Prev
27. Scan Rev
28. DVI/HDMI
29. CD MODE

Tenga en cuenta lo siguiente cuando utilice el mando a distancia:

- Asegúrese de que no hay obstáculos entre el mando a distancia y el sensor del equipo.
- El mando a distancia tiene un rango de aprox. 7m.
- El funcionamiento del mando a distancia podría ser poco fiable si hay mucha luz directa del sol o lámparas fluorescentes sobre el sensor del mando a distancia del equipo.
- Los mandos a distancia de otros dispositivos podrían interferir entre sí. Evite utilizar mandos a distancia de otros equipos colocados cerca de este equipo.
- Cambie las pilas si observa que disminuye el rango de alcance del mando a distancia.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

No hay corriente

Asegúrese de que el cable de C.A. esté conectado correctamente.

Asegúrese de que el conector esté totalmente introducido en la toma de corriente de la pared y encendido.

Compruebe el fusible del conector de red o adaptador.

El reproductor no lee el disco

Compruebe que el disco no esté colocado al revés.

Compruebe que el disco no esté rayado o sucio.

No hay sonido

Asegúrese de que el amplificador esté conectado correctamente.

Compruebe que las conexiones se hayan realizado correctamente.

Saltos del disco

Compruebe que el disco no esté rayado o sucio.

Asegúrese de que el reproductor esté apoyado en una superficie firme y no está sujeto a vibraciones.

Hay zumbidos en el altavoz

Asegúrese de que todas las conexiones de los cables se hayan realizado correctamente.

El mando a distancia no funciona

Compruebe las pilas del mando.

Asegúrese de que nada obstruya la visibilidad con el sensor del mando.

Hay sonido pero no imagen

Ha configurado el reproductor de DVD en el modo scan progresivo. Simplemente pulse el botón I-Scan.

Pulse el botón CD Mode.

Nota: La electricidad estática u otras influencias externas podrían causar fallos en este equipo. En este caso, desconecte el cable de alimentación y vuelva a conectarlo. Esto por lo general restaura el funcionamiento normal del equipo.

ESPECIFICACIONES

Tipos de disco	DVD, DVD-A, DVD-V, CD-RW, CD-R, CD-DA, DIVX, SACD
Formatos de audio	5.1 y estéreo downmix LPCM 16 bit 44.1kHz Dolby Digital 5.1 24 bit 96kHz Salida DTS (solamente salida de audio digital) Audio DVD de 2 canales 24 bits 192kHz Audio DVD 5.1 (MLP) 24 bits 96kHz
Video	Vídeo compuesto (CVBS) S-Video (SVHS) RGB DVI-D & HDMI Componentes (YC_bC_r) PAL/NTSC Entrelazado/Scan progresivo
Distorsión armónica total (sin ponderar)	< 0.01%
Rango dinámico	>100dB
Respuesta de frecuencia	20Hz - 20kHz
Amplitud de vídeo	1.0V pk-pk (75 ohms)
Amplitud de S-Video	Y: 1.0V pk-pk n (75 ohms) C: 0.286V pk-pk (75 ohms)
Fuente de alimentación	100-240V AC∿50/60Hz
Consumo máximo de energía	40W
Dimensiones (Alto x Ancho x Fondo)	55 x 430 x 263mm
Peso	2.56 kg

Nota: Todas estas características no se aplican a todos los modelos. El estándar DivX está actualizándose constantemente, este equipo admite la última versión de DivX 5.1.

Algunos discos con etiqueta MPEG4 del mercado son realmente *.rm/*.ram/*rmm (formatos incompatibles). Por favor tenga cuidado al comprar estos discos.

Las funciones de algunos discos podrían no estar operativas en este equipo. Esto no es un fallo del reproductor.

La política de Cambridge Audio es de mejora continua. El diseño y especificaciones están por lo tanto sometidos a cambios sin previo aviso.

SOMMARIO

Introduzione 107
Limitazioni della garanzia 108
Precauzioni relative alla sicurezza 109
Importanti istruzioni di sicurezza 110
Connessioni presenti sul pannello posteriore 111
Connessioni ad un TV/Schermo 112
Connessione ad un TV/Schermo (soltanto tramite DVI-D/DVD89) 113
Connessione ad un TV/Schermo (soltanto tramite HDMI-D/DVD89) 114
Connessioni presenti sul pannello anteriore 117
Istruzioni per l'uso (visualizzazione del menu DVD) 118
Istruzioni operative 120
Scansione progressiva ("Progressive Scan") 123
Impostazioni di visualizzazione 124
Operazioni 125
DVD-Audio 126
Utilizzazione del telecomando (DVD85) 127
Utilizzazione del telecomando (DVD89) 128
Risoluzione dei problemi 129
Specifiche 130

INTRODUZIONE

Congratulazioni per aver acquistato questo lettore Cambridge Audio DVD. Speriamo che fruirete di molti anni di felice e appagante proprietà di questo prodotto.

Il DVD85 ed il DVD89 sono entrambi lettori 'universali', nel senso che, oltre ai normali dischi di tipo CD e DVD, essi sono pure compatibili con quelli di tipo DVD-Audio (DVD-A) e Super Audio CD (SACD). Questi nuovi formati, dedicati agli audiofila, consentono una qualità sonora ancora migliore di quella dei CD/DVD, e permettono inoltre un audio ambientale ("surround") multi-canale.

Oltre a questo, entrambi gli apparecchi consentono la riproduzione DivX di video ed audio di alta qualità, ad elevata compressione, spesso scaricati dall'Internet.

Il DVD89 presenta inoltre le recentissime uscite DVI-D ed HDMI, per una trasmissione effettiva, completamente digitale, del segnale video al televisore, al fine di ottenere la miglior qualità d'immagine attualmente possibile.

Per massimizzare le prestazioni di quest'apparecchio, vi invitiamo ad utilizzare solo dispositivi di visualizzazione e di amplificazione, nonché diffusori acustici, di alta qualità. Naturalmente consigliamo in modo particolare i componenti della gamma Cambridge Audio, progettati con le stesse procedure di accuratezza utilizzate per questo lettore DVD.

Anche il cablaggio rappresenta un elemento da non sottovalutare. Raccomandiamo di non scendere a compromessi con le prestazioni del sistema, utilizzando un cablaggio di mediocre qualità per la connessione del lettore DVD al televisore ed all'amplificatore, o per il collegamento delle uscite dell'amplificatore ai diffusori. Un sistema è rappresentato dalla qualità del suo componente più debole. Il vostro distributore potrà fornirvi cavetti d'interconnessione di qualità Cambridge Audio, che consentiranno al vostro sistema una resa pari al suo grande potenziale.

Grazie di trascorrere un po' del vostro tempo nella lettura di questo Manuale, che vi consigliamo di conservare per una sua futura consultazione.

Matthew Bramble
Direttore tecnico

LIMITI DI GARANZIA

Cambridge Audio garantisce che questo prodotto sia privo di difetti relativamente al materiale e alla lavorazione (soggetti ai termini sotto indicati). Cambridge Audio riparerà o sostituirà (a discrezione di Cambridge Audio) questo prodotto o ogni parte difettosa presente in questo prodotto. I periodi di garanzia variano da paese a paese. In caso di dubbi, contattare il rivenditore ed assicurarsi di conservare la prova d'acquisto.

Per ottenere l'assistenza in garanzia, contattare il rivenditore autorizzato Cambridge Audio da cui è stato acquistato questo prodotto. Se il rivenditore non è in grado di effettuare la riparazione del prodotto Cambridge Audio, è possibile restituire il prodotto tramite il rivenditore a Cambridge Audio o ad un centro autorizzato all'assistenza tecnica Cambridge Audio. Sarà necessario spedire il prodotto nel suo imballaggio originale o in un imballaggio che consenta una protezione di pari grado.

Per ottenere l'assistenza in garanzia, è necessario conservare la prova d'acquisto sotto forma di scontrino di vendita o di fattura, a dimostrazione che questo prodotto è nel periodo di garanzia.

Tale garanzia non è valida se (a) il numero di serie applicato in fabbrica è stato rimosso dal prodotto o se (b) questo prodotto non è stato acquistato presso un rivenditore autorizzato Cambridge Audio. È possibile contattare Cambridge Audio o il distributore Cambridge Audio locale per confermare che il numero di serie non è stato manomesso e/o che si è acquistato il prodotto presso un rivenditore autorizzato Cambridge Audio.

Questa garanzia non copre danni estetici o danni dovuti a casi di forza maggiore, incidenti, uso improprio, uso eccessivo, omissione, uso commerciale o manomissione di qualsiasi parte del prodotto. Questa garanzia non copre danni dovuti a funzionamento, manutenzione o installazione inadeguati o a tentativi di riparazione da parte di personale che non sia Cambridge Audio o del rivenditore Cambridge Audio, o di un centro di assistenza autorizzato agli interventi in garanzia Cambridge Audio. Eventuali riparazioni non autorizzate annulleranno questa garanzia. La garanzia non copre i prodotti venduti "NELLE CONDIZIONI IN CUI SI TROVANO" o "CON OGNI DIFETTO".

LA RIPARAZIONE O LA SOSTITUZIONE FORNITI SECONDO QUANTO PREVISTO DA QUESTA GARANZIA SONO DIRITTO ESCLUSIVO DELL'ACQUIRENTE. CAMBRIDGE AUDIO NON SARÀ RESPONSABILE DI ALCUN DANNO INCIDENTALE O CONSEGUENTE PER VIOLAZIONE DI QUALSIASI GARANZIA ESPRESSA O IMPLICITA DI QUESTO PRODOTTO. SALVO NEI CASI DIVERSAMENTE PREVISTI DALLA LEGGE, QUESTA GARANZIA È ESCLUSIVA ED IN VECE DI OGNI ALTRA GARANZIA ESPRESSA O IMPLICITA, INCLUSA, MA NON LIMITATAMENTE A, LA GARANZIA DI COMMERCIABILITÀ ED IDONEITÀ PER UN PARTICOLARE SCOPO.

Poiché alcuni paesi e Stati americani non consentono l'esclusione o la limitazione di danni diretti o indiretti o le garanzie implicite le suddette esclusioni non potrebbero applicarsi al caso specifico. Questa garanzia conferisce specifici diritti legali, ed è possibile godere di altri diritti, che variano da Stato a Stato o da paese a paese.

PRECAUZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA

Verifica dell'alimentazione nominale

Per la vostra propria sicurezza siete pregati di leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di procedere al collegamento di questo apparecchio alla rete elettrica.

Verificare che sul pannello posteriore dell'apparecchio sia indicata la corretta tensione di alimentazione. Nel caso che la tensione di rete sia differente, consultare il rivenditore.

Questo apparecchio è progettato per operare unicamente con la tensione e il tipo di alimentazione indicati sul pannello posteriore dell'apparecchio. Se si collega l'apparecchio a una fonte di alimentazione differente da quella specificata, si corre il rischio di danneggiarlo.

Spegnere l'apparecchio quando non viene utilizzato; farlo funzionare unicamente con una corretta messa a terra. Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non rimuovere mai il pannello superiore (o posteriore) dell'apparecchio. All'interno non è presente alcuna parte che possa rivestire un qualche interesse per l'utente. Per la manutenzione, richiedere il servizio da parte di personale qualificato. Nel caso che il cavo di alimentazione sia collegato a una presa integrata di alimentazione, l'apparecchio non dev'essere utilizzato se il portafusibili in plastica non si trova al suo posto. Nel caso sia andato perso il portafusibili, si deve ordinare il pezzo corretto presso il proprio distributore Cambridge Audio.

Viene utilizzato il simbolo di fulmine con l'estremità a forma di freccia all'interno di un triangolo equilatero per indicare all'utente la presenza di 'tensioni pericolose' non isolate all'interno del cabinet, che si possono rivelare tali da generare il rischio di scosse elettriche per l'utente.

Viene utilizzato il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero per avvertire l'utente della presenza di importanti istruzioni operative e di manutenzione nella documentazione a corredo dell'apparecchio.

Questo apparecchio è conforme alle Direttive europee relative alla bassa tensione (73/23/EEC) e alla compatibilità elettromagnetica (89/336/EEC), sempre che l'apparecchio stesso sia stato installato secondo quanto indicato in questo Manuale di istruzioni. Per garantire una conformità costante nel tempo, con questo apparecchio si devono utilizzare solo accessori prodotti dalla Cambridge Audio; per l'assistenza è necessario rivolgersi a personale di servizio qualificato.

Il contenitore a rotelle per rifiuti, sormontato da una croce, rappresenta il simbolo dell'Unione Europea per indicare una raccolta separata dei dispositivi e apparecchiature elettriche ed elettroniche. Questo prodotto contiene parti elettriche ed elettroniche che devono essere riutilizzate, riciclate o recuperate, e non deve pertanto essere gettato assieme ai normali rifiuti. Potete restituire quest'apparecchio al negoziante presso il quale lo avevate acquistato, o contattare il distributore per ulteriori informazioni.

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

È necessario dedicare un po' di tempo alla lettura di queste note prima di procedere all'installazione del lettore DVD Azur, al fine di ottenere le migliori prestazioni e di prolungare la vita del prodotto. Consigliamo di seguire tutte le istruzioni indicate, di far attenzione a tutti gli avvertimenti e di conservare queste istruzioni per una futura consultazione.

Questo apparecchio è basato su una costruzione di Classe 1, e dev'essere connesso ad una presa di rete provvista di un polo di collegamento a terra.

Non tentare di modificare la spina polarizzata o con un polo di terra, inficiando così il suo scopo di sicurezza. Una spina polarizzata presenta due lame di contatto, una più larga dell'altra. Una spina con messa a terra presenta due lame e un terzo piolo per la connessione di terra. La lama più larga o il terzo piolo provvedono alla sicurezza dell'utente. Se la spina fornita a corredo non si dovesse adattare alla presa, consultare un elettricista per la sostituzione della presa obsoleta.

Questo apparecchio dev'essere installato in modo che sia possibile la sconnessione della spina di alimentazione dalla presa di rete (o del connettore di un altro apparecchio dal retro del lettore).

Si deve installare questo apparecchio su una superficie robusta e piana.

Questo apparecchio richiede una ventilazione corretta. Non sistemarlo su un tappeto o altra superficie soffice, né ostruire i suoi orifizi di entrata dell'aria o le griglie di uscita dell'aria stessa.

Non posizionarlo in un luogo confinato quale una libreria o un mobile chiuso. Un qualsiasi mobile aperto sulla parte posteriore (come ad esempio un rack per dispositivi elettronici) è comunque adatto.

Non installarlo accanto a fonti di calore quali radiatori, pannelli radianti, stufe e altri apparecchi (compresi gli amplificatori) che producano calore.

AVVERTIMENTO - Al fine di evitare rischi di incendi o scosse elettriche, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità. Non si deve esporre questo apparecchio a gocciolii o spruzzi d'acqua o di altri liquidi. Sull'apparecchio non devono essere posti oggetti riempiti di liquidi, quali vasi da fiori. Nel caso di un'eventuale penetrazione accidentale di liquidi, staccare il cordone di alimentazione e mettersi in contatto con il proprio rivenditore per le adeguate istruzioni.

Per pulire l'apparecchio, strofinarlo delicatamente con un panno inumidito e libero da pelucchi. Non impiegare alcun fluido di pulitura che contenga alcol, ammoniaca o altre sostanze abrasive. Non vaporizzare alcun aerosol sopra o accanto il lettore DVD.

Assicurarsi che piccoli oggetti non cadano all'interno attraverso le griglie di ventilazione. Nel caso di un'eventuale penetrazione accidentale di piccoli oggetti, spegnere subito l'apparecchio, staccare il cordone di alimentazione e mettersi in contatto con il proprio rivenditore per le adeguate istruzioni.

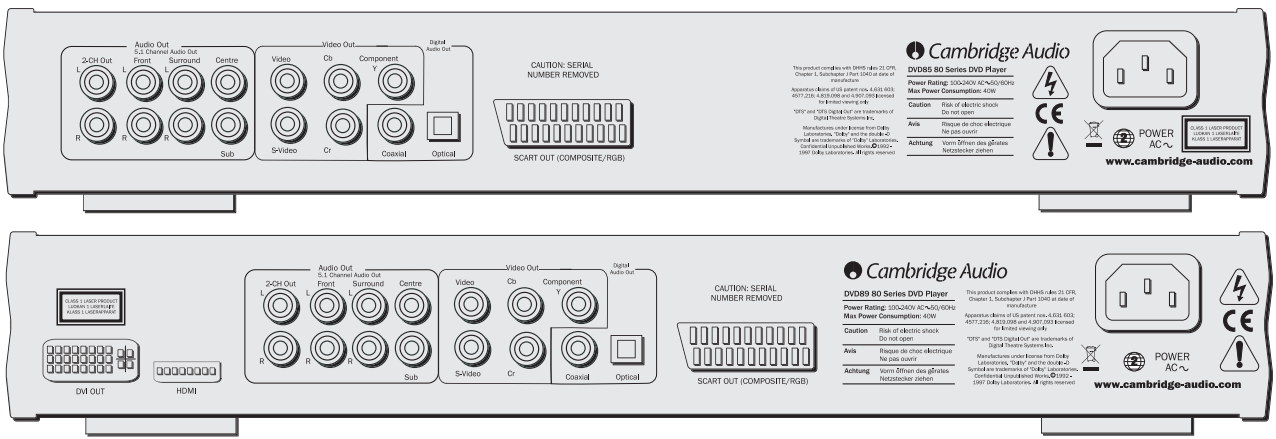
Non posizionare il cordone di alimentazione in modo che possa essere calpestato o danneggiato a causa di oggetti in suo contatto.

Se non si prevede l'utilizzo di questo apparecchio durante un lungo periodo di tempo, commutarlo alla posizione di Standby e staccarlo dall'alimentazione elettrica. Staccare pure l'apparecchio durante tempeste con fulmini.

Per la manutenzione, richiedere il servizio da parte di personale qualificato. È necessario l'intervento del servizio di assistenza quando l'apparecchio presenta un qualunque tipo di danno, come ad esempio al cordone di alimentazione o la sua spina, nel caso che nel contenitore sia penetrato un liquido o un piccolo oggetto estraneo, se l'apparecchio è stato esposto alla pioggia o all'umidità, o se non dovesse funzionare normalmente, o se ancora è caduto per terra.

Nel caso si sia consultata la guida alla risoluzione dei problemi contenuta nel manuale senza alcun risultato, non tentare di riparare, smontare o rimontare l'apparecchio. Si può subire una grave scossa elettrica nel caso si ignorino queste misure cautelative.

CONNESSIONI PRESENTI SUL PANNELLO POSTERIORE



Collegamenti video

Il DVD85 dispone di connessioni video-composito (CVBS, composite), S-Video (SVHS, Video S) e Component Video (YC_bC_r, Video componente). Il DVD89 dispone inoltre di interfacce video digitali DVI-D e HDMI.

Collegamenti audio

Uscite digitali - Il DVD89 presenta pure un'uscita digitale ottica ed una digitale coassiale. Tali uscite consentono l'invio della traccia sonora del DVD ad un ricevitore AV opportunamente attrezzato per la decodifica e l'amplificazione. Entrambe le uscite eseguono la stessa funzione: è sufficiente scegliere il tipo più adeguato alle proprie esigenze.

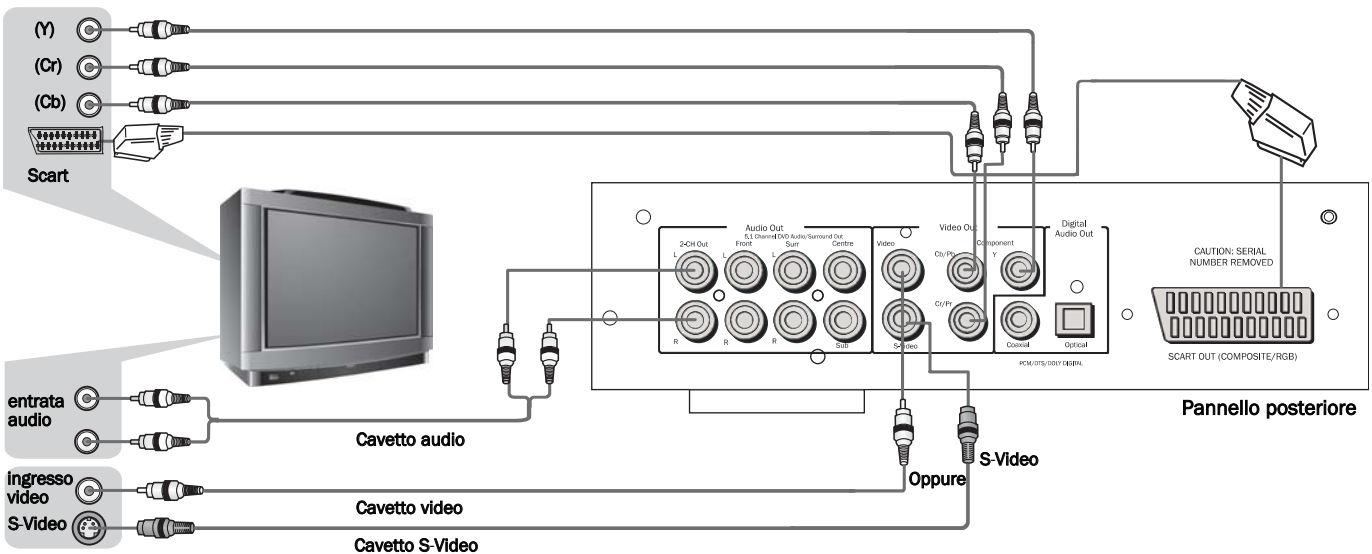
Uscite analogiche - Entrambi gli apparecchi dispongono di un'uscita convenzionale RCA stereo (fono), che inoltra il segnale audio stereo ad un amplificatore stereo convenzionale connesso. Vi è pure un'uscita a sei canali decodificati, in formato Dolby Digital 5.1, che consente la connessione ad un amplificatore adatto a 6 canali. I dischi di tipo SACD e DVD-Audio inoltreranno i loro segnali unicamente tramite le uscite analogiche 5.1. Vedere: "Un'introduzione al DVD-Audio", alla pagina 126.

Nota: Un disco codificato in DTS trasmetterà una colonna sonora in DTS soltanto tramite le uscite digitali per una decodificazione esterna (DTS passante).

Presa per alimentazione CA

Una volta completate tutte le connessioni all'amplificatore, innestare il cordone d'alimentazione CA in un'appropriata presa di rete.

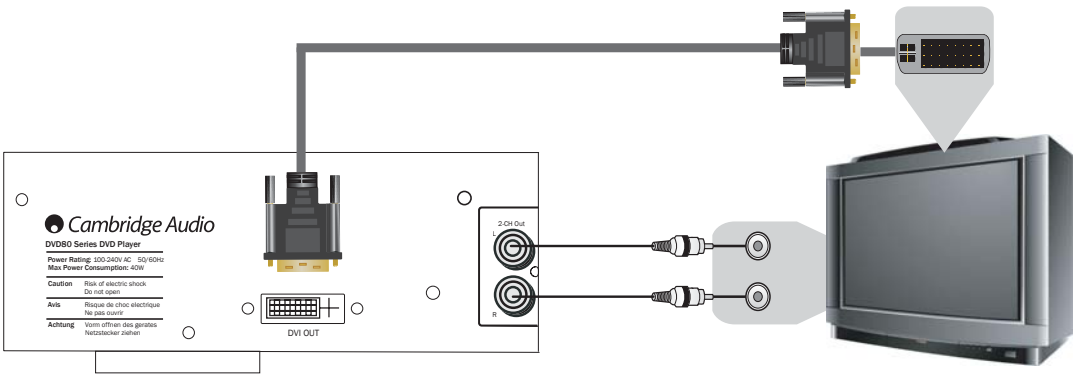
Connessioni ad un TV/Schermo



Il DVD85 e l'89 presentano un'ampia gamma di uscite video. Si deve utilizzare sempre la connessione di miglior qualità, e che sia compatibile con il televisore. In sequenza di qualità sempre più crescente, si potrà utilizzare un'uscita video-composita (CVBS), una S-Video, una Scart RGB, un'uscita a video-componenti (YUV), la DVI, ed infine l'HDMI.

Se si desidera collegare l'uscita Audio Out del lettore DVD al televisore, le prese '2-CH Out' devono essere connesse agli ingressi Audio In del televisore.

Connessione ad un televisore digitale tramite DVI-D (solo per il modello DVD89)


Cambridge Audio
DVD80 Series DVD Player
Power Rating: 100-240V AC 50/60Hz
Max Power Consumption: 40W
Caution Risk of electric shock Do not open
Avis Risque de choc electrique Ne pas ouvrir
Achtung Vorm offnen des gerates Netzstecker ziehen
DVI OUT
2 CH Out
L
R

DVI-D

La presa DVI-D consente il trasferimento del segnale video digitale dal lettore DVD al televisore, senza la necessità di una conversione da digitale ad analogico. Questo ridurrà perdite di segnale, dando come risultato il più puro trasferimento di dati video.

Per selezionare la modalità d'uscita DVI-D

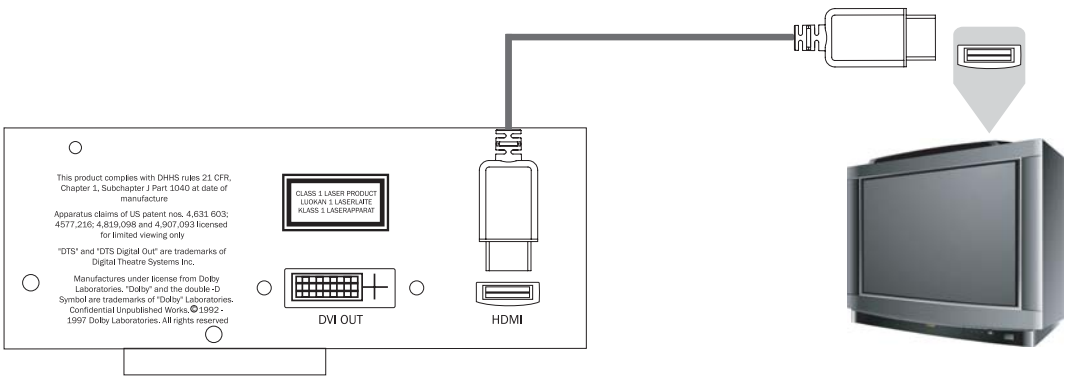
(premere il pulsante DVI/HDMI del telecomando)

	NTSC		PAL
	(Modalità per difetto: uscita HDMI disattivat)		
Premere una volta -	480p		1. 576p
Premere di nuovo -	720p	**> 60Hz**	2. 720p **> 50Hz**
Premere ancora -	1080i		3. 1080i

La scansione progressiva è pure disponibile dalle uscite video-componenti, NTSC e PAL. Vedere ulteriori informazioni alla pagina 123.

Nota: In modalità d'uscita analogica, l'impostazione generale è predefinita come P-Scan.

Connessione ad un televisore digitale tramite HDMI (solo per il modello DVD89)


This product complies with DHHS rules 21 CFR, Chapter 1, Subchapter J Part 1040 at date of manufacture
Apparatus claims of US patent nos. 4,631 603; 4577,216; 4,819.098 and 4,907,093 licensed for limited viewing only
"DTS" and "DTS Digital Out" are trademarks of Digital Theatre Systems Inc.
Manufactures under license from Dolby Laboratories. "Dolby" and the double-D Symbol are trademarks of "Dolby" Laboratories. Confidential Unpublished Works.©1992 - 1997 Dolby Laboratories. All rights reserved
CLASS 1 LASER PRODUCT
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT
DVI OUT
HDMI

HDMI

Il DVD89 dispone inoltre di un'interfaccia HDMI (High-Definition Multi-media Interface), un'uscita normalizzata, non compressa, completamente digitale, per segnali audio/video.

L'HDMI trasferisce i segnali digitali audio e video dal lettore DVD al televisore, senza necessità di una conversione Digitale/Analogica. Questo fattore riduce la perdita di segnale, ottenendo come risultato il trasferimento più completo possibile dei dati video ed audio.

Per selezionare la modalità d'uscita HDMI

(premere il pulsante DVI/HDMI del telecomando)

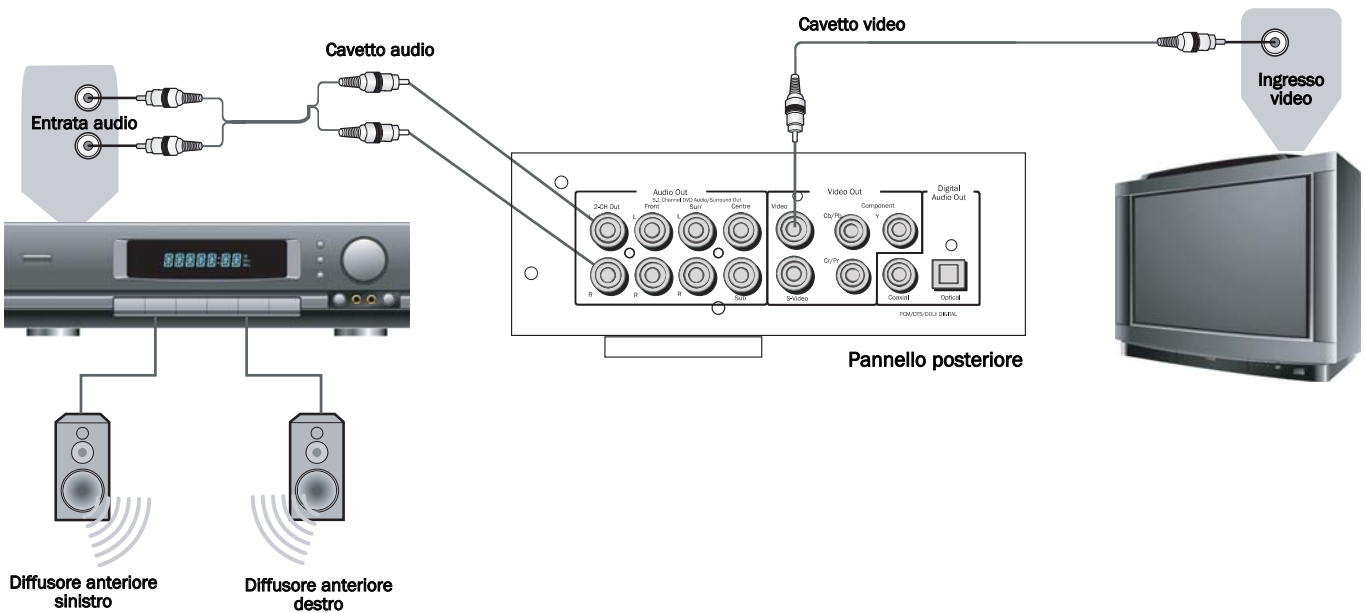
(Modalità per difetto: uscita HDMI disattivat)

	NTSC		PAL	
Premere una volta -	480p		1. 576p	
Premere di nuovo -	720p	**> 60Hz**	2. 720p	**> 50Hz**
Premere ancora -	1080i		3. 1080i	

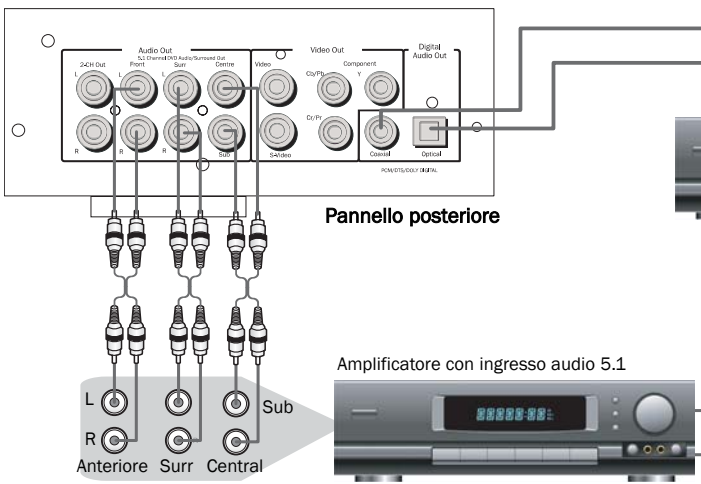
La scansione progressiva è pure disponibile dalle uscite video-componenti, NTSC e PAL. Vedere ulteriori informazioni alla pagina 123.

Nota: In modalità d'uscita analogica, l'impostazione generale è predefinita come P-Scan.

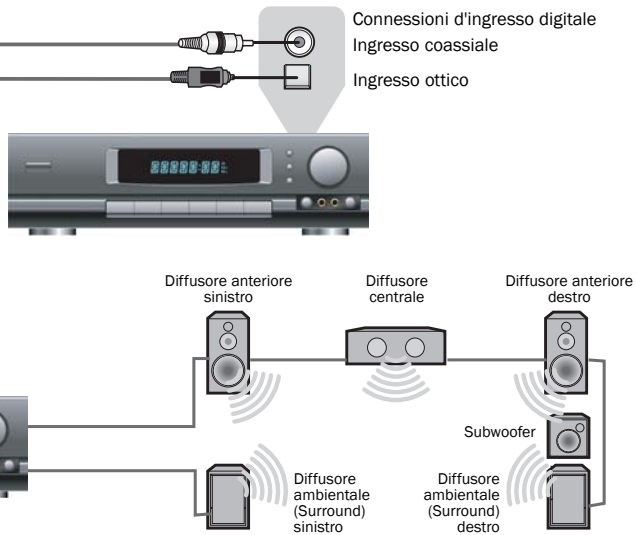
Connessione ad un sistema audio/TV a 2 canali



Connessione all'ingresso di un sistema audio 5.1



Connessione ad un amplificatore con decodificatore Dolby Digital o DTS

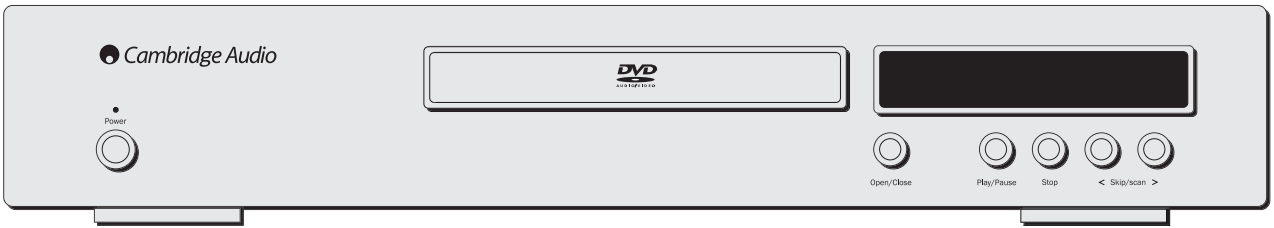


Il decodificatore Dolby Digital incorporato nel vostro lettore DVD della serie 80 rende possibile la riproduzione di dischi masterizzati in formato Dolby Digital. Si può ottenere questo connettendo semplicemente il lettore ad un amplificatore e a un insieme di diffusori acustici previsti per l'Home Cinema.

"5.1" significa che vi sono 5 canali principale d'uscita (anteriore sinistro, anteriore destro, centrale, ambientale ("surround") sinistro e ambientale ("surround") destro), più il subwoofer (identificato dal ".1").

Prodotto su licenza concessa da Dolby Laboratories. "Dolby" ed il simbolo con la doppia D sono marchi commerciali di Dolby Laboratories. Documenti di carattere confidenziale non pubblicati. 1992-1997 Dolby Laboratories. All right reserved - Tutti i diritti riservati.

COMANDI PRESENTI SUL PANNELLO ANTERIORE



Power On/Off (accensione/spegnimento)

Per accendere l'apparecchio.

Open/Close (apertura/chiusura)

Consente di aprire e richiudere il cassetto porta-dischi per inserire un disco. Questo inizierà ad essere letto una volta richiuso il cassetto porta-dischi. Anche premendo il pulsante Play si chiude il cassetto porta-dischi e si avvia la riproduzione del disco.

Play/Pause (Riproduzione/Pausa)

Riproduce il disco o ne sospende la lettura.

Stop

Interrompe la riproduzione del disco. Se si preme subito dopo il tasto Play, il DVD riprenderà la riproduzione nel punto in cui è stata interrotta. Se si preme per due volte questo pulsante, si farà ritorno all'inizio del disco. Un CD si arresterà e verrà visualizzato un messaggio. Premere il pulsante PLAY per continuare.

Skip/Scan (salto/scansione)

Consente il salto fra un capitolo e l'altro nel caso di un disco DVD, o fra un brano e l'altro di un CD.

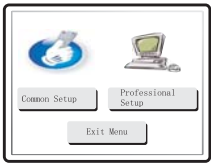
Nota: Per attuare la funzione Scan di ricerca, è necessario mantener premuto il pulsante per alcuni secondi, per poi rilasciarlo. La ripetizione di questo processo incrementerà la rapidità della funzione di ricerca.

ISTRUZIONI OPERATIVE - VISUALIZZAZIONE DEL MENU DVD

Tutti questi menu sono accessibili a partire dalla schermata del logotipo blu Cambridge, che appare quando il lettore DVD viene acceso senza alcun disco nel cassetto. Premendo il tasto SETUP del telecomando si visualizza la schermata del menu DVD. Si accede al menu mediante i pulsanti con le frecce, e con quello di selezione posto al centro del telecomando.

Quando si preme il pulsante di impostazione SETUP, vengono visualizzate due opzioni, normale e professionale.

Selezionare l'impostazione normale, per predisporre le funzioni di base, oppure l'impostazione professionale, per predisposizioni più avanzate.



Impostazione generale

Visione TV: consente di impostare l'immagine su 16.9 "widescreen" (schermo panoramico, o formato cinema) o su una 4.3 tradizionale.

SCART: per commutare l'uscita SCART tra le modalità RGB e video-composito. È necessario un apparecchio televisivo adatto al trattamento di un segnale a video-componenti.

Salvaschermo ("Screensaver"): se il DVD viene lasciato acceso e inattivo, il sistema attiverà un salvaschermo per ridurre il consumo energetico ed evitare di lasciare attivo lo schermo. Si può disattivare tale funzione da questa voce.

SACD: Consente la commutazione tra le modalità a 2 canali, multi-canale e l'uscita in modalità CD.

PSCAN: Consente la commutazione tra le uscite interallacciata e a scansione progressiva, tramite le connessioni a video-componenti.

Solo per il modello DVD89

Spettro: Per attivare/disattivare la visualizzazione sullo schermo della barra di equalizzazione EQ a 13 stadi.

Modalità d'uscita analogica: Consente la commutazione tra un'immagine video interallacciata o a scansione progressiva.

Impostazione dei diffusori

Downmix: Disattiva la colonna sonora ambientale ("surrround") (vedere il paragrafo dell'uscita analogica 5.1) e produce un segnale stereo a partire dalle due uscite dei canali sinistro e destro.

Impostazioni dei diffusori anteriori, centrale e posteriori: mediante questa opzione è possibile regolare il decodificatore DVD per compensare i diffusori fra grande e piccola dimensione, e l'intensità del segnale inviato al subwoofer.

Subwoofer disattivato/attivato: Informa il lettore sulla presenza di un subwoofer. Nel caso della presenza di un subwoofer, le basse frequenze vengono separate ed inoltrate al subwoofer. In caso contrario, lo spettro completo delle frequenze verrà indirizzato al diffusori anteriori.

Ritardo dei canali: consente la specifica e singola impostazione (in cm) tra la posizione di ascolto e i diffusori centrale, subwoofer, posteriore sinistro e posteriore destro. Questa funzione consente l'ottimizzazione dell'audio ambientale ("surround") per sale di ascolto di differenti tipologie e dimensioni.

Pagina di impostazione audio

EQ: Per regolare l'effetto finale dell'uscita stereo mediante un certo numero di impostazioni opzionali.

Campo sonoro: Per regolare l'effetto finale dell'uscita del codificatore mediante un certo numero di impostazioni ambientali ("surround") opzionali.

Uscita SPDIF: commuta la sezione audio digitale del decodificatore/uscita tra Bitstream (Raw) e uscita digitale stereo non compressa (PCM). Si deve selezionare Bitstream (Raw) per consentire l'invio dell'audio ambientale ("surround") (Dolby digital/DTS) ad un decodificatore, tramite l'uscita digitale audio (coassiale o ottica). Se si deve utilizzare soltanto un sistema di diffusori stereo, è necessaria soltanto l'impostazione di questa voce su PCM. In tal modo, solamente due canali di informazioni vengono decodificati ed inviati alle uscite audio stereo (e all'uscita audio digitale coassiale/ottica).

Uscita LPCM: questa voce consente l'utilizzo della velocità di trasmissione massima per l'uscita audio digitale (non della velocità effettiva di trasferimento dati) per il collegamento ad un amplificatore esterno di decodificazione. Il decodificatore interno verrà sottocampionato nel caso che il materiale registrato presenti una velocità di trasmissione dati superiore, anche se non sarà sopracampionato se il materiale registrato presentasse una velocità di trasmissione dati inferiore.

Impostazione Dolby Digital/Dinamica: questa voce consente la regolazione della compressione dinamica applicata all'audio. Può essere utile durante l'ascolto di film d'azione (ampia gamma dinamica tra il parlato e le esplosioni) riprodotti in visione notturna. Quando questa voce viene impostata sul massimo, si portano allo stesso livello le parti più quiete e quelle più rumorose del segnale.

Taglio dei canali: questa voce consente la regolazione dei livelli del decodificatore, un singolo canale alla volta, in modo da ottimizzare l'impostazione audio.

Nota: Durante la riproduzione di un film, non è possibile accedere al menu d'impostazione a meno che non si prema per due volte il pulsante Stop (annullando comunque il posizionamento del film).

Pagina di impostazione video

Tutte le varie impostazioni presenti su questa schermata hanno attinenza con la regolazione fine dell'immagine del DVD. Si possono regolare queste impostazioni lasciando inalterate le impostazioni del televisore.

Pagina delle preferenze

Tipo di televisore: si può impostare il lettore DVD per la trasmissione in formato europeo PAL o NTSC. Come alternativa, la funzione AUTO consentirà la regolazione automatica del lettore DVD, secondo il formato del disco DVD.

Impostazione audio: l'impostazione di una determinata lingua indica che il lettore DVD cercherà automaticamente la presenza di tale lingua in ogni DVD inserito nell'apparecchio.

Sottotitoli: l'impostazione di una lingua particolare per questa voce farà sì che il lettore DVD ricercherà la presenza di tale lingua nel disco. Predisponendo la stessa lingua dell'impostazione audio si annulla la visualizzazione dei sottotitoli.

Menu del disco: Questa voce consente la regolazione del menu di selezione delle scene/delle caratteristiche particolari, sempre che il disco lo permetta.

Livello di controllo parentale: la regolazione di questa voce consente eventualmente di bloccare la riproduzione di filmati con un livello di classificazione definito (ad esempio PG13), in caso di utilizzo da parte di adolescenti/bambini.

Codice segreto ("password"): Consente la modifica delle impostazioni appena citate. Il codice segreto predefinito è 7890 e lo si può modificare immettendo tale valore, seguito da quello nuovo.

Valori per difetto: questa voce consente di ripristinare tutte le impostazioni predefinite in fabbrica.

ISTRUZIONI OPERATIVE

Come inserire e rimuovere i dischi

1. Premere il pulsante Power.
2. Premere il pulsante Open/Close.
3. Non appena il cassetto porta-dischi si apre completamente, collocare con cura il disco nel cassetto, con l'etichetta rivolta verso l'alto.
4. Per chiudere il cassetto porta-dischi, premere di nuovo il pulsante OPEN/CLOSE. Non appena il cassetto porta-dischi, con il disco posizionato in modo corretto, si sarà richiuso completamente, il disco inizierà a girare automaticamente. Una volta che il lettore DVD ha letto il contenuto del disco, inizierà la sua riproduzione. Anche premendo il tasto PLAY si può chiudere il cassetto porta-dischi ed avviare la riproduzione del disco.
5. Il cassetto porta-dischi può essere aperto in qualsiasi momento, premendo il pulsante OPEN/CLOSE. Rimuovere il disco solo una volta che il cassetto porta-dischi si è aperto completamente.

Nota:

Non inserire nient'altro che un disco DVD/CD nel cassetto porta-dischi. Corpi estranei possono infatti danneggiare il meccanismo.

Non forzare il cassetto porta-oggetti con la mano durante le operazioni di apertura e di chiusura.

Mantenere chiuso il cassetto porta-dischi, onde evitare l'ingresso di sporcizia e polvere nel meccanismo.

Se il disco è eccessivamente graffiato, o troppo sporco, il lettore potrebbe non essere in grado di leggerne il contenuto o di riprodurlo.

Non caricare mai più di un disco alla volta nel cassetto porta-dischi.

Riproduzione normale del disco

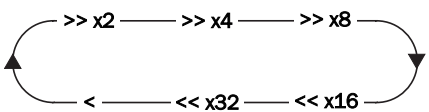
1. Accendere il televisore e, se si dispone di un amplificatore, predisporne il selettore d'ingresso nella posizione corretta, e ridurre il comando del volume ad un livello minimo.
2. Premere il pulsante Power. La maggior parte dei televisori passa automaticamente al canale/ingresso a cui è collegato il lettore DVD.
3. Premere il pulsante Open/Close per aprire il cassetto porta-dischi e caricare un disco.
4. Premere di nuovo il tasto Open/Close per richiudere il cassetto porta-dischi. Il lettore DVD leggerà il contenuto del disco ed inizierà a caricarlo. Come alternativa, pure premendo il pulsante Play si chiuderà il cassetto porta-dischi e si e si avvierà la riproduzione del disco. **Nota:** I CD inizieranno automaticamente la riproduzione.
5. Il disco DVD dovrebbe visualizzare il menu di apertura (da cui si può accedere alla selezione delle scene, alle caratteristiche audio e agli effetti speciali). Alcuni dischi inizieranno subito la riproduzione del film; è tuttavia possibile ritornare al menu premendo il tasto Menu.
6. Per interrompere la riproduzione del disco in un qualsiasi punto, premere il tasto Stop. Premendo il tasto Play sul pannello anteriore del lettore DVD, durante la riproduzione del disco, se ne sospende la lettura. Premendo il pulsante Play del telecomando non si ottiene alcun effetto, poiché esiste un pulsante separato di Pausa. Quando si sospende la lettura del disco tramite la funzione di pausa, sullo schermo appare l'indicazione corrispondente; si può riprendere la riproduzione premendo nuovamente il tasto PLAY.

Non appena il DVD termina la riproduzione, ricomincia il ciclo dal menu d'avvio. In caso di utilizzo di un CD, viene ripristinata la modalità di attesa ("standby"). Se si è premuto il tasto REPEAT, il lettore DVD riprenderà la riproduzione del film o del CD.

Individuazione di un punto specifico del DVD

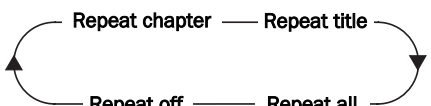
Avviare il disco come descritto nel capitolo precedente. È spesso possibile individuare il punto che si desidera visualizzare attraverso la funzione di selezione di capitolo o scena presente nel menu del disco, in cui si può navigare mediante i tasti del cursore. Si può accedere a questi capitoli coi tasti di salto del telecomando o del pannello anteriore del lettore.

Si può inoltre effettuare la ricerca nell'ambito di un capitolo mediante i pulsanti di ricerca (Search) del telecomando. Premendo ripetutamente il tasto Search si accelera la riproduzione, da 2x fino a 32x. Questa operazione è eseguibile anche in senso inverso.



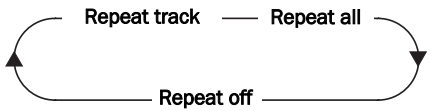
Ripetizione dei dischi DVD e dei brani

1. Assicurarsi che sia in corso la riproduzione del disco.
2. Ogni pressione del tasto REPEAT fa scorrere le opzioni disponibili visualizzate sullo schermo del televisore.



Ripetizione dei dischi CD e dei brani

1. Assicurarsi che sia in corso la riproduzione del disco.
2. Ogni pressione del tasto REPEAT fa scorrere le opzioni disponibili visualizzate sullo schermo del televisore.

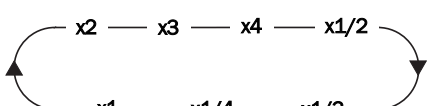


È altresì possibile ripetere un intervallo preferito di un disco CD/DVD utilizzando la funzione A-B. Premendo una volta il tasto si "contrassegna" l'inizio della sezione che si intende ripetere, e premendolo una seconda volta se ne "marca" la fine. A questo punto il lettore ripeterà la riproduzione di questa sezione del disco.

Nota: questa funzione non è disponibile in alcuni dischi.

Zoom (ingrandimento)

1. Durante la riproduzione di un disco, premere ripetutamente il tasto Zoom per ingrandire un'area specifica dell'immagine sullo schermo.



Riproduzione MPEG4

Si chiama MPEG4 la norma preparata dall'associazione MPEG (Moving Picture Experts Group). L'MPEG4 consente al segnale video ed audio di essere compresso ad una piccola frazione della sua dimensione di origine.

Grazie ad un Bitstream scalabile, si può adattare questa codificazione a requisiti che variano in maniera dinamica.

Compatibilità con dischi masterizzati su un PC: Dischi masterizzati per mezzo di un computer possono non risultare riproducibili su quest'apparecchio, a causa dei parametri del software applicativo impiegato per la creazione del disco. In questi casi specifici, consultare l'editore del programma in questione per informazioni maggiormente dettagliate.

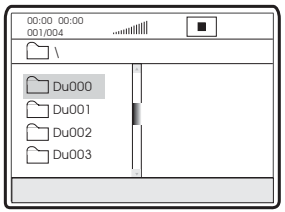
I dischi masterizzati in modalità di scrittura a pacchetti (formato UDF) non sono compatibili con questo lettore. Consultare le istruzioni fornite a corredo del software DVD-R/RW o CD-R/RW per ulteriori informazioni sulla compatibilità.

Nota: La versione DivX viene continuamente aggiornata e migliorata: l'ultima versione presente in questo lettore è quella 5.1. In commercio vi sono alcuni dischi che presentano un'etichetta MPEG4, ma che sono in realtà di formato *.rm, *.ram, *.rmm o ancora di altri formati, tutti incompatibili. Far dunque attenzione quando si acquistano i dischi.

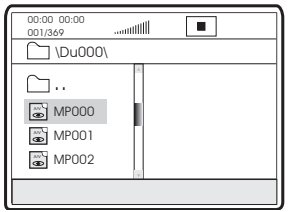
Riproduzione di file MPEG4

Quando s'inserisce un disco MPEG4, sullo schermo televisivo appare il menu operativo come illustrato in Figura A (il contenuto visualizzato può variare secondo il disco.)

A:



B:



Premere i tasti con le frecce verso l'alto e il basso per selezionare il repertorio desiderato. Premere il pulsante SELECT per una verifica. Ad esempio, nel caso della Figura A si è selezionato il repertorio DU000 e si è premuto il pulsante SELECT come illustrato in Figura B.

La schermata ritorna all'invito di premere i tasti con le frecce verso l'alto ed il basso per la selezione del repertorio desiderato. Premere il pulsante SELECT per una verifica. Ad esempio, si è selezionato il repertorio DU000 nella Figura A, e si è premuto il pulsante SELECT in Figura B. La schermata ritorna al repertorio precedente quando si seleziona [..] nella prima riga, o si preme il tasto con la freccia a sinistra.

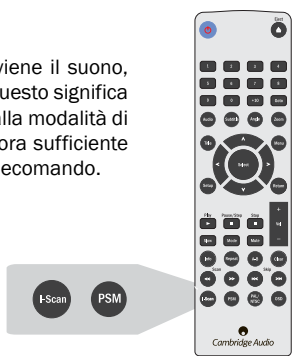
Premere i tasti con le frecce verso l'alto o il basso in Figura B, per selezionare il file MPEG4 desiderato. Premere il pulsante SELECT per una verifica. A questo punto il lettore avvia la riproduzione dei file MPEG4.

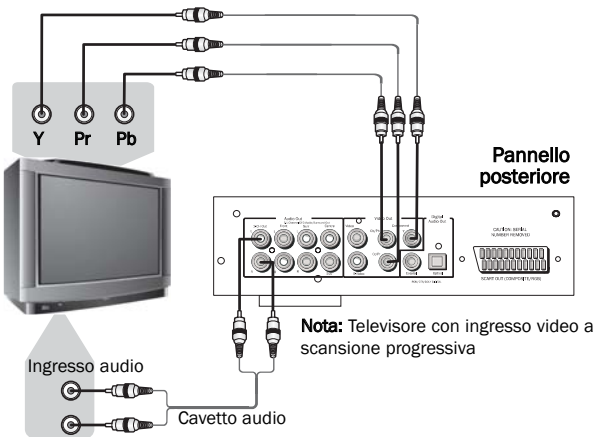
CONNESSIONE AD UN TV/SCHERMO A SCANSIONE PROGRESSIVA

Alcuni televisori e monitor sono dotati di ingressi a video-componenti, e sono in grado di riprodurre un segnale video a scansione progressiva. La connessione a questi ingressi consente di ottenere immagini di qualità superiore, con un minore sfarfallamento.

Per attivare la scansione progressiva tramite l'uscita a video-componenti, consultare la pagina 118, al capitolo "Impostazione generale". dove si spiega come accedere a questa funzione nell'ambito del menu.

Se si trova che dai diffusori proviene il suono, senza che compaia l'immagine, questo significa che si è impostato il lettore DVD alla modalità di scansione progressiva. Sarà allora sufficiente premere il pulsante I-Scan del telecomando.





Se il televisore a scansione progressiva è dotato di ingressi video Y, Pb, Pr, si possono utilizzare le uscite Y, Cb/Pb, Cr/Pr del lettore. Premere il pulsante P-Scan per commutare il lettore alla modalità d'uscita video in scansione progressiva.

Se pure le uscite audio del lettore sono connesse al televisore, i canali S/D dell'uscita 2-CH OUT devono venir connessi agli ingressi AUDIO IN del televisore.

È imperativo utilizzare cavetti video di elevata qualità, per assicurare le migliori prestazioni possibili.

IMPOSTAZIONI DI VISUALIZZAZIONE

Dimensioni dello schermo e formati dei dischi

I dischi DVD-Video possono presentare differenti rapporti di aspetto dell'immagine, che possono andare dai 4:3 tipici dei programmi televisivi, ai formato cinema (o "CinemaScope", o "WideScreen") dei film, con un aspetto fino a 7:3. Anche i televisori presentano differenti aspetti del quadro-immagine, come il 'normale' 4:3 ed il formato cinema 16:9.

Utenti di televisori formato cinema (WideScreen)

Se si utilizza un televisore formato cinema, l'impostazione dello schermo di questo lettore dev'essere definita come 16:9 (Wide).

Se si osservano dischi masterizzati in formato 4:3, si possono utilizzare i comandi del televisore per selezionare il modo di presentazione dell'immagine. Il proprio televisore può disporre di varie possibilità di ingrandimento e di stiramento del quadro-immagine; vedere le istruzioni fornite a corredo del televisore per ulteriori dettagli.

Da tener presente che l'aspetto dell'immagine di alcuni film è più largo del rapporto 16:9, per cui, anche se il televisore è di tipo "formato cinema", il film verrà riprodotto in stile "Letter Box", con bande nere sulle parti superiore ed inferiore dello schermo.

Utenti di televisori normali

Se si dispone di un televisore con dimensione di schermo normale, le impostazioni del quadro-immagine di questo lettore devono essere predisposte a 4:3 (LetterBox) o 4:3 (Pan&Scan), secondo le proprie preferenze.

Nel caso dell'opzione 4:3 (LetterBox), i film in formato WideScreen appaiono con bande nere in alto e in basso.

Nel caso invece dell'opzione 4:3 (Pan&Scan), i film in formato WideScreen si presentano con le parti laterali (sinistra e destra) tagliate. Quindi, anche se l'immagine appare più estesa, non si la si vede completamente.

Da notare che molti dischi di formato WideScreen non tengono conto delle impostazioni del lettore, per cui l'immagine appare in formato LetterBox, indipendentemente dalle predisposizioni.

OPERAZIONI

Menu Info (informazioni)

Premendo il pulsante Info si ottiene il menu illustrato qui sotto:

Nota: Questa visualizzazione può variare secondo la formattazione e la programmazione dello specifico disco DVD.

Questo menu consente la facile esecuzione di diverse opzioni del disco DVD: titolo, capitolo, suono, sottotitoli, angolo di ripresa, durata del titolo, durata del capitolo, riproduzione ripetuta e visualizzazione della durata. Utilizzare i tasti di navigazione e selezione del telecomando per spostarsi nell'ambito del menu.

Se si preme di nuovo il pulsante Info, si fa ritorno al video a pieno schermo.

Modalità CD (solo per il modello DVD89)

Premendo il pulsante CD Mode del telecomando si disattivano tutti i dispositivi di visione collegati. Questa funzione è prevista per ridurre il pericolo di "danneggiamento dello schermo" in caso di riproduzione di dischi audio.

Se si preme di nuovo il pulsante CD Mode, si riattivano tutti i dispositivi di visione collegati.

Nota: Funzione disponibile solo durante la fase di lettura di un CD.

Problemi riguardanti l'utilizzo di DVI e HDMI

Per assicurarsi che questa connessione funzioni correttamente, assicurarsi che:

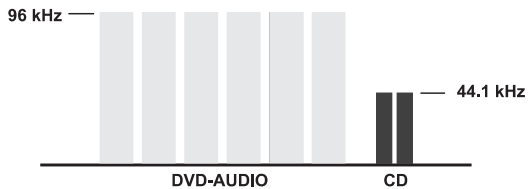
- Il collegamento DVI sia del tipo DVI-D a DVI-D
- Lo schermo sia compatibile con la funzione HDCP (High-Definition Copy Protection, protezione dalla copia in alta definizione).
- Lo schermo sia in misura di visualizzare la risoluzione in uscita dal lettore DVD.

Nota: Cavi più lunghi di 5 m possono causare problemi di sincronia o di messa a terra.

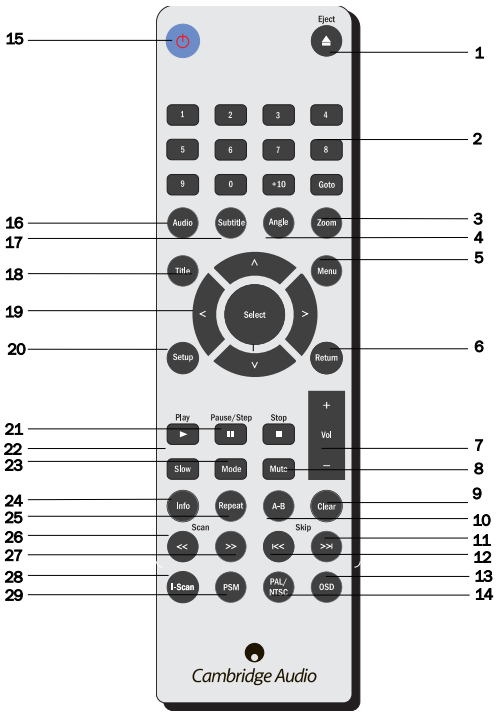
DVD-AUDIO

Che cos'è un DVD-Audio?

Grazie al processo MLP "Lossless" (senza perdite) della Dolby Laboratories, i dischi DVD-Audio possono memorizzare fino a sei canali audio a 24 bit/96 kHz, incluso un canale separato per i bassi a bassa frequenza. Da confrontare ai due canali audio a 16 bit/44.1 kHz dei CD! Per gli appassionati dell'audio stereo, un disco DVD-Audio può in alternativa includere due canali audio a 24 bit/192 kHz, surclassando così la qualità di ogni formato audio musicale precedentemente sviluppato.



I dischi DVD-Audio possono altresì integrare un complemento visivo alla musica. I dischi possono contenere gallerie fotografiche, testi, annotazioni o qualsiasi combinazione di fermoimmagini, animazione e testo. I produttori e gli artisti hanno addirittura la possibilità di inserire dei commenti audio, simili a quelli presenti in numerosi dischi DVD-Video. Inoltre, come nel caso dei DVD-Video, ogni disco DVD-Audio può tra l'altro contenere video in movimento, con audio d'accompagnamento in Dolby Digital fino a 5.1 canali.



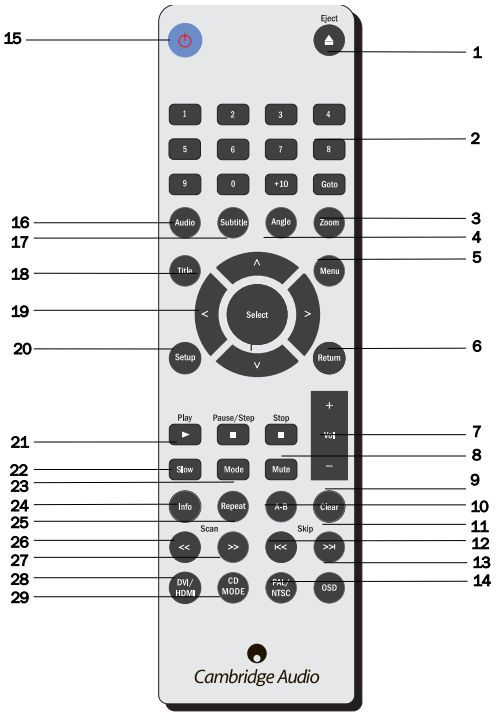
UTILIZZAZIONE DEL TELECOMANDO (DVD85)

Una volta disimballato il telecomando, inserire le batterie tipo AAA, fornite a corredo, per farlo funzionare. Il telecomando può controllare tutte le opzioni standard di riproduzione, ma è altresì importante per l'impostazione del lettore DVD poiché molti menu sono più facilmente accessibili dal telecomando.

1. Eject (espulsione del disco)
2. Tasti numerici
3. Zoom (ingrandimento)
4. Angle (angolo di ripresa)
5. Menu
6. Return (ritorno)
7. Volume (livello d'ascolto)
8. Mute (silenziamento)
9. Clear (annullamento)
10. Pulsante A-B
11. Skip Fwd (salto in avanti)
12. Skip Back (salto a ritroso)
13. OSD (visualizzazione dei comandi allo schermo)
14. PAL/ NTSC
15. Standby (attesa)
16. Audio (lingua, formato audio)
17. Subtitle (sottotitoli)
18. Title (titolo)
19. Select (selezione)
20. Setup (impostazione)
21. Play / Stop / Pause (riproduzione / arresto / pausa)
22. Slow (rallentatore)
23. Mode (modalità)
24. Info (informazioni)
25. Repeat (ripetizione)
26. Scan Prev (ricerca a ritroso)
27. Scan Rev (ricerca in avanti)
28. I-Scan (scansione interallacciata)
29. PSM

Da tener presente, quando si utilizza il telecomando, che :

- Non vi siano ostacoli tra il telecomando ed il sensore ad infrarossi posto sull'apparecchio.
- Il telecomando ha un raggio d'azione di circa 7 m.
- I comandi inviati possono rivelarsi poco affidabili se il sensore ad infrarossi è illuminato direttamente dalla luce solare o da una forte lampada fluorescente.
- I telecomandi di apparecchi diversi possono interferire gli uni con gli altri. Evitare di utilizzare telecomandi previsti per altri apparecchi in prossimità di questo dispositivo.
- Sostituire le batterie se si nota una degradazione del raggio d'azione del telecomando.



UTILIZZAZIONE DEL TELECOMANDO (DVD89)

Una volta disimballato il telecomando, inserire le batterie tipo AAA, fornite a corredo, per farlo funzionare. Il telecomando può controllare tutte le opzioni standard di riproduzione, ma è altresì importante per l'impostazione del lettore DVD poiché molti menu sono più facilmente accessibili dal telecomando.

1. Eject (espulsione del disco)
2. Tasti numerici
3. Zoom (ingrandimento)
4. Angle (angolo di ripresa)
5. Menu
6. Return (ritorno)
7. Volume (livello d'ascolto)
8. Mute (silenziamento)
9. Clear (annullamento)
10. Pulsante A-B
11. Skip Fwd (salto in avanti)
12. Skip Back (salto a ritroso)
13. OSD (visualizzazione dei comandi allo schermo)
14. PAL/ NTSC
15. Standby (attesa)
16. Audio (lingua, formato audio)
17. Subtitle (sottotitoli)
18. Title (titolo)
19. Select (selezione)
20. Setup (impostazione)
21. Play / Stop / Pause (riproduzione / arresto / pausa)
22. Slow (rallentatore)
23. Mode (modalità)
24. Info (informazioni)
25. Repeat (ripetizione)
26. Scan Prev (ricerca a ritroso)
27. Scan Rev (ricerca in avanti)
28. DVI/HDMI
29. CD MODE (modalità CD)

Da tener presente, quando si utilizza il telecomando, che :

- Non vi siano ostacoli tra il telecomando ed il sensore ad infrarossi posto sull'apparecchio.
- Il telecomando ha un raggio d'azione di circa 7 m.
- I comandi inviati possono rivelarsi poco affidabili se il sensore ad infrarossi è illuminato direttamente dalla luce solare o da una forte lampada fluorescente.
- I telecomandi di apparecchi diversi possono interferire gli uni con gli altri. Evitare di utilizzare telecomandi previsti per altri apparecchi in prossimità di questo dispositivo.
- Sostituire le batterie se si nota una degradazione del raggio d'azione del telecomando.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Non vi è alimentazione

Assicurarsi che il cordone d'alimentazione sia connesso in modo stabile.

Assicurarsi che la spina sia ben inserita nella presa a muro e che quest'ultima funzioni.

Verificare il fusibile, se presente nella presa a muro, o l'adattatore.

Il lettore non riesce a leggere il disco

Verificare che il disco non sia stato introdotto alla rovescia.

Verificare che il disco non sia troppo graffiato o sporco.

Non vi è alcun suono

Assicurarsi che l'amplificatore sia stato predisposto correttamente.

Verificare che i cavetti d'interconnessione siano stati collegati correttamente.

Il disco salta

Verificare che il disco non sia troppo graffiato o sporco.

Assicurarsi che il lettore si trovi su una superficie stabile e non soggetta a vibrazioni.

Dal diffusore proviene un ronzio

Assicurarsi che il cablaggio sia ben collegato.

Il telecomando non funziona

Verificare che le batterie non siano esaurite.

Assicurarsi che non siano presenti ostacoli tra il telecomando e l'apparecchiatura.

Il suono è presente, ma non l'immagine

Il lettore DVD è stato impostato alla modalità di scansione progressiva. Premere semplicemente

il pulsante I-Scan.

Premere il pulsante CD Mode.

Nota: L'elettricità statica o altri fattori esterni possono causare anomalie al funzionamento di quest'apparecchio. Se tale fosse il caso, staccare il cordone d'alimentazione e riattaccarlo di nuovo. Con ciò si potrà in genere riazzerare l'apparecchio e ripristinarne il funzionamento corretto.

SPECIFICHE

Tipi di dischi	DVD, DVD-A, DVD-V, CD-RW, CD-R, CD-DA, DIVX, SACD
Formati audio	5.1 e stereo downmix LPCM 16 bit 44.1kHz Dolby Digital 5.1, 24 bit e 96 kHz Uscita DTS (solo digitale) DVD-Audio a 2 canali, 24 bit e 192 kHz DVD-Audio 5.1 (MLP), 24 bit e 96 kHz
Video	Video composito (CVBS) S-Video (SVHS) RGB DVI-D e HDMI Video-componenti (YC_bC_r) PAL/NTSC Scansione interlacciata/progressiva
Distorsione armonica (THD, non ponderata)	< 0.01%
Gamma dinamica	>100dB
Risposta in frequenza	20Hz - 20kHz
Ampiezza video	1.0V pk-pk (75 ohms)
Ampiezza S-Video	Y: 1.0V pk-pk n (75 ohms) C: 0.286V pk-pk (75 ohms)
Alimentazione	100-240 V in corrente alternata, ∿ 50/60 Hz
Consumo massimo d'energia	40W
Dimensioni (altezza x larghezza x profondità)	55 x 430 x 263mm
Peso	2.56 kg

Nota: Non tutte le caratteristiche si applicano a tutti i modelli.

Le norme DivX sono soggette a continui aggiornamenti: la versione più recente di questo lettore è la 5.1.

Alcuni dischi in commercio, recanti l'etichetta MPEG4, sono in realtà in formati *.rm, *.ram, *.rmm (incompatibili). Far dunque attenzione quando si acquistano i dischi.

Certe funzioni di alcuni dischi possono non funzionare in questo apparecchio. Non si tratta dunque di un'anomalia del lettore.

La filosofia della Cambridge Audio è basata su continue migliorie. Progetto e specifiche sono pertanto soggetti a eventuali modifiche senza necessità di preavviso.

INHOUD

Inleiding....133
Garantiebepalingen....134
Veiligheidsvoorschriften....135
Belangrijke veiligheidsregels....136
Aansluitingen op de achterkant....137
Aansluiten op een televisie/beeldscherm....138
Aansluiten op een televisie/beeldscherm (via DVI-D / alleen DVD89)....139
Aansluiten op een televisie/beeldscherm (via HDMI / alleen DVD89)....140
Bedieningsfuncties op de voorkant....143
Bedieningsaanwijzingen (DVD-menuscherm)....144
Bedieningsaanwijzingen....146
'Progressive Scan'....149
Scherminstellingen....150
Functies....151
DVD-Audio....152
De afstandsbediening gebruiken (DVD85)....153
De afstandsbediening gebruiken (DVD89)....154
Problemen oplossen....155
Specificaties....156

INLEIDING

Dank u voor uw keuze voor deze dvd-speler van Cambridge Audio. Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe aanwinst.

DVD85 en DVD89 zijn beide 'universele' spelers, wat wil zeggen dat ze niet alleen alle normale cd's en dvd's kunnen afspelen, maar ook DVD-Audio (DVD-A) en Super Audio CD's (SACD). De echte audio-liefhebber zal genieten van de nog hogere geluidskwaliteit die in deze weergaveformaten mogelijk is, ook in meerkanaals surround-geluid.

Beide apparaten zijn ook geschikt voor het afspelen van DiVX, dat is een sterk gecomprimeerd maar hoogwaardig video- en audioformaat dat vaak via internet wordt verspreid.

Bovendien beschikt de DVD89 over digitale beelduitgangen voor DVI-D en HDMI voor een volledig digitale beeldoverdracht naar het televisiescherm in de hoogst mogelijke kwaliteit.

Als u optimaal wilt profiteren van de weergavekwaliteit van dit product, raden we u aan om alleen kwalitatief hoogwaardige versterkers, luidsprekers en beeldschermen op deze speler aan te sluiten. Natuurlijk willen we u de versterkers van Cambridge Audio van harte aanbevelen. Deze voldoen in ieder geval aan dezelfde hoge eisen als deze dvd-speler.

En vergeet ook de kabels niet! Doe de kwaliteit van het systeem als geheel niet teniet door snoeren van slechte kwaliteit te gebruiken tussen de dvd-speler en uw televisie en versterker, of tussen de luidsprekers en uw versterker. Een systeem is slechts zo goed als zijn zwakste schakel. Uw leverancier kan u verbindingskabels van Cambridge Audio leveren die garanderen dat uw hele systeem optimaal presteert.

Neem de tijd om deze handleiding helemaal te lezen. En bewaar hem goed, zodat u hem weer kunt terugvinden als u er iets in wilt opzoeken.

Matthew Bramble
Technisch directeur

GARANTIEBEPALINGEN

Cambridge Audio garandeert dat dit product vrij is van defecten in materialen en uitvoering (onderworpen aan de hieronder uiteengezette bepalingen). Cambridge Audio zal dit product of eventuele defecte onderdelen in dit product repareren of vervangen (naar keuze van Cambridge Audio). Garantieperiodes kunnen van land tot land verschillen. Raadpleeg bij twijfel uw leverancier en bewaar altijd uw aankoopbewijs.

Als u service wilt tijdens de garantieperiode, neem dan contact op met de geautoriseerde Cambridge Audio-leverancier waar u dit product hebt aangeschaft. Als uw leverancier niet in staat is de reparatie van uw Cambridge Audio-product uit te voeren, kan het door uw leverancier worden doorgestuurd naar Cambridge Audio of naar een geautoriseerde servicevertegenwoordiger van Cambridge Audio. U dient dit product te verzenden in zijn oorspronkelijke verpakking of in een verpakking die een gelijke mate van bescherming biedt.

Om in aanmerking te komen voor service tijdens de garantieperiode, dient u een aankoopbewijs te overleggen in de vorm van een verkoopnota of een ontvangen factuur, die het bewijs vormt dat dit product binnen de garantieperiode valt.

Deze Garantie is ongeldig indien (a) het in de fabriek aangebrachte serienummer is veranderd of is verwijderd van dit product of (b) dit product niet is aangeschaft bij een geautoriseerde Cambridge Audio-leverancier. U kunt Cambridge Audio of de distributeur van Cambridge Audio in uw land bellen om te controleren of u een ongewijzigd serienummer hebt en/of dit product is aangeschaft bij een geautoriseerde Cambridge Audio-leverancier.

Deze Garantie dekt geen cosmetische schade of schade ontstaan door overmacht, ongelukken, verkeerd gebruik, misbruik, nalatigheid, commercieel gebruik of modificatie van het product of enig onderdeel ervan. Deze Garantie dekt geen schade ontstaan door onjuiste bediening, onderhoud of installatie, of pogingen tot reparatie door ieder ander dan Cambridge Audio of een Cambridge Audio-leverancier, of een geautoriseerde servicevertegenwoordiger die toestemming heeft om garantiewerkzaamheden te verrichten voor Cambridge Audio. Elke reparatie waarvoor geen toestemming is gegeven, maakt deze Garantie ongeldig. Deze Garantie dekt geen producten die zijn verkocht ALS ZODANIG of MET ALLE GEBREKEN.

REPARATIES OF VERVANGINGEN ZOALS UITGEVOERD OP GROND VAN DEZE GARANTIE, VORMEN HET EXCLUSIEVE RECHTSMIDDEL VAN DE CONSUMENT. CAMBRIDGE AUDIO IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR ENIGE INCIDENTELE SCHADE OF GEVOLGSCHADE BIJ SCHENDING VAN ENIGE EXPLICIETE OF IMPLICIETE GARANTIE IN DIT PRODUCT. UITGEZONDERD VOOR ZOVER DIT BIJ WET VERBODEN IS, IS DEZE GARANTIE EXCLUSIEF EN VERVANGT DEZE ALLE ANDERE GARANTIES, UITDRUKKELIJK OF IMPLICIET, WAARONDER MAAR NIET UITSLUITEND DE GARANTIE VAN VERKOOPBAARHEID EN GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL.

In sommige landen en in bepaalde staten van de V.S. is de uitsluiting of beperking van incidentele schade of gevolgschade of impliciete garanties, zodat de bovengenoemde uitsluitingen mogelijk niet voor u gelden. Deze Garantie geeft u specifieke wettelijke rechten en u hebt mogelijk nog andere wettelijke rechten die van staat tot staat of van land tot land kunnen verschillen.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

De stroomspanning controleren

Neem voor uw eigen veiligheid de volgende instructies aandachtig door alvorens het apparaat aan te sluiten op de netstroom.

Controleer of op de achterkant van het apparaat de juiste stroomspanning staat aangegeven. Is de spanning van uw netstroom anders, raadpleeg dan uw leverancier.

Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor de stroomspanning en het stroomtype zoals aangegeven op de achterkant van het apparaat. Bij aansluiting op andere stroombronnen kan het apparaat beschadigd raken.

Wanneer dit apparaat niet in gebruik is, dient het te worden uitgeschakeld en het mag uitsluitend worden gebruikt wanneer het correct geaard is. Verwijder de kap (of de achterkant) van het apparaat niet, om het risico van een elektrische schok te verminderen. Het apparaat bevat van binnen geen door de gebruiker vervangbare onderdelen. Laat service en reparatie over aan bevoegd onderhoudspersoneel. Als het netsnoer is voorzien van een gegoten netstekker, dient het apparaat niet te worden gebruikt wanneer de plastic zekeringhouder niet op zijn plaats is. Mocht u de zekeringhouder verliezen, moet u het juiste onderdeel opnieuw bestellen bij uw Cambridge Audio dealer.

Het symbool van de bliksemflits met de pijlpunt in het driehoekje is bedoeld om de gebruiker te waarschuwen voor de aanwezigheid van niet-geïsoleerde 'gevaarlijke spanning' binnen de behuizing van het product, die sterk genoeg kan zijn om voor personen een gevaar voor elektrische schokken te vormen.

Het uitroepteken in het driehoekje is bedoeld om de gebruiker te waarschuwen voor de aanwezigheid van belangrijke bedienings- en onderhoudsinstructies in de onderhoudsdocumentatie die van toepassing zijn op dit apparaat.

Dit product voldoet aan de Europese richtlijnen voor laagspanning (73/23/EEG) en elektromagnetische compatibiliteit (89/336/EEG) wanneer het wordt geïnstalleerd en gebruikt in overeenstemming met deze handleiding. Om verdere conformiteit te garanderen, dienen voor dit product alleen accessoires van Cambridge Audio te worden gebruikt en dienen service- en reparatiewerkzaamheden te worden overgelaten aan bevoegd servicepersoneel.

De doorgekruiste verrijdbare afvalbak is het symbool van de Europese Unie waarmee wordt aangegeven dat elektrische en elektronische apparatuur gescheiden dient te worden ingezameld. Dit product bevat elektrische en elektronische inrichtingen die opnieuw moeten worden gebruikt, gerecycled of hersteld en niet mogen worden weggegooid bij het ongesorteerde normale afval. Breng het apparaat terug of neem contact op met de bevoegde dealer waarbij u dit product hebt gekocht voor meer informatie.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSREGELS

Neem even de tijd om deze informatie door te lezen voordat u uw Azur dvd-speler installeert. U bent dan verzekerd van optimale prestaties en kunt de levensduur van het product verlengen. Wij adviseren u alle aanwijzingen te volgen, alle waarschuwingen in acht te nemen en de handleiding zorgvuldig te bewaren zodat deze in de toekomst kan worden geraadpleegd.

Dit is een 'klasse 1'-apparaat dat op een geaard stopcontact moet worden aangesloten.

U mag de aardbeveiliging van de stekker niet omzeilen. Een geaarde stekker heeft twee contactstekers en een derde aardcontact. Dit aardcontact is aangebracht voor uw eigen veiligheid. Als de meegeleverde stekker niet in het stopcontact past, neem dan contact op met een elektriciën voor advies over uw elektrische installatie.

Plaats het apparaat zodanig dat u de stekker gemakkelijk uit het stopcontact kunt trekken (of de apparaatstekker uit de achterkant van het apparaat).

Plaats dit apparaat op een stevige, vlakke ondergrond.

Zorg voor voldoende ventilatie. Plaats het apparaat niet op een kleed of op een zachte ondergrond en laat de ventilatieopeningen vrij.

Plaats het apparaat niet in een afgesloten ruimte zoals een boekenkast of een andere kast. Elke ruimte die aan de achterkant open is (zoals een speciaal rek voor apparatuur) is wél geschikt.

Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren, straalkachels, fornuizen en andere apparaten (waaronder versterkers) die warmte produceren.

WAARSCHUWING - stel het apparaat nooit bloot aan regen of vocht om het ontstaan van brand en elektrische schokken te voorkomen. Dit apparaat mag niet worden blootgesteld aan waterdruppels en andere vloeistofspetters. Plaats nooit iets met water erin op het apparaat, zoals een vaas. Mocht een van beide gevallen zich toch voordoen, schakel het apparaat dan onmiddellijk uit, trek de stekker uit het stopcontact uit en vraag uw leverancier om advies.

Als u het apparaat schoon wilt maken, mag u de behuizing afvegen met een vochtige, niet-pluizende doek. Gebruik geen schoonmaakmiddelen die alcohol, ammonia of schuurmiddel bevatten. Spuit nooit met een spuitbus in de richting van, of in de omgeving van, de dvd-speler.

Zorg ervoor dat er geen kleine objecten door de ventilatieopeningen vallen. Mocht dit toch gebeuren, schakel het apparaat dan onmiddellijk uit, trek de stekker uit het stopcontact en vraag uw leverancier om advies.

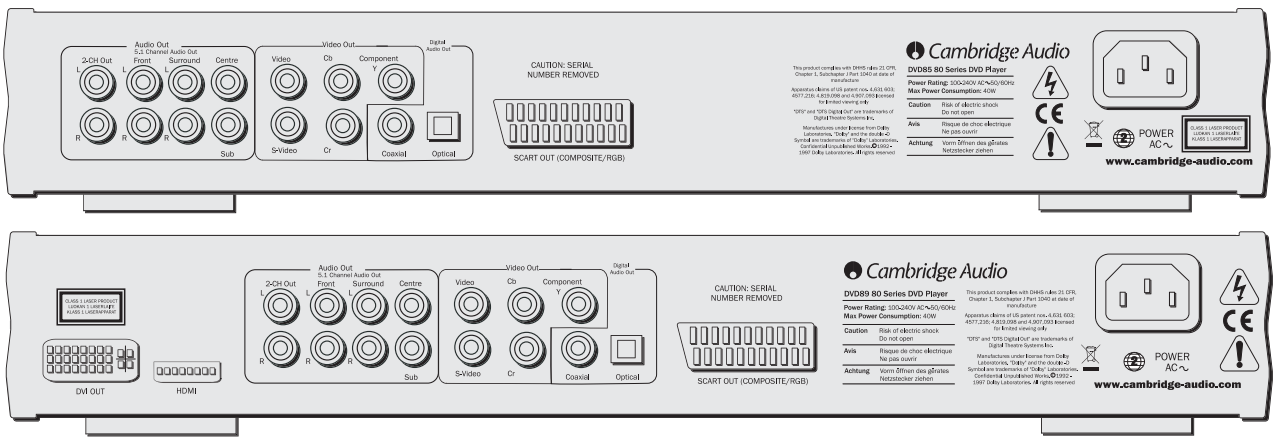
Plaats het netsnoer zodanig dat er niemand op kan gaan staan en dat het niet kan worden beschadigd door andere voorwerpen.

Als u van plan bent dit apparaat langere tijd niet te gebruiken moet u hem stand-by zetten en de stekker uit het stopcontact halen. Haal ook bij onweer de stekker uit het stopcontact.

Laat alle onderhoud en alle reparaties over aan bevoegd onderhoudspersoneel. Bij schade moet u het apparaat ter reparatie aanbieden, bijvoorbeeld als het netsnoer of de stekker is beschadigd, of als er vloeistof of voorwerpen in het apparaat terecht is gekomen, als het apparaat is blootgesteld aan regen of vocht, als het apparaat niet normaal werkt of als het is gevallen.

Als u de aanwijzingen voor het oplossen van problemen in de handleiding hebt doorgenomen en er treedt geen verbetering op, probeer dan niet om het apparaat zelf te repareren, uit elkaar te halen of weer in elkaar te zetten. Als u deze voorzorgsmaatregel negeert, kunt u een ernstige elektrische schok krijgen.

AANSLUITINGEN OP DE ACHTERKANT



Video-aansluitingen

De DVD85 heeft videoaansluitingen voor composiet-video (CVBS), S-Video (SVHS), scart (zowel RGB als CVBS) en component-video (YC_bC_r). De DVD89 beschikt ook over de digitale video-aansluitingen DVI-D en HDMI.

Audio-aansluitingen

Digitale uitgangen - De DVD89 heeft ook optische en coaxiale digitale uitgangen. Via deze uitgangen kunt u het digitale geluid van een disc naar een AV-ontvanger met digitale ingang sturen ter decodering en versterking. Beide uitgangen vervullen dezelfde functie - u kunt gewoon het type kiezen dat het beste past bij wat u wilt.

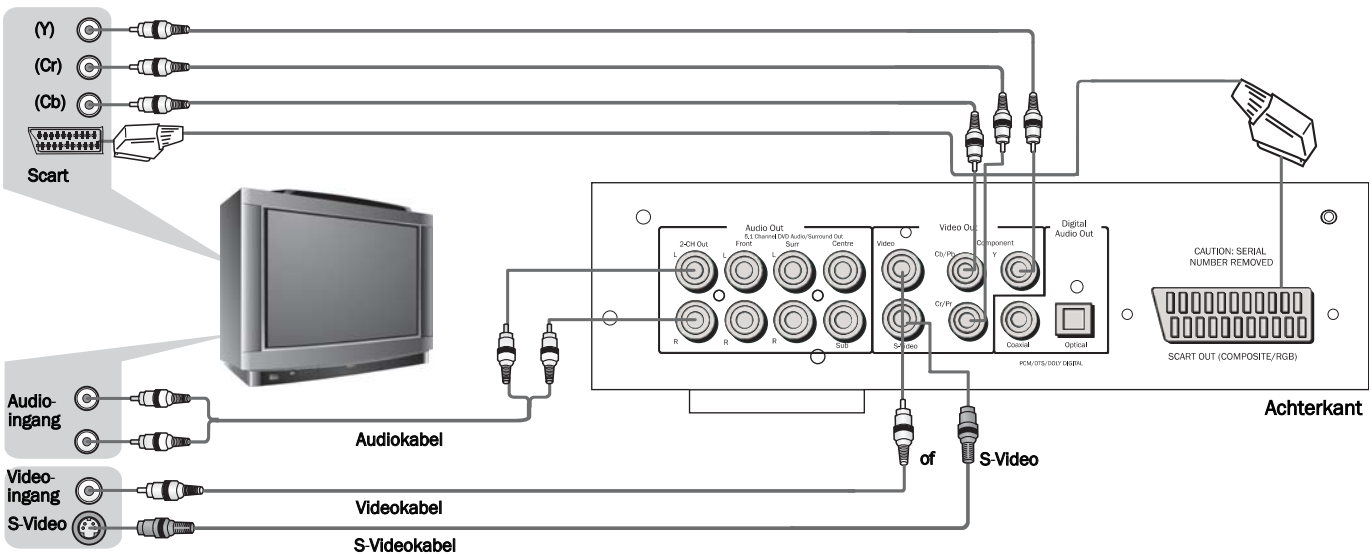
Analoge uitgangen (audio uit) - Beide spelers hebben een standaard RCA-stereouitgang (phono) voor aansluiting op een gewone stereoversterker. Ook beschikken ze over een gedecodeerde zeskanaals-uitgang in Dolby Digital 5.1-formaat om een 6-kanaals versterker aan te sluiten. SACD en DVD-Audio kunnen alleen via deze analoge 5.1 audio-uitgangen worden afgespeeld. zie het hoofdstuk over "Een introductie over DVD Audio" op pagina 152.

Let op: Een disc met DTS-geluid zal dit DTS-signaal alleen via de digitale uitgangen aanbieden ter decodering door een externe versterker. (DTS-doorgifte).

Netstroom

Maak eerst alle aansluitingen naar de versterker, en sluit dan pas het netsnoer aan op een stopcontact.

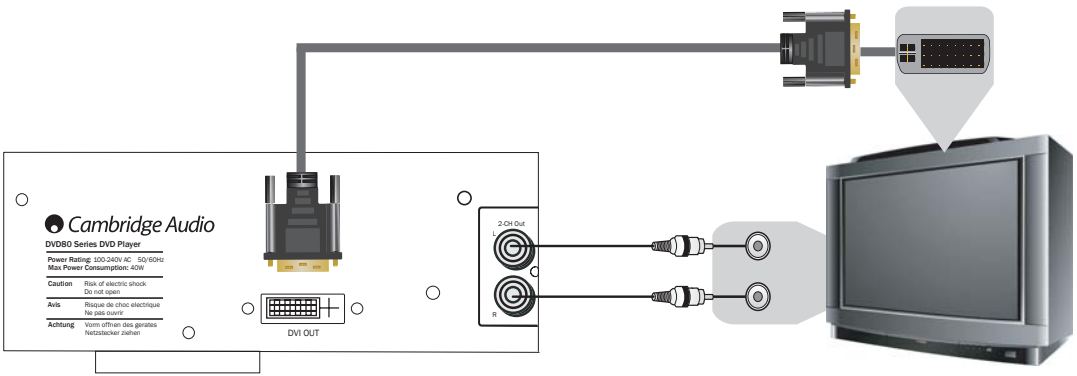
Aansluiten op een televisie/beeldscherm



Zowel de DVD85 als de DVD89 hebben diverse videoaansluitingen. Gebruik altijd de aansluiting met de hoogste kwaliteit die ook op uw televisie zit. Deze typen aansluitingen zijn, in oplopende kwaliteit: composiet (CVBS), S-Video, RGB-scart, Component Video (YUV), DVI en tot slot HDMI.

Om de audio-uitgang van de dvd-speler op uw televisie aan te sluiten, moet u de '2-CH out' stereouitgang met de audio-ingang van uw televisie verbinden.

DVI-D aansluiting voor digitale televisies (alleen DVD89)


Cambridge Audio
DVD80 Series DVD Player
Power Rating: 100-240V AC 50/60Hz
Max Power Consumption: 40W
Caution Risk of electric shock Do not open
Avis Risque de choc electrique Ne pas ouvrir
Achtung Vorm offnen des gerates Netzstecker ziehen
DVI OUT
2 CH Out
L
R

DVI-D

Met DVI-D stuurt de dvd-speler het digitale videosignaal direct naar de televisie zonder voorafgaande digitaal-analoogconversie. Dit voorkomt signaalverlies en levert de hoogste beeldkwaliteit.

De 'DVI-D'-uitgang inschakelen

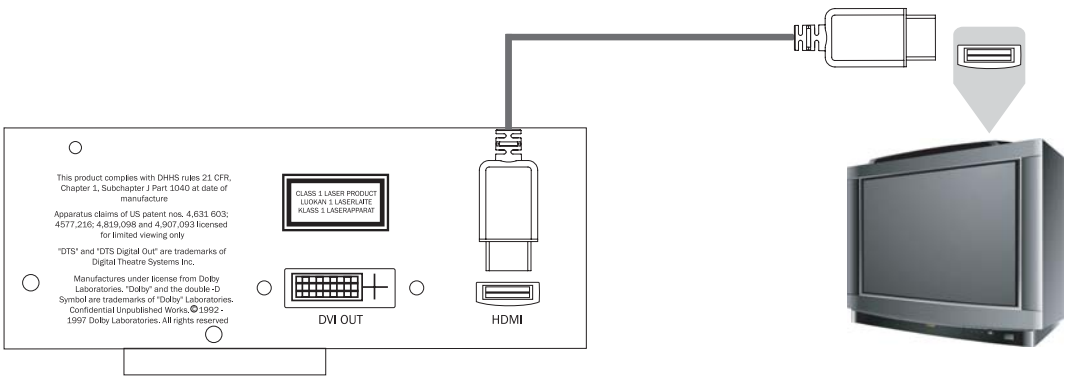
(Druk op de afstandsbediening op de knop DVI/HDMI)

	NTSC		PAL
	Standaard - HDMI uit		Standaard - HDMI uit
Eén keer drukken	480p		1. 576p
Nogmaals drukken	720p	**> 60Hz**	2. 720p **> 50Hz**
Nogmaals drukken	1080i		3. 1080i

Progressive Scan is ook beschikbaar via de 'Component Video'-uitgangen - NTSC & PAL. Zie pagina 149 voor meer informatie over dit onderwerp.

Let op: Als de analoge uitgangen zijn ingeschakeld, staan de algemene instellingen op P-Scan.

HDMI aansluiting voor digitale televisies (alleen DVD89)


This product complies with DHHS rules 21 CFR, Chapter 1, Subchapter J Part 1040 at date of manufacture
Apparatus claims of US patent nos. 4,631 603; 4577,216; 4,819,098 and 4,907,093 licensed for limited viewing only
"DTS" and "DTS Digital Out" are trademarks of Digital Theatre Systems Inc.
Manufactures under license from Dolby Laboratories. "Dolby" and the double-D Symbol are trademarks of "Dolby" Laboratories. Confidential Unpublished Works.©1992 - 1997 Dolby Laboratories. All rights reserved
CLASS 1 LASER PRODUCT
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT
DVI OUT
HDMI

HDMI

De DVD89 beschikt bovendien over een aansluiting voor HDMI (High-Definition Multi-media Interface). Dit is de nieuwe, volledig digitale standaardaansluiting voor de overdracht van audio en video zonder compressieverliezen.

Met HDMI stuurt de dvd-speler de digitale audio- en videosignalen direct naar de televisie zonder voorafgaande digitaal-analoogconversie. Dit voorkomt signaalverlies en levert de hoogste beeld- en geluidskwaliteit.

De 'HDMI'-uitgang inschakelen

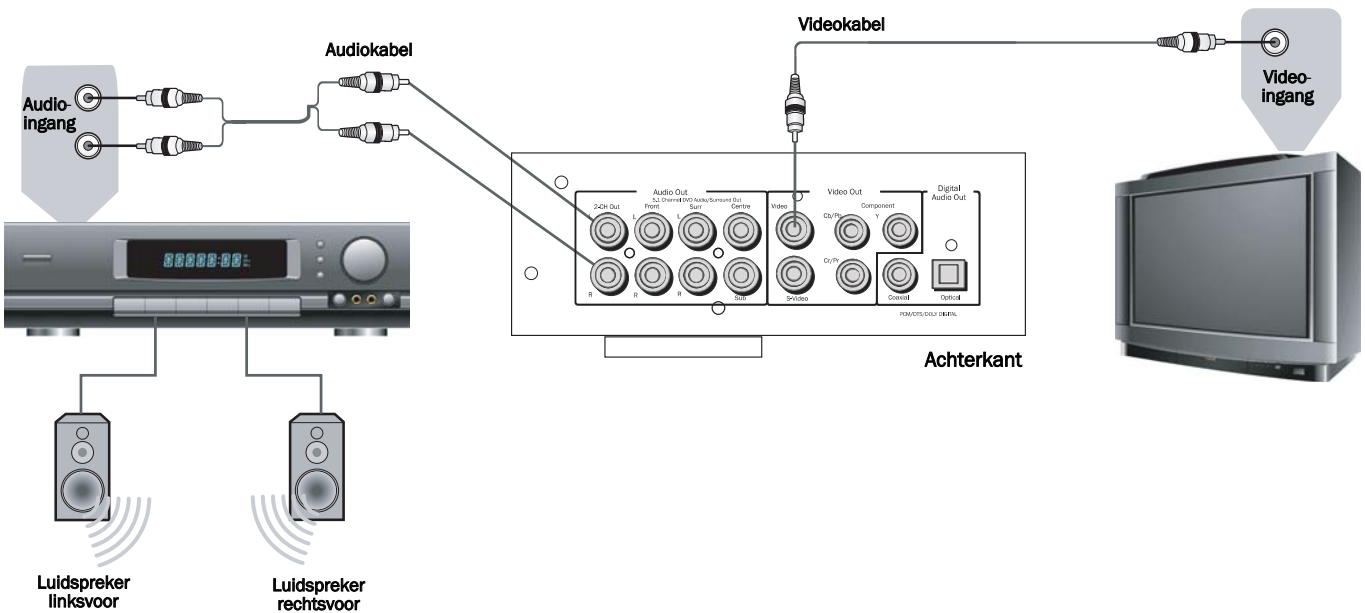
(Druk op de afstandsbediening op de knop DVI/HDMI)

	NTSC		**PAL**
	Standaard - HDMI uit		Standaard - HDMI uit
Eén keer drukken	480p		1. 576p
Nogmaals drukken	720p	**> 60Hz**	2. 720p **> 50Hz**
Nogmaals drukken	1080i		3. 1080i

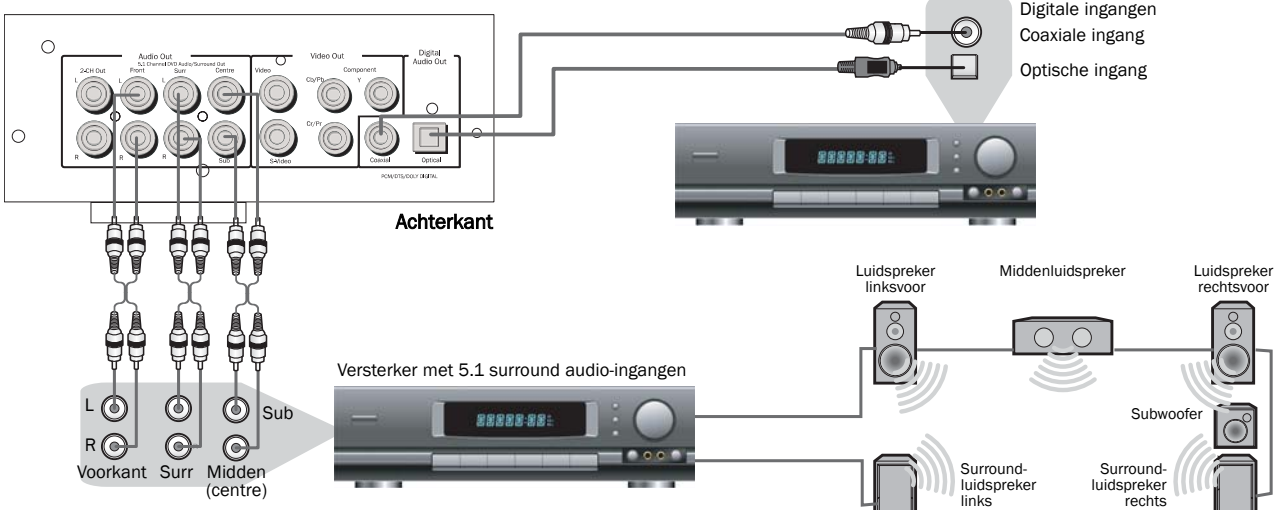
Progressive Scan is ook beschikbaar via de 'Component Video'-uitgangen - NTSC & PAL. Zie pagina 149 voor meer informatie over dit onderwerp.

Let op: Als de analoge uitgangen zijn ingeschakeld, staan de algemene instellingen op P-Scan.

Aansluitingen voor een tweekanaals audiosysteem/televisie



Aansluitingen voor een 5.1 surround audio-systeem



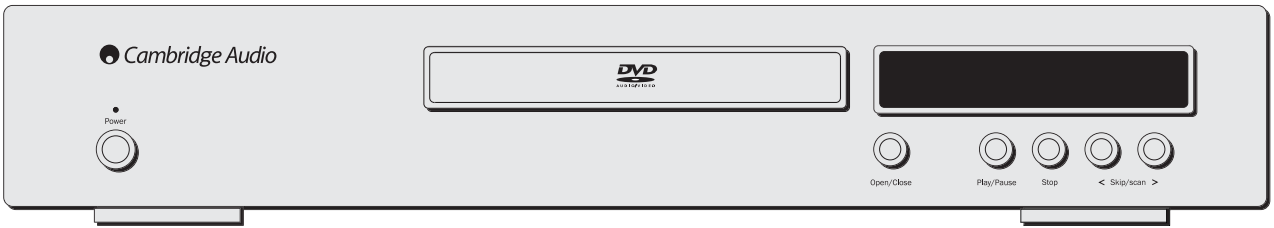
Aansluitingen voor een DTS- of Dolby Digital-versterker

Dankzij de ingebouwde Dolby Digital-decoder in de dvd-spelers van de 80-serie kunt u discs afspelen die in Dolby Digital zijn opgenomen. Hiervoor hoeft u de dvd-speler alleen maar op een surround-versterker met de bijbehorende luidsprekers aan te sluiten

"5.1" staat voor de 5 weergavekanalen (linksvoor, rechtsvoor, midden, surround-links, surround-rechts) plus de subwoofer (dat is de ".1" in "5.1").

Ingebouwd in licentie van Dolby Laboratories. "Dolby" en het dubbele D-symbool zijn handelsmerken van Dolby Laboratories. Vertrouwelijk ongepubliceerd materiaal. 1992-1997 Dolby Laboratories. Alle rechten voorbehouden.

BEDIENINGSKNOPPEN AAN DE VOORKANT



Power On/Off (aan/uit)

Schakelt het apparaat in en uit.

Open/Close (openen/sluiten)

Hiermee opent en sluit u de disc-lade voor het plaatsen van een disc. De disc zal beginnen te draaien zodra de lade is gesloten. U kunt de lade ook sluiten en de disc starten door op Play (afspelen) te drukken.

Play/Pause (afspelen/pauze)

Om de disc af te spelen of het afspelen tijdelijk te onderbreken.

Stop

Hiermee stopt u het afspelen van de disc. Als u meteen hierna op Play drukt, hervat het afspelen van de dvd vanaf het punt waar deze was gestopt. Druk twee keer achter elkaar op stop om terug te gaan naar het begin van de disc. Een cd zal stoppen, en op het scherm verschijnt het bericht 'Press PLAY to continue' (druk op PLAY om door te gaan).

Skip/Scan (vorige en volgende nummer/zoeken)

Om naar een bepaald hoofdstuk van een dvd te gaan, of naar een bepaald nummer van een cd.

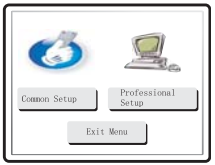
Let op: Om de zoekfunctie op de speler zelf te gebruiken, moet u de betreffende knop enkele seconden ingedrukt houden en dan loslaten. Herhaal dit om de zoekfunctie te versnellen.

BEDIENINGSAANWIJZINGEN - HET DVD-MENUSCHERM

Alle in dit deel beschreven menu's worden geopend vanuit het blauwe scherm met het Cambridge-logo dat verschijnt wanneer u de dvd-speler inschakelt zonder disc in de lade. Druk op de SETUP-knop van de afstandsbediening, om het DVD-menuscherm te openen. U kunt in dit scherm navigeren met de pijltjestoetsen en met de 'Select'-knop midden op de afstandsbediening.

Als u op de SETUP-knop drukt, ziet u twee opties, common (standaard) en professional (geavanceerd).

Kies 'common' (standaard) voor de basisfuncties, of 'professional' voor de geavanceerde functies.



Algemene instellingen

TV Display (beeldformaat): hier kunt u kiezen tussen 16:9 (breedbeeld) en 4:3 (conventioneel beeld).

SCART: de SCART-uitgang omschakelen tussen RGB en composiet-video. Uw televisie moet geschikt zijn om het gekozen signaal te verwerken.

Screensaver (schermbeveiliging): als de dvd-speler aan blijft staan en niet actief is, wordt de schermbeveiliging geactiveerd om het stroomverbruik en de kans op inbranden van het scherm tot een minimum te beperken. U kunt deze functie hier uitschakelen.

SACD (Super Audio CD): omschakelen tussen 2-kanaalsweergave, multi-channel of cd-mode.

PSCAN: omschakelen tussen interliniërende beeldopbouw (interlaced) of 'progressive scan' via de Component Video-aansluitingen.

Alleen DVD89

Spectrum: in- of uitschakelen van de equalizerweergave (13 balkjes) op het scherm.

Analogue Output Mode (analoge uitgang): omschakelen tussen interliniërend (interlaced) of progressive scan.

Speaker Set Up (luidsprekerinstellingen)

Downmix (stereo-combinaties): Schakelt het surround-geluid uit (analoge 5.1-uitgang) en levert een stereosignaal via de linker- en rechteraansluiting van de 2-kanaalsuitgang.

Front, Centre and Rear Speaker Settings (surround-luidsprekers): correctie-instellingen voor het gebruik van grote of kleine luidsprekers en voor de sterkte van het signaal dat naar de subwoofer wordt gestuurd.

Subwoofer Off/On (aan/uit): geeft aan of u een losse subwoofer heeft aangesloten. Heeft u een subwoofer aangesloten, dan worden de lage tonen apart naar deze subwoofer gestuurd. Zo niet, dan zal het volledige audiospectrum via de kanalen aan de voorzijde worden weergegeven.

Channel Delay (kanaalvertraging): hiermee kunt u per luidspreker de afstand instellen van uw luisterpositie tot de middenluidspreker, de subwoofer en de luidsprekers linksachter en rechtsachter (in cm). Hiermee kunt u de surround-weergave optimaal afstemmen op de luidsprekeropstelling in uw kamer.

Audio Setup Page (audio-instellingen)

EQ: kies uit een aantal voorkeursinstellingen voor de stereoweergave.

Soundfield (geluidsveld): kies uit een aantal effecten voor de surround-weergave.

SPDIF output (SPDIF-signaal): hiermee stelt u in welk digitaal audiosignaal u wilt gebruiken voor de decoder / uitgang: bitstream (Raw) of een ongecomprimeerd digitaal stereo-signaal (PCM). Stel bitstream (Raw) in om het surround-signaal (Dolby Digital/DTS) via één van de digitale audio-uitgangen van de speler (coaxiaal of optisch) naar een externe decoder te sturen. Alleen als u een systeem met uitsluitend stereoluidsprekers gebruikt, dan moet u deze optie instellen op PCM. In dat geval worden er slechts twee kanalen gedecodeerd en naar de stereo audio-uitgangen gestuurd (en de coaxiale/optische digitale audio-uitgang).

LPCM Out (LPCM-uitgang): hiermee stelt u de maximale gegevenssnelheid in voor de digitale audio-uitgang (niet voor de gegevenssnelheid van de disc zelf) waar u een externe digitale versterker op wilt aansluiten. De interne decoder verlaagt de snelheid als het opnamemateriaal een hogere audiogegevenssnelheid heeft, maar zal de snelheid niet verhogen als het opnamemateriaal een lagere audiogegevenssnelheid heeft.

Dolby Digital setup/Dynamic (Dolby Digital-instelling/dynamiek): hiermee kunt u de dynamische compressie van het geluid aanpassen. Dit kan bijvoorbeeld zinvol zijn als u 's avonds laat nog wilt kijken naar een actiefilm (met een groot dynamisch bereik tussen praten en explosies). Als u hier de maximumwaarde instelt, worden de zachte en luide delen van het geluidsignaal op een vergelijkbaar niveau gebracht.

Channel Trim (fijnafstelling kanalen): hiermee kunnen de decoder-niveaus voor elk afzonderlijk kanaal worden aangepast om de geluidsinstelling te optimaliseren.

Let op: Tijdens het afspelen van een film kunt u het instellingenmenu niet openen tenzij u twee keer op de stop-knop drukt (en de weergave volledig stopt).

Video Setup Page (video-instellingen)

De verschillende instellingen op dit scherm hebben allemaal te maken met de fijnafstemming van de weergave van de dvd-speler. U kunt de instellingen hier veranderen terwijl u de televisie-instellingen ongemoeid laat.

Preference Page (voorkeuren)

TV Type (type televisie): u kunt deze dvd-speler instellen voor een Europese PAL-televisie of een NTSC-televisie. U kunt ook kiezen voor 'AUTO', dan volgt de dvd-speler automatisch het televisieformaat van de dvd-disc.

Audio Setting (gesproken taal): als u hier een bepaalde taal instelt, probeert de dvd-speler automatisch eerst die gesproken taal weer te geven van elke dvd die u in de speler plaatst.

Subtitle (ondertitels): als u hier een bepaalde taal instelt, probeert de dvd-speler de ondertiteling in die taal weer te geven. Als u hier dezelfde instelling kiest als voor de gesproken taal, worden de ondertitels uitgeschakeld.

Disc Menu: hier kunt u de menu's voor 'Scene selection/Special features' openen (selectie van scènes/speciale functies), voor zover deze functies beschikbaar zijn op de disc.

Parental (kinderslot): hier kunt u eventueel het afspelen van films blokkeren boven een bepaald kijkwijzerniveau (bijvoorbeeld PG13) als ook kinderen de speler gebruiken.

Password (wachtwoord): Het wachtwoord is nodig om de hierboven genoemde instellingen te wijzigen. Het standaardwachtwoord is 7890. U kunt dit wijzigen door eerst het standaardwachtwoord in te voeren, gevolgd door een nieuw wachtwoord.

Default (standaardwaarden): hiermee kunt u zo nodig alle oorspronkelijke fabrieksinstellingen herstellen.

BEDIENINGSAANWIJZINGEN

Discs plaatsen en uitnemen

1. Druk op de aan/uit-knop.
2. Druk op de Open/Close-knop.
3. Wanneer de disc-lade volledig is geopend , plaatst u voorzichtig een disc in de lade met het label boven.
4. Sluit de disc-lade, door nogmaals op de knop OPEN/CLOSE te drukken. Wanneer de lade met een correct geplaatste disc volledig is gesloten, begint de disc automatisch te draaien. De dvd-speler leest nu eerst de informatie over het type disc, en begint daarna met afspelen. U kunt de lade ook sluiten en het afspelen van de disc starten door op PLAY (afspelen) te drukken.
5. De disc-lade kan op elk gewenst moment worden geopend door op de knop OPEN/CLOSE te drukken. Verwijder de disc pas uit de lade als deze volledig is geopend.

Let op:

Plaats uitsluitend discs met het formaat van een dvd/cd in de lade. Andere voorwerpen kunnen het mechanisme beschadigen.

Trek en duw niet aan of tegen de lade tijdens het openen en sluiten van de lade.

Houd de lade gesloten om te voorkomen dat er stof in de dvd-speler komt.

Als een disc ernstige krassen vertoont of te vuil is, bestaat de kans dat de speler deze niet kan lezen of afspelen.

Plaats nooit meer dan één disc tegelijk in de lade.

Een disc normaal afspelen

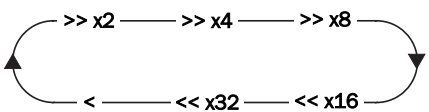
1. Zet uw televisie aan, en als u een externe versterker gebruikt: schakel hem in, kies de juiste ingang en zet het volume zo laag mogelijk.
2. Druk op de aan/uit-knop. De meeste televisies schakelen automatisch over op het kanaal/de ingang waarop de dvd-speler is aangesloten.
3. Druk op de knop Open/Close om de lade te openen en plaats een cd.
4. Druk nogmaals op de knop Open/Close om de lade te sluiten. De dvd-speler leest de disc en begint deze te laden. U kunt de lade ook sluiten en het afspelen van de disc starten door op Play (afspelen) te drukken. **Let op:** cd's zullen automatisch beginnen af te spelen.
5. Dvd-discs openen vaak met het disc-menu (dat toegang biedt tot selectie van scènes, geluid en speciale functies). Sommige discs spelen de film direct af, maar bieden de mogelijkheid om terug te gaan naar dit menu door op de knop Menu te drukken.
6. Druk op de Stop-knop als u de disc-weergave wilt stoppen. Als u op de knop Play aan de voorzijde van de dvd-speler drukt terwijl de disc afspeelt, dan wordt het afspelen onderbroken. Een druk op Play op de afstandsbediening heeft dan geen effect, omdat deze een aparte pauzeknop heeft. Wanneer de disc-weergave is onderbroken, knippert het pauze-symbool op het scherm. U kunt het afspelen hervatten door nogmaals op de knop PLAY te drukken.

Als de dvd-speler klaar is met afspelen, keert hij terug naar het startmenu. Als het om een cd gaat, wordt de standby-functie ingeschakeld. Als u op de knop REPEAT (herhalen) heeft gedrukt, dan zal de dvd-speler de film of de cd nogmaals weergeven.

Een bepaald punt op de dvd opzoeken

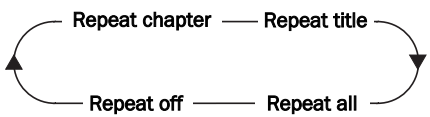
Start de disc op de hiervoor beschreven wijze. Vaak is het mogelijk om het gewenste punt op te zoeken via de optie Chapter/Scene Selection (selectie van hoofdstuk/scène) in het disc-menu dat kan worden doorlopen met de cursortoetsen. U bereikt het gewenste hoofdstuk via de knoppen voor overslaan op de afstandsbediening of op de voorzijde van het apparaat.

U kunt ook binnen een hoofdstuk zoeken met de zoekknoppen op de afstandsbediening. Als u een aantal keren op de Search-knop drukt, neemt de afspeelsnelheid stapsgewijs toe van 2x tot maximaal 32x. Dit werkt ook achteruit.



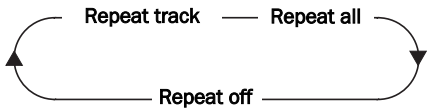
Een hele disc of losse nummers herhalen

1. Start het afspelen van de disc.
2. Bij elke druk op de knop REPEAT, ziet u de beschikbare opties op uw televisiescherm verschijnen.



Hele cd's of nummers herhalen

1. Start het afspelen van de disc.
2. Bij elke druk op de knop REPEAT, ziet u de beschikbare opties op uw televisiescherm verschijnen.

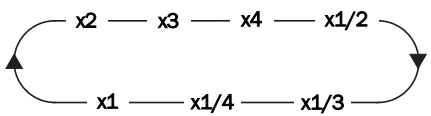


Met de A-B functie kunt u een favoriete passage van een cd/dvd-disc herhalen. Als u één keer op deze knop drukt, wordt het begin van het gedeelte dat u wilt herhalen "gemarkeerd". Door nogmaals te drukken, "markeert" u het einde van het gedeelte. De speler herhaalt nu steeds alleen dit gedeelte van de disc.

Let op: deze functie is op bepaalde discs niet beschikbaar.

Zoom (inzoomen)

1. Tijdens het afspelen van een disc kunt u op de knop Zoom drukken om in te zoomen op een bepaald deel van het televisiescherm.



MPEG4-weergave

MPEG4 is een norm van de MPEG4-groep (Moving Picture Experts Group). Met MPEG4 kan video en audio tot een fractie van het origineel worden gecomprimeerd.

De bitstream is schaalbaar, en is daarmee voor allerlei verschillende toepassingen te gebruiken.

Compatibiliteit met op PC's gebrande discs: Discs die u met een computer heeft gebrand, zijn niet altijd afspeelbaar in deze speler vanwege de instellingen van het computerprogramma waarmee u de disc heeft gebrand. Raadpleeg in dat geval de documentatie van uw software voor meer informatie.

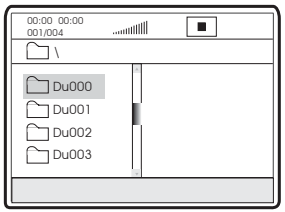
Discs met een pakket-schrijfindeling (UDF-formaat) zijn niet geschikt voor deze speler. Raadpleeg uw dvd-r/rw of cd-r/rw software voor aanvullende informatie over compatibiliteit.

Let op: Er verschijnen regelmatig nieuwe DivX-versies, en deze speler is op dit moment geschikt voor DivX 5.1. Sommige discs die als MPEG4 worden verkocht, zijn in werkelijkheid *.rm/*.ram/*.rmm of een ander formaat dat niet geschikt is voor deze speler. Let hierop bij aanschaf van uw discs.

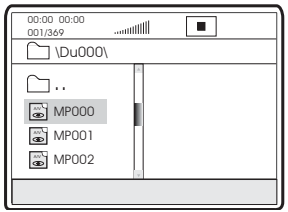
MPEG4-bestanden afspelen

Als u een MPEG4-disc in de speler plaatst, verschijnt er op uw televisiescherm een bedieningsmenu zoals getekend in figuur A (de exacte inhoud hangt af van de disc.)

A:



B:



Ga met pijltje-omhoog/omlaag naar de gewenste map. Druk op SELECT om uw keuze te maken. Ga bijvoorbeeld naar de map DU000 in figuur A en druk op SELECT om daarna figuur B te zien.

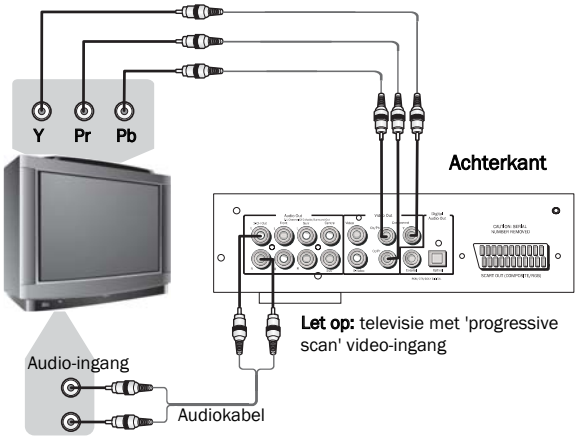
U kunt nu weer met pijltje-omhoog/omlaag naar de gewenste map gaan. Druk op SELECT om uw keuze te maken. Ga bijvoorbeeld naar de map DU000 in figuur A en druk op SELECT om daarna figuur B te zien. U keert terug naar de vorige map als u op de eerste regel [..] selecteert, of als op het pijltje-naar-links drukt.

Ga in figuur B met pijltje-omhoog/omlaag naar het gewenste MPEG4-bestand. Druk op SELECT om uw keuze te maken. De speler zal nu het MPEG4-bestand afspelen.

AANSLUITEN OP EEN TV/BEELDSCHERM MET PROGRESSIVE SCAN

Sommige televisies of monitors beschikken over 'component video'-ingangen en kunnen een niet-interliniërend (progressive scan) videosignaal weergeven. Gebruik deze ingangen om een hogere beeldkwaliteit weer te geven die minder knippert.

Raadpleeg het menu voor algemene instellingen op pagina 144 om de 'progressive scan'-signalen in te schakelen voor de component-uitgang.



Als uw televisie met 'progressive scan'-functie over "Y, Pb, Pr" video-ingangen beschikt, gebruik dan de uitgangen Y, Cb/Pb, Cr/Pr van de speler . Druk op de knop 'P-Scan' om de speler over te schakelen op 'progressive scan'-videosignalen.

Als ook de audio-uitgangen van deze speler op de televisie zijn aangesloten, verbind dan de kanalen L/R van 2-CH OUT met de AUDIO IN-aansluitingen van de televisie.

Gebruik altijd component-videokabels van hoge kwaliteit voor de beste weergave.

Als u geen beeld heeft maar u hoort wel geluid, dan staat de dvd-speler mogelijk ingesteld op 'progressive scan'. Druk gewoon op de 'I-Scan'-knop van de afstandsbediening om dit probleem op te lossen.

SCHERMINSTELLINGEN

Schermverhoudingen en disc-formaten

DVD Video-discs kunnen in allerlei schermverhoudingen zijn opgenomen, van de standaard TV-verhouding 4:3, tot aan het CinemaScope-breedbeeldformaat van ongeveer 7:3. Ook televisies zijn in verschillende schermverhoudingen leverbaar; 'standaard' is 4:3, en voor breedbeeldtelevisies 16:9.

Breedbeeldtelevisies

Sluit u de speler aan op een breedbeeldtelevisie, stel de beeldverhouding (TV Screen) dan in op 16:9 (breedbeeld)

Als u films bekijkt die in de verhouding 4:3 zijn opgenomen, dan kunt u met de instellingen van de televisie zelf de weergave bepalen. Vaak kunnen breedbeeldtelevisies dergelijke opnamen beeldvullend zoomen en oprekken; raadpleeg de gebruiksaanwijzing van uw televisie.

Let erop dat sommige filmbeeldverhoudingen nog breder zijn dan 16:9, zodat deze zelfs in breedbeeldtelevisies nog als door een 'brievenbus' worden weergegeven met zwarte balken boven en onder in het scherm.

Standaardtelevisies

Sluit u de speler aan op een standaardbeeldtelevisie, stel de beeldverhouding (TV Screen) dan naar wens in op 4:3 ('Letter Box'/brievenbus) of 4:3 ('Pan&Scan'/beeldvullend).

Bij de instelling '4:3 (Letter Box)' worden breedbeeldopnamen getoond met zwarte balken boven en onder in het scherm.

Bij de instelling '4:3 (Pan&Scan)' worden breedbeeldopnamen beeldvullend getoond waarbij er links en rechts delen van de opname wegvallen. Het beeld vult dus wel uw scherm, maar u ziet niet de hele opname meer.

Let erop dat veel discs die in breedbeeld zijn opgenomen, de instellingen van de speler met opzet negeren en de opname toch met zwarte balken laten zien.

FUNCTIES

Info-menu

Druk op de info-knop om het onderstaande menu te openen:

Let op: De exacte inhoud kan afwijken, afhankelijk van het formaat en de programmering van uw dvd-disc.

Dit is een makkelijke manier om tijdens het afspelen informatie te bekijken over de dvd-disc, zoals titel, hoofdstuk, taal, ondertitels, hoek, verstreken tijd, herhalen en actuele tijd. Gebruik de pijltjestoetsen en de selectietoets op de afstandsbediening om door dit menu te bladeren.

Als u nogmaals op de info-knop drukt, wordt de normale weergave hersteld.

'CD Mode' (alleen DVD89)

Druk op de knop 'CD Mode' op de afstandsbediening om alle aangesloten beeldschermen uit te schakelen. Deze functie voorkomt het "inbranden" van het scherm tijdens het afspelen van audio-discs.

Druk nogmaals op de knop 'CD Mode' op de afstandsbediening om de beeldschermweergave weer in te schakelen.

Let op: alleen tijdens het afspelen van een cd.

Problemen bij gebruik van DVI en HDMI

Let voor een correcte werking van deze aansluitingen op het volgende:

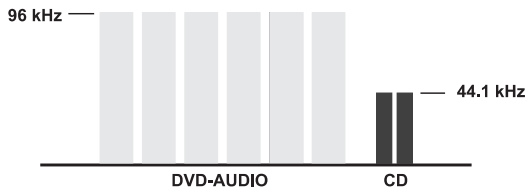
- Sluit DVI-D alleen aan op DVI-D
- Het beeldscherm moet HDCP ondersteunen (High-Definition Copy Protection).
- Uw beeldscherm moet de resolutie van de dvd-speler kunnen weergeven.

Let op: Kabels die langer zijn dan 5 meter kunnen problemen opleveren met synchronisatie of aarding.

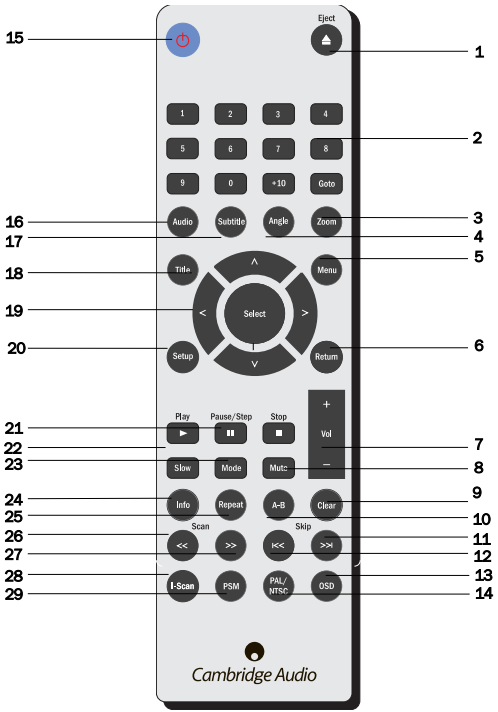
DVD AUDIO

Wat is DVD Audio?

DVD Audio-discs werken met de verliesloze MLP-compressie van Dolby Laboratories en omvatten maximaal zes kanalen met 24-bits/96 kHz geluid, waaronder een afzonderlijk baskanaal voor het lage frequentiebereik. Vergelijk dat eens met de twee kanalen met 16-bits/44,1 kHz geluid van cd's! Voor stereofanaten kan een DVD Audio-disc ook twee kanalen met 24-bits/192 kHz geluid bevatten. Dit overtreft de geluidskwaliteit van alle bekende geluidsstandaarden voor muziek.



DVD Audio-discs kunnen ook een visueel element toevoegen aan uw muziek. Discs kunnen afbeeldingen bevatten, songteksten, commentaar, en elke gewenste combinatie van foto's, bewegende beelden en tekst. Producers en artiesten kunnen zelfs audiocommentaar toevoegen, vergelijkbaar met het commentaar dat op veel DVD Video-discs te vinden is. En net als bij DVD Video kan elke DVD Audio-disc ook normale videobeelden bevatten, met Dolby Digital-geluid in maximaal 5.1-kanalen.



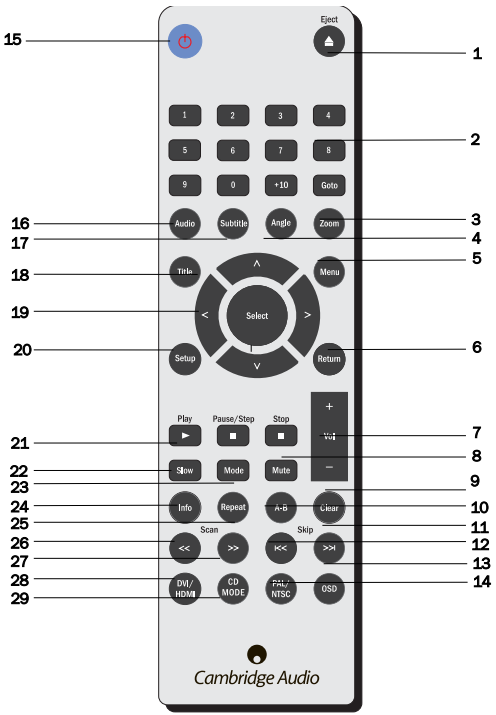
DE AFSTANDSBEDIENING GEBRUIKEN (DVD85)

Plaats na het uitpakken van de afstandsbediening de meegeleverde AAA-batterijen in het batterijenvakje. U kunt de afstandsbediening voor alle normale bedieningsfuncties gebruiken, maar hij is ook belangrijk voor het instellen van uw dvd-speler, omdat veel van de menu's het makkelijkst zijn in te stellen via de afstandsbediening.

1. Eject (disc-lade)
2. Cijfertoetsen
3. Zoom (inzoomen)
4. Angle (standpunt)
5. Menu
6. Return (terug)
7. Volume
8. Mute (geluid uit)
9. Clear (wissen)
10. A-B knop
11. Vooruit
12. Achteruit
13. OSD
14. PAL/NTSC
15. Stand-by
16. Audio
17. Subtitle (ondertitels)
18. Titel
19. Select
20. Setup (instellen)
21. Play/Stop/Pause (afspelen/stop/pauze)
22. Slow (langzaam)
23. Mode
24. Info
25. Repeat (herhaal)
26. Zoeken terug
27. Zoeken vooruit
28. I-Scan
29. PSM

Let bij gebruik van de afstandsbediening op het volgende:

- De afstandsbediening zal niet werken als er iets de zichtlijn tussen de afstandbediening en de speler blokkeert.
- De afstandsbediening heeft een maximaal bereik van circa 7 m.
- De afstandsbediening werkt wellicht niet als er direct zonlicht of TL-verlichting op de voorkant van de speler schijnt.
- Afstandsbedieningen van verschillende apparaten kunnen elkaars werking verstoren. Gebruik niet tegelijk ook een andere afstandsbediening voor apparaten in de buurt van de speler.
- Vervang de batterijen als de afstandsbediening niet goed meer werkt.



DE AFSTANDSBEDIENING GEBRUIKEN (DVD89)

Plaats na het uitpakken van de afstandsbediening de meegeleverde AAA-batterijen in het batterijenvakje. U kunt de afstandsbediening voor alle normale bedieningsfuncties gebruiken, maar hij is ook belangrijk voor het instellen van uw dvd-speler, omdat veel van de menu's het makkelijkst zijn in te stellen via de afstandsbediening.

1. Eject (disc-lade)
2. Cijfertoetsen
3. Zoom (inzoomen)
4. Angle (standpunt)
5. Menu
6. Return (terug)
7. Volume
8. Mute (geluid uit)
9. Clear (wissen)
10. A-B knop
11. Vooruit
12. Achteruit
13. OSD
14. PAL/NTSC
15. Stand-by
16. Audio
17. Subtitle (ondertitels)
18. Titel
19. Select
20. Setup (instellen)
21. Play/Stop/Pause (afspelen/stop/pauze)
22. Slow (langzaam)
23. Mode
24. Info
25. Repeat (herhaal)
26. Zoeken terug
27. Zoeken vooruit
28. DVI/HDMI
29. CD MODE

Let bij gebruik van de afstandsbediening op het volgende:

- De afstandsbediening zal niet werken als er iets de zichtlijn tussen de afstandbediening en de speler blokkeert.
- De afstandsbediening heeft een maximaal bereik van circa 7 m.
- De afstandsbediening werkt wellicht niet als er direct zonlicht of TL-verlichting op de voorkant van de speler schijnt.
- Afstandsbedieningen van verschillende apparaten kunnen elkaars werking verstoren. Gebruik niet tegelijk ook een andere afstandsbediening voor apparaten in de buurt van de speler.
- Vervang de batterijen als de afstandsbediening niet goed meer werkt.

PROBLEMEN OPLOSSEN

Kan de speler niet inschakelen

Controleer of het netsnoer goed is aangesloten.

Controleer of de stekker volledig in het stopcontact is gestoken en of het stopcontact stroom levert.

Controleer de zekeringen.

De speler leest de disc niet

Controleer of de disc niet met de verkeerde kant boven is geplaatst.

Controleer of de disc niet te ernstig is bekrast of te vuil is.

Er is geen geluid

Controleer de versterkerinstellingen.

Controleer of de aansluitingen correct zijn.

De disc slaat stukken over

Controleer of de disc niet te ernstig is bekrast of te vuil is.

Zorg ervoor dat het apparaat op een stevig oppervlak staat en niet wordt blootgesteld aan trillingen.

Er komt een bromtoon uit de luidsprekers

Controleer of alle kabels stevig vastzitten.

De afstandsbediening werkt niet

Vervang de batterijen als ze leeg zijn.

Zorg dat het ontvangst-oog op de speler nergens door wordt geblokkeerd.

Er is geen beeld, maar wel geluid

De dvd-speler is ingesteld op 'progressive scan'. Druk op de 'I-Scan'-knop.

Druk op de 'CD Mode'-knop.

Let op: Statische elektriciteit en andere externe invloeden kunnen de werking van dit apparaat verstoren. Trek in zo'n geval de stekker uit het stopcontact, wacht even en steek hem er daarna weer in. Doorgaans zal de speler dan weer normaal werken.

SPECIFICATIES

Type discs	DVD, DVD-A, DVD-V, CD-RW, CD-R, CD-DA, DIVX, SACD
Audioformaten	5.1 en stereo-downmix LPCM 16 bit 44.1kHz Dolby Digital 5.1 24 bit 96kHz DTS-uitgang (alleen digitale audio-uitgang) DVD audio 2-kanaals 24-bits 192kHz DVD audio 5.1 (MLP) 24 bit 96kHz
Video	Composite Video (CVBS) S-Video (SVHS) RGB DVI-D & HDMI Component (YC_bC_r) PAL/NTSC Interlaced/Progressive scan
THD (ongewogen)	< 0.01%
Dynamisch bereik	>100dB
Frequentiebereik	20Hz - 20kHz
Video-amplitude	1.0V pk-pk (75 ohms)
S-Video amplitude	Y: 1.0V pk-pk n (75 ohms) C: 0.286V pk-pk (75 ohms)
Netvoeding	100-240V AC 50/60Hz
Max. verbruik	40W
Afmetingen (H x B x D)	55 x 430 x 263mm
Gewicht	2.56 kg

Let op: Niet alle functies zijn beschikbaar op alle modellen.

Er verschijnen regelmatig nieuwe DivX-versies, en deze speler is op dit moment geschikt voor DivX 5.1.

Sommige discs die als MPEG4 worden verkocht, zijn in werkelijkheid *.rm/*.ram/*.rmm of een ander formaat dat niet geschikt is voor deze speler. Let hierop bij aanschaf van uw discs.

Sommige disc-functies werken niet op deze speler. Dit duidt niet op een defect aan het toestel.

Cambridge Audio brengt constant verbeteringen in haar producten aan. Derhalve zijn wijzigingen in het ontwerp en de specificaties voorbehouden.

INDHOLD

Indledning 159
Begrænset garanti 160
Sikkerhedsforanstaltninger 161
Vigtige sikkerhedsinstruktioner 162
Forbindelser på bagpanelet 163
Tilslutning til tv/display 164
Tilslutning til tv/display (kun med DVI-D/DVD89) 165
Tilslutning til tv/display (kun med HDMI/DVD89) 166
Knapper på frontpanelet 169
Betjeningsvejledning: visning af dvd'ens menuer 170
Betjeningsvejledning 172
Progressiv scanning 175
Displayindstillinger 176
Funktioner 177
DVD Audio 178
Anvendelse af fjernbetjeningen (DVD85) 179
Anvendelse af fjernbetjeningen (DVD89) 180
Fejlfinding 181
Specifikationer 182

INDLEDNING

Tillykke med din nye dvd-afspiller fra Cambridge Audio. Vi håber, at du vil få glæde af dit nye produkt i mange år fremover.

DVD85 og DVD89 er begge 'universelle' afspillere, forstået på den måde, at de ud over at understøtte de normale cd'er og dvd'er også understøtter DVD-Audio (DVD-A) og Super Audio CD (SACD). Disse nye lydformater giver en endnu bedre lydkvalitet end cd/dvd og mulighed for surroundlyd fra flere kanaler.

Desuden understøtter begge enheder DiVX-afspilning, som sikrer en høj kvalitet i højkomprimeret video og audio, som ofte downloades fra internettet.

DVD89 har desuden de allernyeste DVD-D- og HDMI-udgange, som giver ægte digital transmission af video til tv-skærmen og dermed den bedste billedkvalitet, der fås aktuelt.

Vi anbefaler, at du kun bruger visningskilder, forstærkerudstyr og højtalere af høj kvalitet for at optimere udstyrets ydeevne. Vi anbefaler naturligvis specielt, at du bruger forstærkerudstyr fra Cambridge Audio, som er udviklet med nøjagtig de samme standarder for øje som denne dvd-afspiller.

Kabelføringen er også et vigtigt element. Pas på ikke at forringe hele systemets ydeevne ved at bruge kabler af dårlig kvalitet til at forbinde dvd-afspilleren til dit fjernsyn og forstærker eller forstærkerens udgang til højtalerne. Et system er ikke bedre end dets svageste led. Din forhandler kan levere kvalitetskabler fra Cambridge Audio, som vil sikre, at systemets muligheder udnyttes fuldt ud.

Tak fordi du vil bruge tid på at gennemlæse denne manual. Vi anbefaler, at du gemmer den til fremtidig brug.

Matthew Bramble
Teknisk direktør

BEGRÆNSET GARANTI

Cambridge Audio garanterer, at dette produkt er fri for defekter i materialer og udførelse (med forbehold af nedenstående betingelser). Cambridge Audio vil reparere eller udskifte dette produkt eller eventuelle defekte dele i produktet (efter Cambridge Audios valg). Garantiperioden kan variere fra land til land. Kontakt din forhandler, hvis du er i tvivl, og sørg for at gemme købskvitteringen.

Kontakt venligst den autoriserede forhandler af Cambridge Audio-produkter, som dette produkt er købt hos, hvis der er behov for service under garantien. Hvis din forhandler ikke er i stand til at reparere dit Cambridge Audio-produkt, kan det indsendes af din forhandler til Cambridge Audio eller en autoriseret servicerepræsentant for Cambridge Audio. Dette produkt skal indsendes i enten den originale indpakning eller en indpakning, der giver en tilsvarende beskyttelse.

Købskvittering i form af en salgsaftale eller kvitteret faktura, som viser, at garantiperioden endnu er gældende, skal fremvises for at opnå service inden for garantien.

Denne garanti er ugyldig, hvis (a) det fra fabrikkens side trykte serienummer er ændret eller fjernet fra dette produkt, eller hvis (b) dette produkt ikke er købt hos en autoriseret forhandler af Cambridge Audio-produkter. Du kan kontakte Cambridge Audio eller den lokale distributør af Cambridge Audio-produkter for at kontrollere, om serienummeret er uændret og/eller om produktet er købt hos en autoriseret forhandler af Cambridge Audio-produkter.

Denne garanti dækker ikke kosmetiske skader eller skader, som skyldes force majeure, uheld, fejlagtig anvendelse, misbrug, uagtsomhed, kommerciel anvendelse eller ændring af produktet eller dele af produktet. Denne garanti dækker ikke skader, der er en følge af forkert anvendelse, vedligeholdelse eller installation eller forsøg på reparation, som udføres af andre end Cambridge Audio, en forhandler af Cambridge Audio-produkter eller en autoriseret servicerepræsentant, som er autoriseret til at udføre servicearbejde under Cambridge Audios garanti. Enhver reparation, der udføres af uautoriserede personer, gør denne garanti ugyldig. Denne garanti dækker ikke produkter, der er solgt SOM BESET eller MED ALLE FEJL.

REPARATIONER ELLER UDSKIFTNING I MEDFØR AF DENNE GARANTI ER FORBRUGERENS ENESTE RETSMIDDEL. CAMBRIDGE AUDIO ER IKKE ERSTATNINGSPLIGTIG I FORBINDELSE MED HÆNDELIGE SKADER ELLER FØLGESKADER ELLER BRUD PÅ UDTRYKKELIGE ELLER UNDERFORSTÅEDE GARANTIER FOR DETTE PRODUKT. BORTSET FRA DET OMFANG, DET FORBYDES VED LOV, ER DENNE GARANTI EKSKLUSIV OG TRÆDER I STEDET FOR ALLE ANDRE UDTRYKKELIGE OG UNDERFORSTÅEDE GARANTIER AF ENHVER ART, HERUNDER - MEN IKKE BEGRÆNSET TIL - GARANTIER FOR SALGBARHED OG EGNETHED TIL ET SÆRLIGT FORMÅL.

I nogle lande tillader retspraksis ikke udelukkelse eller begrænsning i forbindelse med hændelige skader og/eller følgeskader eller udelukkelse af underforståede garantier, hvorfor ovenstående udelukkelser muligvis ikke gælder i dit land. Denne garanti giver dig særlige juridiske rettigheder, og du kan desuden have andre lovmæssige rettigheder, som varierer fra land til land.

SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

Kontrol af netspændingen

Af hensyn til din egen sikkerhed bedes du gennemlæse nedenstående instruktioner omhyggeligt, inden du begynder at forbinde denne enhed til ledningsnettet.

Kontrollér bag på enheden, at den korrekte netspænding er angivet. Kontakt din forhandler, hvis forsyningsnettets spænding er en anden.

Denne enhed er konstrueret til kun at fungere med den netspænding og -type, der er angivet på enhedens bagpanel. Ved forbindelse til andre strømkilder kan enheden blive beskadiget.

Dette udstyr skal være slukket, når det ikke er i brug, og må ikke bruges, medmindre det er korrekt jordforbundet. For at forebygge risikoen for elektrisk stød må enhedens dæksel (eller bagpanel) ikke tages af. Der findes ingen dele indvendigt, som kan repareres af brugeren. Reparationer skal overlades til uddannede reparatører. Hvis ledningen er forsynet med et formstøbt netstik, må enheden ikke anvendes, hvis sikringsholderen af plast ikke er sat på. Hvis du har mistet sikringsholderen, skal en tilsvarende bestilles hos din forhandler af Cambridge Audio-produkter.

Lynet med pilehovedet i den ligesidede trekant skal advare brugeren om uisoleret 'farlig spænding' inden i produktets indkapsling, som kan være tilstrækkelig stor til at udgøre en risiko for elektrisk stød.

Udråbstegnet i den ligesidede trekant skal gøre brugeren opmærksom på vigtige betjenings- og vedligeholdelsesinstruktioner i de håndbøger, der hører til apparatet.

Dette produkt overholder lavspændingsdirektivet (73/23/EØF) og EMC-direktivet (89/336/EØF), når det anvendes og installeres i overensstemmelse med denne manual. Hvis disse direktiver fortsat skal overholdes, må der kun anvendes tilbehør fra Cambridge Audio sammen med dette produkt, og reparationer skal overlades til uddannede reparatører.

Den overstregede skraldebøtte er den Europæiske Unions symbol for separat indsamling af elektrisk og elektronisk affald. Dette produkt indeholder elektrisk og elektronisk udstyr, som skal genbruges eller genindvindes og ikke må kasseres sammen med usorteret almindeligt affald. Indlever venligst enheden eller kontakt den autoriserede forhandler, som du har købt dette produkt af, hvis du ønsker mere information.

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Brug venligst et øjeblik på at gennemlæse disse anvisninger, inden du installerer Azur-dvd-afspilleren. Ved at følge anvisningerne kan du optimere produktets ydeevne og forlænge dets levetid. Vi anbefaler, at du følger alle instruktioner og advarsler og gemmer manualen til fremtidig brug.

Afspilleren er konstrueret som klasse 1 og skal tilsluttes en stikkontakt med en jordforbindelse.

Der må ikke blokeres for sikkerhedsfunktionen i det polariserede stik eller jordstikket. Et polariseret stik har to stikben, hvor det ene er bredere end det andet. Et jordstik har to stikben og en tredje jordgren. Det brede stikben eller tredje jordgren er sikkerhedsforanstaltninger. Hvis det medfølgende stik ikke passer i stikkontakten, så få en elektriker til at udskifte den ukurante stikkontakt.

Afspilleren skal installeres således, at det er muligt at koble netstikket fra stikkontakten (eller et apparatstik bag på enheden).

Afspilleren skal placeres på en solid og plan overflade.

Der skal være ventilation til afspilleren. Placer den ikke på et tæppe eller en anden blød overflade, og bloker ikke for luftindtag eller gitre.

Anbring ikke afspilleren i et lukket område som for eksempel en reol eller et kabinet. Det er derimod godt, hvis der er åbent bag den (f.eks. i en speciel stereoreol).

Installer ikke afspilleren i nærheden af varmekilder som f.eks. radiatorer, ovne eller andre apparater (herunder forstærkere), som producerer varme.

ADVARSEL! For at forebygge risikoen for brand eller elektrisk stød må afspilleren ikke udsættes for regn, fugt, vanddryp, sprøjt eller andre væsker. Genstande med vand i (f.eks. vaser) må ikke placeres oven på den. Sluk straks for afspilleren, tag stikket ud af stikkontakten, og kontakt forhandleren, hvis der er trængt vand ind i den.

Rengør afspilleren ved at tørre kabinettet af med en fugtig, fnugfri klud. Brug ikke rengøringsmidler, der indeholder alkohol, ammoniak eller slibemidler. Brug ikke aerosoler på eller i nærheden af cd-afspilleren.

Sørg for, at der ikke falder småting gennem ventilationsgitrene. Sluk straks for afspilleren, tag stikket ud af stikkontakten, og kontakt forhandleren, hvis det sker.

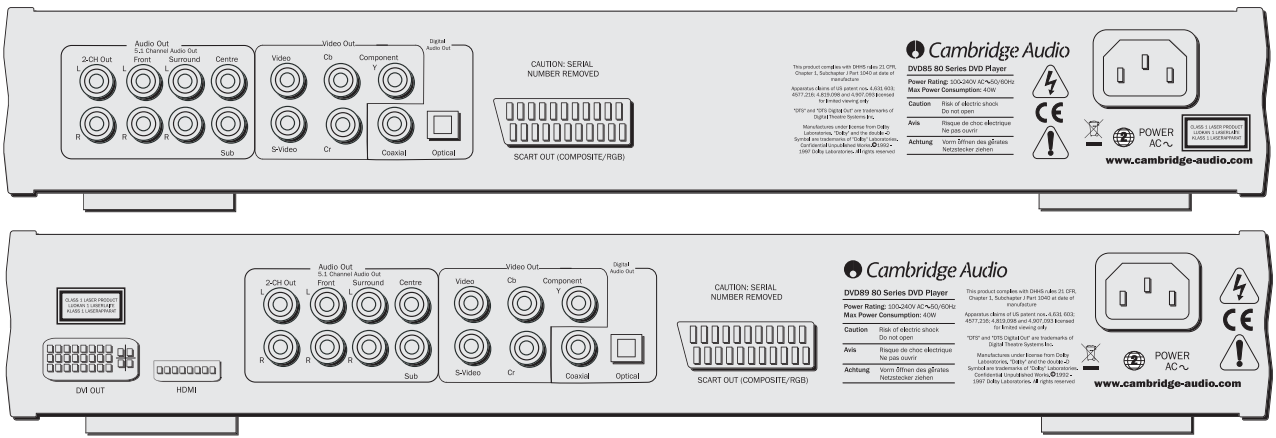
Anbring ikke strømkablet på en sådan måde, at man kan træde på det, eller det kan beskadiges af ting i nærheden.

Sæt afspilleren i standby, og tag stikket ud af stikkontakten, hvis den ikke skal bruges i længere tid. Tag også stikket ud af stikkontakten i tordenvejr.

Alle reparationer skal udføres af uddannede reparatører. Reparation er påkrævet, hvis for eksempel netledningen eller -stikket er beskadiget, hvis der er trængt væske ind i eller faldet ting ned i afspilleren, eller hvis den har været udsat for regn eller fugt, ikke fungerer normalt eller er blevet tabt.

Hvis du har læst afsnittet om fejlfinding i manualen, og det ikke har afhjulpet et eventuelt problem, må du ikke forsøge at reparere, adskille eller ombygge afspilleren. Hvis denne sikkerhedsregel tilsidesættes, kan det medføre alvorligt elektrisk stød.

FORBINDELSER PÅ BAGPANELET



Videoforbindelser

DVD85 er forsynet med forbindelser til kombineret video (CVBS), S-Video (SVHS), SCART (RGB og CVBS) og komponentvideo (YC_bC_r). DVD89 har desuden interface til digital video DVI-D og HDMI.

Audioforbindelser

Digitale udgange - DVD89 har også en optisk og en koaksial digital udgang. Disse udgange giver mulighed for, at et digitalt lydspor på en dvd kan sendes til en egnet AV-receiver med henblik på dekodning og forstærkning. Begge udgange udfører den samme funktion; vælg blot den type, der passer bedst til dine behov.

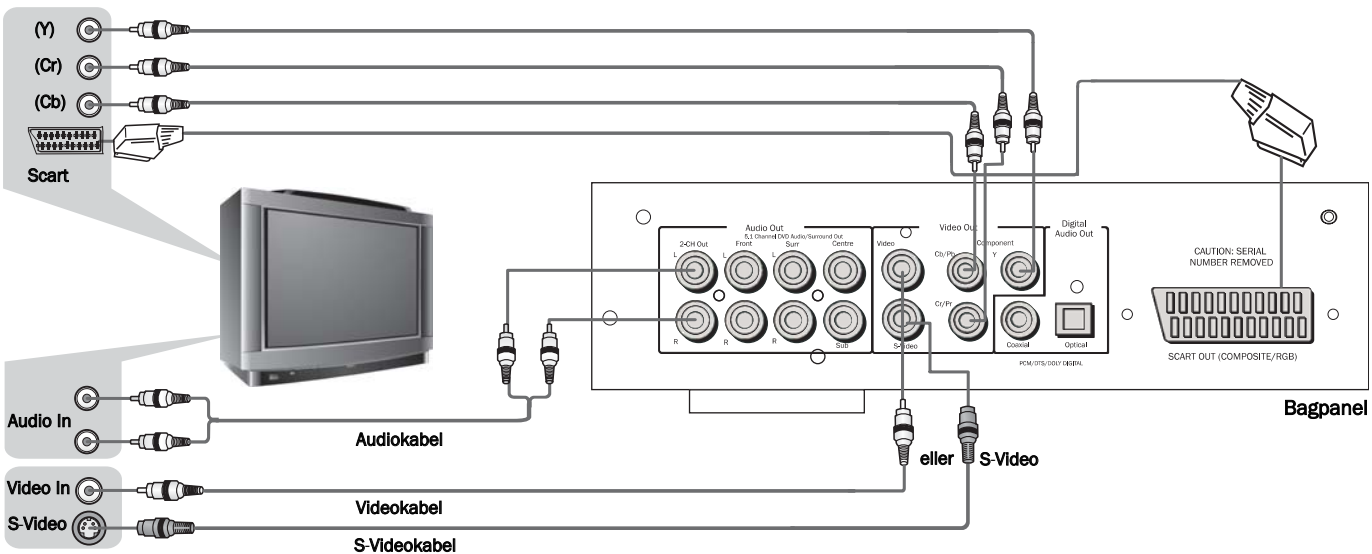
Analoge udgange - Begge enheder er forsynet med en almindelig stereo-RCA-udgang (phono), som giver stereolyd til forbindelse med en almindelig stereoforstærker. De har også en dekodet 6-kanals-udgang i Dolby Digital 5.1-format, som giver mulighed for tilslutning til en egnet 6-kanals-forstærker. SACD- og dvd-plader kan kun udsendes via de analoge 5.1-udgange. Læs også den korte introduktion til dvd og audio-dvd på side 178.

Bemærk: En DTS-dekodet disc (plade) kan kun udsende DTS-lydsporet via de digitale udgange til ekstern dekodning (DTS-gennemgang).

Vekselstrømsstik

Når alle tilslutninger til forstærkeren er oprettet, sættes vekselstrømskablet ind i netstikket.

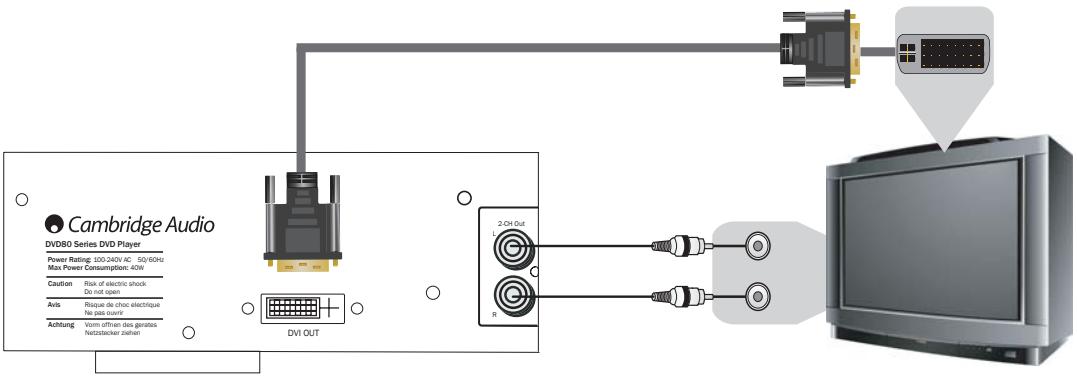
Tilslutning til tv/display



DVD85 og 89 har en lang række videoudgange. Brug altid den bedste kvalitetsforbindelse, som dit tv understøtter. For at øge kvaliteten bør du bruge en udgang til kombineret (CVBS), S-Video, RGB Scart, komponentvideo (YUV), DVI eller HDMI.

Hvis du ønsker at tilslutte Audio Out på dvd-afspilleren til dit tv, skal stikkene '2-CH out' forbindes til tv'ets Audio In-terminaler.

Tilslutning til et digitalt tv med DVI-D (kun DVD89)


Cambridge Audio
DVD80 Series DVD Player
Power Rating: 100-240V AC 50/60Hz
Max Power Consumption: 40W
Caution Risk of electric shock Do not open
Avis Risque de choc electrique Ne pas ouvrir
Achtung Vorm offnen des gerates Netzstecker ziehen
DVI OUT
2 CH Out
L
R

DVI-D

DVI-D giver mulighed for at overføre det digitale videosignal fra dvd-afspilleren til tv'et, uden at der er behov for konvertering fra digitalt til analogt. Dette reducerer signaltabet og giver den reneste overførsel af videodata.

Sådan vælges DVI-D-udgang

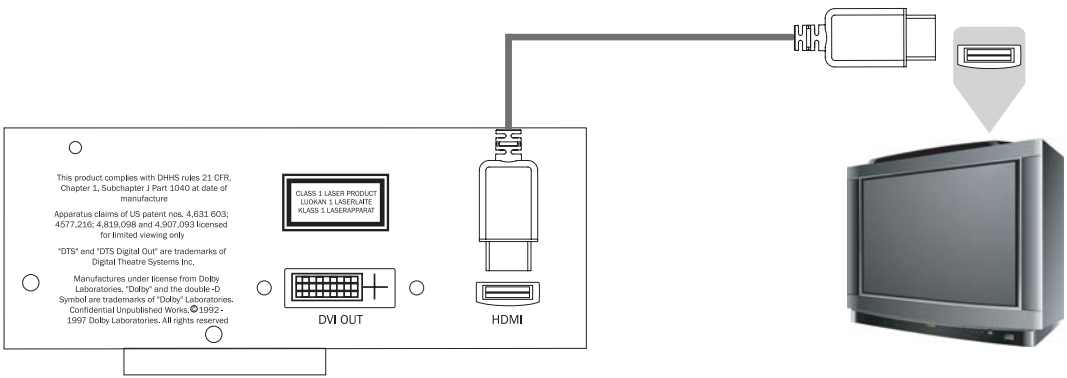
(tryk på knappen DVI/HDMI på fjernbetjeningen)

	NTSC	PAL
	Standard - HDMi Off	Standard - HDMi Off
Tryk én gang	480p	1. 576p
Tryk igen	720p > **60Hz**	2. 720p > **50Hz**
Tryk igen	1080i	3. 1080i

Progressiv scanning fås også fra udgangene til komponentvideo - NTSC & PAL. Flere oplysninger findes på side 175.

Bemærk: Ved brug af analog udgangsmodus er siden med generel opsætning indstillet på P-Scan.

Tilslutning til et digitalt tv med HDMI (kun DVD89)


This product complies with DHHS rules 21 CFR, Chapter 1, Subchapter J Part 1040 at date of manufacture
Apparatus claims of US patent nos. 4,631 603; 4577,216; 4,819,098 and 4,907,093 licensed for limited viewing only
"DTS" and "DTS Digital Out" are trademarks of Digital Theatre Systems Inc.
Manufactures under license from Dolby Laboratories. "Dolby" and the double-D Symbol are trademarks of "Dolby" Laboratories. Confidential Unpublished Works.©1992 - 1997 Dolby Laboratories. All rights reserved
CLASS 1 LASER PRODUCT
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT
DVI OUT
HDMI

HDMI

DVD89 har desuden HDMI (High-Definition Multi-media Interface), som er et brancheunderstøttet, ukomprimeret, fuldt ud digitalt audio-/videointerface.

HDMI overfører de digitale audio- og videosignaler fra dvd-afspilleren til fjernsynet, uden at der er behov for konvertering fra digitalt til analogt. Dette reducerer signaltabet og giver den reneste overførsel af video- og audiodata.

Sådan vælges DVI-D-udgang

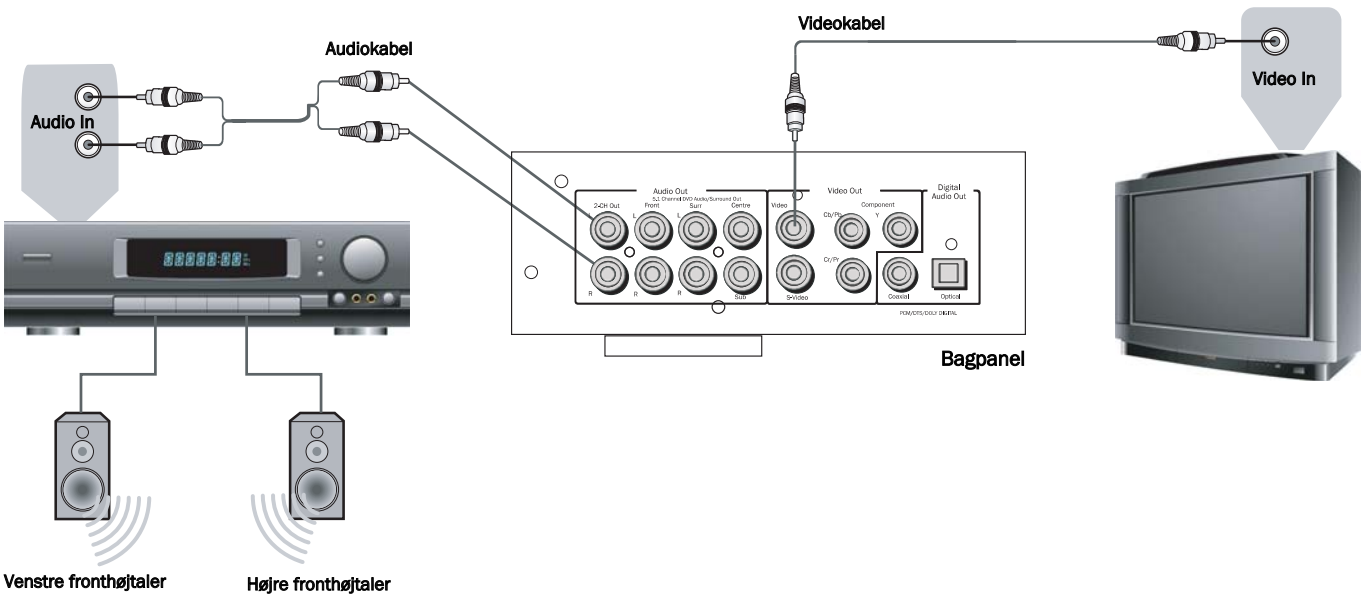
(tryk på knappen DVI/HDMI på fjernbetjeningen)

	NTSC	PAL
	Standard - HDMi Off	Standard - HDMi Off
Tryk én gang	480p	1. 576p
Tryk igen	720p > **60Hz**	2. 720p > **50Hz**
Tryk igen	1080i	3. 1080i

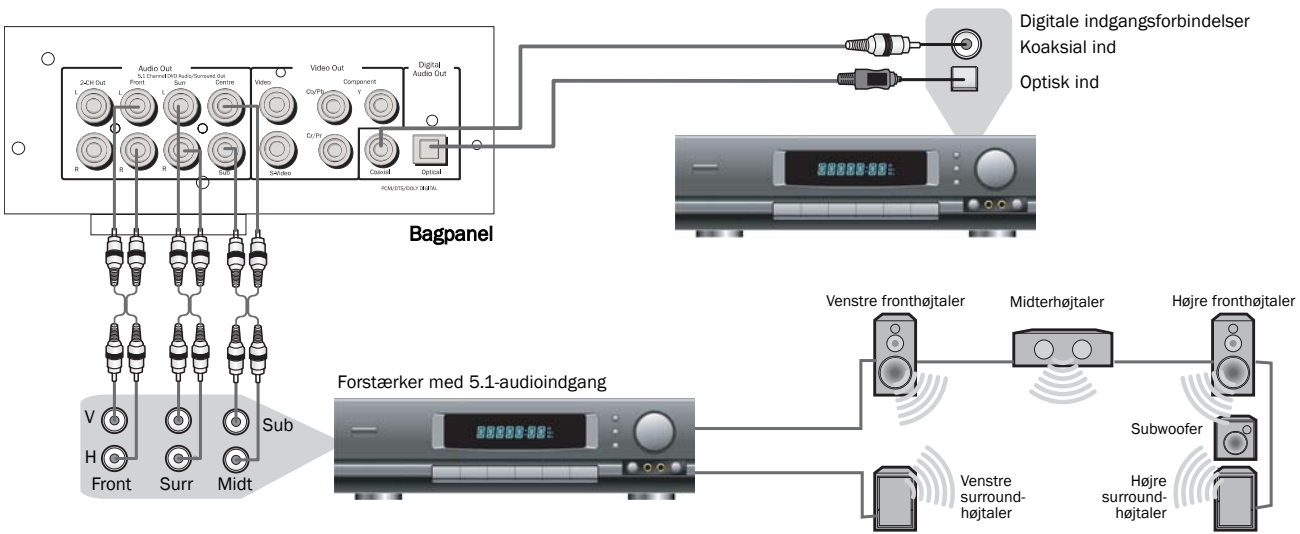
Progressiv scanning fås også fra udgangene til komponentvideo - NTSC & PAL. Flere oplysninger findes på side 175.

Bemærk: Ved brug af analog udgangsmodus er siden med generel opsætning indstillet på P-Scan.

Tilslutning til et 2-kanals audiosystem/tv



Tilslutning til et audiosystem med 5.1-indgangsopsætning



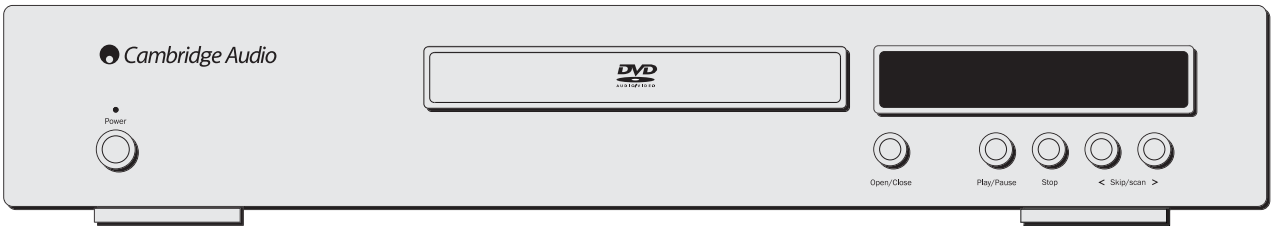
Tilslutning til en forstærker med Dolby Digital eller DTS

Den indbyggede Dolby Digital-dekoder inden i din dvd-afspiller i 80-serien gør det muligt at afspille plader, der er optaget i Dolby Digital. Dette gøres ved blot at tilslutte din afspiller til en forstærker og et passende højtalersæt i hjemmebio-kvalitet.

"5.1" betyder lyd fra 5 hovedkanaler (venstre front, højre front, midten, venstre surround, højre surround) plus subwooferen (".1").

Produceret under licens fra Dolby Laboratories. "Dolby" og det dobbelte D-symbol er varemærker tilhørende Dolby Laboratories. Fortroligt, ikke offentliggjort værk. 1992-1997 Dolby Laboratories. Alle rettigheder forbeholdes.

KNAPPER PÅ FRONTPANELET



Power On/Off

Enheden skifter fra slukket (Off) til tændt (On).

Open/Close

Bruges til åbning og lukning af pladedrevet, når en plade skal lægges i. Pladen indlæses, når drevet lukkes. Ved at trykke på Play lukkes drevet også, og pladen indlæses.

Play/Pause

Henholdsvis afspiller pladen og indsætter en pause i afspilningen.

Stop

Standser afspilningen af pladen. Hvis der et øjeblik derefter trykkes på Play, genoptages afspilningen af pladen på det sted, hvor afspilningen blev standset. Tryk to gange på stop for at komme til starten af pladen. En cd vil standse, og en meddelelse vises på skærmbilledet. Tryk på PLAY for at fortsætte.

Skip/Scan

Giver mulighed for at springe mellem kapitlerne på dvd'en eller mellem sporene på en cd.

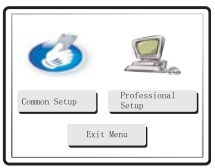
Bemærk: For at bruge scanningsfunktionen fra afspilleren skal knappen holdes nede i nogle få sekunder og derefter slippes. Hvis du gentager dette, øges scanningshastigheden.

BETJENINGSVEJLEDNING: VISNING AF DVD'ENS MENUER

Alle disse menuer åbnes fra skærmbilledet med det blå Cambridge-logo, som vises, når dvd-afspilleren er tændt, og der ikke er nogen plade i drevet. Når du trykker på knappen SETUP på fjernbetjeningen, vises dvd-menuen. Du kan navigere i menuen ved hjælp af markørknapperne og knappen SELECT i midten af fjernbetjeningen.

Når du trykker på knappen SETUP, vises to muligheder; almindelig (common) og professionel (professional) opsætning.

Tryk på almindelig opsætning for at vælge grundlæggende funktioner eller professionel opsætning for at vælge mere avancerede indstillinger.



Generel opsætning

TV Display: Giver mulighed for at skifte mellem 16,9 widescreen og almindeligt 4,3 billede.

SCART: Skifter SCART-udgang mellem RGB og kombineret video. For at kunne bruge et komponentsignal skal du bruge et tv, som er udstyret til det.

Screensaver: Hvis enheden er tændt og inaktiv, skifter den til en screensaver for at reducere strømforbruget og minimere risikoen for brændplet. Enheden kan slukkes herfra.

SACD: Gør det muligt at skifte mellem 2-kanals-lyd, multikanallyd og cd-modus.

PSCAN: Bruges til at skifte mellem udgangene til linjespringsscanning og progressiv scanning via forbindelserne til komponentvideo.

Kun DVD89

Spectrum: Tænder/slukker for EQ-displayet med 13 linjer.

Analogue Output Mode: Skifter mellem linjespringsvideoscanning og progressiv videoscanning.

Opsætning af højtaler

Downmix: Deaktiverer surround-lydsporet (analog 5.1-udgang) og udsender et stereosignal fra venstre og højre 2-kanalsudgang.

Front, Centre and Rear Speaker Settings: Bruges til justering af dvd-dekoderen for at kompensere mellem store og små højtalere samt størrelsen af det signal, den sender til subwooferen.

Subwoofer Off/On: Sender information til afspilleren om, hvorvidt der er en subwoofer. Hvis der findes en subwoofer, deles de lave frekvenser og sendes til subwooferen. Hvis ikke, vil hele lydspektret kunne høres gennem frontkanalen.

Channel Delay: Giver mulighed for individuel indstilling af afstanden mellem lytteposition og midte, subwoofer, venstre baghøjtaler og højre baghøjtaler (i cm). Dette har til formål at optimere surround-lyden, så den passer til rum af forskellige størrelser og former.

Audioopsætning

EQ: Justering af den endelige effekt af stereoudgangen med mulighed for et antal standardindstillinger.

Soundfield: Justering af den endelige effekt af dekoderudgangen med et antal surroundeffekter som standardindstilling.

SPDIF output: Skifter den digitale audiosektion af dekoderen/udgangen mellem bitstream (Raw) og ukomprimeret, digital stereoudgang (PCM). Bitstream (Raw) skal være valgt, for at surround-lyden (Dolby digital/DTS) kan sendes til en ekstern dekoder via den digitale audioudgang (koaksial eller optisk). Hvis der udelukkende skal bruges stereohøjtalere, er det kun nødvendigt at indstille denne funktion på PCM, så kun to kanaler med information dekodes og sendes til stereoaudioudgangene (og den koaksiale/optiske, digitale audioudgang).

LPCM Out: Indstilling af den maksimale datahastighed for den digitale audioudgang (ikke den faktiske datahastighed fra kilden) til forbindelse til en ekstern dekoderforstærker. Den interne dekoder vil downsample (gøre billedopløsningen mindre), hvis det optagede materiale har en højere lyddatahastighed, men den vil ikke upsample (gøre opløsningen større), hvis materialet har en lavere lyddatahastighed.

Dolby Digital setup/Dynamic: Bruges til justering af den dynamiske audiokompression. Dette kan være nyttigt, hvis man ser action-film (stor dynamik mellem tale og f.eks. eksplosioner) om natten. Når denne funktion er indstillet på maksimum, tvinges de lave og høje dele af signalet til et ensartet niveau.

Channel Trim: Bruges til justering af dekoderniveauerne for hver enkelt kanal på skift med henblik på at optimere audioopsætningen.

Bemærk: Ved afspilning af en film er det ikke muligt at åbne opsætningsmenuen, medmindre du trykker to gange på knappen STOP (sletter filmens position).

Videoopsætning

De forskellige indstillinger på denne side vedrører alle finjusteringen af dvd-billedet. Du kan justere disse indstillinger og bevare tv-indstillingerne, som de er.

Præferencer

TV Type: Dvd-afspilleren kan indstilles til enten et europæisk PAL-fjernsyn eller en NTSC-enhed. Alternativt justeres dvd-afspilleren automatisk med AUTO efter dvd'ens tv-format.

Audio Setting: Ved indstilling af et bestemt sprog her vil dvd-afspilleren automatisk søge efter det pågældende sprog på en dvd, der sættes i afspilleren.

Subtitle: Ved indstilling af et bestemt sprog her vil dvd-afspilleren søge efter det pågældende sprog. Hvis indstillingen her er den samme som under Audio Setting, annulleres den.

Disc Menu: Bruges til justering af menuen Scene Selection/Special Features, hvis cd'en/dvd'en har funktionen.

Parental: Bruges til at forhindre at film, som er over et nærmere defineret klassificeringsniveau, kan afspilles på dvd-afspilleren, hvis den anvendes af børn.

Password: Bruges til at ændre ovenstående indstillinger. Adgangskoden er som standard 7890 og kan ændres ved at indtaste den efterfulgt af en ny adgangskode.

Default: Ved valg af dette menupunkt gendannes de oprindelige fabriksindstillinger.

OPERATING INSTRUCTIONS

Betjeningsvejledning

Ilægning og udtagning af plader

1. Tryk på knappen Power.
2. Tryk på knappen Open/Close.
3. Anbring en plade forsigtigt i pladedrevet, når det er helt åbent. Etiketsiden skal vende opad.
4. Tryk igen på knappen Open/Close for at lukke pladedrevet. Når pladedrevet er lukket, og pladen er lagt rigtigt i, begynder pladen automatisk at dreje. Pladen afspilles, når dvd-afspilleren har indlæst den. Ved at trykke på Play lukkes drevet også, og pladen afspilles.
5. Pladedrevet kan til enhver tid åbnes ved at man trykker på knappen Open/Close. Pladen må først tages ud, når drevet er helt åbent.

Bemærk:

Læg ikke andet end dvd'er og cd'er i pladedrevet, da fremmedlegemer kan ødelægge mekanismen.

Pladedrevet må ikke tvinges manuelt til at åbne og lukke.

Pladedrevet skal holdes lukket for at forhindre, at der kommer snavs og støv ind i mekanismen.

Hvis pladen er meget ridset eller snavset, kan afspilleren muligvis ikke læse den eller afspille den.

Der må aldrig lægges mere end én plade i pladedrevet ad gangen.

Normal afspilning

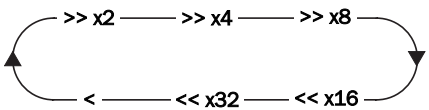
1. Tænd for fjernsynet og indstil en eventuel forstærkers indgangsvælger i den korrekte position. Indstil lydstyrken på et minimum.
2. Tryk på knappen Power. De fleste fjernsyn skifter automatisk til den kanal/indgang, som enheden er tilsluttet.
3. Tryk på knappen Open/Close for at åbne pladedrevet. Læg en plade i.
4. Tryk igen på knappen Open/Close for at lukke pladedrevet. Dvd-afspilleren læser pladen og begynder at indlæse den. Ved at trykke på Play lukkes drevet også, og pladen afspilles. **Bemærk:** Cd'er afspilles automatisk.
5. Når dvd'en er lagt i, bør startmenuen vises (hvor funktionerne Scene Selection, Sound/Special Features er tilgængelige). Ved ilægning af visse dvd'er starter afspilningen af filmen, men du kan komme tilbage til menuen med et tryk på knappen Menu.
6. Tryk på knappen Stop, når som helst du ønsker at standse afspilningen. Hvis du trykker på knappen Play på forsiden af dvd-afspilleren, mens en plade afspilles, indsættes en pause i afspilningen. Men hvis du trykker på knappen Play på fjernbetjeningen, har det ingen virkning, da fjernbetjeningen har en separat pauseknap. Når der er pause i afspilningen, vises pauseikonet på skærmbilledet. Afspilningen genoptages med endnu et tryk på knappen PLAY.

Når dvd-afspilleren er færdig med afspilningen, vender den tilbage til startmenuen. En cd vender tilbage til standby. Hvis der er trykket på knappen REPEAT, starter afspilleren filmen eller cd'en igen.

Søgning efter et bestemt sted på dvd'en

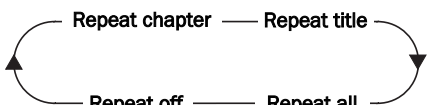
Start dvd'en som tidligere beskrevet. Det er ofte muligt at finde det ønskede sted med funktionen Chapter/Scene Selection i den menu, som styres med markørtasterne. Du kan bladre i disse kapitler med Skip på fjernbetjeningen eller på afspillerens frontpanel.

Det er desuden muligt at søge inden for et kapitel med Search på fjernbetjeningen. Ved flere tryk på Search øges hastigheden fra 2x til og med 32x. Dette kan også gøres modsat.



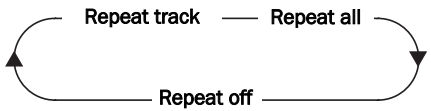
Gentagelse af dvd-plader og spor

1. Kontrollér, at pladen afspilles.
2. Med hvert tryk på knappen REPEAT bladres der igennem de muligheder, som vises på tv-skærmen



Gentagelse af cd-plader og spor

1. Kontrollér, at pladen afspilles.
2. Med hvert tryk på knappen REPEAT bladres der igennem de muligheder, som vises på tv-skærmen.

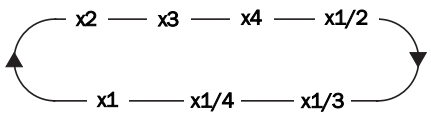


Det er også muligt at gentage et yndlingssted på en cd/dvd med anvendelse af A-B-funktionen. Ved tryk én gang på knappen "markerer" det starten af den del, du ønsker at gentage. Ved næste tryk på knappen markerer det slutningen. Afspilleren gentager herefter denne del af pladen.

Bemærk: Denne funktion findes ikke på visse plader.

Zoom

1. Tryk flere gange på knappen Zoom under afspilning for at zoome ind på et bestemt område af billedet.



Afspilning af MPEG4

MPEG4 er den standard, der udgives af MPEG4 (Moving Picture Experts Group). MPEG4 gør det muligt at komprimere video og audio til en brøkdel af den oprindelige størrelse.

Med en skalerbar bitstream kan den tilpasses dynamisk varierende krav.

Kompatibilitet med plader, der er oprettet på en pc: Plader, der er lavet på en computer, kan muligvis ikke afspilles på denne enhed på grund af indstillingerne i den software, der er brugt til at oprette pladen. Under disse særlige omstændigheder bør du indhente mere information hos softwareudgiveren.

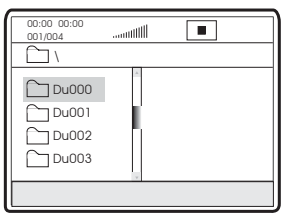
Plader, der er optaget i packet write-modus (UDF-format), er ikke kompatible med denne afspiller. Se om der er mere information om kompatibiliteten på emballagen til DVD-R/RW- eller CD-R/RW-pladerne.

Bemærk: DivX-versionen opgraderes til stadighed, og den seneste version af denne enhed er DivX 5.1. Nogle plader, der er mærket MPEG4 på markedet, er i virkeligheden *.rm/*.ram/*.rmm og andre, som er inkompatible. Vær forsigtig, hvis du køber disse plader.

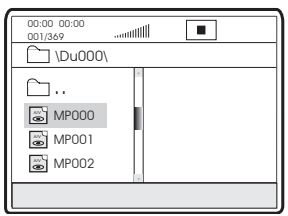
Afspilning af MPEG4-filer

Når du lægger en MPEG4-plade i, viser tv-skærmen betjeningsmenuen som vist på figur A (det afspillede indhold varierer afhængigt af pladen).

A:



B:



Tryk på piletasterne OP/NED for at vælge det ønskede bibliotek. Tryk på SELECT for at vælge. Du kan for eksempel vælge biblioteket DU000 på figur A og derefter trykke på SELECT som vist på figur B.

Skærmbilledet viser igen piletasterne OP/NED, så du kan vælge det ønskede bibliotek. Tryk på SELECT for at vælge. Du kan for eksempel vælge biblioteket DU000 på figur A og derefter trykke på SELECT som vist på figur B. Skærmbilledet vender tilbage til det foregående bibliotek, når du vælger [..] i første linje eller trykker på piletast til VENSTRE.

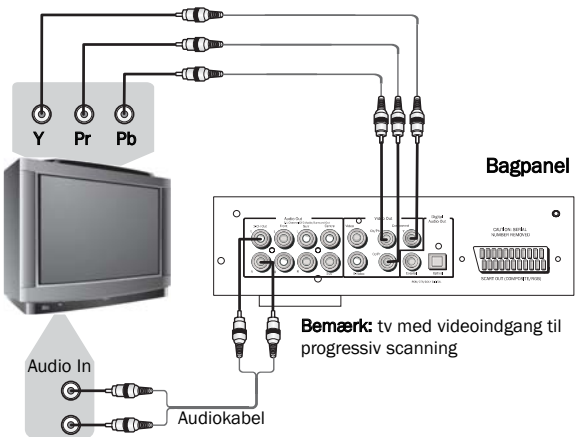
Tryk på piletasterne OP/NED på figur B for at vælge den ønskede MPEG4-fil. Tryk på SELECT for at vælge. Afspilleren afspiller herefter MPEG4-filerne.

TILSLUTNING TIL TV/DISPLAY MED PROGRESSIV SCANNING

Nogle fjernsyn og monitorer er forsynet med indgange til komponentvideo og er i stand til at gengive et progressivt scannet videosignal. Ved tilslutning til disse indgange kan du få vist billeder af højere kvalitet og med mindre flimmer.

Læs på side 170 under generel opsætning om, hvordan du får adgang til dette i menuen.

Hvis der ikke er noget billede, men der kommer lyd fra dine højtalere, har du indstillet dvd-afspilleren til progressiv scanning. Tryk blot på knappen I-Scan på fjernbetjeningen.



Hvis dit tv med progressiv scanning har indgange til Y-, Pb-, Pr-video, kan du bruge afspillerens udgange Y, Cb/Pb, Cr/Pr. Tryk på knappen P-Scan for at skifte afspilleren til udgangsmodus med progressiv scanning.

Hvis denne afspillers audioudgange også er tilsluttet tv'et, skal venstre/højre kanaler til 2-CH OUT forbindes til tv'ets AUDIO IN-terminaler.

Det er absolut nødvendigt, at du bruger kabler til komponentvideo af høj kvalitet for at sikre, at du får den bedst mulige ydeevne.

DISPLAYINDSTILLINGER

Skærmstørrelser og pladeformater

Dvd-video-plader findes til flere forskellige billedformater, lige fra tv-programmer, som normalt er 4:3, til CinemaScope widescreen-film, der har et billedformat på op til 7:3. Fjernsyn fås også til forskellige billedformater; det almindelige 4:3 samt widescreen 16:9.

Brugere af widescreen-tv

Hvis du har et widescreen-tv, skal indstillingen af tv-skærmen på denne afspiller være 16:9 (Wide).

Når du får vist plader i formatet 4:3, kan du bruge tv'ets funktioner til at vælge, hvordan billedet skal vises. Dit tv har muligvis forskellige muligheder for indstilling af zoom og udvidelse. Find mere information i betjeningsvejledningen til dit tv.

Bemærk venligst, at nogle billedformater er bredere end 16:9, så selvom du har et widescreen-tv, vil disse plader alligevel blive afspillet i 'letter box-format' med sorte bjælker øverst og nederst på skærmen.

Brugere af standard-tv

Hvis du har et standard-tv, skal indstillingen af tv-skærmen på denne afspiller være 4:3 (Letter Box) eller 4:3 (Pan&Scan) afhængigt af, hvad du foretrækker.

I indstillingen 4:3 (Letter Box) vises widescreen-plader med sorte bjælker foroven og forneden.

I indstillingen 4:3 (Pan&Scan) vises widescreen-pladerne med venstre og højre side beskåret. Selvom billedet ser større ud, ser du egentligt ikke hele billedet.

Bemærk venligst, at mange widescreen-plader tilsidesætter afspillerens indstillinger, så pladen vises i letter box-format uanset indstillingen.

FUNKTIONER

Menuen Info

Når du trykker på info-knappen, vises nedenstående menu.

Bemærk: Dette display kan variere afhængigt af formateringen og programmeringen af din dvd.

Du kan på denne måde nemt udføre flere forskellige funktioner for dvd'en, for eksempel titel, kapitel, lyd, undertekster, vinkel, titeltid, kapiteltid, gentagen afspilning og visning af tid. Brug navigeringstasterne og tasten SELECT på fjernbetjeningen til at navigere i menuen.

Hvis du igen trykker på info-knappen, kommer du tilbage til fuldt skærmbillede.

CD Mode (kun DVD89)

Når du trykker på knappen CD Mode på fjernbetjeningen, slukkes der for eventuelle tilsluttede visningsenheder. Denne funktion er konstrueret til at forebygge "brændpletter", når du kun afspiller lydplader.

Når du igen trykker på knappen CD Mode, tændes der igen for de tilsluttede visningsenheder.

Bemærk: Kun når en cd afspilles.

Problemer med anvendelse af DVI og HDMI

For at sikre, at denne forbindelse fungerer korrekt, bedes du kontrollere:

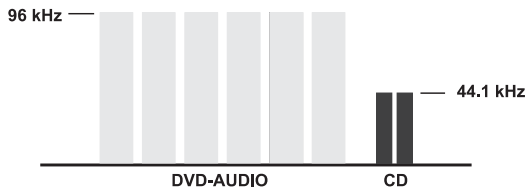
- at DVI-forbindelsen er DVI-D til DVI-D
- at skærmen understøtter HDCP (High-Definition Copy Protection)
- at skærmen er i stand til at vise den opløsning, der udsendes af dvd-afspilleren

Bemærk: Kabler på mere end 5 meter kan forårsage problemer med synkroniseringen eller jordingen.

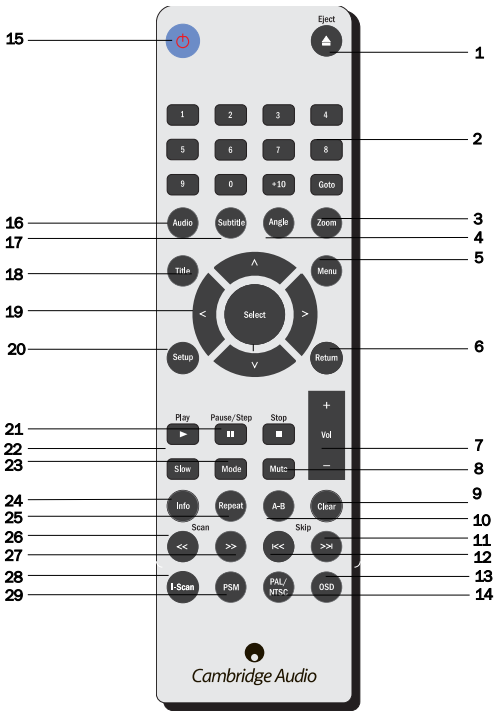
DVD AUDIO

Hvad er DVD Audio?

Med anvendelse af MLP Lossless fra Dolby Laboratories kan audio-dvd'er indeholde op til seks kanaler med 24-bit/96 kHz lyd, inklusive en separat lavfrekvent baskanal. Dette kan sammenlignes med de to kanaler med 16-bit/44,1 kHz lyd på cd'er! Desuden kan en audio-dvd også rumme to kanaler med 24-bit/192 kHz lyd, hvilket er langt bedre end noget andet audioformat, der tidligere har været tilgængeligt.



Audio-dvd'er kan også tilføje et visuelt element til musikken. Pladerne kan indeholde billedgallerier, sangtekster, notater eller en hvilken som helst kombination af situationsbilleder, animation og tekst. Producerne og kunstnerne kan endda indtale kommentarer i stil med de muligheder, der findes med mange video-dvd'er. Og som det er tilfældet med video-dvd'er, kan hver enkelt audio-dvd desuden rumme filmoptagelser med tilhørende lyd i Dolby Digital i op til 5.1-kanals-format.



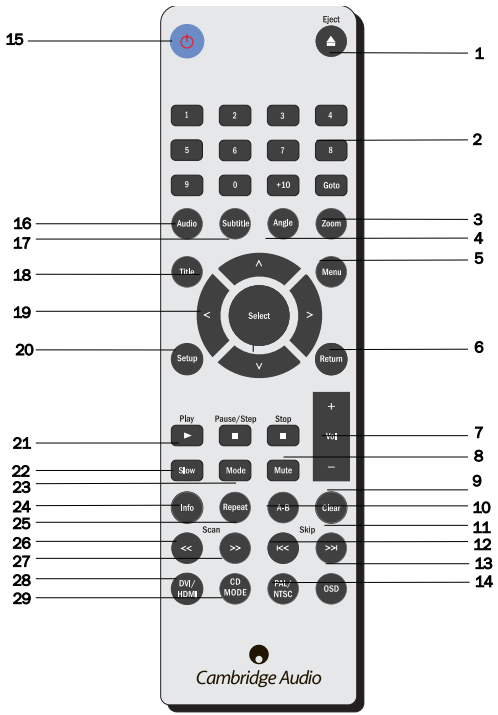
ANVENDELSE AF FJERNBETJENINGEN (DVD85)

Sæt de medfølgende AAA-batterier i fjernbetjeningen, når den er pakket ud, for at aktivere den. Med fjernbetjeningen kan du styre alle de almindelige afspilningsfunktioner, men den er også vigtig i opsætningen af dvd-afspilleren, da mange af menuerne er nemmest tilgængelige via fjernbetjeningen.

1. Eject
2. Numerisk tastatur
3. Zoom
4. Angle
5. Menu
6. Return
7. Vol
8. Mute
9. Clear
10. A-B
11. Spring fremad
12. Spring tilbage
13. OSD
14. PAL/NTSC
15. Standby
16. Audio
17. Subtitle
18. Title
19. Vælg
20. Setup
21. Play/Stop/Pause
22. Slow
23. Mode
24. Info
25. Repeat
26. Scan foregående
27. Scan baglæns
28. I-Scan
29. PSM

Husk venligst følgende, når du bruger fjernbetjeningen:

- Sørg for, at der ikke er nogen forhindringer mellem fjernbetjeningen og sensoren på fjernbetjeningen.
- Fjernbetjeningen har en rækkevidde på cirka 7 meter.
- Fjernbetjeningens funktion kan blive upålidelig, hvis sensoren udsættes for kraftigt sollys eller belysning fra lysstofrør.
- Fjernbetjeninger til forskelligt udstyr kan bryde forstyrrende ind i hinanden. Undgå at bruge fjernbetjeninger til andet udstyr, der er placeret tæt på denne enhed.
- Udskift batterierne, når du bemærker et fald i fjernbetjeningens rækkevidde.



ANVENDELSE AF FJERNBETJENINGEN (DVD89)

Sæt de medfølgende AAA-batterier i fjernbetjeningen, når den er pakket ud, for at aktivere den. Med fjernbetjeningen kan du styre alle de almindelige afspilningsfunktioner, men den er også vigtig i opsætningen af dvd-afspilleren, da mange af menuerne er nemmest tilgængelige via fjernbetjeningen.

1. Eject
2. Numerisk tastatur
3. Zoom
4. Angle
5. Menu
6. Return
7. Vol
8. Mute
9. Clear
10. A-B
11. Spring fremad
12. Spring tilbage
13. OSD
14. PAL/NTSC
15. Standby
16. Audio
17. Subtitle
18. Title
19. Vælg
20. Setup
21. Play/Stop/Pause
22. Slow
23. Mode
24. Info
25. Repeat
26. Scan foregående
27. Scan baglæns
28. DVI/HDMI
29. CD MODE

Husk venligst følgende, når du bruger fjernbetjeningen:

- Sørg for, at der ikke er nogen forhindringer mellem fjernbetjeningen og sensoren på fjernbetjeningen.
- Fjernbetjeningen har en rækkevidde på cirka 7 meter.
- Fjernbetjeningens funktion kan blive upålidelig, hvis sensoren udsættes for kraftigt sollys eller belysning fra lysstofrør.
- Fjernbetjeninger til forskelligt udstyr kan bryde forstyrrende ind i hinanden. Undgå at bruge fjernbetjeninger til andet udstyr, der er placeret tæt på denne enhed.
- Udskift batterierne, når du bemærker et fald i fjernbetjeningens rækkevidde.

FEJLFINDING

Der er ingen strøm

Kontrollér, at netledningen er tilsluttet korrekt.

Kontrollér, at stikket er sat helt ind i stikkontakten, og at der er tændt.

Kontrollér sikringen i netstikket eller adapteren.

Afspilleren vil ikke læse pladen

Se efter, at pladen ikke er lagt i med den forkerte side opad.

Kontrollér, at pladen ikke er for ridset eller snavset.

Der er ingen lyd

Kontrollér, at forstærkeren er indstillet korrekt.

Se efter, at alle forbindelser er tilsluttet korrekt.

Pladen springer over

Kontrollér, at pladen ikke er for ridset eller snavset.

Se efter, at afspilleren står på en solid overflade og ikke udsættes for vibrationer.

Højtaleren brummer

Se efter, at alle kabelforbindelser sidder rigtigt.

Fjernbetjeningen virker ikke

Kontrollér, at batterierne ikke er opbrugt.

Kontrollér, at der ikke er noget, der blokerer for fjernbetjeningens sensor.

Der er ikke noget billede, men der er lyd

Du har indstillet dvd-afspilleren til progressiv scanning. Tryk blot på

knappen I-Scan.

Tryk på knappen CD Mode.

Bemærk: Statisk elektricitet eller andre udefra kommende påvirkninger kan medføre fejlfunktion i denne enhed. I det tilfælde tages netstikket ud og sættes i igen. Dermed nulstilles enheden normalt og kan derefter fungere uden fejl.

SPECIFIKATIONER

Pladetyper	DVD, DVD-A, DVD-V, CD-RW, CD-R, CD-DA, DIVX, SACD
Audioformater	5.1 og stereo downmix LPCM 16 bit 44.1kHz Dolby Digital 5.1 24 bit 96kHz DTS-udgang (kun digital audioudgang) Dvd audio 2-kanals 24 bit 192 kHz Dvd audio 5.1 (MLP) 24 bit 96 kHz
Video	Kombineret video (CVBS) S-Video (SVHS) RGB DVI-D & HDMI Komponentvideo (YC_bC_r) PAL/NTSC Linjesprings-/progressiv scanning
THD (uvægtet)	< 0.01%
Dynamik	>100dB
Frekvensgang	20Hz - 20kHz
Videoamplitude	1.0V pk-pk (75 ohms)
S-videoamplitude	Y: 1.0V pk-pk n (75 ohms) C: 0.286V pk-pk (75 ohms)
Strømforsyning	100-240V AC∼50/60Hz
Maks. strømforbrug	40W
Dimensioner (H x B x D)	55 x 430 x 263
Vægt	2.56 kg

Bemærk: Ikke alle funktioner gælder for alle modeller.

DivX-standarden opgraderes til stadighed. Denne enhed understøtter den seneste version; DivX 5.1.

Nogle plader, der er mærket MPEG4 på markedet, er i virkeligheden *.rm/*.ram/*.rmm (inkompatible formater) . Vær forsigtig, hvis du køber disse plader.

Funktionerne på visse plader virker muligvis ikke på denne enhed. Det betyder ikke, at der er fejl i afspilleren.

Cambridge Audio går ind for kontinuerlig forbedring. Design og specifikationer kan derfor blive ændret uden forudgående varsel.

ОГЛАВЛЕНИЕ

Введение 185
Ограниченная гарантия 186
Правила техники безопасности 187
Важные указания по обеспечению безопасности 188
Подключения на задней панели 189
Подключение к телевизору/дисплею 190
Подключение к телевизору/дисплею (только для DVI-D/DVD89) 191
Подключение к телевизору/дисплею (только для HDMI/DVD89) 192
Органы управления на передней панели 195
Инструкции по эксплуатации (показ меню DVD) 196
Инструкции по эксплуатации 198
Построчная развертка 201
Настройки дисплея 202
Рабочие действия 203
Звук на диске DVD 204
Применение ПДУ (DVD85) 205
Применение ПДУ (DVD89) 206
Выявление неисправностей 207
Технические требования 208

ВВЕДЕНИЕ

Поздравляем в связи с покупкой этого DVD-плейера компании Cambridge Audio. Мы надеемся, что Вы будете многие годы получать удовольствие от обладания им.

Оба плейеры DVD85 и DVD89 являются 'универсальными' плейерами в том смысле, что они поддерживают как нормальные диски CD и DVD, так и DVD-Audio (DVD-A) и Super Audio CD (SACD). Эти новые звуковые форматы делают возможным получение еще более высокого качества звука по сравнению с CD/DVD и также обеспечивают многоканальный объемный звук.

Вдобавок к этому, оба плейера поддерживают воспроизведение DiVX для обеспечения высокого качества сжатых видео и аудиофайлов, часто загружаемых из Интернета.

Плейер DVD89 также снабжен самыми последними выходами DVD-D и HDMI для точной цифровой передачи видео на телеэкран с целью достижения самого наилучшего в настоящее время качества изображения.

Для максимизации характеристик этого оборудования мы хотели бы посоветовать Вам использовать оборудование для показа, усиления и динамики только высокого качества. Конечно, мы настоятельно рекомендуем усилители из линейки Cambridge Audio, которые были разработаны на основе таких же точно стандартов, как этот DVD-плейер.

Кабельные соединения - это также та область, о которой не следует забывать. Не подвергайте риску ухудшения характеристик вашей системы, используя кабели низкого качества для соединения или вашего DVD к телевизору и усилителю или выходов усилителя к вашим динамикам. Система лишь настолько хороша, как ее самое слабое звено. Ваш дилер может снабдить Вас качественными соединительными кабелями компании Cambridge Audio, гарантирующими для вашей системы реализацию ее полного потенциала.

Спасибо за то, что Вы нашли время для чтения этого руководства; мы рекомендуем сохранить его для получения справок в будущем.

Мэтью Брамбл
Технический директор

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

Компания Cambridge Audio гарантирует, что это изделие не имеет материальных и производственных дефектов (при условии соблюдения условий, сформулированных ниже). Компания Cambridge Audio будет производить ремонт или замену (по выбору компании Cambridge Audio) этого изделия или любых дефектных деталей в этом изделии. Гарантийные сроки могут быть различными в разных странах. В случае сомнения, проконсультируйтесь у дилера и сохраняйте документы, подтверждающие покупку.

Для получения гарантийного обслуживания, пожалуйста, обращайтесь к авторизованному дилеру компании Cambridge Audio, у которого Вы купили это изделие. Если ваш дилер не имеет нужного оборудования для ремонта вашего изделия компании Cambridge Audio, то оно может быть возвращено через вашего дилера в компанию Cambridge Audio или к авторизованному агенту по обслуживанию компании Cambridge Audio. Вам следует отправить это изделие либо в его оригинальной упаковке, либо в такой упаковке, которая обеспечивает аналогичный уровень защиты.

Для получения гарантийного обслуживания следует представить документ, подтверждающий покупку в форме счета или принятого инвойса, служащими доказательством того, что данное изделие находится в пределах гарантийного срока.

Эта гарантия недействительна, если (a) на этом изделии изменен или удален фабричный серийный номер или (b) это изделие не было куплено у авторизованного дилера компании Cambridge Audio. Вы можете позвонить в компанию Cambridge Audio или к вашему местному агенту по продаже компании Cambridge Audio для подтверждения того, что у Вас имеется неизмененный серийный номер и/или что Вы сделали покупку у авторизованного дилера компании Cambridge Audio.

Эта гарантия не распространяется на косметическое повреждение или на поломку, вызванную непредвиденными обстоятельствами, несчастным случаем, неправильным употреблением, злоупотреблением, небрежностью, коммерческим использованием или модификацией изделия или любой его части. Эта гарантия не распространяется на повреждение, вызванное неподходящим действием, обслуживанием или установкой, или ремонтом, предпринятым кем-то другим, кроме компании Cambridge Audio или дилера компании Cambridge Audio, или авторизованного агента по обслуживанию, имеющего разрешение от компании Cambridge Audio на проведение гарантийных работ. Любые недозволенные ремонты будут приводить к лишению пользования этой гарантией. Эта гарантия не распространяется на изделия, проданные "КАК ОНИ ЕСТЬ" или "БЕЗ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ПРОДАВЦА ЗА ДЕФЕКТЫ".

В СООТВЕТСТВИИ С ЭТОЙ ГАРАНТИЕЙ, РЕМОНТЫ ИЛИ ЗАМЕНЫ - ЭТО ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОЕ СРЕДСТВО ЗАЩИТЫ ПОТРЕБИТЕЛЯ. КОМПАНИЯ CAMBRIDGE AUDIO НЕ ДОЛЖНА БЫТЬ ОТВЕТСТВЕННОЙ ЗА ЛЮБЫЕ НЕПРЕДВИДЕННЫЕ ИЛИ ПОСЛЕДУЮЩИЕ УБЫТКИ В СВЯЗИ С НАРУШЕНИЕМ ЛЮБОЙ ЯВНОЙ ИЛИ ПРЕДПОЛАГАЕМОЙ ГАРАНТИИ НА ЭТО ИЗДЕЛИЕ. КРОМЕ СЛУЧАЕВ, ЗАПРЕЩЕННЫХ СОГЛАСНО ЗАКОНУ, ЭТА ГАРАНТИЯ ЯВЛЯЕТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОЙ И ЗАМЕНЯЕТ ВСЕ ДРУГИЕ ЯВНЫЕ И ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ЛЮБЫЕ ГАРАНТИИ, ВКЛЮЧАЯ, НО НЕ ОГРАНИЧИВАЯСЬ ЭТИМ, ПРИГОДНОСТЬ ДЛЯ ПРОДАЖИ И СООТВЕТСТВИЕ ДЛЯ ПРАКТИЧЕСКОЙ ЦЕЛИ.

Некоторые страны и штаты США не допускают исключения или ограничения непредвиденных или последующих убытков или подразумеваемых гарантий, так что вышеупомянутые исключения могут не распространяться на Вас. Эта Гарантия дает Вам определенные законные права, и Вы можете иметь другие установленные законом права, которые изменяются в зависимости от законов конкретного штата или данной страны.

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Проверка соответствия напряжения питания

Для вашей собственной безопасности, пожалуйста, внимательно прочитайте следующие инструкции перед попыткой подсоединить это устройство к электрической сети.

Проверьте, чтобы на задней панели вашего устройства было указано правильное напряжение питания. Если напряжение в вашей электрической сети отличается, проконсультируйтесь у вашего дилера.

Это устройство предназначено для применения только при величине и типе питающего напряжения, указанного на задней панели устройства. Подсоединение к другим источникам питания может повредить устройство.

Это оборудование должно быть выключено, когда оно не используется, и оно не должно применяться при отсутствии надлежащего заземления. Чтобы уменьшить риск электрошока, не удаляйте крышку устройства (или заднюю стенку). Внутри нет никаких частей, подлежащих обслуживанию пользователем. Для обслуживания обращайтесь к квалифицированному обслуживающему персоналу. Если шнур питания снабжен вилкой с литым корпусом, то устройство не должно использоваться, если отсутствует пластмассовый элемент с плавким предохранителем. В случае утери держателя предохранителя нужная деталь должна быть заказана у вашего дилера фирмы Cambridge Audio.

Предупреждающий равносторонний треугольник с символом молнии со стрелкой предназначен для предупреждения пользователя о наличии неизолированного 'опасного напряжения' внутри корпуса устройства, которое может иметь достаточную величину, чтобы составить риск поражения людей электрошоком.

Знак восклицания в пределах равностороннего треугольника предназначен для предупреждения пользователя относительно имеющихся в сервисной документации важных указаний о работе и обслуживанию, применимых к этому прибору.

Это изделие соответствует Европейским Директивам по низкому напряжению (73/23/EEC) и электромагнитной совместимости (89/336/EEC), когда оно установлено и используется согласно этому руководству для пользователя. Для гарантии непрерывной совместимости этого изделия должны использоваться исключительно принадлежности компании Cambridge Audio и обслуживание должно быть доверено квалифицированному обслуживающему персоналу.

Ящик с колесами и с крестом – это символ Евросоюза для указания на отдельную коллекцию электрического и электронного оборудования. Это изделие содержит электрические и электронные компоненты, которые должны быть повторно использованы, переработаны или восстановлены и не должны утилизироваться совместно с несортированными обычными отходами. Постарайтесь возвратить устройство или обратитесь к авторизованному дилеру, у которого Вы приобрели это изделие, для получения дополнительной информации.

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ БЕЗОПАСНОСТИ

Уделите немного времени, чтобы прочитать эти примечания перед установкой вашего проигрывателя компакт-дисков серии Azur, они позволят Вам обеспечить наилучшие эксплуатационные качества и продлить жизнь изделия. Рекомендуется соблюдать все указания, учитывать все предупреждения и сохранять инструкции для последующего применения.

Это устройство относится к Классу 1 и должно подключаться в розетке электрической сети с защитным заземляющим соединением.

Не нарушайте защитные свойства полярной вилки (вилки с фиксированным положением введения в розетку) или вилки с заземляющим контактом. Полярная вилка имеет два лезвия, одно из которых шире другого. Вилка с заземляющим контактом имеет два лезвия и третий заземляющий штырек. Широкое лезвие или третий штырек служат для обеспечения вашей безопасности. Если прилагаемая вилка не входит в вашу розетку, посоветуйтесь с электриком относительно замены устаревшей розетки.

Устройство следует устанавливать так, чтобы было возможно отключить его питающую вилку от розетки электрической сети (или от соединительного разъема сзади устройства).

Это устройство следует устанавливать на устойчивой, ровной поверхности.

Устройство нуждается в вентиляции. Не устанавливайте его на коврик или другую мягкую поверхность и не закрывайте решетки для входа или выхода воздуха.

Не размещайте его в замкнутую полость типа книжного шкафа или тумбочки. Вполне приемлемо любое пространство, открытое сзади (подобное предназначенной для оборудования стойки).

Не размещайте его вблизи любых источников тепла: радиаторов, печных заслонок, кухонных плит или иных аппаратов (включая усилители), которые излучают тепло.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ – Для снижения риска пожара или электрошока не подвергайте это устройство воздействию дождя или влаги. Это устройство не должно подвергаться воздействию капель или брызг воды или других жидкостей. Не устанавливайте на устройство никакие предметы типа ваз, наполненных жидкостью. В случае попадания в него жидкости, немедленно выключите устройство, отсоедините от электрической сети и обратитесь к вашему дилеру для получения рекомендаций.

Чтобы очистить устройство, протирайте его влажной тканью без ворсинок. Не используйте никакие жидкости для чистки, содержащие спирт, аммиак или абразивы. Не распыляйте аэрозоль на ваш проигрыватель компакт-дисков или вблизи него.

Следите за тем, чтобы через любую из вентиляционных решеток не попадали мелкие предметы. Если это произошло, немедленно отключите его, отсоедините от питающей сети и обратитесь к вашему дилеру для получения рекомендаций.

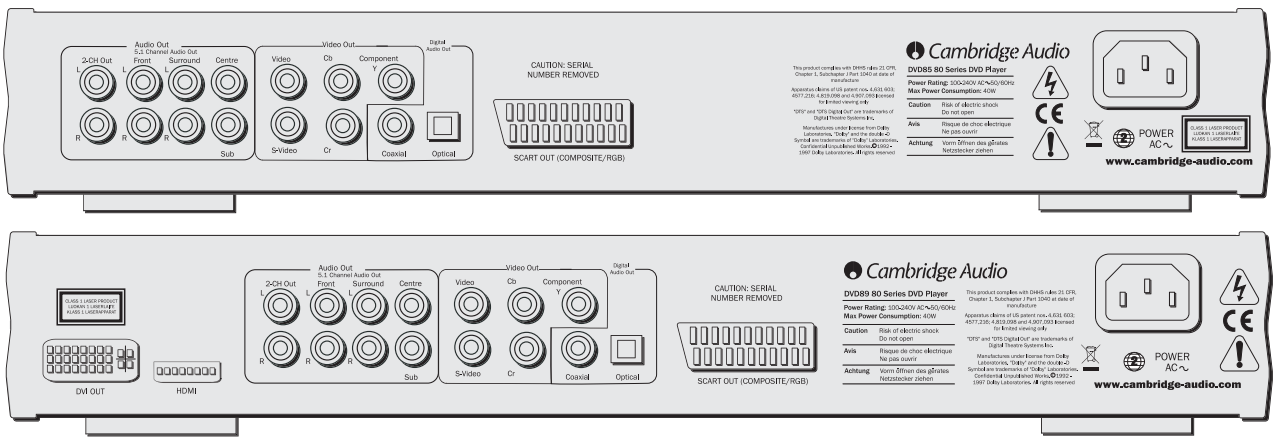
Не прокладывайте шнур питания так, чтобы на него могли наступить или он мог быть поврежден другими соседними предметами.

Если вы не намереваетесь использовать это устройство в течение длительного периода времени, то переключите его в режим ожидания и отсоедините от розетки электрической сети. Также отсоединяйте устройство во время гроз.

Предоставляйте все операции по обслуживанию квалифицированному сервисному персоналу. Обслуживание требуется в случае любого повреждения устройства: порча шнура питания или вилки, попадание внутрь него воды или предметов, устройство подвергалось воздействию дождя или влаги, нарушена его работа или оно упало.

Если после проверки согласно разделу “Выявление неисправностей” этого руководства улучшение не произошло, не делайте попыток отремонтировать, разобрать или переделать устройство. Если игнорируется эта предупредительная мера, то возможен серьезный электрический шок.

ПОДКЛЮчЕНИц НА ЗАДНЕЙ ПАНЕЛИ



Подсоединения видео

Плейер DVD85 снабжен разъемами для подсоединения композитного видео (CVBS), S-Video (SVHS), SCART (RGB и CVBS) и компонентного видео (YC_bC_r). Плейер DVD89 также содержит интерфейсы цифрового видео DVI-D и HDMI.

Подсоединения звука

Цифровые выходы - Плейер DVD89 также снабжен оптическим и коаксиальным цифровым выходом. Они делают возможным передачу цифровой дорожки звукозаписи диска DVD на подходящий AV-приемник для декодирования и усиления. Оба выхода выполняют одинаковую функцию - просто выберите наиболее подходящий Вам тип.

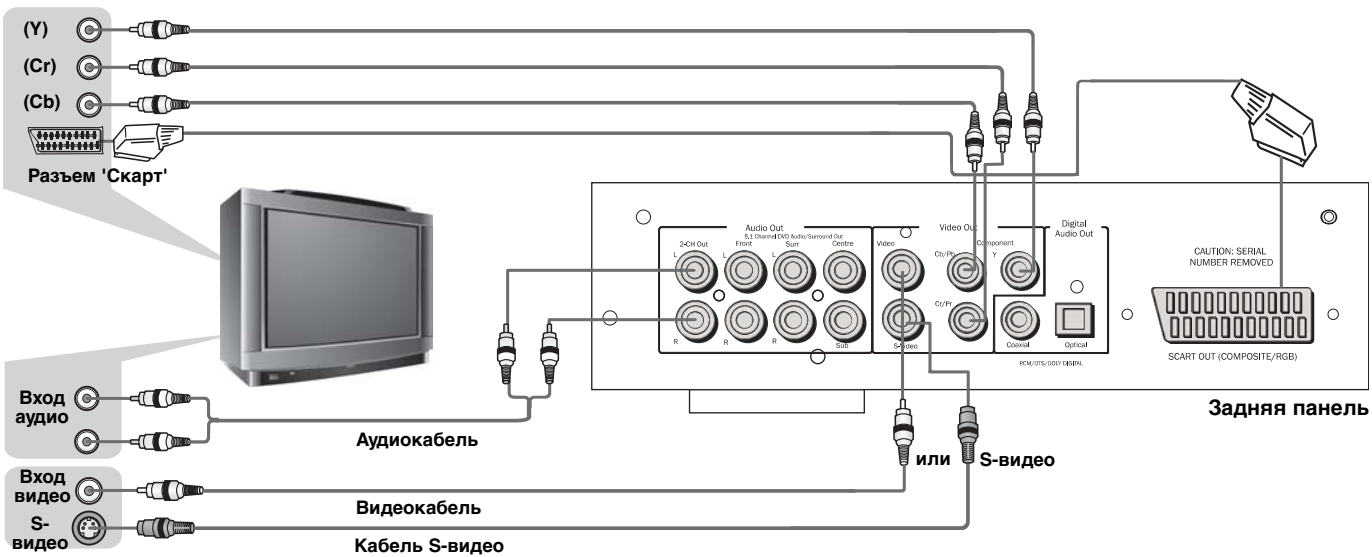
Аналоговые выходы - Оба плейера имеют традиционный стереовыход RCA (звук), с которого стереозвук подается к обычному стерео усилителю. Также имеется шестиканальный декодированный выход с сигналом в формате Dolby Digital 5.1, допускающий подключение к подходящему 6-канальному усилителю. Для звуковых дисков SACD и DVD можно использовать лишь аналоговые выходы типа 5.1. См. Введение в DVD-аудио на стр. 204.

Примечание: Для диска с кодировкой DTS дорожку звукозаписи типа DTS можно будет передавать лишь через цифровые выходы для внешнего декодирования.(транзитная пересылка DTS).

Силовой разъем переменного тока

После завершения всех подключений к усилителю подсоедините шнур питания от сети переменного тока в подходящую сетевую розетку.

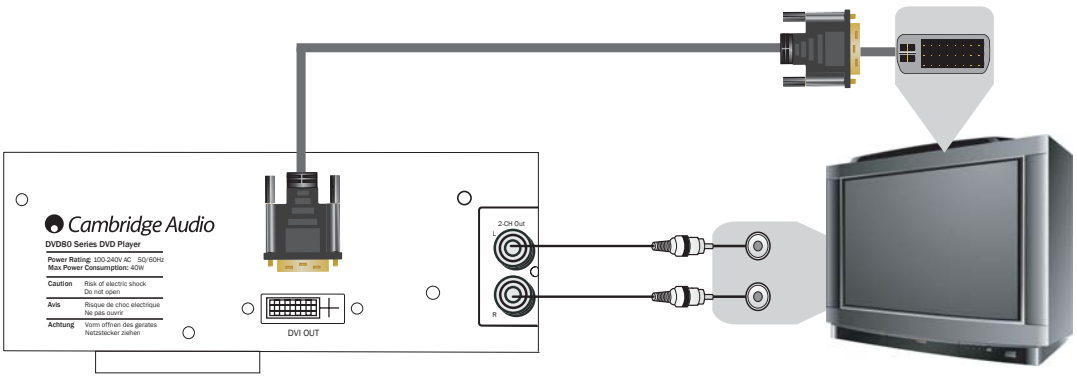
Подключения к телевизору/дисплею



Плейеры DVD85 и 89 имеют широкий набор видеовыходов. Вам следует всегда использовать подключение наивысшего качества, поддерживаемое вашим телевизором . Для улучшения качества Вам следует использовать один из разъемов: композитный (CVBS), S-видео, RGB Scart, компонентное видео (YUV), DVI и, наконец, HDMI.

Если желательно подключить разъем 'Audio Out' DVD-плейера к вашему телевизору, разъемы ‘2-CH out’ должны быть подсоединены к выводам 'AUDIO IN (Вход звука)' вашего телевизора.

Подключение к цифровому телевизору с DVI-D (только для DVD89)



DVI-D

DVI-D делает возможным передачу цифрового видеосигнала от DVD-плейера к телевизору без необходимости цифро-аналогового преобразования. Это снижает потери сигнала благодаря самой чистой передаче видеоинформации.

Для выбора выходного режима DVI-D

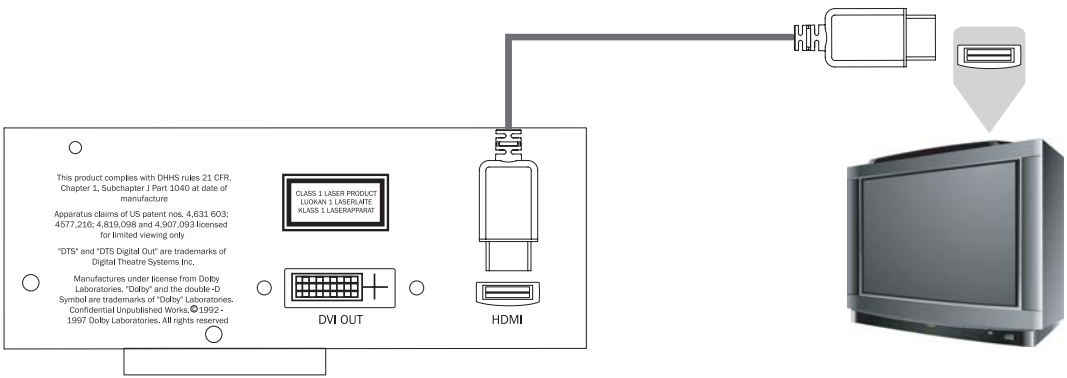
(Нажмите кнопку DVI/HDMI на ПДУ)

	NTSC		**PAL**
	(По умолчанию - HDMi выкл.)		
Нажмите один раз	480p		1. 576p
Нажмите еще раз	720p	**> 60 Гц**	2. 720p **> 50 Гц**
Нажмите еще раз	1080i		3. 1080i

Построчная развертка также доступна с выходов компонентного видео 'Component Video' - NTSC и PAL. Более подробная информация приведена на стр. 201.

Примечание: В режиме аналогового выхода страница общей настройки устанавливается в 'P-Scan' (режим построчной развертки).

Подключение к цифровому телевизору с HDMI (только для DVD89)



HDMI

Плейер DVD89 также имеет HDMI (High-Definition Multi-media Interface = Мультимедийный интерфейс высокого разрешения) – поддерживаемый промышленностью, действующий без сжатия, полностью цифровой интерфейс для звука/видео.

Интерфейс HDMI передает цифровые звуковые и видеосигналы от DVD-плейера к телевизору, не требуя цифро-аналогового преобразования. Это снижает потери сигнала, обеспечивая наиболее чистую передачу видео и звуковой информации.

Для выбора выходного режима HDMI

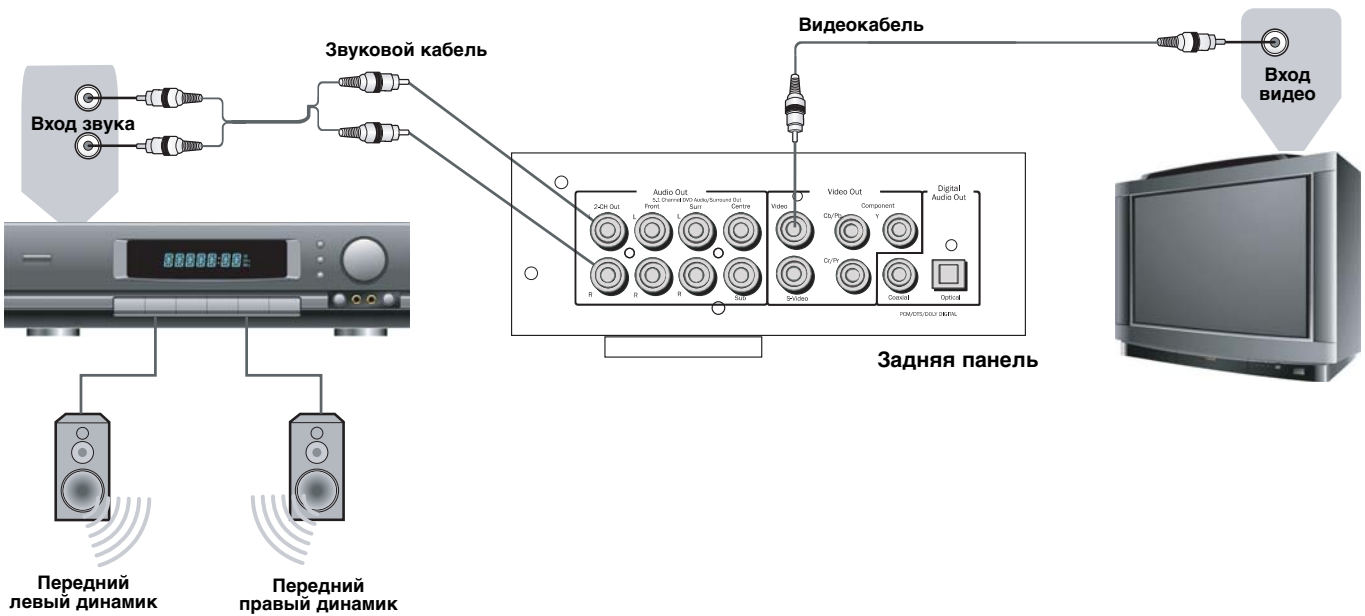
(Нажмите кнопку DVI/HDMI на ПДУ)

	NTSC		**PAL**
	(По умолчанию - HDMi выкл.)		
Нажмите один раз	480p		1. 576p
Нажмите еще раз	720p	**> 60 Гц**	2. 720p **> 50 Гц**
Нажмите еще раз	1080i		3. 1080i

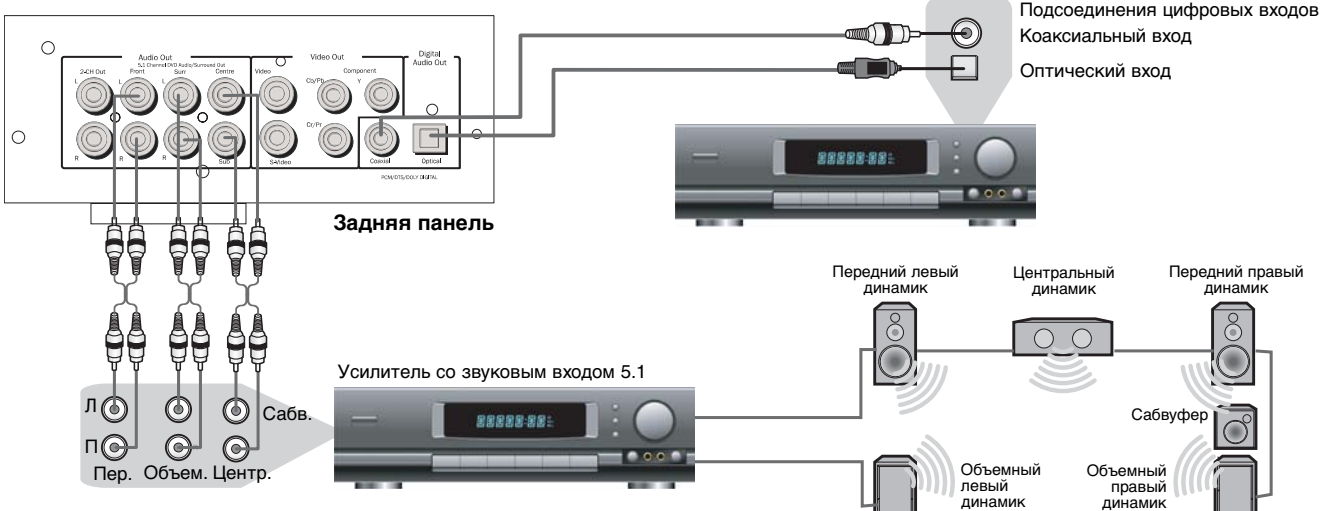
Построчная развертка также доступна с выходов компонентного видео 'Component Video' - NTSC и PAL. Более подробная информация приведена на стр. 201.

Примечание: В режиме аналогового выхода страница общей настройки устанавливается в 'P-Scan' (режим построчной развертки).

Подсоединение к 2-канальной аудиосистеме/телевизору



Подсоединение к входу звуковой системы 5.1



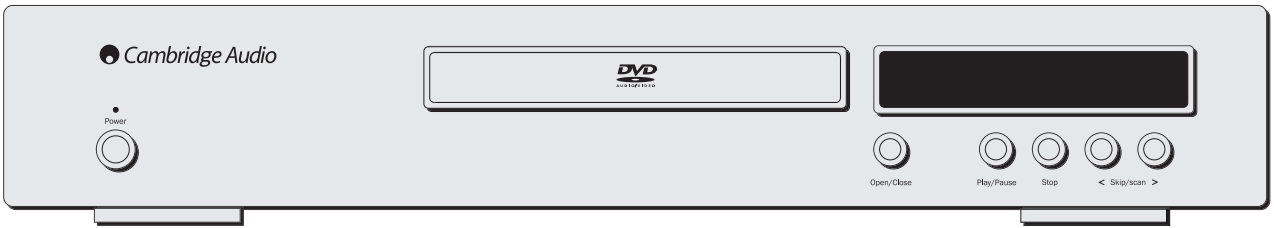
Подсоединение к усилителю с Dolby Digital или DTS

Встроенный в ваш DVD-плейер серии 80 декодер Dolby Digital позволяет проигрывать диски, записанные в системе Dolby Digital. Это достигается простым подключением вашего плейера к усилителю и к соответствующему набору динамиков домашнего кинотеатра

“5.1” означает наличие 5-ти главных выходных каналов (фронтальный левый, фронтальный правый, центральный, объемный левый, объемный правый) плюс сабвуфер (“1”).

Произведено по лицензии компании Dolby laboratories. “Dolby и и двойной символ D - это торговые марки компании Dolby Laboratories. Конфиденциальные неопубликованные работы. 1992-1997 гг. Компания Dolby Laboratories. Все права сохраняются.

ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ ПЕРЕДНЕЙ ПАНЕЛИ



Power (Вкл./Откл. питания)

Переключает плейер из 'Off' (Откл.) в 'On' (Вкл.).

Open/Close (Открыть/Закрыть)

Позволяет Вам открывать и закрывать лоток для загрузки диска. Диск начинает загружаться, когда лоток закрыт. Нажатие на кнопку 'Play' (Воспроизведение) также закроет лоток и запустит диск.

Play/Pause (Воспроизведение/Пауза)

Проигрывает диск и приостанавливает воспроизведение.

Stop (Стоп)

Останавливает воспроизведение диска. Если затем кратковременно нажать на 'Play', DVD-плейер возобновит воспроизведение с того места, где была произведена остановка. Двойное нажатие на кнопку остановки возвратит к началу диска. Компакт-диск остановится и на экране появится сообщение. Нажмите кнопку 'PLAY' для продолжения.

Skip/Scan (Пропуск/Сканирование)

Позволяет делать пропуски между разделами на DVD-диске или треками на CD-диске.

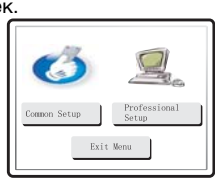
Примечание: Для выполнения плейером функции сканирования требуется, чтобы кнопка была нажата на несколько секунд и затем отпущена. Повторение этого процесса увеличит скорость выполнения функции сканирования.

ИНСТРУКЦИИ ПО РАБОТЕ - ДИСПЛЕЙ С МЕНЮ DVD

Все эти меню доступны на экране с синей логограммой компании Cambridge, которая появляется при отсутствии диска в лотке DVD-плейера. Нажатие на кнопку 'SETUP' (НАСТРОЙКА) на ПДУ вызывает на дисплей меню DVD. Доступ к нему производится кнопками курсора и выбора в центре ПДУ.

Когда Вы нажимаете кнопку настройки, появятся два варианта выбора: обычный и профессиональный.

Нажмите на обычную настройку, чтобы настраивать базовые функции, или на профессиональную настройку для более продвинутых настроек.



Общая настройка

TV Display (ТВ-дисплей): Допускает переключение между широким экраном 16.9 и обычным изображением формата 4.3.

SCART (СКАРТ): Переключает выход SCART между RGB и Composite Video (Композитным видео). Для приема компонентного сигнала Вам понадобится телевизор с соответствующим оборудованием.

Screensaver (Хранитель экрана): Если DVD-плейер включен и не используется, то он включает хранителя экрана для экономии потребляемой энергии и предохранения экрана. Его можно здесь отключить.

SACD (Суперзвуковой компакт-диск): Позволяет Вам переключаться между выходами: 2 канала, многоканальный и CD Mode (режим компакт-диска).

PSCAN (Выбор развертки): Позволяет Вам переключаться между выходами чересстрочной и построчной разверток при подсоединении компонентного видео.

Только для DVD89

Spectrum (Диапазон): Включение/отключение экранного дисплея эквалайзера с 13-ю столбцами.

Режим аналогового выхода: Переключает между чересстрочной или прогрессивной разверткой видео.

Speaker Set Up (Настройка динамика)

Downmix (Выбор системы): Выключает дорожку объемной звукозаписи (аналоговый выход 5.1) и подключает на выход стереосигнал от 2-х каналов (левый и правый выходы).

Настройки фронтального, центрального и заднего динамиков: Настраивает компенсацию декодера DVD-плейера между большими и малыми динамиками и мощность сигнала, направляемого к сабвуферу.

Отключение/Включение сабвуфера: Информирует плейер о наличии сабвуфера. Если он имеется, то низкие частоты выделяются и направляются к сабвуферу; если его нет, то полный звуковой спектр будет слышен по фронтальному каналу.

Задержка между каналами: Допускает индивидуальную настройку расстояния между положением слушателя и центральным, сабвуфером, задним левым и задним правым динамиками (в см). Это обеспечивает оптимизацию объемного звучания для различных размеров и форм помещения для прослушивания.

Страница настройки звука

EQ (Эквалайзер): Настраивает конечный эффект стереовыхода с несколькими возможными подстройками.

Soundfield (Звуковое поле): Настраивает конечный эффект выхода декодера с несколькими подстройками эффектов объемного звучания.

Выход SPDIF: Переключает цифровой звук на декодере/выходе между битовым потоком (Raw) и несжатым цифровым стереовыходом (PCM). Битовый поток (Raw) следует выбирать для активизации объемного звука (Dolby digital/DTS), который должен быть отправлен на внешний декодер через звуковой цифровой выход (коаксиальный или оптический). Если должна использоваться лишь стереосистема динамиков, достаточно установить эту опцию в PCM, тогда только два канала информации будут декодироваться и направляться на звуковые стереовыходы (и на коаксиальный/оптический цифровой звуковой выход).

Выход LPCM: Здесь настраивается максимальная скорость передачи данных для выхода цифрового звука (но не действительная скорость передачи данных от источника) для подсоединения к внешнему декодирующему усилителю. Внутренний декодер будет проводить понижающую дискретизацию, если записанный материал имеет более высокую скорость передачи звуковых данных; однако он не будет повышать дискретизацию, если записанный материал имеет пониженную скорость передачи звуковых данных.

Настройка Dolby Digital/Dynamic (динамическая): Здесь допускается настройка динамического сжатия, применяемого для звука. Это может быть полезно при прослушивании поздно ночью фильмов действия (широкий динамический диапазон между речью и взрывами). При выборе максимальной настройки тихие и громкие части сигнала будут иметь одинаковый уровень громкости.

Channel Trim (Ограничение канала): Позволяет индивидуально подстраивать уровни декодера для каждого канала для оптимизации настройки звука.

Примечание: При воспроизведении фильма меню настройки становится доступным лишь при двойном нажатии на кнопку останова (с одновременной остановкой фильма).

Страница настройки видео

Все различные настройки на этом экране предназначены для тонкой подстройки картинки от DVD-плейера. Вы можете подбирать настройки здесь, не изменяя существующих настроек телевизора.

Страница предпочтений

Тип телевизора: DVD-плейер может быть настроен либо на европейскую систему телевидения PAL, либо на NTSC. В качестве альтернативы, положение AUTO позволит DVD-плейеру настраиваться автоматически, в зависимости от ТВ-формата DVD-диска.

Настройка звука: Настройка здесь определенного языка будет означать, что DVD-плейер будет автоматически выбирать этот язык для любого DVD-диска, вставленного в плейер.

Субтитры: Настройка здесь определенного языка означает, что DVD-плейер будет выбирать этот язык. Настройка его на такое же значение, как и настройка звука, будет отменять показ субтитров.

Меню диска: Здесь допускается настройка выбора сцены/меню специальных функций, когда это позволено для диска.

Родительский контроль: Если Вы пожелаете, то возможен запрет просмотра на плейере фильмов, которые превышают установленный уровень классификации (например: PG13), когда им пользуются дети.

Пароль: Пароль ограничивает внесение изменений в вышеуказанные настройки. Пароль по умолчанию равен 7890 и может быть изменен при правильном вводе пароля по умолчанию и далее вашего нового пароля.

По умолчанию: Этим можно восстановить все исходные заводские настройки, если это необходимо.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Загрузка и извлечение дисков

1. Нажмите на переключатель 'Power' (Питание).
2. Нажмите кнопку Open/Close (Открыть/Закрыть).
3. Когда полностью откроется лоток для диска, осторожно уложите диск на лоток этикеткой вверх.
4. Чтобы закрыть лоток для диска, снова нажмите кнопку OPEN/CLOSE (Открыть/Закрыть). Когда лоток с правильно уложенным диском полностью закроется, диск начнет вращаться автоматически. После того, как DVD-плейер прочтет диск, начнется его воспроизведение. Нажатие кнопки PLAY (Воспроизведение) также закроет лоток и запустит проигрывание диска.
5. Лоток для диска можно открыть в любой момент времени нажатием на кнопку Open/Close (Открыть/Закрыть). Извлекайте диск только после полного открытия лотка

Примечание:

Не размещайте на лотке ничего, кроме дисков размера DVD/CD, посторонние предметы способны повредить механизм.

Не прилагайте усилий к лотку рукой в процессе операций открывания и закрывания.

Во избежание попадания в механизм грязи и пыли, держите лоток для диска закрытым.

Если диск сильно поцарапан или слишком грязен, плейер может оказаться неспособным к чтению его или воспроизведению.

Никогда не загружайте в лоток для диска более одного диска.

Нормальное воспроизведение диска

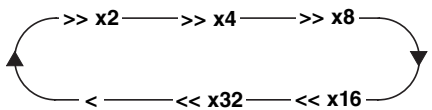
1. Включите ваш телевизор и, если у Вас имеется усилитель, установите к нужное положение его селектор входов и установите регулятор громкости на минимум.
2. Нажмите переключатель 'Power' (Питание). Большинство телевизоров будут автоматически переключаться на тот канал/вход, к которому подсоединен DVD-плейер.
3. Нажмите кнопку 'Open/Close' (Открыть/Закрыть), чтобы открыть лоток для диска, и установите диск.
4. Снова нажмите кнопку 'Open/Close' (Открыть/Закрыть) для закрытия лотка. DVD-плейер прочтет диск и начнет загрузку. В качестве альтернативы, нажатие кнопки 'Play' (Воспроизведение) приведет к закрытию лотка и к началу проигрывания диска. **Примечание:** Компакт-диск (CD) начнет воспроизводиться автоматически.
5. Диск типа DVD должен загрузить меню открытия (где имеется доступ к выбору сцены, звука/специальным функциям). Некоторые диски начнут показ фильма, тогда как переход к меню можно сделать нажатием на кнопку 'Menu' (Меню).
6. Чтобы остановить диск в любом месте, нажмите кнопку 'Stop' (Стоп). Нажатие на кнопку 'Play' (Воспроизведение) на передней панели DVD-плейера, когда идет проигрывание диска, приостановит процесс показа. Нажатие кнопки 'Play' (Воспроизведение) на ПДУ не даст никакого эффекта, поскольку здесь имеется отдельная кнопка паузы. Когда показ диска приостановлен, на экране появляется иконка паузы, воспроизведение можно возобновить повторным нажатием на кнопку PLAY (Воспроизведение).

Когда DVD-плейер закончит воспроизведение, он вернется к стартовому меню, а компакт-диск (CD) перейдет в режим ожидания. Если была нажата кнопка REPEAT (ПОВТОР), DVD-плейер снова начнет показ фильма или проигрывание компакт-диска (CD).

Онаружение указанной точки на DVD

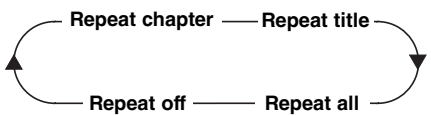
Запустите диск, как описано в предыдущей главе. Часто возможно обнаружить желаемую для просмотра точку при помощи функции 'Chapter/Scene Selection' (Выбор главы/сцены) в меню диска, которая выбирается клавишами курсора. Доступ к этим главам возможен при помощи кнопок пропуска (skip) на ПДУ или на передней панели плейера.

Поиск также возможен и внутри главы, используя кнопки поиска (Search) на ПДУ. Повторное нажатие на кнопку поиска (Search) ускорит воспроизведение от x2 до x32. Это также можно проделать в обратном порядке.



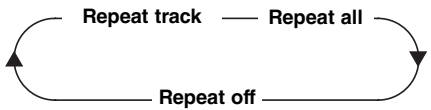
Повтор дисков DVD и треков

1. Убедитесь в том, что диск проигрывается.
2. Каждое нажатие кнопки REPEAT (ПОВТОР) выполняет прокрутку по всем доступным опциям, показываемым на вашем ТВ-экране.



Повтор компакт-дисков (CD) и треков

1. Убедитесь в том, что диск проигрывается.
2. Каждое нажатие кнопки REPEAT (ПОВТОР) выполняет прокрутку по всем доступным опциям, показываемых на вашем ТВ-экране.

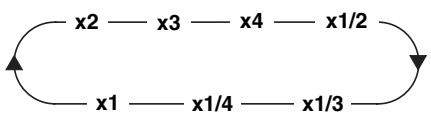


Возможно также повторять желаемую точку на диске CD/DVD при помощи функции A-B. Однократное нажатие на кнопку "помечает" начало раздела, который Вы хотите повторить, новое нажатие кнопки "помечает" конец. Плейер повторит теперь этот раздел диска.

Примечание: На некоторых дисках эта функция недоступна.

Zoom (зум)

1. При проигрывании диска повторно нажимайте кнопку Zoom (Зум) для изменения масштаба выбранной области на телеэкране.



Воспроизведение MPEG4

Формат MPEG4 - это стандарт, введенный группой MPEG (Moving Picture Experts Group). Стандарт MPEG4 обеспечивает сжатие видео и звуковых файлов до доли от их исходной величины.

При наличии масштабируемого битового потока возможна адаптация к динамически меняющимся требованиям.

Совместимость диска, созданного на компьютере: Диски, созданные на компьютере, могут оказаться неприемлемыми для этого плейера вследствие настроек прикладных программ, использованных для создания диска. В таких частных случаях обратитесь к производителю программного обеспечения для получения более подробной информации.

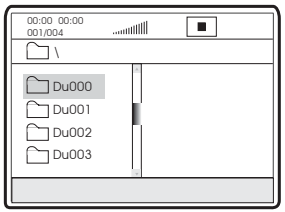
Диски, записанные в режиме пакетной записи (формат UDF), несовместимы с этим плейером Проверяйте программное обеспечение коробок с дисками DVD-R/RW или CD-R/RW для получения дополнительной информации о совместимости.

Примечание: Версия DivX все еще постоянно обновляется и самая последняя версия - это DivX 5.1. Некоторые диски на рынке, помеченные маркой MPEG4, на самом деле являются дисками *.rm/*.ram/*.rmm и пр., которые несовместимы. Будьте внимательны при покупке дисков.

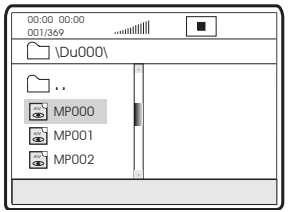
Воспроизведение файлов MPEG4

Когда Вы вставляете диск MPEG4, на телеэкране появляется меню, показанное на Рис. A (показываемое содержимое меняется от диска к диску.)

A:



B:



Нажимайте стрелки UP/DOWN (ВВЕРХ/ВНИЗ) для выбора желаемой директории. Для проверки нажмите кнопку SELECT (ВЫБОР). Например, Вы выбираете директорию DU000 в Рис. A и нажимаете SELECT (ВЫБОР), как показано на Рис. B.

Окно возвращается назад для нажатия стрелок UP/DOWN (ВВЕРХ/ВНИЗ) для выбора желаемой директории. Для проверки нажмите кнопку SELECT (ВЫБОР). Например, Вы выбираете директорию DU000 в Рис. A и нажимаете SELECT (ВЫБОР), как показано на Рис. B. Окно возвращается назад к предыдущей директории, когда Вы выбираете [..] в первой строке или нажимаете стрелку LEFT (ВЛЕВО).

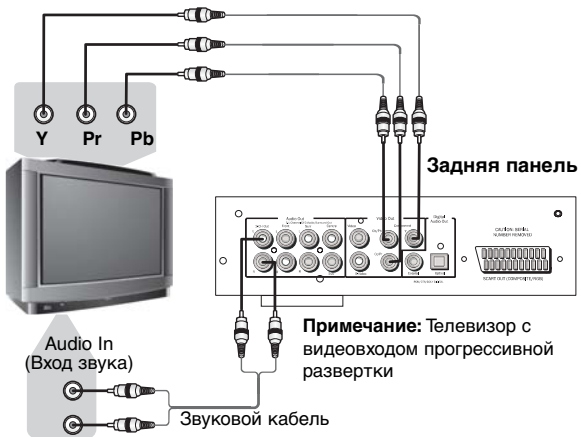
Нажимайте стрелки UP/DOWN (ВВЕРХ/ВНИЗ) на Рис. B для выбора желаемого MPEG4-файла. Для проверки нажмите кнопку SELECT (ВЫБОР). Тогда плейер сможет воспроизводить MPEG4-файлы.

ПОДСОЕДИНЕНИЕ К ТЕЛЕВИЗОРУ/ДИСПЛЕЮ С ПРОГРЕССИВНОЙ РАЗВЕРТКОЙ

Некоторые телевизоры и мониторы снабжены входами компонентного видео и способны воспроизводить видеосигнал с прогрессивной разверткой. Подключение к этим входам позволяет Вам наблюдать картинки повышенного качества с меньшим мерцанием.

Чтобы включить построчную развертку для компонентного входа, см. стр. 196 в меню общей настройки, где объясняется, как получить к ней доступ из меню.

Если Вы обнаруживаете, что у Вас нет показа, но из динамиков слышен звук, Вам следует настроить DVD-плейер на режим построчной развертки. Просто нажмите кнопку I-Scan (построчн. развертка) на вашем ПДУ.



Если ваш телевизор с построчной разверткой имеет видеовходы Y, Pb Pr, то Вы можете использовать выходы плейера Y, Cb/Pb, Cr/Pr. Нажмите кнопку 'P-Scan', чтобы переключить плейер в режим построчной развертки видеовыхода.

Если выходы звука этого плейера также подключены к телевизору, каналы 'L/R' (Л/П) 2-канального выхода '2-CH OUT' должны быть подсоединены к разъемам 'AUDIO IN' (ВХОД ЗВУКА) телевизора.

Важным условием является использование видеокабелей высокого качества, чтобы обеспечить наилучшие характеристики.

НАСТРОЙКИ ДИСПЛЕЯ

Размеры экрана и форматы диска

Диски DVD-Video поступают с различными соотношениями размеров экрана, начиная от телепрограмм, которые обычно имеют соотношение 4:3, до широкоэкранных фильмов CinemaScope с соотношением вплоть до 7:3. Телевизоры, в свою очередь, могут иметь различные соотношения размеров; ‘стандартные’ 4:3 и широкоэкранные 16:9.

Пользователи широкоэкранных телевизоров

Если у Вас имеется широкоэкранный телевизор, то экранные теленастройки настройки этого плейера должны быть установлены в 16:9 (Wide=широкий)

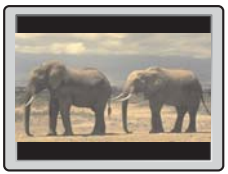
Когда Вы просматриваете диски, записанные в формате 4:3, Вы можете использовать органы управления телевизора для выбора того, как представлена картинка. Ваш телевизор может иметь различные варианты зума и растяжения; см. более подробные данные в инструкциях, которые прилагаются к вашему телевизору.

Учтите, что соотношения размеров некоторых фильмов шире, чем 16:9, поэтому, даже если у Вас имеется широкоэкранный телевизор, эти диски будут все еще просматриваться в стиле ‘почтового ящика’ с широкими черными полосами в верхней и нижней частях экрана.

Пользователи стандартных телевизоров

Если если у Вас имеется стандартный телевизор, то настройки телеэкрана этого плейера должны быть установлены в 4:3 (Letter Box=почтовый ящик) или 4:3 (Pan&Scan=преобразование широкого экрана в обычный), в зависимости от ваших предпочтений .

При настройке 4:3 (Letter Box) широкоэкранные диски просматриваются с черными полосами в верхней и нижней частях экрана.



При настройке 4:3 (Pan&Scan) широкоэкранные диски просматриваются с обрезанными сторонами слева и справа. Хотя картинка выглядит больше, Вы не можете видеть ее полностью.

Учтите, что многие широкоэкранные диски преодолевают настройки плейера, так что диск демонстрируется в формате почтового ящика, невзирая на настройку.

РАБОЧИЕ ДЕЙСТВИЯ

Информационное меню

Нажатие на кнопку 'info' выводит на экран меню, показанное ниже:

Примечание: Показ этого меню может отличаться в зависимости от форматирования и программирования вашего диска DVD.

Это позволяет Вам с легкостью выполнять некоторые дисковые функции DVD: название, глава, звук, субтитры, угол, время названия, время главы, повтор воспроизведения и показ времени. Используйте кнопки навигации и выбора на ПДУ для навигации по меню.

Новое нажатие на кнопку 'info' (информация) вернет Вас к полноэкранному видео.

Режим CD (только для DVD89)

Нажатие на кнопку 'CD Mode' (Режим CD) на ПДУ отключает любой подключенный дисплей. Эта функция предназначена для снижения “выгорания экрана”, когда проигрываются лишь звуковые диски.

Повторное нажатие на кнопку 'CD Mode' (Режим CD) отключает любой подключенный дисплей.

Примечание: Только тогда, когда проигрывается компакт-диск.

Проблемы при использовании DVI и HDMI

Для обеспечения правильной работы этого подсоединения следует обеспечить:

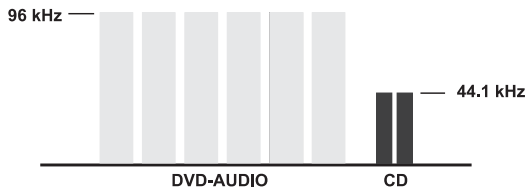
- Чтобы DVI-подсоединение было от DVI-D к DVI-D
- Чтобы ваш экран поддерживал режим HDCP (High-Definition Copy Protection=Защита копирования высокого разрешения).
- Чтобы ваш экран был способен показывать с таким разрешением, которое имеется на выходе DVD-плейера.

Примечание: Кабели, длина которых более 5 м, могут вызывать проблемы с синхронизацией или заземлением.

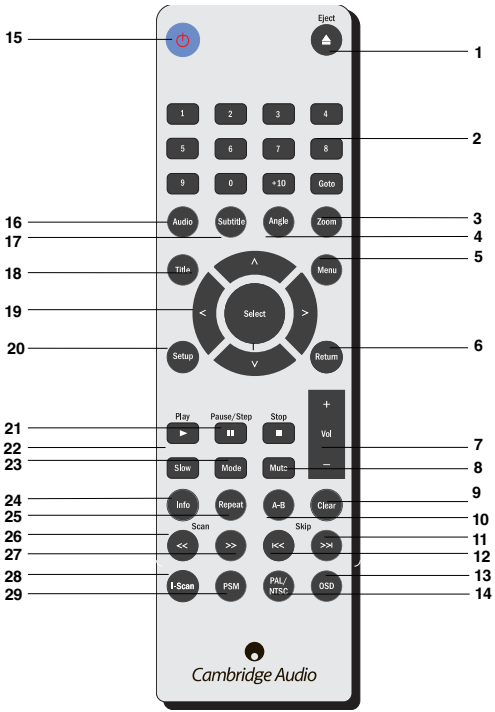
ЗВУКОВОЙ ДИСК DVD

Что такое звуковой диск DVD?

Использует MLP-компрессию (без потерь), разработанную Dolby Laboratories. Звуковой диск DVD-Audio способен хранить до шести каналов звука с параметрами 24-бита/96 кГц, включая отдельный низкочастотный канал. Сравните это с двумя каналами звука с параметрами 16-бит/44,1 кГц от CD! Для любителей стерео диск DVD-Audio может, в качестве альтернативы, содержать два канала звука с параметрами 24-бита/192 кГц, превышающих по качеству любой музыкальный формат, доступный ранее.



Диски DVD-Audio также способны добавлять визуальные элементы к вашей музыке. Диски могут содержать наборы картинок, слова песен, заметки или любые комбинации неподвижных изображений, мультипликацию и текст. Производители и исполнители могут даже добавлять звуковые комментарии, подобные тем, которые имеются на многих дисках DVD-Video. И, как с дисками DVD-Video, каждый диск DVD-Audio может также содержать полномерное видео, сопровождаемое звуком Dolby Digital с числом каналов до 5.1.



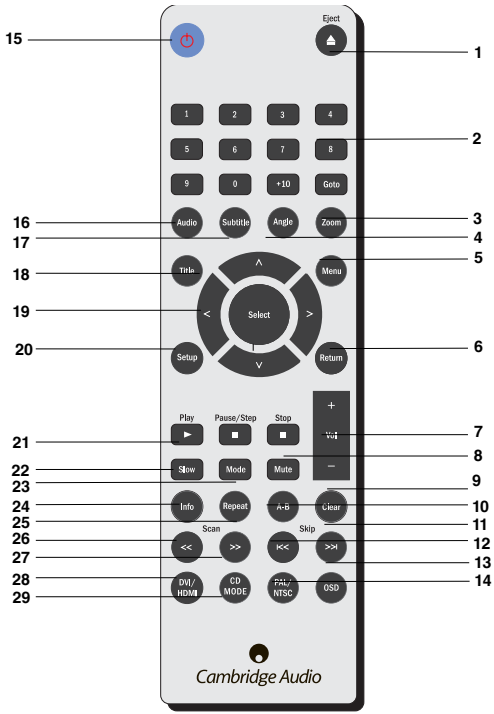
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПДУ (DVD85)

После распаковки вашего ПДУ вставьте прилагаемые батарейки AAA для его включения. ПДУ способен управлять всеми стандартными функциями воспроизведения, но он также нужен при настройке вашего DVD-плейера, так как многие меню имеют наиболее легкий доступ от ПДУ.

1. Eject (извлечение)
2. Цифровые кнопки
3. Zoom (зум)
4. Angle (угол)
5. Menu (меню)
6. Return (возврат)
7. Громкость
8. Mute (выключение звука)
9. Clear (очистка)
10. Кнопка A-B
11. Skip Fwd (пропуск вперед)
12. Skip Back (пропуск назад)
13. OSD (экранное меню)
14. PAL/NTSC
15. Режим ожидания
16. Audio (звук)
17. Subtitle (субтитры)
18. Title (название)
19. Select (выбор)
20. Setup (настройка)
21. Play (воспроизведение)/Stop (стоп)/Pause (пауза)
22. Slow (замедлить)
23. Mode (режим)
24. Info (информация)
25. Repeat (повтор)
26. Scan Rev (прежняя скорость сканир.)
27. Scan Rev (ускор. сканир.)
28. I-Scan (построчн. развертка)
29. PSM

При использовании ПДУ помните о следующем:

- Убедитесь в отсутствии препятствий между ПДУ и его сенсором на плейере.
- ПДУ имеет дальность действия около 7 м.
- ПДУ может не действовать при воздействии на его сенсор сильного солнечного света или флуоресцентного освещения.
- ПДУ для различных устройств способны влиять друг на друга. Не используйте ПДУ для другого устройства, размещенного вблизи от плейера.
- Замените батарейки, если дальность действия ПДУ уменьшилась.



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПДУ (DVD89)

После распаковки вашего ПДУ вставьте прилагаемые батарейки AAA для его включения. ПДУ способен управлять всеми стандартными функциями воспроизведения, но он также нужен при настройке вашего DVD-плейера, так как многие меню имеют наиболее легкий доступ от ПДУ.

1. Eject (извлечение)
2. Цифровые кнопки
3. Zoom (зум)
4. Angle (угол)
5. Menu (меню)
6. Return (возврат)
7. Громкость
8. Mute (выключение звука)
9. Clear (очистка)
10. Кнопка A-B
11. Skip Fwd (пропуск вперед)
12. Skip Back (пропуск назад)
13. OSD (экранное меню)
14. PAL/NTSC
15. Режим ожидания
16. Audio (звук)
17. Subtitle (субтитры)
18. Title (название)
19. Select (выбор)
20. Setup (настройка)
21. Play (воспроизведение)/Stop (стоп)/Pause (пауза)
22. Slow (замедлить)
23. Mode (режим)
24. Info (информация)
25. Repeat (повтор)
26. Scan Rev (прежняя скорость сканир.)
27. Scan Rev (ускор. сканир.)
28. DVI/HDMI
29. CD MODE (режим CD)

При использовании ПДУ помните о следующем:

- Убедитесь в отсутствии препятствий между ПДУ и его сенсором на плейере.
- ПДУ имеет дальность действия около 7 м.
- ПДУ может не действовать при воздействии на его сенсор сильного солнечного света или флуоресцентного освещения.
- ПДУ для различных устройств способны влиять друг на друга. Не используйте ПДУ для другого устройства, размещенного вблизи от плейера.
- Замените батарейки, если дальность действия ПДУ уменьшилась.

ВЫЦВЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Нет питания

Убедитесь в надежности подсоединения шнура питания к сети переменного тока.

Убедитесь в том, что вилка полностью вставлена в настенную розетку и включена.

Проверьте плавкий предохранитель в вилке питания или блоке питания.

Плейер не читает диск

Проверьте, не перевернут ли диск.

Проверьте, не слишком ли поцарапан или грязен диск.

Нет звука

Убедитесь в правильности настройки усилителя.

Проверьте правильность всех подсоединений.

Диск читается с пропусками

Проверьте, не слишком ли поцарапан или грязен диск.

Убедитесь в том, что плейер размещен на устойчивой поверхности и не подвержен вибрациям.

Из динамиков слышен гул

Убедитесь в надежности всех кабельных подсоединений.

ПДУ не действует

Проверьте, не разряжены ли батарейки.

Убедитесь в том, что ничто не закрывает сенсор ПДУ.

Есть звук, но нет изображения

Вы выбрали режим построчной развертки для DVD-плейер. Просто нажмите

кнопку I-Scan (построчн. развертка).

Нажмите кнопку CD Mode (режим CD).

Примечание: Статические электрические заряды или прочие помехи способны нарушить работу этого плейера. В таком случае, отсоедините шнур питания и снова подключите его. Обычно это восстанавливает нормальную работу плейера.

ТЕХНИчЕСКИЕ ТРЕБОВАНИц

Типы дисков	DVD, DVD-A, DVD-V, CD-RW, CD-R, CD-DA, DIVX, SACD
Звуковые форматы	5.1 и переход к стерео LPCM 16 бит 44,1 кГц Dolby Digital 5,1 24 бита 96 кГц Выход DTS (выход только цифрового звука) DVD audio 2 канала 24 бита 192 кГц DVD audio 5.1 (MLP) 24 бита 96 кГц
Видео	Композитное видео (CVBS) S-Video (SVHS) RGB DVI-D и HDMI Компонентное (YCbCr) PAL/NTSC Чересстрочная/Построчная развертка
Сумм. знач. коэфф. нелин. искаж. (невзвеш.)	< 0.01%
Динамический диапазон	>100 дБ
Частотная хар-ка	20 Гц - 20 кГц
Амплитуда видеосигнала	1,0 В pk-pk (75 ом)
Амплитуда S-Video	Y: 1,0 В pk-pk n (75 ом) C: 0,286 В pk-pk (75 ом)
Питание	100-240 В пер. 50/60 Гцz
Макс. потреблямая мощность	40W
Размеры (H x W x D)	55 x 430 x 263mm
Вес	2.56 кг

Примечание: Не все из параметров применимы ко всем моделям.

Некоторые диски на рынке с меткой MPEG4 на самом деле являются дисками *.rm/*.ram/*.rmm (несовместимые форматы) . Бульте внимательны при покупке дисков.

Функции некоторых дисков могут не работать на этом плейере. Это не является неисправностью плейера.

Политика компании Cambridge Audio состоит в постоянном совершенствовании. Внешний вид и технические требования могут изменяться без предварительного извещения.